Limburgs Dagblad

Donderdag 22 september 1994 — 76e jaargang nr. 223.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown - Losse nummers ƒ 1,75

20e OCCASION-AUTOMARKT
MENGF... LANDG...
15 t/m 24 septemb...

EU blijft beurs trekken voor grensoverschrijdende projecten

Ruim 160 miljoen steun voor Limburg en regio

Roda JC houdt stand tegen Ajax
PAGINA 19

Weer hele winst voor MVV
PAGINA 21

Fortuna struikelt in Roosendaal
PAGINA 21



's Lands beste handballers gaan komend weekeinde van start. In deze krant onder andere reportages met Emil Caba van Horn/Sittardia, Carla Kleintjens van ADB/V&L, Hans van Dijk van Hirschmann/V&L en trainer Jan Kecskemethy van Swift Roermond.
Zie verder pagina's: 23, 25, 26
● *Emil Caba*

Celstraffen voor vervuilers Mellery
PAGINA 12

Autowereld kijkt hoe stunt NedCar uitpakt
PAGINA 15

Tom Hanks rijp voor een Oscar
PAGINA 29

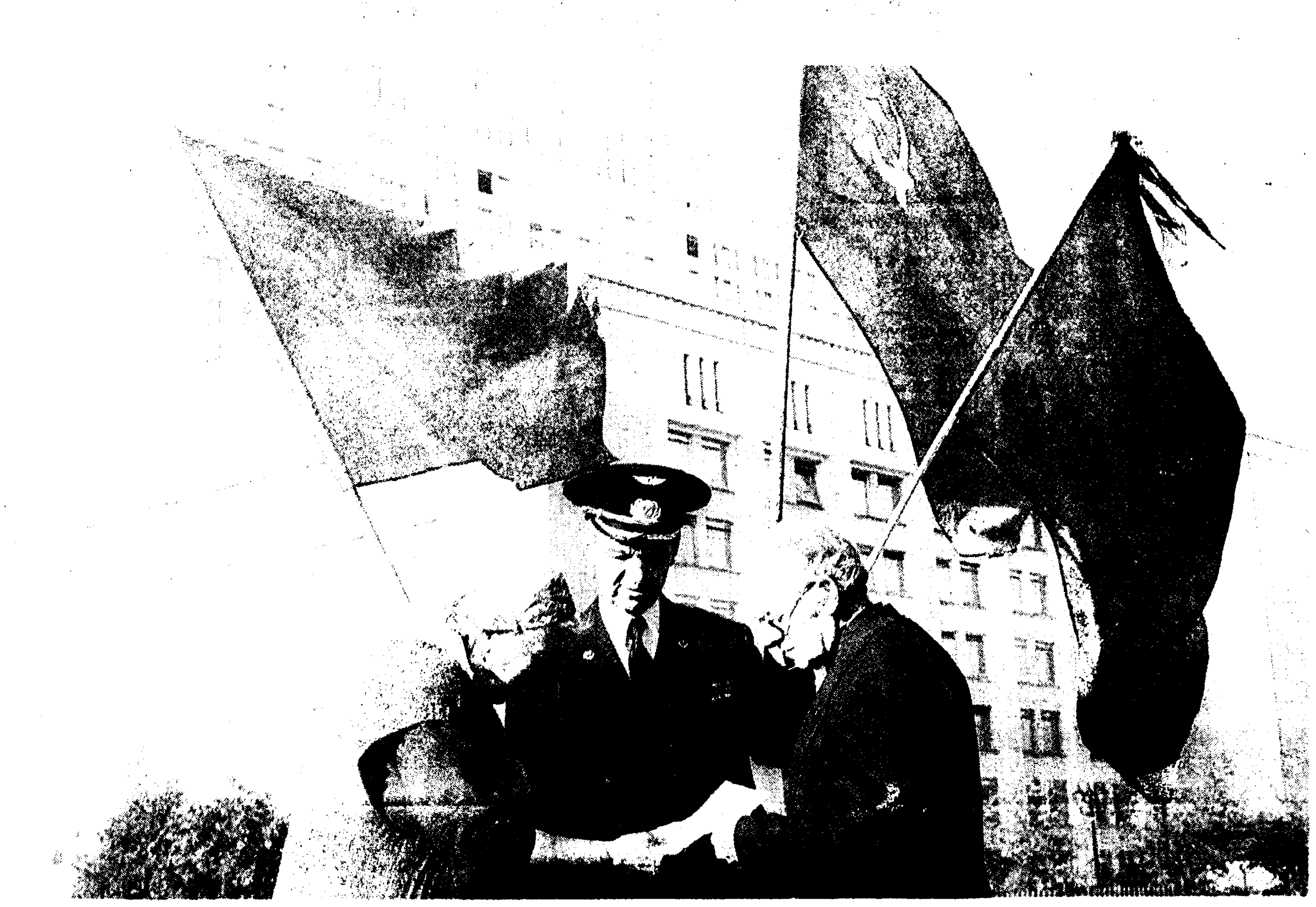
Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De provincie Limburg en haar Euregionale 'bondgenoten' kunnen de komende vijf jaar van de Europese Unie in totaal ruim 160 miljoen gulden tegemoet zien voor de uitvoering van grensoverschrijdende projecten ter bevordering van hun economische structuur. Alleen al voor de Euregio Maas-Rijn, waartoe Zuid-Limburg behoort, is bijna zeventig miljoen gereserveerd. De gelden zijn afkomstig uit het opnieuw rijkelijk gevulde Interregfonds, waarmee 'Brussel' interregionale samenwerking in grensgebieden wil blijven stimuleren.

Eerder dit jaar werd al duidelijk dat Zuid-Limburg ook nog eens op ruim zeventig miljoen gulden uit een ander Europees ontwikkelingsfonds (EFRO) kan rekenen. Voor de herstructurering van Noord-Limburg had Brussel eveneens al 41 miljoen op tafel gelegd. Vooraleer zij tot daadwerkelijke uitkering overgaat, eist de EU overigens in alle gevallen een minstens evengrote bijdrage uit de Euregio's zelf.
De toekenning van de nieuwe Interreg-steun aan Limburg werd gisteren bekend gemaakt door CDA-gedeputeerde Constant de Waal van Economische Zaken.
Hij benadrukte dat ook aan de besteding van de bewuste subsidies duidelijke criteria zijn gesteld. Ze moeten worden ingezet voor concrete grensoverschrijdende projecten op het gebied van met name infrastructuur, toerisme, ruimtelijke planning, kennisoverdracht, onderwijs, milieu en natuurbeheer. „Maar het Interreg-geld kan nu ook, en voor het eerst, worden besteed voor de ontwikkeling van grensoverschrijdende netwerken van maatschappelijke organisaties en bijvoorbeeld ook voor de afstemming van het zorgbeleid in de Euregio. Een belangrijke verruiming," constateerde De Waal tevreden.

Over de concrete uitvoering van de nieuwe Interreg-projecten zullen de besturen van de (in totaal drie) Euregio's waar Limburg deel van uitmaakt (Maas-Rijn, Rijn-Maas-Noord en het Benelux-Middengebied) op korte termijn afspraken maken. De programma's worden vervolgens voorgelegd aan de betreffende rijksoverheden die ze op hun beurt gezamenlijk ter goedkeuring indienen bij de Europese Commissie. Het definitieve groen licht voor de subsidie-toekenning en programma-uitvoering verwacht de provincie komend voorjaar.

Zie verder pagina 11
● **Papieren tijger brult, nu de betonmolen nog**



● *Drie oude communisten staan met wapperende vlaggen voor het Witte Huis in Moskou, het onderkomen van het Russische parlement. Bijna een jaar geleden bestormden militairen met veel machtsvertoon het gebouw nadat parlementariërs en hun gewapende aanhangers in opstand waren gekomen tegen de ontbinding van het parlement door president Jeltsin. Gisteren kwamen zo'n 5000 verstokte communisten bij elkaar om te demonstreren tegen president Jeltsin en voor herstel van de voormalige Sovjetunie.* Foto: REUTER

Takehara roept OR NedCar op ruzie te staken

DOOR PETER BRUIJNS

BORN - Het Japanse lid van de raad van bestuur van NedCar, Norio Takehara, is stomverbaasd en zeer geïrriteerd over de houding van de ondernemingsraad in Born.

„De strijd die de ondernemingsraad voert tegen het management brengt NedCar ernstige schade toe. Zoiets zou in Japan nooit kunnen gebeuren. Het is zeer te betreuren dat de enige autofabriek van Nederland zo een slechte naam krijgt. Helaas trekt de ondernemingsraad zich daar niks van aan."
Takehara is bij NedCar belast met de uitbreiding van de fabriek voor drie miljard gulden en de verdubbeling van de produktie. Volgend jaar lopen er in Born nieuwe modellen van Mitsubishi en Volvo van de band.

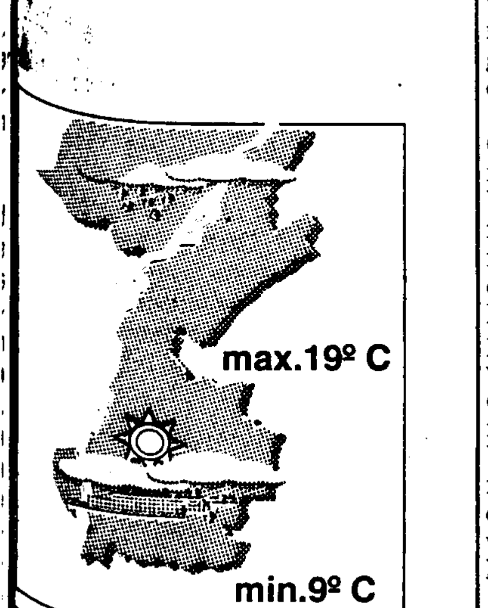
De afgelopen jaren had Takehara veel contact met produktiedirecteur Jacques Huberts. Samen waren ze voortvarend bezig de werkvloer te 'Japaniseren', tot Huberts in maart na een conflict met Sevenstern plotsklaps vertrok.

Zie verder pagina 15
● **'Problemen behoor je te verbergen'**

VS eisen einde politiegeweld Haiti

WASHINGTON – De Amerikaanse militaire leiding in Haiti heeft er gisteren bij de Haitiaanse junta op aangedrongen dat het bloedig neerslaan van demonstraties ophoudt. De Amerikaanse bevelhebber generaal Shelton sloot 'verdere stappen' niet uit om herhaling van 'het onnodige geweld' tussen politie en demonstranten te voorkomen.
Aristide bedankte gisteren president Clinton tijdens een bijeenkomst op het Witte Huis voor zijn 'leiderschap' en voor de Amerikaanse interventie. De dankbetuiging werd gezien als een duidelijke poging van Aristide de kloof met Clinton te dichten nadat hij eerder de overeenkomst tussen Amerika en de militaire leiders in Haiti had veroordeeld. Aristide beloofde hij voor 15 oktober naar Haiti zal terugkeren om daar 'verder aan de vrede te werken'.

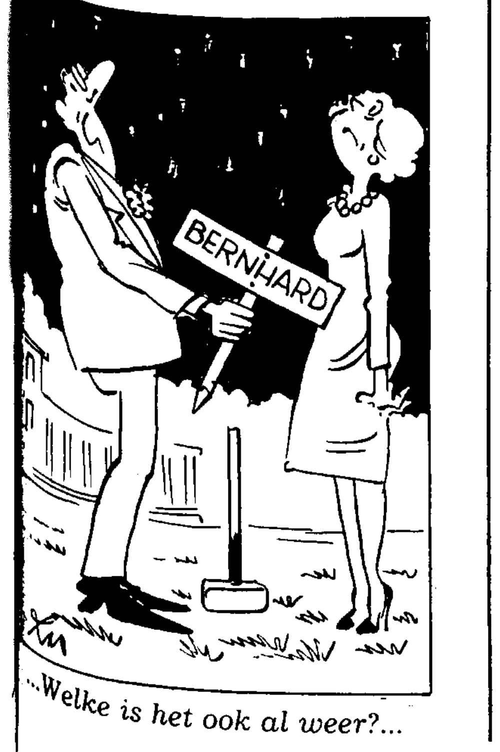
Zie verder pagina 5
● **Haitiaanse politie verstoort feest**



DROOG MET ZON

's Ochtends is er nog plaatselijk mist of laaghangende bewolking. Na oplossing zijn er perioden met zon, blijft het droog en 's middags stijgt het kwik in de thermometer naar 19 graden. Komende nacht koelt het af tot circa 9 graden. Morgen is het nog overwegend zonnig maar in het weekeinde is er meer bewolking en bestaat de kans op een bui. Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

Planetoïde krijgt naam prins Bernhard



Welke is het ook al weer?...

Sarajevo haalt Leningrad in

SARAJEVO – De inwoners van Sarajevo hebben het veel te druk met overleven. Het kon ze gisteren dan ook absoluut niets schelen dat de Bosnische hoofdstad Leningrad inhaalde als de langst belegerde stad uit deze eeuw. Ofschoon Sarajevo lang niet zo veel lijdt als destijds Leningrad, waar tijdens de 900 dagen durende Duitse belegering 800.000 mensen onder gruwelijke omstandigheden om het leven kwamen, draagt de stad alle littekens van bijna drie jaar oorlog. Meer dan 10.000 inwoners van Sarajevo zijn inmiddels omgekomen.
Het grote verschil met Leningrad is de internationale luchtbrug op Sarajevo waardoor de bevolking niet uitgehongerd wordt.

'Getuigen voor twee ton gekocht'

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT – Officier van justitie mr. H. van Atteveld denkt dat een boerenpaar uit Drenthe voor twee ton is omgekocht om een Maastrichtse drugsbaas van de verdenking een XTC-lab te hebben gerund, te zuiveren.

Het echtpaar is gisteren op de eerste dag van het proces in Maastricht tegen Jack B., de vermeende chef van een Zuid-Limburgs drugsimperium, op verdenking van meineed gearresteerd. Ook zeven medeverdachten staan terecht.

Direct na hun aanhouding in juni wees het paar B. aan als de man die hun stallen had gehuurd om er een lab in onder te brengen, maar gisteren voor de rechtbank trokken zij alles weer in.

Zie verder pagina 11
● **Hiddema stuurde spion naar Drents echtpaar**

(ADVERTENTIE)

seizoens PREMIÈRE
HERENREGENJASSEN
In trench-coat en 1-rij modellen. Met uitritsbare wintervoering. Kleuren: beige, groen en grijs.
Maten 46 t/m 58. Normaal 298,- 349,- en 398,-
VOORDEELPRIJS 179,-
Schunck
promenade heerlen
daar winkel je voor je plezier!
intour

(ADVERTENTIE)

Vanaf 23 sept.
IJSBAAN GEOPEND
GEULHAL VALKENBURG
10 rittenkrt. verkrijgbaar
Info. tel. 04406-14951

MANNENMODE



Limburgs grootste kollektie kolberts en pantalons
★ Gespecialiseerd in grote en lange maten 24-33 (648-666) 46-64, 47-57
★ Op onze gehele kollektie
modeshowkortingen van 10-15%
GEILENKIRCHEN
Markt 13 Kerkrade 045 - 452369

Oma deelt klappen uit

REUVER – Een krasse oma van 80 jaar heeft een zeventienjarige jongen klappen met een wandelstok verkocht toen hij probeerde om haar tas af te pakken.

De oma wandelde door Reuver, waar de jongen op de fiets voorbijreed. Zijn beloning voor een poging tot diefstal bestond uit een paar klappen op zijn borst.

Een paar dagen geleden lieten twee dames van middelbare leeftijd uit Heerlen al op soortgelijke wijze van zich horen. Ze verkochten een man die 's avonds laat voor hun neus een stiletto trok, forse klappen met hun paraplu.

(ADVERTENTIE)

Binnenkort wordt feesten een stuk voordeliger.
HALLI klapstoel
9.95



Limburgs Dagblad
DE KRANT VAN LIMBURG
Bel gratis voor 'n abonnement! 06-022 99 11.

Elke nieuwe voorstelling gaat eerst in Oost-Knollendam

Youp en Freek: niets te verbloemen in dorpshuis

DOOR ROB BOUBER

AMSTERDAM – Youp van 't Hek, Freek de Jonge en Paul Haenen testen er hun eerste voorstelling uit. Deze cabaretgrootheden maken er hun seizoensstart en zij niet alleen, laat de Culturele Raad van Oost- Knollendam (Crok) trots weten.

Oost-Knollendam, aan de Zaan. Men heeft er de beschikking over één telefooncel, één school en één voetbalvereniging. Maar alles wat maar zweemt naar coryfee heeft in het dorpshuis van dit gehucht, dat 600 zielen telt, opgetreden.

Youp, Freek en Paul nopen de voorzitter van de Crok, de beeldende kunstenaar Jan Groenhart, bijna een ander telefoonnummer te nemen. Zijn antwoordapparaat staat elke dag vol met smeekbeden: 'Heeft u nog kaartjes?' Jan Groenhart: „Ik kan zelf niet eens bellen. We hadden wel een paar duizend kaartjes kunnen verkopen. Soms moet ik er wel om lachen hoor. Krijg ik een Algemeen Beschaafdstem aan de lijn: 'Spreek ik met het theaterbespreekbureau van de Culturele Raad van Oost-Knollendam?' Ik kan me dan echt niet goed houden: 'Theaterbespreekbureau'...

Het dorpshuis kan een kleine honderdtachtig toeschouwers bevatten, dertig procent van de totale bevolking, maar de toeloop op dit polderpodium is zo waanzinnig groot dat de Vereniging Vrienden van de Crok – leden hebben voorrang bij de kaartverkoop – zelfs een heuse ledenstop moest instellen.

Waarom willen die grote kanonnen uitgerekend in Oost-Knollendam hun try outs doen? Jan Groenhart: „Het is allemaal begonnen met Freek de Jonge. We konden hem ooit strikken voor een voorleesavond. Dat kreeg Co Rol voor elkaar omdat hij Freek er op wees dat Freeks vader, die dominee was, ooit in Oost-Knollendam preekte."

Co Rol blijkt een van de oprichters van de CROK. Co ontmoette op een reünie van de gemeentelijke kweekschool voor onderwijzers in Amsterdam Ada de Mulder, Liane Troost en René Reumer en gevieren legden zij de fundering voor de Crok. Groenhart: „Zij hebben tweehonderd gulden de man gelapt om de stichting op poten te zetten."

Groenhart: „Freek kwam terug. Dat doet hij niet als hij het niet leuk vind. Zo ging dat met nog een paar anderen: Ivo de Wijs kwam en Youp kwam hier een voorstelling uitproberen en naarmate we meer namen hadden, werd het makkelijker iemand te contracteren voor het dorpshuis. Normaal peinst een artiest er toch niet over om hier te gaan staan; het moet bijna voor niets, zij werken op partagebasis, zodat de Crok geen risico loopt. En vaak gaat het om try outs, die zijn voor ons nog financieel te behappen."





● *Youp, Freek en Paul: allemaal in het dorpshuis begonnen.* Foto: MOJO EN KIPPA

De Crok steunt op twee pijlers: hij organiseert literaire rondvaarten en cabaretvoorstellingen. De Crok werkt simpel en doelmatig, als volgt voor te stellen: een bestuurslid belt een schrijver of een nieuwe ster aan het kleinkunstfirmament. 'Dag mijnheer of mevrouw de beroemdheid. U spreekt met de Culturele Raad van Oost-Knollendam. Wij zouden graag...'

Na enige radiostilte is de eerste reactie: 'Oost-Knollendam? Bestaat dat werkelijk?' Maar als Rol of Groenhart dan vertelt wie er zoal in het Zaanse groendorp stonden, happen ze onmiddellijk toe en men beseft dat het kneuterige tegelijkertijd iets heroïsch heeft. En vooral: leve het contact met het publiek dat op de lip zit.

Hadden Freek en Youp ook niet een voorliefde voor kleine Noordhollandse theaters? Zetten beiden niet schroomvallig de eerste schreden op het theaterpad in het kerkje van Wadway? Freek en Youp zijn dus eigenlijk begonnen in het dorpshuis. Wat is er leuker om terug te gaan naar de oorsprong: bijna tussen de schuifdeuren? En denkt Groenhart ook niet dat de heren cabaretiers het nu wel een lekker kneuterig mal idee vinden om een dorpshuis aan te doen? Groenhart: „Misschien is het van hun kant wel begonnen vanuit een practical joke maar aan de andere kant kunnen ze hier ook in de luwte werken: zij worden hier niet besprongen door mensen die per se wat van ze willen. Sommige bewoners herkennen de artiesten niet eens. Youp zat hier in de zaal om naar Lenette van Dongen te kijken en kon achteraf een biertje drinken zonder dat mensen zijn handtekening kwamen vragen."

Groenhart: „Door het enthousiasme dat we uitstralen bij het eerste contact doet het hen denken aan hun eigen beginperiode. Wij nemen hen serieus. Paul Haenen vertelde dat hij in de grote schouwburg totaal geen persoonlijke aandacht krijgt. Wij zijn bij de voorstelling emotioneel even sterk betrokken als de artiest. Wij zijn van tevoren even nerveus en herademen als het allemaal goed loopt. Je zit in dat zaaltje zo dicht op de artiest dat hij bijna op je 'kwat'. Voor de artiest is het een enorme uitdaging: geen lichtshow, geen schitterend decor, er valt niets te verbloemen in zo'n kleine ruimte. Hij moet het puur van de voorstelling hebben, dus hij moet goed zijn, wil ie dat redden."

Dialectuitgave van Brounts kostelijk

DOOR MYA MAAS

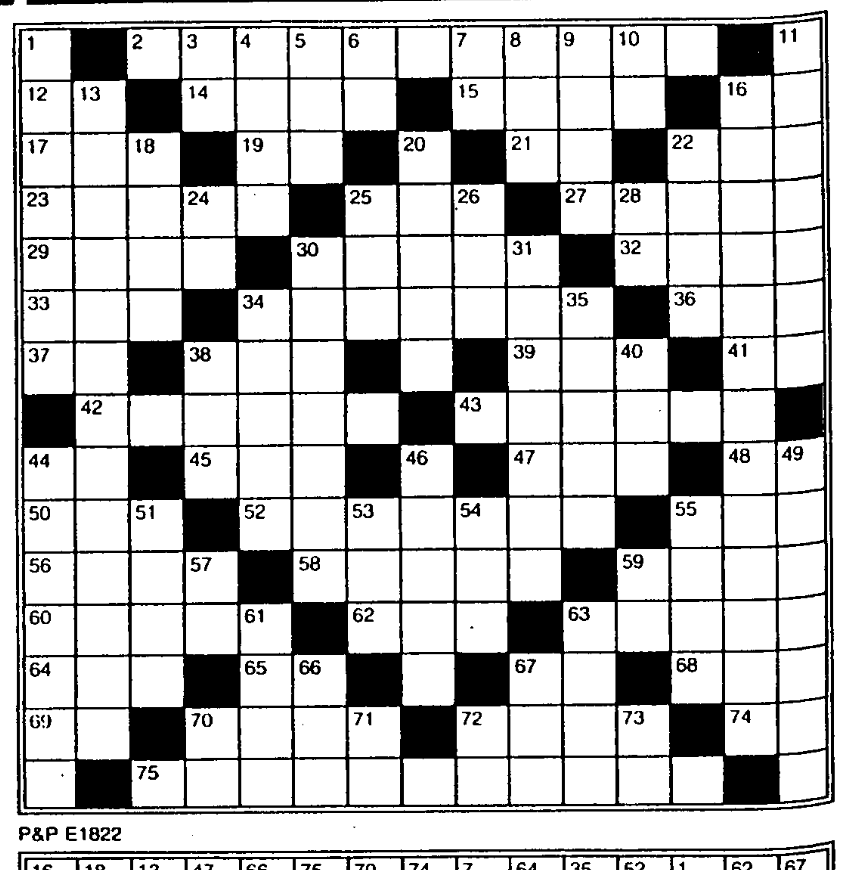
MAASTRICHT – Mild, menselijk, humoristisch. Deze kwalificatie doet recht aan de volkse verhalen, gedichtjes, liedjes in Maastrichts dialect, die in 150 pagina's tekst onder de titel 'Lache is oonnötteg' zijn verschenen. Ze werden bij gelegenheid van de 75e verjaardag van auteur Pol Brounts uitgegeven door de Veldekekring Maastricht. Menige auteur zou zich zo'n uitgave wensen.

Dat Brounts lachen 'oonnötteg' vindt, is natuurlijk onzin, hij is er juist op gebrand zijn lezers te amuseren, zijn fantasieën zijn op humor gebaseerd. Met veel inzicht in de menselijke psyche bouwt de schrijver zijn schetsen op, hij spreekt de taal van de eenvoudige man. In welke vorm hij zijn smakelijke vertellingen ook giet, ze houden steeds een verrassing in. Het kan niet de bedoeling zijn zo'n boek in één ruk uit te lezen. Echte humor is er om in rustige momenten met kleine porties tegelijk te worden genoten, een glimlach rond de lippen.

Pol Brounts staat in Veldekekringen, en daarbuiten, als rasverteller bekend. Als onderwijzer en hoofdonderwijzer was Brounts aan zeven Maastrichtse scholen verbonden. Zijn grootste genoegen bestond erin de jeugd zijn gefantaseerde verhalen voor te lezen en daardoor liefde voor de eigen taal en de cultuurhistorie van zijn stad aan te kweken. Dat beoogde hij ook met zijn jeugdprogramma 'Noonk Pol vertelt', in de jaren zestig bij de toenmalige Regionale Omroep Zuid. Tot zijn talrijke wapenfeiten in de dialectliteratuur behoren zijn vertalingen in dialect uit het Duits, Frans of Nederlands. Als ambassadeur van het dialect trekt hij nog steeds door heel Limburg om in zijn moedertaal voor te lezen uit zijn werk. Jaren lang was de auteur voorzitter van de Vereniging Veldeke, kring Maastricht, en ook nu nog maakt hij deel uit van het bestuur.

Toen Brounts op zijn zestigste in de VUT ging, kreeg hij eindelijk gelegenheid zijn vertellingen op te schrijven. Dat resulteerde in de uitgaven 'Mien leef lui', 'Mestreechter legendes' en 'Zal iech uuch 'ns get vertelle.' De stof voor zijn schrijversprodukten diept hij op uit het alledaagse leven, uit het hél gewone en eenvoudige weet hij een heerlijke humor te puren. Zelfs zijn kerstverhalen liggen in dat vlak. Geen plechtige sfeer, maar een ondeugende blik op de onberekenbare, maar o zo kwetsbare mens, schertsend meelevend vanuit zijn ooghoeken. Een amusant boek, prettig leesbaar, authentiek. Voor ƒ32.50 te koop bij boekhandel Veldeke, Maastricht.

puzzel van de dag



P&P E1822

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **2** takkenwoekering; **12** heden; **14** kol; **15** insekteneter; **16** zangnoot; **17** vogelverblijf; **19** het Rom. rijk; **21** reeds; **22** groente; **23** gasten; **25** watering; **27** stormpaal; **29** zwijn; **30** hoofddeksel; **32** pl. i.d. Betuwe; **33** waterdoorlatend; **34** pl. in N.-Brabant; **36** Noorse god; **37** telegraaf restante; **38** pl. in Geld.; **39** vernis; **41** voegw.; **42** klanten; **43** geluk(Ind.); **44** zangnoot; **45** gelofte; **47** pl. in N.-Brabant; **48** eerw. heer; **50** voordat; **52** dwingeland; **55** via; **56** bijb. fig.; **58** beneden; **59** opa(Fries); **60** pl. in Z.-Holland; **62** grappenmaker; **63** stof; **64** titel; **65** nummer; **67** bevel; **68** vogeleigenschap; **69** niet genoemde; **70** nobel; **72** droogoven; **74** zangnoot;**75** velerlei.

VERTIKAAL: **1** kweekvorm; **3** aarzeling; **4** vrucht; **5** sportart.; **6** boom; **7** dieregeluid; **8** Edelgrootachtbaar; **9** persoonlijk; **10** oude maat; **11** spoeden; **13** voorbeschikking; **16** oplichter; **18** onbevoegde; **20** omdraaien; **22** rustteken; **24** regeringsreglement; **25** jong dier; **26** roem; **28** toon; **30** kluchten; **31** tafelbord; **34** drug; **35** voorz.; **38** pl. in Geld.; **40** mil. opleiding; **44** bijeenkomst; **46** ten einde; **49** gevaar- lopen; **51** stand; **53** vr. munt; **54** grondsoort; **55** roggebrood; **57** grondtoon; **59** zuurgraad; **61** slot; **63** bergruimte; **66** opstootje; **67** jongensnaam; **70** water in Friesl.; **71** briefaanhef; **72** omroepver.; **73** Titanium.

oplossing gisteren

OPLOSSING E1712

HORIZONTAAL: **1** boffer; **6** dobber; **11** olm; **12** via; **14** reu; **15** Soho; **17** Eelde; **19** link; **21** bonbons; **22** degelijk; **23** er; **24** stoel; **26** de; **27** pré; **29** eer; **30** bek; **32** boter; **34** konijn; **36** mik; **37** Rauwerd; **38** kas; **39** geest; **41** oever; **44** rit; **45** pul; **47** man; **49** af; **51** vader; **53** ka; **54** Senegal; **56** handvat; **58** sein; **59** Nepal; **61** Aare; **62** Eem; **64** tor; **65** gal; **66** turnen; **67** parket.

VERTIKAAL: **1** bosbes; **2** föhn; **3** flo-bert; **4** em.; **5** gil; **7** OR; **8** belegen; **9** buil; **10** rakker; **12** veste; **13** adder; **16** oor; **17** Ens; **18** eel; **20** nijd; **25** oerwoud; **27** poker; **28** eerst; **30** bodem; **31** kijken; **32** big; **33** rat; **34** KRO; **35** nar; **40** eigenen; **42** vandaar; **43** basset; **45** palet; **46** Léhar; **48** patent; **50** fee; **51** van; **52** ral; **53** kar; **55** nier; **57** valk; **60** pop; **63** me; **65** ga.

Winwoord: FORENSENVERKEER

Woest straatleven



● *'De West Side Story van de jaren negentig', zo wordt het modern-klassieke ballet 'Kathleen' van Scapino Rotterdam genoemd. Het ballet zal vanavond worden uitgevoerd in de voormalige Pius-X-kerk aan de Heerlense Voskuilenweg, in het kader van Cultura Nova. Kathleen gaat over het woeste straatleven van een groep jongens en meisjes in een troosteloze omgeving. Een boek uit 1850 dat choreograaf Ed Wubbe enkele jaren geleden in New York kocht, vormde de inspiratiebron voor 'Kathleen'. Het ballet is al in New York opgevoerd, met groot succes. Heerlen heeft de Europese première. Kaarten zijn verkrijgbaar bij de VVV en bij de Stadsschouwburg in Heerlen.Aanvang 20.30.* Foto: HANS GERRITSEN

verder in....

BUNDE – In de Auw Kerk aan de Burchtstraat te Bunde geven cellist Mirel Iancovici en pianiste Tonie Ehlen zondag een concert in de serie Kamermuziek Limburg. Op het programma staan werken van Robert Schumann en Dmitri Sjostakovitsj. Aanvang 16 uur.

EPEN – Het laatste weekeinde van de Kunstdagen Wittem 1994 wordt morgenavond in het Gemeenschapshuis van Epen ingezet door het Barokensemble van Fons van der Linden. Het programma bevat muziek van Monteverdi en J.S.Bach (cantates 82 en 84). Zaterdag speelt het ensemble Ad Libitum composities van Mozart, Donizetti, Rossini en Glinka. Het slotconcert, zondag, is voorbehouden aan violist Boris Goldenblank en pianist Walther Feddema. Zij vertolken naast Stravinsky's Divertimento sonates voor viool en piano van respectievelijk Beethoven (opus 12 nr.1), Brahms (opus 108) en Schubert (D 574). Alle concerten beginnen om 20.15 uur.

HERKENBOSCH – Onder de titel East meets west opent het Aurelia Saxofoonkwartet zondag om 12.15 uur de cyclus concerten in kasteel Daelenbroeck te Herkenbosch. Uitgevoerd worden enerzijds werken van Glazoenov en Sjostakovitsj, anderzijds muziek van Barber, Gershwin en Goldstein.

SITTARD – Wie onmiddellijk de dubbele bodem ontwaart in de zin 'Een muzikale reis door de eeuwenoude traditie van waardevolle kunstbeleving' kan wellicht veel plezier beleven aan een bezoek aan het Sirkeltheater op 23 september. Daar treedt 'Het wereldberoemde duo op weg naar bekendheid' Poppe en Vermaercke uit België op.

Lieven Slabbinck en Han Donkers (want zo heten Poppe en Vermaercke eigenlijk) werken in diverse samenstellingen al acht jaar samen. Sinds twee jaar zijn het deze twee figuren: nogal misse, zelfingenomen heren van Belgische afkomst. Ze hebben jaren op de zolder geoefend op hun muzikale vorming en treden nu voor het eerst naar buiten, in de overtuiging een groot publiek direct plat te krijgen, en als dat niet lukt het toch minstens een non-tv-houding bij te brengen. Geen muziekgenre gaan ze uit de weg, van minimal music tot de Parelvissers.

Het is duidelijk dat Poppe en Vermaercke afkomstig zijn uit de clownshoek, hoewel ze wellicht ook kunnen worden ingedeeld bij het cabaret. Hun humor is gebaseerd op leedvermaak met het duo dat constant de plank mis slaat, en elkaar daarbij ook nog probeert af te troeven.

Aanvang 20.30. Het Sirkeltheater is te bereiken onder telefoonnummer 046-525 574.

SITTARD – De Nederlandse Volksopera Maastricht brengt zaterdag 24 september de musical Hello Dolly in de Stadsschouwburg in Sittard aanvang 20 uur.

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:

Abonnementen	045-739881
Advertenties	045-739886
Algemeen	045-739911
Piccolo-advertenties	045-719966

Fax:

Advertenties	045-739204
Algemeen	045-739364
Redactie	045-739264

Banken:

ABN-AMRO Heerlen	57 75 35 935
Postbank	10 35 100

Rayonkantoren:

Brunssum	045-256363
Geleen	046-746868
Kerkrade	045-452932
Maastricht	043-254477
Roermond	04750-18484
Sittard	046-515577
Valkenburg	04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij voorbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:

per maand	ƒ 29,00
per kwartaal	ƒ 86,90

Per acceptgiro:

per maand	ƒ 30,50
per kwartaal	ƒ 88,40
Losse nummers	ƒ 1,75
	Bfr. 32

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

tokapua toraja



(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

de rechter



recept

Kokosrijst met mango-rumsaus

100 gram dessertrijst, 5 dl melk, zakje vanillesuiker, 2 eetl. geraspte gedroogde kokos, basterdsuiker naar smaak. voor de saus:
1 mango, 6 eetl. water, 2 volle eetl. lichtbruine basterdsuiker, 2 eetl. rum.

Breng melk rijst en vanillesuiker langzaam aan de kook, draai de warmtebron laag en laat de rijst onder regelmatig omroeren gaar koken in ongeveer 12 minuten. Neem de pan van het fornuis en roer er de kokos en basterdsuiker naar smaak door. Spoel 4 éénpersoons ramequins, kommetjes of kopjes om met koud water en schep hierin de gekookte rijst. Laat de rijst afkoelen en zet de schaaltjes in de koelkast. Maak de saus door de mango te halveren en het vruchtvlees uit de schil en rond de pit weg te nemen. Snijd het vruchtvlees in stukjes. Verhit het water en los hier al roerend op laag vuur de bruine suiker in op. Laat de suikersiroop 2 minuten doorkoken. Voeg de rum bij de siroop en pureer het mangovruchtvlees onder toevoeging van de rumsiroop. Laat de saus in de koelkast door en door koud worden.
Keer de ramequins of kommetjes met de rijst op 4 dessertbordjes en schenk er de saus omheen.

Nederlanders ontkomen niet aan Duitse boetes

VEENDAM/LINGEN – Nederlandse automobilisten die in Duitsland verkeersovertredingen begaan, blijven niet langer anoniem voor de Duitse politie. De identiteit van Nederlandse verkeerszondaars zal voortaan door de Rijksdienst voor het Wegverkeer (RDW) in Veendam worden doorgespeeld aan de Duitsers.

Tot dusver was het voor de Duitse politie vrijwel onmogelijk om de eigenaren te achterhalen van Nederlandse auto's waarmee in Duitsland verkeersovertredingen werden begaan. De RDW mocht in verband met de wet bescherming persoonsgegevens geen informatie aan de Duitse autoriteiten verstrekken. Dat kon wel via de Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) maar dat was een omslachtige en te lange weg voor de Duitsers. Omgekeerd kreeg de Nederlandse justitie echter vanuit Duitsland wel de noodzakelijke informatie om Duitse automobilisten op te sporen die in ons land verkeersovertredingen hadden begaan.

Tussen beide landen is nu afgesproken dat de Duitse Rijksdienst voor het Wegverkeer, het Kraftfahrtbundesamt in Flensburg, de verzoeken van de Duitse politie verzamelt en die per floppy naar Veendam stuurt. In Veendam worden dan aan de hand van de kentekens de Nederlandse verkeerszondaars opgespoord. Binnen drie jaar zullen de computers in Flensburg en Veendam aan elkaar worden gekoppeld. Dan kan men in Flensburg zelfstandig in de computer van de RDW in Veendam kijken.

Nederlandse automobilisten drijven de Duitse politie al jaren tot wanhoop. Vooral de laatste tijd is het aantal snelheids- en parkeerovertredingen van Nederlanders met name in het Duitse grensgebied groot. De politie van Lingen, een stad ten zuidoosten van Coevorden, heeft vastgesteld dat meer dan de helft van de hardrijders in deze regio uit Nederland komt.

Stroom brieven en faxen naar Singapore

Amesty International in actie voor Van Damme

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – Amnesty International probeert te voorkomen dat de 59-jarige Johannes van Damme morgenvroeg in Singapore wordt opgehangen. De organisatie heeft de regering van de stadstaat inmiddels in een telegram gevraagd het doodvonnis om te zetten in een andere straf. In een wereldwijde bliksemactie vraagt Amnesty haar leden en anderen zich per fax of telegram te richten tot de president, de premier en de minister van Justitie van Singapore. Dergelijke acties start AI altijd wanneer een vonnis onherroepelijk is geworden en de uitvoeringsdatum vaststaat.

Van Damme kreeg eerder deze week in zijn cel te horen dat hij vrijdag wordt opgehangen. De Nederlander is ter dood veroordeeld wegens smokkel van ruim vier kilo heroïne. Amnesty toont zich bezorgd over de voorgenomen executie. Zij wijst erop dat zij principieel tegenstander is van de doodstraf. AI vraagt echter niet om gratie voor Van Damme. „Het gaat om de strafmaat," zegt een woordvoerder. In het telegram wordt nadrukkelijk ook gevraagd om omzetting van alle uitgesproken doodstraffen.

Amnesty sohat dat tussen eenderde en de helft van haar bliksemacties tegen de doodstraf en tegen martelingen succes opleveren. Wekelijks gaan er veertien van dergelijke oproepen de deur uit. Inmiddels heeft ook de Wereldraad van Kerken, waarbij ruim 300 protestantse en orthodoxe kerken zijn aangesloten, gevraagd om af te zien van het doodvonnis. „Wij doen deze oproep omdat we geloven dat elk leven heilig is," aldus de Wereldraad. De Nederlandse kerken hadden de raad gevraagd om deze actie gevraagd.

Amnesty was al eerder van plan Singapore te vragen het vonnis niet uit te voeren. Daarvan werd afgezien omdat die actie voor Van Damme slechts nadelig zou uitpakken, aldus de woordvoerder. „Nu de datum van de executie vaststaat heeft hij niets meer te verliezen." Volgens het Nederlandse kantoor van Amnesty lopen de emoties hoog op. „Wij worden bedolven onder de telefoontjes; de faxen staan geen minuut stil. Het lijkt erop alsof Nederlanders sneller in actie komen wanneer het een landgenoot betreft."

punt uit

● Veerboot

De veerboot Koningin Beatrix die vaart tussen Vlissingen en Breskens, is gisteravond op de westpier bij Breskens vastgelopen. Het schip had vierhonderd passagiers aan boord en 160 voertuigen. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. Drie sleepboten moesten eraan te pas komen om de Koningin Beatrix vlot te trekken. Het is nog onduidelijk wanneer de Beatrix weer kan worden gebruikt. De aanvaring met de dam is mogelijk veroorzaakt door een combinatie van scheepvaartbewegingen op de Westerschelde en een sterke ebstroom voor de veerhaven van Breskens.

● Marihuana

De politie Gooi- en Vechtstreek heeft deze week in totaal 11.000 kilo marihuana in beslag genomen in Naarden en Amstelveen. De partij heeft een geschatte straatwaarde van ruim 33 miljoen gulden. Twee mannen zijn als verdachten aangehouden.

● Jackson

Het openbaar ministerie in Los Angeles en Santa Barbara heeft besloten popster Michael Jackson niet te vervolgen voor seksueel misbruik van een 14-jarige jongen. Maar de openbare aanklagers gingen gisteren niet zo ver de beroemde zanger openlijk vrij te pleiten. Zij zeiden dat de zaak nog zes jaar open blijft bestaan voor het geval de jongen, die een grote afkoopsom zou hebben gekregen, van gedachten verandert en wel wil getuigen.

● Ter Apel

In het Navo-depot in het Groningse Ter Apel komt mogelijk een gesloten centrum voor asielzoekers die wachten op uitzetting. Defensie en Justitie onderzoeken nog of de nieuwe bestemming haalbaar is. Via omscholing zou een groot deel van de 220 medewerkers van het depot op die manier aan het werk kunnen blijven. Maar kabinet en Tweede Kamer moeten nog instemmen met het plan.

● Rwanda

Door het komende regenseizoen dreigt een nieuwe ramp voor de 1,2 miljoen Ruandese vluchtelingen in Zaïre. Medewerkers van het Rode Kruis waarschuwen voor epidemieën van tyfus, meningitis en malaria. Nederlandse gedelegeerden maken melding van gigantische regenbuien en wateroverlast. Een vluchtelingenkamp moest worden verplaatst nadat het een meter onder water kwam te staan.

Honderd miljoen extra volgend jaar voor 3000 agenten en 200 cellen

Paars pakt criminaliteit aan

Van onze parlementaire redactie

EN HAAG – De regeringspartijen PvdA, VVD en D66 willen zo snel mogelijk honderd miljoen gulden extra uitgeven aan bestrijding van de criminaliteit. PvdA-leider Wallage vindt dat er volgend jaar drieduizend agenten extra opgeleid en geworven moeten worden, er tweehonderd cellen en een kleine jeugdgevangenis bij moeten komen.

Dat bleek gisteren op de eerste dag van de algemene politieke beschouwingen over de Miljoenennota van het kabinet-Kok. Daarbij draaiden de fractievoorzitters plichtmatig hun waslijstjes kritiekpunten af. In het 'paarse' regeerakkoord staat dat voor versterking van politie en justitie extra geld beschikbaar kan komen als de economie snel groeit. Nu dat het geval is, willen de regeringspartijen die afspraak meteen verzilveren.

Alle fracties in de Tweede Kamer maakten zich tijdens het debat zorgen over de werkgelegenheid, maar concrete plannen kwamen daar niet uit. VVD'er Bolkestein zei dat de loonstijging tot 1 procent beperkt moet worden. Het jeugdwerkgarantieplan moet uitgebreid tot het bedrijfsleven.

De politieke partijen waren het erover eens dat een sociaal akkoord tussen kabinet, vakbonden en werkgevers niet kan leiden tot meer banen. Wallage benadrukte dat de 40.000 extra banen voor langdurig werklozen échte banen moeten zijn, en geen tijdelijk of aanvullend werk voor 32 uur.

Oppositieleider Heerma (CDA) kon zijn succesvolle debuut bij het debat over de regeringsverklaring niet herhalen. Hij toonde alleen emotie toen hij werd aangepakt door Bolkestein en Rosenmöller (GroenLinks). Volgens hen maakte Heerma er zich te gemakkelijk vanaf door alleen kritiek te leveren.

Bolkestein vroeg herhaaldelijk om een CDA-tegenbegroting, maar Heerma weigerde dat. Onder druk gezet, lanceerde hij wel twee concrete voorstellen. Er moet 130 miljoen minder gekort worden op de kinderbijslag. Verder moet er nog eens 150 miljoen naar technologiebeleid.

CD-aanvoerder Janmaat kreeg tijdens het debat ruzie met kamervoorzitter Deetman. Janmaat onderbrak voortdurend het betoog van Wallage en werd daarbij door Deetman heel kort gehouden. Toen hij zich beklaagde, werd Janmaat door de kamervoorzitter naar zijn zetel gestuurd. Janmaat haalde ook uit naar Wolffensperger, die extra geld zou hebben gesproken om de CD'er uit het tv-verslag van het debat te houden. Janmaat bleek overigens gewoon in de uitzending te zien.

Lood in de schoenen



● *Een man kijkt naar een aantal van de 40.000 paar schoenen die zijn uitgestald op een boulevard bij het Witte Huis in Washington. Bij elk paar schoenen is een briefje met foto gevoegd met daarop een slachtoffer van het wapengeweld in de Verenigde Staten. Een Amerikaanse actiegroep die zich tegen het toenemende straatgeweld keert, wil daarmee de aandacht vestigen op de veel te lakse houding van de regering Clinton tegenover vuurwapens. Elke medewerker van Het Witte Huis en alle congresleden krijgen een paar schoenen uit de verzameling.*

Foto: REUTER

Strengere straffen voor fraude met uitkering

DEN HAAG – Uitkeringsfraude zal strenger en sneller worden bestraft. Minister Melkert (Sociale Zaken) hoopt daarmee 85 miljoen gulden te besparen. De reeds aangekondigde nieuwe bijstandswet brengt nog eens 490 miljoen gulden op.

Sociale diensten (bijstand), de Sociale Verzekeringsbank (kinderbijslag) en bedrijfsverenigingen (de verstrekkers van ziektewet-, wao- en ww-uitkeringen) moeten eerder boetes opleggen aan uitkeringsgerechtigden die ten onrechte geld ontvangen. De boete van maximaal 5000 gulden kan ook worden opgelegd als de fraudeur inmiddels geen uitkering meer heeft. Dat is nu niet mogelijk.

Daarnaast worden bedrijfsverenigingen verplicht de uitkering te korten of stop te zetten als de betrokkene een baan of scholing weigert. Voor sociale diensten geldt die verplichting al. Ook dienen de bedrijfsverenigingen teveel betaalde uitkering terug te vorderen.

Melkert liet de Tweede Kamer gisteren verder weten dat de weg vrij is voor invoering van de nieuwe bijstandswet. De bezwaren van de VNG (Vereniging Nederlandse Gemeenten) zouden zijn weggenomen. De nieuwe bijstandswet geeft gemeenten meer vrijheid bij het vaststellen van de hoogte van de uitkering. Daartoe wordt het landelijke verplichte bijstandsbedrag verlaagd en krijgen gemeenten de mogelijkheid een toeslag te verstrekken.

Voor de 'echte alleenwonende' verandert er niets. Bijstandsgerechtigden die de woonlasten delen daarentegen, krijgen geen of een lage toeslag. Het kabinet gaat ervan uit dat een kwart (58.000 personen) van de bijstandontvangers straks geen recht heeft op een toeslag. Vijftien procent krijgt naar verwachting een gedeeltelijke toeslag, terwijl het kabinet denkt dat voor zestig procent niets verandert.

Justitie moet bouwbedrijven doorlichten

DEN HAAG – Bouwbedrijven moeten worden doorgelicht als ze in aanmerking komen voor een opdracht van de overheid. Bij openbare aanbestedingen moet een percentage van de aanneemsom daarvoor worden gereserveerd. Voorkomen moet worden dat de overheid in zee gaat met malafide aannemers die via een bouwproject geld willen witwassen. Dit zegt de Rotterdamse hoofdofficier van justitie mr L. de Wit, tevens voorzitter van de commissie die de infiltratiemethoden van de politie beoordeelt.

De Wit vreest dat 'Italiaanse toestanden' bij grote aanbestedingen niet ondenkbeeldig meer zijn in Nederland. „Aanbestedingen zijn voor bedrijven met een onduidelijke signatuur goede mogelijkheden om geld wit te wassen," zegt De Wit.

Gaswinning mogelijk oorzaak aardbeving in regio-Alkmaar

ALKMAAR – De burgemeesters van vier Noordhollandse gemeenten voeren morgenochtend spoedoverleg met de oliemaatschappij Amoco, het KNMI en het Staatstoezicht op de Mijnen naar aanleiding van de aardschok die in de nacht van dinsdag op woensdag in de omgeving van Alkmaar werd gevoeld.

De beving, de tweede in Noord-Holland in anderhalve maand, had volgens het KNMI een kracht van bijna 3,2 op de schaal van Richter. In Noord-Nederland is zo'n krachtige beving nog niet eerder geregistreerd. De flinke aardschok richtte voor zover bekend geen schade aan.

De burgemeesters van Alkmaar, Bergen, Heiloo en Schoorl willen antwoord 'op een aantal zeer klemmende vragen', aldus burgemeester J. Pop van Alkmaar, de initiatiefnemer van het spoedoverleg. De bijeenkomst zal zich vooral toespitsen op de waarschijnlijke relatie tussen gaswinning en aardschokken en de kans op meer en zwaardere bevingen.

Burgemeester Pop zegt dat hij de zaak 'zeer hoog opneemt' en al het mogelijke zal doen om de veiligheid van de regio te beschermen. De vier burgemeesters zeggen dat ze veel reacties van geschrokken mensen hebben gekregen. Vanuit de bevolking van Bergen zijn stemmen opgegaan om de gaswinning tijdelijk te staken.

De aardschok deed zich voor om 03.13 uur. De meldkamer van de regiopolitie Noord-Holland-noord werd kort daarna gebeld door tientallen bewoners van het gebied.

Op de avond van 6 augustus van dit jaar werd in Bergen en Alkmaar ook al een schok gevoeld. Die had volgens het KNMI een kracht van 3 op de schaal van Richter. De laatste schok was niet alleen krachtiger, hij is ook in een groter gebied gevoeld. Evenals in augustus ging de schok van woensdagochtend gepaard met een dreunend, op een explosie lijkend geluid. Dat werd veroorzaakt door het scheuren van ondergrondse steentelagen.

Volgens seismoloog dr. H. Haak van het KNMI is ook de beving van woensdagochtend vrijwel zeker een gevolg van de gaswinning in de regio Alkmaar, hoewel dat niet wetenschappelijk te bewijzen is. Een onderzoek van het KNMI naar de bevingen rond geëxploiteerde gasvelden theoretisch niet sterker kunnen zijn dan 3,3 op de schaal van Richter. De beving van woensdagochtend benaderde dat maximum tot op 0,1 punt.

Na de beving van augustus had het KNMI al aangekondigd, dat meer bevingen in de regio Alkmaar zouden kunnen volgen 'omdat de ondergrond van het gebied is wakker geschud'.

De oliemaatschappij Amoco exploiteert in Bergen, Bergen aan Zee en Camperduin drie putlocaties met in totaal elf boorputten. In het poldergebied tussen Bergen en Alkmaar heeft Amoco een lokatie met vijf putten. Daaruit wordt sinds 1972 gemiddeld een miljoen kubieke meter aardgas per dag gewonnen. Door het geleidelijk dalen van de druk in het ondergronde, poreuze gesteente kunnen aardlagen plotseling verschuiven en een aardschok teweegbrengen. Amoco treft voorbereidingen voor een nieuwe boring vanaf de bestaande lokatie nabij Camperduin.

De oliemaatschappij Amoco is 'zeer bezorgd' over de aardschok van woensdagochtend. De maatschappij wijst er echter weer op, dat een relatie met gaswinning 'niet wetenschappelijk is aangetoond'.

(ADVERTENTIE),

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer

AANPASSING INDIVIDUELE HUURSUBSIDIE

De Wet individuele huursubsidie, zoals die geldt voor de periode 1 juli 1994 - 1 juli 1995, zal worden aangepast. Door deze aanpassing wordt een onbedoeld effect weggewerkt. Anders zou een bepaalde groep huurders te weinig of helemaal geen huursubsidie ontvangen.

• Ontvangt u al huursubsidie:
Ontvangt u al huursubsidie en mocht door de aanpassingen iets voor u veranderen, dan wordt automatisch een nieuwe berekening gemaakt.
Als deze berekening leidt tot een hogere subsidie dan zij die, met terugwerkende kracht, verrekend worden.
Uw gemeente of verhuurder zal u hierover binnenkort informeren.
Als de oorspronkelijke berekening voor u gunstiger is, verandert er niets.
U hoeft zelf geen actie te ondernemen.

• Dacht u niet (meer) voor huursubsidie in aanmerking te komen:
Dan kan het zijn dat u met uw inkomen, op basis van de nieuwe regeling, alsnog in aanmerking komt voor huursubsidie.
Neemt u dan contact op met uw gemeente of uw verhuurder. Die maakt dan een nieuwe berekening.

De aanvraag voor huursubsidie moet wel vóór 1 januari 1995 via de verhuurder of rechtstreeks bij de gemeente binnen zijn.

• Bent u 65 jaar of ouder:
Dan verandert er voor u niets door deze wijzigingen.
U hoeft geen actie te ondernemen.

Algemene informatie over huursubsidie:
* uw verhuurder
* uw gemeente
* Ministerie VROM, Bureau persoonlijke voorlichting, telefoon: 070 - 339 5050

• Voorbehoud
De aanpassing van de Wet individuele huursubsidie moet nog in de Tweede en Eerste Kamer behandeld worden.
Onder het voorbehoud dat beide Kamers instemmen met het aanpassingsvoorstel gaan gemeenten en betrokken verhuurders alvast beginnen met de uitvoeringswerkzaamheden.



Bij Jan Linders heb je een zorgje minder.



Punica vruchtensap sinaasappel of multi-vruchten, literfles **VASTE LAGE PRIJS:** 1.79

W.C. Eend mild of plus, flacon à 750 ml **VASTE LAGE PRIJS:** 2.99

Benco instant cacao-korrels glas à 400 gram **VASTE LAGE PRIJS:** 2.99

Frischli halfroomcups tray à 10×10 gram **VASTE LAGE PRIJS:** 0.59

Duo Penotti hazelnootpasta glas à 500 gram **VASTE LAGE PRIJS:** 2.95

Iglo spinazie in deelblokjes (vriesvers) pak à 450 gram **VASTE LAGE PRIJS:** 1.59

Nutroma halfvolle koffiemelk pak à 500 gr **VAST LAAG:** 1.49

Jo Scholtens pannekoekmix pak à 400 gram **VAST LAAG:** 0.65

DelMonte ananas blik à 234 gram =4 schijven **VAST LAAG:** 0.99

Silvo spliterwten zak à 500 gram **VAST LAAG:** 0.59

Koffie van Jan Linders pak à 250 gram **VAST LAAG:** 3.49
Spaar nu voor gratis koffiemokken.

Bonduelle doperwtjes extra fijn à l'etuvée, blik à 1 liter **VAST LAAG:** 1.99

Heinz tomatenketchup fles à 425 gram **VAST LAAG:** 1.99

Remia fritessaus emmertje à 1 liter **VAST LAAG:** 2.99

Lu Cracottes toast naturel, pak à 250 gram **VAST LAAG:** 1.99

Bambix in 3 soorten, pak à 225 gram **VAST LAAG:** 1.99

Aviko pommes frites zak à 1000 gram **VAST LAAG:** 1.79

Groko spinazie (vriesvers) pak à 450 gram **VAST LAAG:** 0.69

Iglo vissticks (vriesvers) pak à 10 stuks =300 gram **VAST LAAG:** 2.89

Resi frituurvet pak à 1000 gram **VAST LAAG:** 2.99

Sense Light dieet halvarine kuip à 500 gram **VAST LAAG:** 1.99

Koolen doperwtjes en worteltjes e.f. glas à 720 ml **VAST LAAG:** 1.19

Conimex ketjap manis fles à 500 ml **VAST LAAG:** 3.79

Witte Reus wasmiddel vat à 5 kg+**1 kg gratis=**
6 kg ~~22.95~~ **6.00 korting:** 16.95

Honig Moment-soepen **pak à 4 zakjes 1.89**
in 7 smaken, nu naar keuze:
3 halen, 2 betalen!

Raak limonadesiroop in diverse smaken, literfles ~~2.79~~ **40 ct. korting:** 2.39

DelMonte Fruittea 2 smaken, blik à 25 cl. ~~0.89~~ 0.59

Nieuw: Baronie hazelnootbonbons
zakje à 150 gram **2.45**
2 halen, 1 betalen!

TIP UIT 'T BONNENBOEKJE:
All Active of Color navulzak à 1,7 kg ~~15.99~~ 10.99
Alléén tegen inlevering v/d waardebon.

Yogho Yogho yoghurtdrink 3 smaken, literpak ~~1.85~~ 1.55

Mona Vifit naturel-yoghurt pak à ¾ liter ~~2.89~~ 2.29

Lichtgerookte magere hampunt 100 gram ~~2.15~~ 1.89

Noordhollandse Goudse jonge volvette kaas 48+ vers van 't mes of vacuüm verpakt, hele kilo ~~12.50~~ 9.40

Zachte volkoren puntbroodjes verpakt per **6** stuks ~~1.79~~ **50 ct. voordeel:** 1.29

Limburgse kersenvlaai ±1050 gr ~~9.45~~ **2.00 korting:** 7.45

Puur magere varkensfrikando a/h stuk of in lapjes gesneden, kilo ~~19.50~~ 10.00

Malse varkensoesters per 500 gram van ~~10.50~~ voor 7.90

Verse broccoli (Holland) heel pond =500 gram 2.49

Conférence handperen (Holland) hele kilo 1.95

Tijdelijk gezellige koffiemokken **GRATIS** bij Jan Linders koffie (zie spaarkaart in onze winkel).

Akties gelden t/m zaterdag 24 sept. '94.

jan linders

't Allerbeste voor 'n vriendelijke prijs.

Amerikaanse soldaten gefrustreerd over beperkt mandaat

Haitiaanse politie verstoort feest

DOOR LINDA POLMAN

PORT-AU-PRINCE – 'Aristide ou la mort', Aristide of de dood - voor het eerst sinds drie jaar durven de verpauperde Haitiaanse massa's de naam van hun president niet alleen hardop uit te spreken, maar zelfs uit te schreeuwen en te zingen. Ze wanen zich beschermd door de Amerikaanse interventietroepen, die sinds eergisteren lucht- en zeehaven in de Haitiaanse hoofdstad Port-au-Prince bezet houden en zich nu langzaam verspreiden over stellingen in andere delen van de stad.

Waar de Amerikanen neerstrijken, verschijnen onmiddellijk massa's waanzinnig blije mensen. Ze willen de bevrijders aanraken, bedanken, toezingen onder begeleiding van de van huis meegezeulde voodootrommels en sambaballen, of gewoon bekijken. De Haitiaanse politie en het leger patrouilleren nerveus door de spontane straatfeesten heen, met de kennelijke opdracht manifestaties op te breken.

Dat doen ze hardhandig, met koeketten en houten latten in de ene, Uzi's in de andere hand. Maar ook voor het eerst sinds de staatsgreep tegen Aristide, beantwoorden Haitianen die aanvallen van hun onderdrukkers met grote keien en veldpartijen. De Amerikanen zijn gekomen om de weg terug naar Haïti te plaveien voor Aristide, zoveel hebben de Haitianen begrepen van de overeenkomst tussen Jimmy Carter en generaal Cédras.



● *Een Amerikaanse soldaat loopt in de straten van Port-au-Prince. De meeste bewoners van het eiland zijn duidelijk blij met de komst van de VS-troepenmacht.* Foto: AP

Maar dat de Amerikanen dat doen in samenwerking met het Haitiaanse militaire regime, gaat de meesten de pet te boven. Confrontaties met het regime moeten uit de weg worden gegaan door de Amerikaanse troepen: de lokale politie en het leger blijven het in de straten buiten haven en vliegveld formeel voor het zeggen houden.

Slachtoffer

Een benzineverkoper aan de weg langs de haven was gisteren het eerste slachtoffer van het wijdverspreide misverstand over het mandaat van de Amerikaanse militairen. De man werd, bij de door Amerikanen bemande havenpoort, met een aluminium politieknuppel doodgeslagen toen hij zich niet uit de voeten maakte voor een charge van de politie. Die reageerde woedend op een menigte die daar dansend om de arrestatie van Cédras schreeuwde. De handelaar bleef naast zijn nering staan, een paar plastic limonadeflessen gevuld met kostbare brandstof, toen de politie kwam aanstormen. Toen het stof rond zijn lijk was neergedaald bleken de flessen benzine overigens verdwenen; zonder twijfel gestolen, want met een embargo-prijs van zeven gulden per liter is brandstof vloeibaar goud geworden.

Van de slechte reputatie van de Haitiaanse politie en het leger zijn de Amerikaanse soldaten zeer wel op de hoogte. „We moeten met ze samenwerken, maar we vertrouwen ze voor geen cent. We bewaken samen de toegangen tot het vliegveld, maar altijd zit er een van ons achter de Haitiaanse bewaker. Dan hoeft-ie niet te proberen om fratsen uit te halen", zegt Fred Walker.

Handen

De handen van 'private' Ed O'Shaughnessy jeukten toen hij gisterenochtend tien Haitiaanse politiemannen voor zijn neus uit een pick up-truckje zag springen. Ze sloegen genadeloos op een voorbijganger in. De man, beschuldigd van stenen gooien, werd half bewusteloos de truck ingesleurd en weggevoerd, terwijl O'Shaugnessy vloekend en gefrustreerd kauwend op een sigarettepeuk moest toekijken. „Wij mogen ons nergens mee bemoeien, zolang het maar niet op door ons bezet gebied gebeurt. Ik wou dat het anders was".

Zijn collega James Vermeer: „Ik denk dat de Haitiaanse politie aan het uittesten is wat ze wel en niet kunnen flikken waar wij bij zijn. Nu weten ze dat ze met deze mishandelingen ongestraft wegkomen. Ik ben geschokt door de harde wijze van optreden van deze politiemensen. Ik wou dat ik in mocht springen".

Een Haitiaanse politieman zegt: „Het is beter om de mensen weg te houden bij de Amerikanen. Als ze ze zien, komen rust en orde in gevaar". Meer vragen wil hij niet beantwoorden.

Buiten de hoge muur om de suikerfabriek bij het getto Cité Soleil staan sergeant Chris Malone en zijn mannen, in de brandende zon, tussen wolken van vliegen en omringd door nieuwsgierige sloppenbewoners in rafels en lompen. Ze bewaken de al maanden gesloten fabriek, die in het kader van het Amerikaanse werkgelegenheidsplan voor Haïti zo snel mogelijk weer in bedrijf moet komen.

Malone kreeg zojuist, laat in de middag, het fiat van zijn superieuren om in te grijpen als Haitianen zich misdragen, ook als het om Haitiaanse politiemensen of militairen gaat. Hij vertelt het met een tevreden glimlach. „Ik heb over de radio gehoord dat er vandaag al twee mensen gestorven zijn door politieoptreden".

In Cité Soleil, het bolwerk van Aristide-aanhangers, werd iedere nacht geschoten en werden 's ochtends de lijken geteld. Door journalisten, bij gebrek aan door de junta verdreven mensenrechtenwaarnemers. Soms waren het er vier of vijf, met de handen op de rug gebonden en kogelgaten in het hoofd, gedumpt op de vele vuilnisbergen.

Van de orders om in te grijpen bij wangedrag door Haitianen is aan het einde van de dag nog niets bekend bij de Amerikanen in de haven. Op een stapel goederencontainers op de zich snel met legertrucks en jeeps vullende kade zitten vijf Amerikaanse soldaten onder een zonnescherm, gekleed in camouflagekleuren. Ze zijn zojuist toegezongen door de Haitianen die zich hebben verzameld buiten de muur en hebben zelf 'O Sole Mio' gezongen als bedankje.

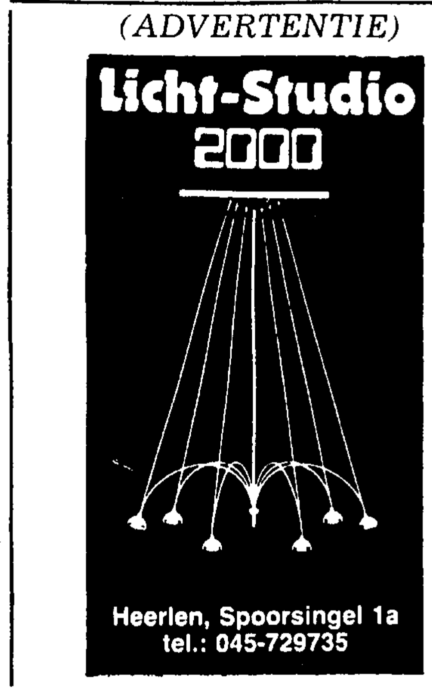
Het vrolijke feestje wordt opgebroken als een vrachtwagen vol Haitiaanse soldaten langsrijdt. De mensen wordt toegeschreeuwd dat ze weg moeten bij de muur. „Waarom?", roept een van de Amerikanen. De Haitiaanse soldaten antwoorden niet. „Dat doen ze de hele dag door: langsrijden en mensen wegsturen of zelfs wegslaan. Wij vinden het leuk om hier te zitten praten en lachen met de Haitianen. We ergeren ons aan de politie. Als ze zo doorgaan konden we ze wel eens gaan haten", roept soldaat Lesley van zijn hoge zitplaats. Ingrijpen mag hij uitsluitend binnen de havenmuren.

Maar zijn collega John Williams vindt de situatie in Haïti een stuk beter dan die in Somalië, zijn vorige standplaats. „In Mogadisjoe kreeg ik stenen naar mijn hoofd toen ik dacht de bevolking kwam helpen. Hier staat iedereen me toe te lachen. Fantastisch en hopen dat het zo blijft".

(ADVERTENTIE)



(ADVERTENTIE)



Bombarderen!

commentaar

De schijnwerpers van de internationale pers waren de afgelopen dagen even op Haïti gericht. Daardoor dreigden we uit het oog te verliezen dat er in Bosnië nog steeds oorlog wordt gevoerd en dat de Bosnische Serviërs bij lange na niet zijn afgestapt van het op grote schaal plegen van volkerenmoord op de moslim-bevolking. Een gemakkelijk succes valt er in ex-Joegoslavië voor Clinton en de zijnen niet te behalen, dus over serieus ingrijpen daar wordt niet of nauwelijks gesproken.

De afgelopen tweeëneenhalf jaar zijn zo'n 750.000 moslims en Kroaten de door Serviërs bezette gebieden in het noorden- en oosten van Bosnië ontvlucht. Honderdduizenden zijn simpelweg vermoord tijdens etnische zuiveringen. In de gebieden die onder controle staan van de Bosnische Serviërs, wonen nog zo'n 80.000 niet-Serviërs, die het ernstig te verduren hebben.

Inmiddels krijgt de onder toezicht van de Europese Unie staande stad Mostar de hevigste aanvallen sinds maanden te verduren en wemelt het werkelijk van de zware Servisch-Bosnische wapens in de gedemilitariseerde zone rond Sarajevo. Wat doet het Westen eraan? Niets, behalve voor de zoveelste maal dreigen met luchtaanvallen, als de wapens niet worden teruggetrokken. Is het nu nog niet tot de botte hersens van de commandanten van de VN-vredesmacht doorgedrongen, dat die dreigementen niet helpen?

Het is de hoogste tijd om die dreigementen eens te vergeten en zonder voorafgaande waarschuwing over te gaan tot zware Navo-luchtaanvallen. Wapengekletter is het enige wat echt helpt tegen die Bosnisch-Servische moordenaars!

P.S.

(ADVERTENTIE)

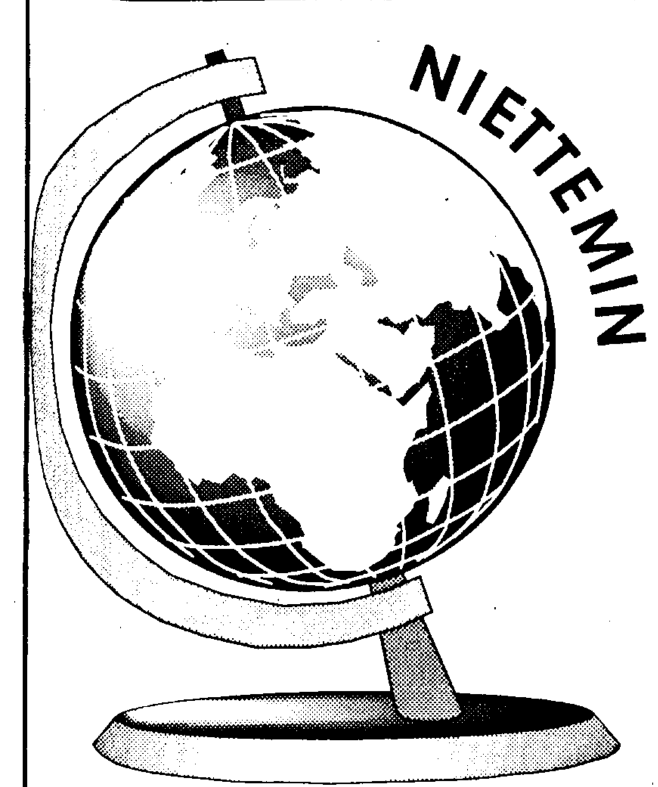
Deze week:

Tegen inlevering van uw Gouden Munt één van deze topprodukten voor de 1/2 prijs!

Product		Prijs
HOY BOLLETJE SAKS per 2 stuks à 150 gram 1,78	1/2 PRIJS	0.89
MILKA CHOCOLADETABLET alpenmelk, hazelnoot of hazelnoot/praliné tablet à 300 gram 4,39	1/2 PRIJS	2.19
SPEKLAPPEN naar keuze met of zonder zwoerd, per kilo 9,90	1/2 PRIJS	4.95
PHILIPS SOFTONE LAMPEN pak à 3 stuks 7,65 OP = OP	1/2 PRIJS	3.82
KING EXTRA STRONG pak à 4 rollen 2,25 OP = OP	1/2 PRIJS	1.12

JUMBO SUPERMARKTEN

38-94



Spionnen werkloos

De medewerkers van de begin dit jaar opgedoekte inlichtingendienst buitenland (IDB) kunnen geen andere baan vinden. Niemand wil de voormalige spionnen hebben. Dit blijkt uit stukken van het ministerie van Algemene Zaken, het departement van premier Kok. Bij de opheffing van de IDB heeft Kok's voorganger, Lubbers, toegezegd dat niemand zou worden ontslagen. Maar de afgelopen maanden en ook vorig jaar al heeft Algemene Zaken de grootste moeite gehad om de geheim agenten - enige tientallen - ergens anders onder te brengen.

De meeste ex-spionnen behoren niet tot de jongsten. Bovendien verdienden zij nogal hoge salarissen. De belangrijkste oorzaak van de moeilijke herplaatsbaarheid is evenwel het feit dat niemand zit te wachten op hun vaardigheden, zoals spionage. Lubbers heeft de redenen voor de opheffing van de IDB nooit duidelijk gemaakt. Feit is wel dat de vorige minister-president het besluit ertoe nam kort nadat de dienst begin 1992 in het nieuws was gekomen.

Twee IDB-agenten waren naar de rechter gelopen omdat hun toenmalige baas. Meulmeester, hen had opgedragen in Bagdad en Teheran te gaan spioneren. Zij beschouwden die opdracht als een strafmaatregel voor hun klacht dat de spionnenbaas geld van de geheime begroting in eigen zak had gestoken en de privételefoons van zijn eigen mensen liet afluisteren. Een missie naar Bagdad en Teheran stond gelijk met een doodvonnis, vonden zij.

Biosfeer weer leeg

De zeven bewoners van Biosfeer II, een reusachtige glazen constructie in de Amerikaanse staat Arizona hebben hun domicilie na ongeveer zes maanden verlaten.

Biosfeer II is een onderzoeksproject dat wordt gefinancierd door de Texaanse miljardair Edward Bass. Op een oppervlakte van ongeveer 1,3 ha in de woestijn van Arizona is - onder glas - een miniwereld aangelegd met de meest uiteenlopende vegetatievormen zoals regenwoud, akkerland, savanne en oceaan. Doel van het experiment is te bewijzen dat mensen ook in een geïsoleerd systeem in leven kunnen blijven. Een eerste groep van acht bewoners heeft de 150 miljoen gulden dure kas in september 1993 verlaten na een verblijf van twee jaar.

Overigens is het project in een ernstige crisis geraakt door een machtsstrijd binnen de leiding. Bass heeft daarom zijn voormalige vertrouwelingen ontslagen.

Doof en mooi

De dove Heather Whitestone is in Atlantic City tot Miss America gekroond. De 21-jarige studente uit Jacksonville is de eerste jonge vrouw met een handicap die deze titel in de wacht sleepte. Whitestone studeert voor accountant. De huidige Miss America verloor haar gehoor na een inenting in haar kinderjaren.

Op postzegel mag niet worden gerookt

De Amerikaanse PTT wilde de bluesgitarist Robert Johnson eren met een postzegel. Probleem daarbij was dat de beste foto van Johnson hem liet zien met een sigaret in zijn mond. Die is weggeretoucheerd. De posterijen willen namelijk niet de indruk wekken dat zij roken propageren.

De lobby-groep van rokers National Smokers Alliance is nu boos over het besluit van de posterijen en sprak van een 'belediging van de meer dan 50 miljoen Amerikanen die ervoor kiezen te roken'. Volgens de groep is de postzegel misschien politiek, maar niet historisch correct: sigaretten en jazz- en bluesmuziek waren in de jaren twintig waren onafscheidelijk.

Steun



● *Wellicht had het met de scheiding van prinses Christina te maken, maar prinses Juliana trok op Prinsjesdag erg veel op met haar jongste dochter. Samen keken ze ook naar het passeren van de Gouden Koets, toen die op weg was naar de Ridderzaal.* Foto: DIJKSTRA

Hoge prijzen voor Beatles-souvenirs

Een historische opname van John Lennons bandje The Quarry Men heeft tijdens een veiling van Beatles-souvenirs in Londen 220.000 gulden opgebracht. Een uniek, bescheiden bassdrum-vel dat staat op de hoes van het album Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band bracht tweemaal de geschatte opbrengst op; 150.000 gulden. De opname van Lennons skiffleg roep The Quarry Men werd in 1956 tijdens een optreden in een kerk in Woolton met een loodzware bandrecorder gemaakt door Bob Molyneux. Deze nu gepensioneerde politieman diepte de opname, die werd aangekocht door de platenmaatschappij EMI, onlangs op uit een kast. The Quarry Men waren de voorlopers van de Beatles, want drie van de vier Beatles speelden erin mee. Het bijzondere van de opname is dat Lennon juist op die dag Paul McCartney voor het eerst ontmoette.

De genenbus reed niet

Dr. Klaas Marck, plastisch chirurg in het Medisch Centrum Leeuwarden, heeft de Leeuwarder Courant zijn excuses aangeboden voor het sturen van een misleidend persbericht. Het door Marck opgestelde bericht maakte melding van een experiment met een 'genenbus', een rijdend laboratorium waar mensen uit Noord-Nederland zich konden laten onderzoeken op erfelijke eigenschappen. Bijgevoegd was een kopie van een artikel uit het 'Nieuw Tijdschrift voor Geneeskunst', waarin de eerste resultaten van het experiment werden gemeld.

De Leeuwarder Courant publiceerde maandag naar aanleiding van het persbericht een artikel over de genenbus. Dinsdag bleek echter dat het experiment nooit heeft bestaan.

Een redacteur van de krant had voorafgaande aan de publicatie van het artikel contact opgenomen met Marck, die zich in het naar de krant gefaxte persbericht had geaffichteerd als redacteur van het 'Nieuw Tijdschrift voor Geneeskunst'.

Marck beantwoordde de gestelde vragen serieus. Hij verzweeg echter dat het tijdschrift niet bestaat en dat Dr. Crickson een verzonnen onderzoekster was. De redacteur besloot na het gesprek met Marck tot publicatie over te gaan.

Marck had verwacht dat de redacteur terug zou bellen met de vraag of Crickson eigenlijk wel bestond. „Een inschattingsfout van mijn kant," zegt hij nu. De chirurg bleek zijn 'grap' te hebben uitgehaald als protest tegen de sensatiebelustheid van sommige journalisten.

Madurodam krijgt eigen glasbakje

Madurodam krijgt haar eigen glasbakje. Burgemeester Ed Nijpels van Breda deponeert volgende week donderdag het eerste flesje in het bakje. De glasbak maakt deel uit van het huidige Nederlandse straatbeeld en mag daarom niet ontbreken in de miniatuurstad, zo vindt de stichting Promotie Glasbak. Het bakje in Madurodam wordt de 20.000ste in Nederland. Dat aantal moet nog groeien om zoveel mogelijk gebruikt glas in te zamelen. De overheid wil dat volgend jaar 80 procent van het eenmalige glas wordt ingezameld. De helft daarvan moet gescheiden worden in de kleuren wit, bruin en groen.

Volgens de stichting is in de eerste helft van dit jaar 76 procent van het eenmalig glas geretourneerd. Daarvan werd 31 procent op kleur gescheiden.

Halfbroer Clinton eert moeder op cd

„Nothing Good Comes Easy," de eerste cd van de halfbroer van president Clinton, Roger Clinton, is deze week in Washington gepresenteerd. De zanger kon zelf niet aanwezig zijn als gevolg van een maagstoornis die hij waarschijnlijk heeft opgelopen doordat hij te veel van het Japanse gerecht sushi at.

De cd telt tien bluesachtige nummers. De titelsong, die mede door Clinton is geschreven, is een eerbewijs aan zijn moeder, wijlen Virginia Kelley, die hij in de tekst bij de cd om haar 'kracht en geduld' roemt.

Van de president verscheen dit jaar ook een cd. Er is een opname gemaakt van de jam session waarin hij tijdens zijn recente bezoek aan Warschau op de saxofoon speelde met de Poolse president Lech Walesa op slagwerk.

'Nuis is een bedrijfsgek'

De econoom prof. Arnold Heertje heeft gistermorgen in Apeldoorn de nieuwe staatssecretaris voor onderwijs, cultuur en wetenschappen, de D66'er Aad Nuis, 'een bedrijfsgek' en 'een staatssecretaris voor vernietiging' genoemd. De hoogleraar haalde in zijn toespraak tijdens een ontbijtbijeenkomst van accountantsbureau KPMG fel uit naar de op Prinsjesdag bekendgemaakte maatregelen van de regering.

Heertje had het over de verschuiving van het cultuurbeleid van het vroegere ministerie van WVC naar het ministerie van Onderwijs en Wetenschappen. Heertje: „Die verschuiving had slechts plaats omdat Nuis het zo graag wilde. Want hij was goed in cultuur. Maar de kosten van die verhuizing zijn enorm. In ieder bedrijf heb je een bedrijfsgek die alles kapot maakt wat anderen goed proberen te maken. Nuis is zo'n bedrijfsgek".



● *Precies een jaar geleden bereikte het conflict tussen het Russische parlement en Boris Jeltsin het hoogtepunt. De opstandige parlementariërs bezetten het parlementsgebouw en niet veel later voelde Jeltsin zich gedwongen met geweld het Witte Huis te ontruimen. Hoeveel slachtoffers dat heeft geëist is nooit precies duidelijk geworden. Met de gevangenneming van de coupplegers is het verzet tegen Jeltsin overigens niet gebroken. Gisteren nog demonstreerden in Moskou een aantal mensen, dat het herstel van de communistische partij eiste.* Foto: ANP

Limburgs Dagblad

piccolo's

Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,40.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,25 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,90.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts).
Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,90.
Afwijkende tarieven Kontakten/Klubs en 06-lijnen: ƒ 2,35.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven

045-719966

Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 0930

Personeel aangeboden

*********** HVANTI ***********
Voor alle voorkomende werkzaamheden in, om en aan uw huis. Hvanti Klussenbedrijf ☎ 046-518105

Ervaren satelliet antenne INSTALLATEUR plaatst al uw installaties. Ook reparaties. Telef. 045-228370.

Voor al uw oprit-, terras- en SIERBESTRATING. Tevens metselwerk. ☎ 046-334514.

Voor vakkundig snoeien of kappen van (HOGE) bomen belt u: tel. 045-728893.

Dakdekkersbedrijf AADAK kan nog dakwerk aannemen. Bel voor vrijblijvende offerte. Telef. 045-226688/226377/06-52806457.

LEBO cleaningservice voor het poetsen van kantoren, trappenhuizen. Window cleaning. Telef. 045-227834.

Heeft U problemen inzake werk, huur, incasso, gemeente, belasting. MR. H.P. Mannens geeft JURIDISCH advies. Tel. 046-757186.

BOOMROOIERIJ Habets (m/v). Voor al uw rooi- en snoeiwerk. Bel 046-756701.

OPPAS moeder wil graag op kind letten, 2 dgn. per week, behalve vrijdag, omgeving Elsloo. Tel. 046-370758.

B.V.K.O., het bureau voor als u een KINDEROPPAS zoekt, of als u zelf wilt oppassen. Telef. 04492-2479.

VROUW 43 jaar biedt zich aan als hulp bij mantelzorg voor bejaarden en gehandicapten. Telef. 045-271725.

Ervaren STOFFEERDER bekleedt voordelig trap en kamers, géén verkoop. 043-641313, afstand geen bezw.

Personeel gevraagd

Fa. Rodico vraagt voor direkt

metselaars
Betontimmerlieden

voor Duitsland (grensstreek), goede betalingen en sociale voorzieningen. Telefoon 045-231793.

Wegens uitbreiding van onze activiteiten te VAALS is er plaats voor:

een kelner/serveerster m/v

voor 40 uur per week.
Leeftijd liefst tussen de 18 en 20 jaar.
Ervaring is een pré maar niet vereist.
Uw telefonische reaktie verwachten wij zo spoedig mogelijk liefst binnen 7 dagen na verschijning van deze advertentie, tijdens kantooruren op het volgend tel.nr.: 045-443464.
Lelel B.V. te Simpelveld.

Restaurantkelner
full-time/part-time, met ervaring.
Taverne Rossini
Landgraaf. Soll. uitsl. na tel. afspr. 045-326651.

Tempo-Team Uitzendbureau
is met spoed op zoek naar
Kantine-medewerkers m/v
voor bedrijven in Geleen en omgeving. U werkt op oproepbasis, op enkele uren per dag. Uw taken variëren van frituren, broodjes smeren, toetjes maken e.d. tot afwassen, opruimen en evt. bedienen. U heeft enige kantine of horeca-ervaring en bent flexibel inzetbaar. Informatie: 046-756156, Nathalie Verlaan, Geleen, Rijksweg Zuid 1a.

Met spoed gevraagd
Ervaren varkensvleesuitbeners
voor
hammen, schouders en middels
voor de omgeving Eindhoven
Voor info kunt u tijdens kantooruren bellen van 8.00 t/m 18.00 uur. Tel. 04120-44700.

DE MERBAU SPECIALIST
Met spoed gevraagd
Timmerman
voor afhangen deuren en plaatsen kozijnen
Industriestr. 10-12, Kerkrade.
☎ 045-419273.

Dactylo Uitzendburo heeft werk!
Een leuke baan voor
Produktiemedewerkers m/v
Wij zijn op zoek naar kandidaten in de leeftijd van 18 tot 22 jaar voor een bedrijf in Landgraaf. Er wordt gewerkt in 2-ploegendienst. I.v.m. de bereikbaarheid van het bedrijf is eigen vervoer gewenst.

Bel meteen voor meer informatie of kom langs bij Dactylo Uitzendburo in Heerlen, Tempsplein 33, ☎ 045-712336.

Het Limburgs Dagblad vraagt voor
Schinveld en Bingelrade
Bezorg(st)ers
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt U tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Rumpenerstr. 81, Brunssum. Telef. 045-256363

Gevraagd huishoudelijke HULP voor 3 uur per week. Telefoon 043-210919.

Word RIJINSTRUCTEUR (m/v). Een fijn beroep met vrijheid, afwisseling en uitdaging. Een beroep waar vraag naar is. Haal daarom het (enige) erkende Kaderschooldiploma. Met dit begeerde diploma mag u ook (zonder middenstandsdiploma) een eigen rijschool starten. Dus een mooie kans om al na vijf maanden eigen baas te zijn (full-time of part-time) of een leuke baan te hebben. Binnenkort starten de nieuwe dag-, zaterdag- en avondopleidingen in o.a. Maastricht en Best. Nog enkele plaatsen vrij. Meer weten? Bel dan vandaag voor 21.00 uur voor een gratis uitgebreide studiegids. De Kaderschool; 04998-99425 of 043-259550.

Handelsondern. Romeco vraagt voor direkt METSELAARS en handlangers. Telef. 045-714870.

Gevr. CHAUFFEUR voor vrachtauto met aanhangwagen, plm. 20 uur per week, in Nederland. Schriftelijke reacties aan: Postbus 203, 6190 AE Beek.

Gevraagd OPPAS voor plm. 20 uur per week. Telef. na 19.00 uur: 043-435318.

SERVEERSTER gevr. plm. 3 dagen per week voor dagzaak 't Euveke Brunssum. Telef. 045-271718.

Werken als MANNEQUIN, dressman en fotomodel, ervaring niet vereist, opleiding mogelijk, ook ouderen en grote confectiematen. Bel tijdens kantooruren: Classic modelmanagementburo, ☎ 02152-50263 / 52874.

Voeger kan VOEGWERK aannemen: o.a. voegen, uitkappen, stralen en impregneren met eigen steiger. Telefoon: 045-321948.

Word RIJ-INSTRUCTEUR (m/v). Voor auto veel vraag. Ook voor rij-instructeur motor en nieuw ook bromfiets. Ook voor rij-instructeur vrachtauto, autobus- en aanhangwagen. U kunt ook sterinstructeur worden voor alle categorieën. Of [illegible] aminator. Binnen vijf maanden kunt u het officiële Kaderschooldiploma bezitten. Wilt u vast en zeker full-time of part-time werk als rij-instructeur of een succesvolle rijschool? (zonder middenstandsdiploma) Dit is ook voor u mogelijk. Binnenkort starten de opleidingen in Maastricht. Bel voor gratis studiegids: De Kaderschool (24 uur per dag bereikbaar, ook in weekend) 043-259550 b.g.g. 04998-99425.

Gevr. zelfstandige betrouwbare strijk en POETSHULP. Tel. 04498-57026.

OPPAS gevraagd voor ons dochtertje, 3 ochtenden per week. Bellen 045-215831 na 18.00 uur.

CONSULENTEN voor verkoop cosmetica. Zeer goede verdienste. Bel Yacana 040-547511.

Taxi Jos Kolker zoekt nog enkele nette part-time CHAUFFEURS voor weekend (nacht). Soll. na tel. afspraak, ☎ 045-464545.

Wij zijn bezig met avontuur met kinderen en jezelf. Leidster of leider bij SCOUTING, de tijd van je leven. Durf jij de uitdaging aan, bel of schrijf ons. Scouting Lord Baden Powell, ☎ 043-470074, Roemerstr. 60, Maastricht. (043-476498).

Parko-Euroservice zkt. voor Dld. METSELAARS en Inschalers. Korrekte verzekering en goede akkoordmogelijkh. Tel. tijdens kantooruren. 080-607199.

Hoge VERDIENSTE. Internationaal startend bedrijf zoekt verkopers m/v. Info elke vrijdag om 20.15 u. in De Geulhal te Valkenburg. Telef. info 01720-44553.

Gevraagd DAME voor onderhoud kamers op maandag. Hotel Lorraine, Kane (België).

FRITUUR-HULP m/v met erv. Persoonlijk melden: Holzstr. 126, Kerkrade. Frituur Marpé.

Ga je graag met mensen om? St. Gez. Lich. zoekt 'n STUDENTE (parttime). Soll. 045-352044.

Hondentrimsalon in Kerkrade heeft weer plaats voor nieuwe gemotiveerde STAGAIRES m/v. Inlichtingen tel. 045-423400.

Te huur woonhuis met tuin, garage, c.v., gem. SCHINNEN, langs rijksweg Sittard-Heerlen. Huur ƒ 1.000,-p. mnd. excl. gas/water/elekr. Br.o.nr. B-05960, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te h. STALLINGPLAATS voor oldtimer, klassieker. Telef. 043-437812.

Te huur REKEM België zeer mooi app. 1e verd. woonk. keuk., hal, berg., badk., 2 gr. slpkmrs., 2 balk., lift keld., gr. garage. Vrij 1-12-'94. Tel. 00-32.89714204.

VALKENBURG/Klimmen, 2 en 3 kamerapp., gestoff., event. gemeub. v.a. ƒ 825,- p.mnd. incl., per direct. Borg een maand. 043-219353.

Te h. vakantiehuisje event. gemeub., omgev. VALKENBURG, ƒ 750,- per maand. excl. ☎ 04498-55008.

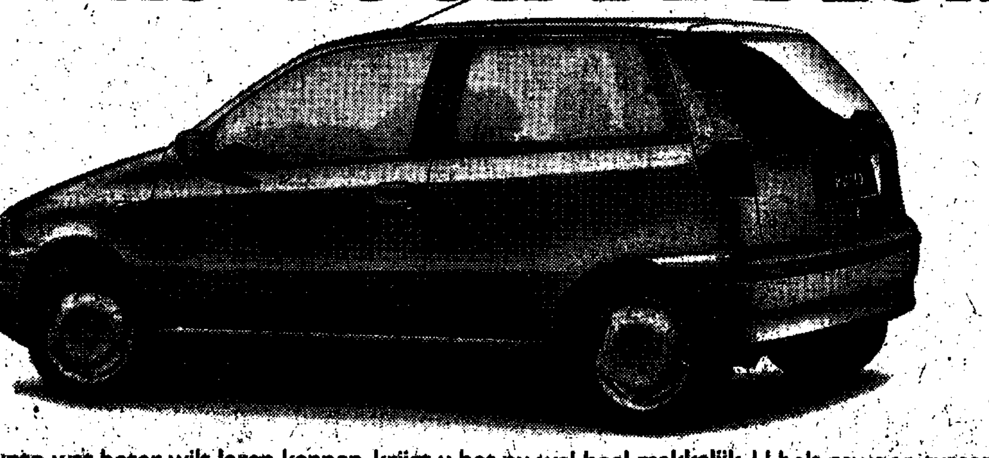
Te h. nieuwbouw 1-pers. APPARTEMENT met terras voor net pers. ☎ 046-335684.

2-pers. APP. centr. Hoensbroek. Entree, woonk., keuk., slaapk., badk., wc., berg., gestoff. Pers. met vast ink. ☎ 045-214175 tuss. 16-18 uur.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Direct en zeker uw huis verkocht.
Zonder bijkomende kosten.
Denis Vastgoed. Tel. 040-129524.

BEL NU GRATIS 06-0764 'EN JE GROTE LIEFDE STAAT STRAKS VOOR DE DEUR.



Als u de nieuwe Punto wat beter wilt leren kennen, krijgt u het nu wel heel makkelijk. U belt gewoon tussen 09.00 en 21.00 uur gratis 06-0764 en de Fiat-dealer bij u in de buurt komt met ons nieuwe paradepaardje bij u langs, voor 'n geheel vrijblijvende kennismaking. Kunt u meteen 'n afspraak maken voor 'n proefrit om zelf te ontdekken hoe ruim, comfortabel, veilig en temperamentvol de nieuwe Punto is. Tot binnenkort. FIAT

DE NIEUWE FIAT PUNTO. NU OOK TELEFONISCH BEREIKBAAR.

De Punto is er al vanaf 22.750,-.

THUISWERKERS opgelet! Voor het opstarten van een nieuwe thuiswerkgroep zoeken wij nog ervaren naaisters. Hebt u ervaring in de tricotage en hebt u interesse bel dan tussen 19.00 uur en 21.00 uur 046-515730.

Friture Nico te Geleen vraagt HULP voor friture. Telef. 046-742215.

TYPE-INSTITUUT in het Zuiden des Lands zoekt leraressen en leraren voor het geven van typeles. Telef. 04950-34571.

Dames opgelet!! Wij zoeken enthousiaste CONSULENTES en managers voor de verkoop van italiaanse ondermode. Geen investeringen. Hoge verdiensten. Snelle doorgroeimogelijkheden. Info. 070-3670282.

Gevraagd vakbekwame dames/HERENKAPPER m/v voor 8 tot 16 uur per week. Tel. 04499-5479.

Wij hebben een leuke parttime baan voor een jongedame, lft. 18-23 jaar, als KANTINEMEDEWERKSTER in de avonduren. Inlichtingen 045-710568.

Vrouwelijke HULP gevraagd voor do. en vr.middag en zat. Kaashandel op verschillende markten. Telef. 045-351750 na 19.00 uur.

Gevraagd. TIMMERMAN/metselaar voor plaatsing van serre en jongen voor de tuin. Telef. 04406-12891.

Install.bedr. P.Cloodt vraagt voor direct LOODGIETERS en leerl. loodgieters. Beitel 112, 6422PB Heerlen. Tel. 045-421941.

VERDIEN ƒ 500,- per week, geen verzekering. Telefoon: 045-410988.

Welke spontane en representatie HBO-STUDENT(E) is geïnteresseerd in een leuke weekend-job als servicemedewerk(st)er. Tel. 045-710568.

Gevraagd ervaren int. CHAUFFEUR. Stekhuizen b. v. Tel. 045-351549, tussen 18.00-19.00 uur.

Wij zijn dringend op zoek naar kwaliteitsbewuste MEDEWERKERS voor sekuur productiewerk, 2-ploegendienst (LTS-nivo). Informatie: ☎ 045 - 710568.

Onroerend goed te huur aangeboden

Te huur ZOLDERSTUDIO voor 1 of 2 werkende personen, ƒ 850,- all-in. Dir. aanv. Telef. 043-624377.

MAASEIK: appartement te h. +garage, goede stand bij centrum. 00-32.89561450.

APPARTEMENT te huur centr. Hoensbroek. Ind: grote woonk. met balkon en open keuk., 2 slaapk., douche, wc, bergruimte, kelder, huurpr. ƒ 900,- p.mnd. Inl. 045-252361 tot 18 uur.

Woonhuis verkopen ???
Wij kopen Uw woonhuis direkt zelf aan.
100% zekerheid en geen makelaarskosten.
Koopwoning Vastgoed '92 b.v. ☎ 040-128897.

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

HOENSBROEK. Te koop zeer degelijk gebouwd halfvrijst. woonhuis, bwj. 1939, grote woonk. 45 m2 parketvloer, serre, keuken met app., 4 slpk., douche met 2e toilet, kelder, zolder, garage en ingesloten tuin, pr.n.o.t.k. Aanvaarding in overleg. Tel. 045-212613.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Voordelig uw HUIS verkopen? Bel Busio Vastgoed BV Sittard. Tel.: 046-512410.

Uw huis verkopen zonder makelaar? Prima idee! Bel BUSIO Vastgoed B.V. Sittard. Tel.: 046-512410.

Woonhuis met SPOED te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. ☎ 040-114752.

Wat ouder WOONHUIS te koop gevraagd. Opknappen geen bezwaar. 040-129013.

Actuele HYPOTHEEK-INFORMATIE? Bel de Hypotheek van Busio Vastgoed Sittard b.v. 046-512410.

U verkoopt uw huis? Vraag eens vrijbl. naar de zeer bijzondere aanpak van BUSIO Vastgoed Sittard b.v. 046-512410.

U bent op zoek naar een geschikt HUIS ergens in Limburg? Wij schrijven woningzoekenden gratis in en zoeken daarna ook werkelijk! Informeer bij Busio Vastgoed Sittard b.v. 046-512410.

HUIZEN gezocht voor binnen- en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wijman & Partners. 045-728671.

Gezien de enorme vraag dringend woonh. te koop gevraagd. (Alle prijsklassen). N.M.W. QUADEN & Zn. Makelaardij onr. goed. Lid NVM, M'Geleen. ☎ 046-519644.

Tussengel. woonhuis te HOENSBROEK, 1910, diepe tuin, vrije achterom, goede st.v.onderh. Sout.: kelder. Beg. gr.: entree, gang, toilet, woonk. ensuite, keuken, bijkeuken, bergingen, terras en tuin. 1e Verd.: overloop, 3 slaapk., badk. met ligbad + 2e toilet. 2e Verd.: vaste trap n. grote zolder. Bez. op afspr. 045-223674 na 18.00 uur.

Proficiat!

Willy en Sjef
hartelijk gefeliciteerd met jullie 40-jarig huwelijk



Kinderen en kleinkinderen

Proficiat!!
met Uw 40-jarig huwelijk



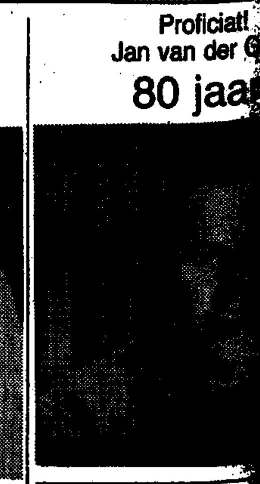
Kinderen en kleinkind.

Proficiat



Sjengske is 50!

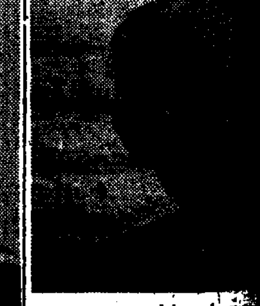
Proficiat! Jan van der G...
80 jaa...



Hiep, hiep, h...
Oma Hu...



57 jaar. De Humpl...
Emiel Schur...



Vandaag 90 ja...

BOUWTECHNISCH Inspectie en Onderhoudsadvies Bureau. Voor uw aankoopkeuring van uw eigen huis, alsmede voor advieswerk t.b.v. verbouwing, nieuwbouw, onderhoud. Vraag informatie ☎ 045-316660.

NIEUWENHAGEN. Vrijstaande eengezinswoning met 4 slpks., woonk., eetkamer, badk., kelder, garage en c.v. Totaal opp. 480 m2. Rustige, bosrijke omgeving, vr.pr. ƒ 235.000,- k.k. Telefoon: 045-462702.

Halfvrijst. KARAKTERISTIEKE boerenwoning, gerenoveerd, m. zwembad, pr.n. o.t.k. Tel. 045-272878.

BOUWGROND, Molenweg Zuid ... nr.'s 61 + 65. Pr... gen bouwkavel... 1.400 m2. Inclu... vergunning + sch... verklaring. ƒ 110.000,- k.k. ... kelaar en Taxateu... Tel. 04498-51900.

HOENSBROEK, broekerf 71, go... woning met garag... Bwj. 1988, 3 sl... trap naar zolder. Wijman & Partn... 728671.

Te koop luxe ... met terras te ... BROEK. Tel. 045-2...

Feesten/Partijen

Te huur PODIUM, diverse maten, ook overdekt. Tevens party-materialen. Tel. 04492-4999 / 3659.

Bedrijfsruimte

VOORDELIG! Te huur 950 m2 bedrijfs- of opslagruimte, ƒ 35,- p.m2. Beek, Weth. Sangersstr. 47, nabij knooppunt Kerensheide. Inl. ☎ 045-222468.

Te koop of te huur kantoor of WINKELPAND, plm. 60 m2, met 10 gestoff. kamers + grote tuin. 045-724690.

Kerstmis

Te k. KERSTBOMEN, Picea Omorika, 3000 st., h. 1.40-1.80m.; 1000 st. h.1.00-1.40m. prima kluit ook voor aanplant; 5000 st. h. 080-1.00m. event. in pot of met kluit. Weert 04950-37459.

Woning...

Te ruil aangeb. ... woning met 3 s... douche en keld... plus tuin op Ve... huur ƒ 249,- vo... ZINSWONING of... garage. Br.o.nr. ... Trompetter, Postb... 6401 DC Heerlen.

Kamers

Te h. in VRIE... meub. kamer, ... mnd. Borg ƒ ... 217439 zat. 18-20 ...

KAMERS te huur ... voor oudere dame... ren. ☎ 045-729784.

Te huur KAMER ... Noord voor net p... (antwoordapparaat) ... 221832.

Piccolo's in het ... Dagblad zijn gr... SULTAAT! Bel: 04...

Voor Piccolo's zie verder pagina 14

...en snel
Bel 045-719966 Piccolo's voor meer resultaat Bel 045-719966

Escortservice

Escortbureau vraagt nog MEISJES/Bi-Homo-jongens voor heren. Goede verdiensten. Bel voor info: 045-275564.

06-lijnen

100% Wild Live Sex
06-9891
Geen wachttijd! 1 gpm.

Direct contact
met DAMES uit heel Nederland. GEHEEL PRIVÉ thuis doorgeschakeld.
06-96.80
24 u./p.d. 100 cpm.

Adressen
Dames geven hun adressen en telefoonnummer.
06-96.85
24 u/p.d. 100 cpm

*** Griekse sex ***
Lisa deelt zich om 1 g.p.m.
06-320.325.55

Sex via je Postcode!
Toets de cijfers van je Postcode in en ontdek de Sex/Adressen in jouw direkte leefwoon omgeving!
06-95.46
1 gpm (alle Ned. Postcodes)

Sex-voor-twee
Telefoonsex met vrouwen 06-320.330.46 (75 cpm)

SM-kontakt
Voor strenge afspraken! 06-320.325.80 (100 cpm)

Gratis sex vrouwen: 06-4300, heren bel 06-320.33091 (75 cpm).

Pornofoon
06-320.320.54 (ƒ 1,- p.m.)
Maak je riem, snel....

Gratis telefoonsex voor vrouwen
06-4366 of 4622
Mannen bellen v. ƒ 1,-p.m.
Telefoonsex 06-9713
Super sex 06-9716
Sexdirect 06-9718
Sexcontact 06-9635
Sex plezier voor 2 06-9694
Live sex 06-320.325.90
Regiosex 06-320.325.92

(1,- p.m.) Geef die stoute meid v. mij maar een flink pak op d'r blote..., zei ze tegen haar vriend, nou die kon zich niet meer inhouden
06-340.340.55

De sadist
lacht wreed naar het vastgebonden meisje.
06-340.340.90 (1,- p.m.).

NIEUWE RAGE
06-96.53
Spreek 'n leuke boodschap in en luister naar die van anderen. Vind jij een leuk iemand of iemand jou, je wordt direkt live doorverbonden. 75 cpm. Vrouwen gratis.

Voor amateurs door amateurs AFSPREKEN of zeer...... zeer spannende LIVE gesprekken. 1 g.p.m.
06-320.326.65

Gratis Sexkontakt
voor vrouwen: 06-4909, Mannen bel 06-9604 75cpm

Discreet
Sexkontakt met rijpe meiden! 06-320.330.42 (75 cpm)

(1,- p.m.) Opeens deed hij m'n rokje omhoog en m'n broekje n. beneden. Maar meneer toch, wat doe u nu?
06-340.340.30

(1,- p.m.) Met 2 jongens in 't kleedhokje liet ze haar badpak zakken. Voel 'ns hoe strak ik ben, wie wil er eerst?
06-340.340.21

Live direct apart
ook voor adressen en tel.nrs! 06-340.350.80 (50 cphm).

(1,-p.m.) Kom maar m. je hand onder m'n bh, zei ze tegen de knul. En heb je dit wel 'ns gezien? Toen trok ze haar slipje uit
06-340.350.60

Privé 9778 vrouwen
dag & nacht
open 06-9778 1 g.p.m.

Homokontakten
Zoek je 'n hete jongen? 06-320.330.18 (75 cpm).

Privé telefoonnrs. van hete vrouwen thuis! (75 cpm)
06-9605

Thuiskontakt
hete vrouwen in jouw regio. Bel nu 06-9611 (75 cpm).

Anonieme
Sexadresjes van vrouwen. Bel 06-9737 (75 cpm).

Praat nu zelf de heetste vrouwen jouw (hotel)bed in! Bel nu (100 cpm)
06-9664.

Telefoonsex
Hete vrouwen bellen gratis! 06-320.330.87 (75 cpm).

Rijpe vrouwen
zoeken onervaren jongens 06-9504 (75 cpm)

Gratis
sexgesprek voor vrouwen. Dames bel 06-4300. Heren bel 06-9667 (100 cpm).

Privé telefoonnrs van hete vrouwen thuis! (75 cpm)
06-9502

Erv. vrouwen
40 jaar zoeken sexcontact. 06-350.290.37 (75 cpm)

Homo Jongens
Hoor ze TEKEER gaan 06-320.330.88 (75 cpm).

Hete vrouwen
willen met jouw 'n sexgespr. (75 cpm) 06-320.322.33

Hete vrouwen zoeken
anoniem-sexkontakt
Bel nu: 06-9511 (75 cpm)

Homo-kontakt
Direct apart met een hete knul uit Limburg!! Bel nu 06-9614 (Nu 50cpm)

Hete vrouwen uit de Regio
Limburg
06-350.23.047 (100 cpm).

Anonieme
Sexafspraakjes in Limburg 06-320.330.79 (75 cpm).

Heerlijk Discr.
direct apart met hete vrouwen uit Limburg!! 06-320.322.11 (75 cpm).

Kaviaar en d'r Gouden Drank. Extreem SM 24pd. live 1gpm
06-320.329.20

HOMOKONTAKTEN
Zoek je 'n lekkere hete jongen?
Gaydating
06-95.18 75 cpm.

Sex-tapes
beestachtig
1 gpm. 06-320.350.66

SM-KONTAKTEN
Direkt apart met meester of dienaar. Bel nu 75 cpm
06-95.37.

Letop! BLIND DATE via de telefoon. Direkt apart, leuke meiden. 75 cpm. Bel:
06-95.95.

VOLRIJPE vrouwen zoeken anoniem en niet-commercieel sexkontakt. 75 cpm.
06-9656.

NIEUW! Sexdoorschakellijn: Vrouwen willen DIREKT SEX. Bel nu 75 cpm
06-9.750

Rijpe vrouwen zoeken jongens voor een slippertje. 75 cpm. AKTIE!!!
06-9760

Zin in 'n WIP? Bel de gewillige dames direkt 75 cpm.
06-93.77.

Rijpe vrouwen willen sexkontakt (niet commercieel) 75 cpm.
06-9890

Zoek je RIJPE vrouwen voor sexkontakt? (niet commercieel) bel: 1 gpm
06-350.266.53.

Anonieme
sexdating. Sexkontakt met eenzame vrouwen. 06-9706 (100 cpm).

Sex voor twee
sexgesprek met 'n vrouw. 06-320.330.82 (75 cpm).

SM voor 2
snelle sm-kontakten!!! 06-320.329.99 (75 cpm).

Kontakten/Klubs

Parenclub Venus Posterholt
04742-2977, Heinsbergerweg 70.
7 dagen per week DI. + ZAT. UITSL. PAREN
Vandaag NUDISTENPARTY met NAAKTSHOWS door de beautiful sexy FRANCAISE. Daarna Heren, "de real shows upstairs", kom en maak 't mee, niet te missen.

Charme, Elegantie & Nivo
Bij CHARNEL een vanzelfsprekendheid!
* escortdames v. heren/dames * escortheren v. dames/heren * striptease m/v * buikdanseres * dinner-date's
04750-40707. Geopend vanaf 17.00 uur.

Sex-o-Theek Liberta Susteren
Uitgebreid met veel nieuwe meisjes voor al uw erotische wensen. Aanwezig: blonde Lisette en Lana (2 echte Hollandse schonen), Maike en Renate (2 Duitse superslanke langbenige stoelpoesjes). Julie en Ebelize (2 tropische sapjes) en natuurlijk onze andere poesjes. Open sex met meerdere meisjes tegelijk of privé. Bubblebad en drankjes gratis. Naakt dansen, vrijen, knuffelen, allemaal bespreekbaar. Bij ons is de tijd onbeperkt. Speciaal 3 x relaxen voor 1 all-in prijs. Bel gerust voor meerdere informatie. Maand., dinsd. en dond.: 12.00 - 02.00 uur, wo. en vr. 12-18.00 uur.
Maaseikerweg 24, Susteren, 300 mtr. v.a. A2 richting Susteren. Privé-parking en c.c. accepted. ☎ 04499-4346.
Patricia is weer terug van vakantie.

Sex, bel 04499-5500/045-228481

Love Escort ☎ 045-320905
Ma. t/m vrijd. v.a. 10 uur.

Club & Escort Mirabelle.
Onze club is open vanaf 22.00 uur tot 05.00 uur.
Leuke dames verwennen U.
Burg. Franssenstr. 4, Kerkrade, Tel. 045-427120.

CLUB LEVANT
Vandaag weer onze unieke triodag ½ uur ƒ 125,-. 1 uur ƒ 200,-. Met Suzanne, Monika, Melanie, Shirley, Kim en weer terug van Venezuela Susi. Maastrichterstr. 156, Brunssum. 045-275199.

Villa Paradise
Simply the Best.
☎ 00-32.89.659268.

***** Opgelet ***** Opgelet *****
Aktie
Privé Yvonne
viert haar uitbreiding op 26 sept. t/m 10 oktober
Let dan op de sensationele aktie-advertentie!!!
Na altijd al iets extra's geboden te hebben, gaat dit alles overtreffen. Tot dan! 045-425100. Nieuwe meisjes aanw.

Maastricht privé
Alle dagen open. Keuze uit meer dan 20 leuke meisjes. Iedere dag andere keuze. Relaxen vanaf ƒ 100,-. Kennismaken zonder verplichtingen. Jodenstraat 2. Telefoon: 043-254183.

Peggy Privé
Escort ma-vrij 11-22.30 u. Wo. tot 19 u. 046-374393. Grieks mog. Tev. m. gevr.

Escort all in
☎ 045-326191

Sacha's Escort
045-463386 v.a. 17.00 uur of bezoek CLUB EDEN Holzstr.103, Kerkrade.

Laat u verrassen in onze zeer exclusief verbouwde bar
Club St. Tropez
Putstraat 40, Sittard Iedere dag 21-5 uur.

Club Olifant
5 leuke meisjes aanwezig. Ook erotische massage en Soft-SM. Tel. 046-756335.

Brigitte, Nancy en Grieks
☎ 045-254598.

Privé Ilona
SPECIALE PRIJZEN.
Meisje welkom. ☎ 045-708903.

Nieuw jong meisje, totale
Ontsp.Massage
045-353489

Rendevous
het exclusieve privéhuis met ..... iets meer. Groetjes
Maria en de meisjes.
Tev. meisjes gevraagd, intern mog. Esschenderweg 94 Heerlen. 045-750336. Shirley uit Kerkrade nu in Rendevous.

bij Angelique
eromassage en privé. Tel. 045-311135.

ƒ 50,- all-in
Gratis film en koffie. Geop. v. 9-23 uur. ☎ 045-423608.

SEXY DAME
ontv. thuis. 043-473309.

Privé Candy
Goed en discreet. Meisjes gevraagd. 045-212616.

Buro Sittard
discrete bemiddeling. ☎ 046-523203

Elfi-Privé
ma-do 9-16 u. 045-714707.

Call boy
biedt zich aan v. goed gesit. vrouwen. Van 14.00 uur. Tel. 00-49.245145117, vraag naar Daniël.

Wilt u iets beleven, dan bij
Romantica
☎ 045-419742
van 11.00-23.00 uur.

Desi's E...
Erotische m... ☎ 045-72... Meisje gevr. 60...

Jasmin ...
045-427325, ma-v... Ook escort, alle c...

Marilyn E...
045-426331. Ma... 05 uur, zat. en z... uur. Alle creditcar...

Club La ...
Leuke meisjes ve... Met Yvon Moni... Meggi, Regina, ... dag geop. van 2... Alle creditcards g... verstr.13 Kerkrad... 416143. Meisj...

Privécl...
goed en dis... Meisjes gev... 04498-55...

Kelly e...
☎ 046-52...

Gratis ...
niet comme... sexadressen en ... van vrouw... ☎ 046-75...

Mann... gezoch...
vrouwen zoe... commerci... ☎ 046-75...

Surprise ...
ook SM. 045-...

Manuela ...
☎ 045-4...
Tevens meisjes ...

Elisa P...
Now that you hav... rest, try the be... dames aanw. 04...

Voor het eerst sinds begin jaren negentig

Duitsland verwacht daling werkloosheid

Van onze redactie economie

– Het leger werklo[ozen in] Duitsland neemt vol[gend j]aar met 200.000 af. Dit [jaar] komt het gemiddelde [aantal] Duitsers zonder baan [op 3],7 miljoen 150.000 lager [dan] verwacht. Dat bete[kent] dat de werkloosheid [voor h]et eerst sinds 1991 ver[minde]rt, zo heeft de Duitse [ministe]r van Economische [Zaken] Günter Rexrodt giste[ren v]erklaard in de Bonds[dag,] de Duitse Tweede [Kamer].

[Hiermee] de minister van de libera[le FDP,] die met de christen-demo[craten] van de CDU/CSU de rege[ringsco]alitie vormt, wordt hier[mee e]en van de belangrijkste [pu]nten in de verkiezings[campag]ne van de sociaal-demo[cratisc]he oppositiepartij SPD [onderuit] gehaald. Op 16 oktober [worde]n in Duitsland parlements[verkie]zingen gehouden.

[Op]leving

[Plaat]svervangend SPD-voorzitter [Oska]r Lafontaine betoogde daar[op] dat nog altijd bijna vier mil[joen] Duitsers als werkloos staan [gereg]istreerd wat 300.000 meer is [dan vo]rig jaar. De tekenen die op [een] verbetering van de economie [wijz]en, maken nog geen einde aan [de ma]ssawerkloosheid, zo luidde [het co]mmentaar van Lafontaine.

[Rexr]odt onderstreepte in zijn bij[drage] aan de regeringsverklaring ['De economische opleving in [het ver]enigde Duitsland' dat zijn [...] cijfers niet alleen het ge[vol]g zijn van het aantrekken van [de w]ereldeconomie. Ook in Duits[land z]elf veert de economie nu op. [De gr]oei van de binnenlandse [...] door investeringen schat hij [...] procent. Vooral de machi[neb]ouw, de elektro-industrie, de [che]mie en de staalindustrie [doen h]et goed, aldus de minister.

[Wa]arschuwing

[De D]uitse werkgevers, verenigd [in h]et BDI, waarschuwden giste[ren e]venwel dat het economisch [herst]el geen oplossing biedt voor [de di]ep gewortelde structurele [probl]emen in de industrie. Daar[bij w]ijst het BDI vooral op de ge[sta]ag oplopende belastingen voor [burg]ers en bedrijven, die rem[mend] werken op de binnenlandse [vraag]. Ondanks de toeneming van [de ord]erontvangst uit het buiten[land] en de produktiegroei blijven [de om]zet- en winstcijfers van de [bedr]ijven nog steeds achter.

Gevaarlijk



● *Een man is bezig met het afbreken van een gigantische steiger in het hartje van Berlijn. Het gevaarte werd gebruikt bij de bouw van een namaakpaleis op het Marx-Engels-plein. Daar heeft tot in de Tweede Wereldoorlog een echt paleis gestaan.* Foto: AP

GATT-akkoord goed voor de graanprijs

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Het nieuwe GATT-wereldhandelsakkoord zal tot grote veranderingen leiden in de graansector. Door het geleidelijk verminderen van de gesubsidieërde export krijgen de boeren in de ontwikkelingslanden eindelijk de kans een inkomen uit de teelt van graan te verwerven. Voor de Europese Unie (EU) betekent het nieuwe akkoord dat er minder graan geproduceerd gaat worden. Door een toenemende vraag naar graan in Azië zullen de prijzen voor graan stijgen, zo voorspelt de Rabobank in een studie over de wereldgraansector.

In het GATT-akkoord is afgesproken dat de overheden van de diverse landen minder subsidie zullen verlenen op de export van graan. Bovendien heeft de EU parallel daaraan besloten de interventieprijzen voor graan te verlagen. Dat betekent dat de graanproducerende boeren in de toekomst minder zullen produceren en exporteren. De export zal naar verwachting met tien miljoen ton teruglopen tot 26 miljoen ton aan het eind van de eeuw. De totale graanproduktie zal met acht miljoen ton teruglopen tot 165 miljoen ton.

Toch heeft deze teruggang geen dramatische gevolgen te hebben, meent de Rabobank. De teruggang in de export wordt vrijwel geheel gecompenseerd door het grotere gebruik van graan in veevoer. Tot nu toe werden de grondstoffen voor veevoer, zoals maisgluten en tapioca, geïmporteerd omdat de graanprijzen in de EU te hoog waren. De teruggang in de produktie wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de financiele vergoeding die boeren ontvangen door het braakleggen van akkerbouwgrond. Bovendien is de kans aanwezig dat de prijzen voor graan op de wereldmarkt stijgen tot Europese niveau's.

Voor boeren in de ontwikkelingslanden is de teruggang in de gesubsidiëerde graanexport een goede zaak. Zij hoeven niet langer te concurreren met goedkoop graan uit het buitenland.

Van onze redactie economie

Goedkope namaak uit België op de korrel

AMSTERDAM – De stichting Namaakbestrijding, die optreedt tegen goedkope imitaties van merkprodukten, is behulpzaam bij de oprichting van een zustervereniging in België. Het doel is de aanwassende stroom van vooral nep-parfums uit dit buurland aan te pakken. De Belgische overheid is daarin veel te laks, vindt de stichting.

Volgens secretaris Brohm van de stichting is de aanpak van imitatie-produkten uit België noodzakelijk, gezien de grote omvang van de handel tussen beide landen. Daarin komen dus ook parfums voor van merken als Nina Ricci, Davidoff, JOOP!, Chanel en Christian Dior. De kostbare geurtjes verschijnen op jaarmarkten en braderieën voor prijzen die vaak geen tiende bedragen van de prijs van het merkartikel.

De stichting organiseert acties tegen handelaren in namaakprodukten. Zij spoort namaak op, soms in samenwerking met de politie, en verzorgt aangiften tegen handelaren. Zo nodig wordt via de rechtbank schadevergoeding geëist en/of het uit de handel nemen van het namaakprodukt. De stichting bestaat bijna vier jaar en wordt gefinancierd door zo'n 35 merk- en licentiehouders.

De activiteiten van de stichting richten zich, behalve op nepparfums, ook op nagemaakte sportprodukten, kleding, horloges en videospelletjes. Vooral dat laatste is een 'nieuwe rage', zegt Brohm, die fabrikanten in het Verre Oosten (Taiwan) als belangrijkste dader aanwijst. Producent Nintendo liet vorige week voor het oog van de camera's tienduizenden illegale videospelletjes vernietigen door een stoomwals.

Melkert toont interesse voor herverdeling werk

NIEUWEGEIN – Minister Melkert van Sociale Zaken en Werkgelegenheid heeft gistermorgen de 40.000 additionele banen voor langdurig werklozen het 'sluitstuk' genoemd van zijn werkgelegenheidsbeleid. Hij nam daarmee afstand van uitlatingen van NCW-voorzitter Blankert die deze banen als 'kunstbanen' had afgedaan. Tevens toonde hij interesse voor het FNV-plan om meer aandacht te schenken aan herverdeling van werk.

Melkert deed zijn uitlatingen tijdens een ontbijtbijeenkomst over de miljoenennota, georganiseerd door KPMG te Nieuwegein. De hoofdpijlers van het werkgelegenheidsbeleid zijn volgens Melkert loonmatiging, een betere werking van de arbeidsmarkt door flexibelere regelgeving en verlichting van loonkosten aan de onderkant van de arbeidsmarkt.

Daarnaast toonde hij zijn interesse in het herverdelen van werk zoals gepropageerd door de FNV. Melkert wilde af van de redenering dat deeltijdwerk per definitie in het nadeel is van het bedrijfsleven. „Het omkeren van de bewijslast is een verstandige lijn die door de overheid ondersteund kan worden."

Volgens Melkert schieten deze maatregelen echter tekort om langdurig werklozen snel genoeg aan een baan te helpen. In afwachting van het herstel van de 'banenmachine van de jaren tachtig' zijn de 40.000 additionele banen in de collectieve sector dan nodig als 'sluitstuk van werkgelegenheidsbeleid'. Het gaat daarbij onder andere om banen in de zorg en voor de veiligheid op straat.

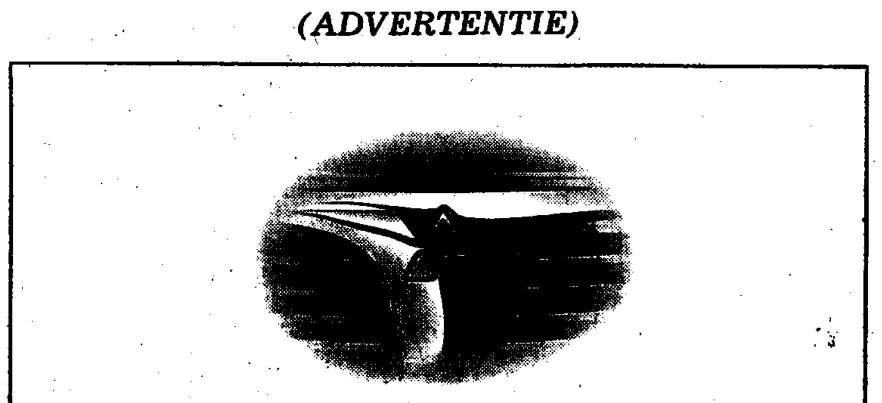
„Het gaat om echte banen die wij in de samenleving nodig hebben, maar die in de loop van de tijd weggerationaliseerd zijn. Dat deze banen een lager loon hebben is een ijzeren consequentie. Maar we laten deze mensen tenminste niet buiten de arbeidsmarkt staan. Deze banen voorzien niet alleen in een maatschappelijke behoefte, maar ook in een economische noodzaak. Een moderne economie kan immers alleen floreren als iedereen die kan werken ook echt beschikbaar is voor de arbeidsmarkt," aldus de bewindsman.

Japanse economie blijft kwakkelen

TOKIO – Het economisch herstel in Japan komt nog steeds niet goed van de grond. Het bruto binnenlands produkt verminderde in het tweede kwartaal van dit jaar ten opzichte van de voorgaande drie maanden met 0,4 procent na een opleving met 1,0 procent in het eerste kwartaal. Dit meldt het Japanse regeringsbureau voor economische planning (EPA).

Het cijfer voor het tweede kwartaal was een flinke tegenvaller voor veel economen. Maar volgens de directeur van het EPA, Tsutomu Tanaka, blijft de regering bij haar inschatting dat de economie langzaam op weg is naar herstel. Hij hield echter wel een slag om de arm met de constatering dat het nog te vroeg is om te zeggen dat het dieptepunt achter de rug is.

(ADVERTENTIE)



Hier kunt u altijd op rekenen.



Hierop maar tijdelijk.

Hart Nibbrig & Greeve B.V., importeur van Mitsubishi, bestaat 70 jaar. En om dat te vieren maken wij, als u één dezer dagen een nieuwe Mitsubishi personenauto koopt, duizend gulden op uw rekening over. Buiten uw overeenkomst met de dealer om. Daar kunt u in ieder geval op rekenen.

Bij elke Mitsubishi een importeursbonus van duizend gulden op de koop toe.

Deze jubileumbonus is verwerkt in de leasetarieven. Hart Nibbrig & Greeve B.V., Sassenheim, 02522-66111. Dealeradressen vindt u in de Gouden Gids. Wijzigingen voorbehouden.

beurs

[...]0-grens

[AMST]ERDAM – Na vooral een on[rustig]e ochtend is de Amsterdamse [effec]tenbeurs gisteren niet naar een [nieu]we bodem gegaan. De AEX-[inde]x sloot aan het eind van de dag [op 4]01,09. Daarmee kwam de beurs[barom]eter slechts 0,46 punt lager [dan] aan het eind van dinsdag. [Dat] was vooral te danken aan de rela[tief g]eringe daling van de Dow Jo[nes-in]dex gedurende de dag.

[B]erichten over de kleine groei [van] de geldvoorraad in Duitsland [leid]en een verdere daling te voor[kome]n. De DAX-index in Frankfurt [sloot] 9,54 punt hoger, ondanks de [onrust] onder beleggers over de [...] verkiezingen van 16 oktober. [Volge]ns een beurshandelaar speelt [ook op] de Nederlandse beursvloer [de an]gst voor een slechter beleg[gingsk]limaat een rol wanneer in [Duitsl]and een regering aan de [macht] zou komen, die de steun [heeft] van de voormalige Oostduitse [commu]nisten.

[In de] ochtend zakte de AEX-index [onder] de psychologische grens van [...] en bereikte een uur na opening [het l]aagste punt van de dag op [...]. De obligatiemarkt toonde [een l]icht herstel, maar dat was vol[gens] medewerkers op de beursvloer [slechts] een technisch herstel. De [staatsf]ondsen noteerden over het [alg]emeen enkele dubbeltjes tot een [...] minder.

[Aan h]et eind van de dag bleek de [...]de mee te vallen. Alleen VNU [wist] bij een uiterst matige omzet [voo]r de tweede opeenvolgende dag [een] gevoelig verlies incasseren. Na [een] daling van f 1,30 op dinsdag [moes]t er gisteren nog eens f 1,50 van[af, o]p een koers van f 194,50. Bij de [uitge]vers moest ook Elsevier inle[vere]n, f 1,20 op een slotkoers van f [160,40].

[Hein]eken ging, na een winst van f 3 [op] maandag toen nieuwe investe[ring]en in China werden aangekon[digd], er met f 1,20 op achteruit tot f [238,]50.

Hoofdfondsen	v.k.	sk
ABN Amro Hold.	57,60	57,70
ABN Amro A.in F.	83,10	82,90
ABN Amro L.Gr.F.	182,50	182,40
ABN Amro Obl.Grf.	198,60	198,50
Aegon	97,20	97,30
Akzo Nobel	204,00	204,90
Alrenta	228,30	228,70
Bols Wes. c.	34,50	34,20
CSM cert.	65,60	65,70
Dordtsche Petr.	193,80	192,90
DSM	150,80	150,30
Elsevier	161,60	160,40
Fokker cert.	16,00	16,00
Fortis Amev cert.	71,20	71,10
Gist-Broc. cert.	44,10	44,00
Heineken	239,70	238,50
Heineken Hold.	216,00	215,50
Hoogovens nrc	80,00	79,80
Hunter Douglas	78,90	78,50
ING c.	75,00	75,20
KLM	47,30	47,60
Kon. KNP BT	51,10	51,00
Kon. Olie	187,90	187,00
KPN	53,90	53,30
Nedlloyd	61,40	60,70
Océ-v.d.Gr.	72,10	71,00
Pakhoed cert.	46,80	46,60
Philips	53,90	54,00
Polygram	76,10	75,50
Postb.Beleggf.	57,30	57,20
RG Florente F.	128,80	128,50
Robeco	115,50	115,10
Rodamco	53,00	52,10
Rolinco	118,60	118,80
Rorento	81,90	82,20
Stork	43,80	43,80
Unilever cert.	194,70	194,00
Van Ommeren nrc	46,60	45,90
Ver.Bezit VNU	196,00	194,50
Wolters-Kluwer	120,20	120,50

Avondkoersen Amsterdam

AEGON 97,50 (97,30)
KLM 47,30-47,50 (47,60)
Kon. Olie 184,80-186,50 (187,00)
Philips 53,70-54,00 (54,00)
Unilever 193,30-193,50 (194,00)

Binnenl. aandelen		
Aalberts Ind	85,00	85,00a
ABN AmroHld.prf.c.	6,20	6,19
ABN Amro pref.	56,50	56,70
ACF-Holding c.	36,80	36,70
Ahrend Groep c.	168,00a	166,00e
Asd Options Tr.	20,40	20,90
Asd. Rubber	2,75	2,75f
Ant. Verff.	401,00b	–
Atag Hold. cert.	129,50	128,50
Athlon Groep	72,50	72,00
Athlon Groep nrc	69,00	69,50
Aut.Ind.R'dam	110,00	111,80
Ballast Nedam c.	76,00	75,50
BAM Groep	114,80	114,00
Batenburg	142,00	–
Beers	186,00a	185,00a
Begemann Groep	36,00	36,20
Belindo	279,90	282,00
Blydenst.-Will.	27,70	27,00
Boer De Winkelb.	70,00	70,00
Borsumy Wehry	28,00	27,90
Boskalis cert.	39,70	39,80
Braat Beheer	29,60	29,90
Breevast	9,20	9,20
Burgman-Heybroek	1388,00	1390,00
Calvé-Delft pref	850,00	850,00
Calvé-Delft cert.	1370,00	1360,00
Cap Volmac	21,60	21,60
Ceteco Hold.	45,00	45,00
Cindu Intern.	105,00	–
Claimindo	279,00	280,00
Content Beheer	28,60	28,70
Credit LBN	42,20	42,20
Crown v.G. cert.	135,80	135,80
CSM	66,50	65,90
Delft Instrum.	24,80	24,10
Dorp-Groep	35,00	35,00
Draka Holding	42,50	42,30
Econosto	23,00	22,90
EMBA	187,00	200,00
Eriks Holding	118,00	117,00
Flexovit Int.	84,60a	83,50
Frans Maas cert.	53,00	53,50
Fugro cert.	33,10	33,10
Gamma Holding	89,50	89,20
Gamma pref.	6,00	6,00
Garzarelli $	10,50	–
Getronics	55,00	55,30
Geveke	33,00	32,50
Giessen-de N.	57,80	57,20
Goudsmit	31,00	31,00
Grolsch cert.	52,30	51,70
GTI-Holding	167,00	167,50
Hagemeyer	135,00	133,50
HAL Trust B	16,00	16,00
HAL Trust Unit	15,90	15,90
HBG	300,00	299,00
Hes Beheer c.	19,90	19,90
Heijmans	58,50	58,50
Hoek's Mach.	79,00f	78,80
Holl. Colours	83,00	83,00
Holl.Sea S.	0,43f	0,43f
Holl. Ind. Mij	69,00	69,00
Hoop Eff.bank	7,80	7,70
Hunter D.pref.	1,80e	–
IHC Caland	43,50	43,30
Internat.Muell.	93,00	92,50
ING	7,27	7,30
Kas-Associatie	63,20	63,50
Kempen & Co	13,50	13,50
Klene Holding	140,00	–
Konder Wessels	45,90	45,50
KBB	107,20	107,00
Kon.KNP BT c.pref.	7,80	7,80
Kon. Sphinx	53,90	53,90
Koppelpoort	416,00	416,00
Krasnapolsky	149,50	149,50
Landré & Gl.	47,50	47,50
Macintosh	45,00	45,00
Maxwell Petr.	190,00	188,00
Moeara Enim	1665,00	1640,00
M.Enim OB-cert.	87,50	85,00
Moolen Holding	45,50	45,00
Mulder Boskoop	34,50	34,50
Multihouse	2,20	2,20a
Naeff	440,00	–
NAGRON	93,50a	93,50a
Nat. Inv. Bank	130,70	130,10
NBM-Amstelland	16,90	16,90
NEDAP	61,50	61,00
Nedcon Groep	35,50	34,20
NKF Holding	219,00	218,00
Ned.Part.Mij	51,00	51,00
Ned.Springst.	6450,00	–
Norit	20,30	20,30
Nutricia VB cert	86,00	86,30
Nijv.-Ten Cate	82,00	81,30
OPG cert.	44,00	43,50
Orco Bank cert.	63,40	63,10
OTRA	283,00	285,00
Philips Electr. d'95	0,10	–
Pirelli Tyre	14,40	14,20
Polynorm	188,50	188,50
Porc. Fles	25,00	25,00
Randstad	86,00	85,80
Reesink	116,50	115,00
Rothmans Int.	4,17	4,10
Roto Smeets Boer	36,00a	36,00a
Samas Groep	55,00	54,00a
Sarakreek	5,40	5,40
Schuitema	1908,00	1908,00
Schuttersveld	44,70	44,70
Smit Intern.	44,20	44,20
St.Bankiers c.	17,90	17,50
Stad Rotterdam c.	38,00	37,90
Telegraaf De	195,00	195,50
Textielgr.Twente	73,00	73,00
Tulip Computers	16,70	16,70
Tw.Kabel Holding	191,50	190,00
Ubbink	60,00	61,50
Union	30,90	30,90
Vereenigde Glas	563,00	–
Volker Stevin	89,60	89,50
Vredestein	14,00	13,80
Wegener	115,50	116,80
West Invest F.	11,10	11,00
West Inv.F. wb	65,00	65,00
Wolters Kluwer	484,00	–
Wyers	22,60	22,60

Beleggingsinstellingen		
ABN Amro Aand.F.	96,90	96,20
ABN Amro Amer.F.	73,90	73,40
ABN Amro Eur. F.	84,80	85,00
ABN Amro Far E.F.	78,80	78,80
ABN Amro Neth.F.	115,00	115,00
ABN Amro rent.div	160,30	160,20
Aegon Aandelenf.	47,50	47,20
Aegon Spaarplus	5,00	–
Aldollar BF $	30,80	30,80
Alg.Fondsenbez.	250,50	249,50
Alliance Fund	10,20	10,20
A'dam Eoe Ind. F.	438,00	437,00
Amvabel	95,30	94,50
Asian Cap.F.$	63,70	62,90
Asian Tigers F.	113,70	112,90
Asian Select. F.	108,00	107,50
Austro Hung. F.	7,60	7,80
AXA Aand.Int.	75,20	75,20
AXA Obl.Ned.	75,10	75,10
Bemco RentSel.	62,20	62,20
Bever Holding	4,50	4,50
CL Aandelenfonds	96,40	96,90
CL Liq.Groeifonds	102,00	102,00
CL Obl.Dividendf.	103,00	103,00
CL Obl.Waardef.	121,50	121,50
CuMPreferent F.	107,10	106,90
Delta Lloyd Inv.	38,80	38,40
Donau Fonds	31,50	31,20
DP America Gr.F.	35,80	35,80
EGF Investm.	162,50	162,00
EMF Rentefonds	82,20	82,20
Eng-Holl.Bel.Tr.	20,00	–
Eng-Holl.Bel.T1	10,60	–
Envir.Growth F.	40,50	40,00
Esmeralda part.	38,70	38,20
Eur.Ass. Trust	8,40	8,40
EMS Growth Fund	101,60	101,80
EMS Income Fund	90,00	90,20
EMS Offsh. Fund	99,30	99,50
Euro Growth Fund	62,50	62,50
Euro Spain Fund	8,00	8,50
Far East Sel.F.	81,50	82,00
GAF Am.Liq.F. ecu	1,53	1,54
GAF Am.Obl.F. ecu	1,82	1,83
GAF DM Liq.F. ecu	1,59	1,59
GAF DM Obl.F. ecu	1,56	1,55
GAF Eng.Aandf. ecu	2,10	2,10
GAF Eng.Liqf.ecu	1,23	1,23
GAF Eng.Oblf.ecu	1,28	1,28
GAF Eur.Aandf.ecu	2,32	2,31
GAF Eur.Oblf.ecu	2,16	2,15
GAF Gl.Managf.ecu	2,57	2,58
GAF Jap.Aandf.ecu	1,16	1,19
GAF Jap.Liqf.ecu	1,63	1,64
GAF Jap.Oblf.ecu	1,75	1,76
GAF N-Am. Aandf.ecu	2,32	2,33
GAF	3,41	3,42
V.Oost.Aandf.ecu		
GAF Bfr.Liq.F. bfr	1049,00	1049,00
Gim Global	56,70	56,60
Groeigarant	1,37	1,36
Holland Fund	89,50	88,20
Holl. Eur. Fund	60,00	60,00
Holl. Obl.Fonds	128,00	129,00
Holl. Pac. Fund	142,00	142,00
Holl. Sel.Fonds	98,10	97,40
Hooge Huys Hypf.	128,00	128,50
ING Bnk Dutch F.	61,00	60,80
ING Bnk Geldm.F.	60,92	60,94
ING Bnk Glob.F.	53,80	53,60
ING Bnk Oblig.F.	32,30	32,30
ING Bnk Spaard.F.	103,27	103,28
ING Bnk Rentegr.F	127,10	127,10
ING Bnk Vastg.F.	22,00	22,00
INB Bnk Verre Oost.	48,40	48,40
Interbonds	488,00	–
Intereffekt 500	28,60	28,60
Intereffekt wt	29,80	30,30
Intereffekt Yen Value	85,70	85,70
Investa part.	83,60	82,70
IS Himal.Fund $	17,80	17,80
Jade Fonds	225,50	225,50
Japan Fund	19,10	19,30
Jap.Ind.Alpha F.	7050,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	5400,00	–
Korea Pac.Tr. $	13,50	13,50
Latin Am.Eq.F.	105,90	104,20
Leveraged Cap	60,00	59,60
Liquirent	54,40	54,40
Mal.Capital F.$	17,00	17,30
Mees Obl.Div.F.	113,40	113,30
Mexico Income F.	19,80	20,00
Mondibel	76,50	76,30
Nat.Res.Fund	81,10	80,40
New Asia Fund	10,30	10,30
Nomura Warr. F.	0,22e	0,22
Obam, Belegg.	323,00	321,00
OAMF Rentefonds	11,20	11,20
Orange Fund	28,00	27,80
Pac.Dimensions	30,30	30,30
Pac.Prop.Sec.F.	38,50	38,60
Pierson Rente	127,30	126,90
Postb.Aandelenf.	57,90	57,80
Postb.Obl.f.	48,40	48,40
Postb.Verm.gr.f.	59,30	59,30
Rentalent Bel.	167,40	167,40
Rentotaal NV	38,30	38,20
RG Aand.Mixfund	60,30	60,30
RG America F.	142,20	140,60
RG Divirent F.	53,50	53,50
RG Europe F.	128,90	127,80
RG Hollands Bezit	98,80	97,10
RG Nettorente F.	105,00	105,00
RG Obl.Mixfund	61,10	60,90
RG Pacific F.	144,80	145,40
RG Rente Mixfund	63,40	63,40
Rodamco Ret.Ned.	98,50	99,00
Rodin Prop.$	69,00	–
Rolinco cum.p	90,90	–
Schrod.Int.Pr.F	29,00	29,00
Sci/Tech $	16,50	16,00
Suez Liq.Grf.	199,80	199,80
Technology Fund	16,30	16,30
Tokyo Pac.Hold.	254,50	252,00
Tolsteeg. Beleggmij	355,00	355,00
Trans Eur.Fund	89,90	89,50
Transpac.F.	366,00	372,00
Uni-Invest	19,90	19,80
Unico Inv.Fund	69,00	69,00
Unifonds DM	35,50	–
Vaste Waard.Ned	55,30	55,40
VastNed	105,70	104,80
VIB NV	46,70	46,80
VSB Aand.F.	99,00	98,50
VSB Mix Fund	61,00	61,00
VSB Obl.Groeif.	107,20	107,10
VSB Rente Fonds	97,70	97,40
WBO Intern.	70,60	70,80
Wereldhave NV	97,50	97,00
ZOM Florida F. $	33,00	33,00
Zonnespectrum	8,50	8,50

Parallelmarkt		
ABF	113,00	113,00
ARTU Biolog.	3,40	3,50
ASN Aandelenf.	53,10	52,50
Austria Global	1217,00	1217,00
AXA E&L Belegg.1	93,40	–
AXA E&L Belegg.2	92,70	92,10
AXA E&L Belegg.3	117,30	117,30
AXA E&L Belegg.4	86,60	86,10
AXA E&L Kap.Rente	117,70	117,60
Besouw Hold.	31,80	31,80
Biogrond Belegg.	10,60	10,60
Comm.Argeus F.	86,00	85,90
Comm.Benacus F.	88,60	88,60
Comm.Cea F.	91,20	91,00
De Drie Electr.	14,20	14,20
Delta Ll.Dollarf.	54,00	54,10
Delta Lloyd ECU	53,90	53,70
Delta Lloyd Mix	72,70	72,30
Delta Lloyd Rent	59,60	59,40
DICO Intern.	68,70	68,70
EHCO KLM Kleding	35,30	35,30
Free Record Shop	29,00	28,80
German City Est.	30,70	31,00
Gouda Vuurvast	70,30	70,30
Groenendijk	29,80	29,80
Helvoet Holding	28,50	28,50
Management Share	1,60a	1,60
Ohra Aand.F.	64,10	63,50
Ohra Liq.Grf.	54,00	53,90
Ohra Obl.Df.	54,10	54,00
Ohra Obl.Grf	54,80	54,70
Ohra Onr.G.F.	61,30	60,90
Ohra Totaal F.	58,10	57,80
Pan Pac. Winkel	3,80	3,80
P & C Groep	105,00	105,00
Pie Medical	6,80	6,90
Pitcher	46,00	45,70
Rood Testhouse	3,90	3,90
Simac Techniek	16,30	16,00
Suez Gr.Fund	50,30	50,30
VHS Onr. Mij	4,70	4,70

Parallel top-15		
Alanheri	37,30	37,30
Gelderse Pap.	72,60	72,60
Grontmij	62,20	61,60
Inter/View Eur.	6,60	6,50
Kühne+Heitz	37,20	37,20
LCI Comput.Gr.	3,30	3,35
Melle, van nrc	114,30	114,50
Nedschroef Hold.	75,10	74,00
Neways Electr.	11,10	11,10
Ordina Beheer	21,60	21,50
Sligro Beheer	88,30	88,30
Vilenzo	43,80	43,80
Welna	48,30	48,30
Weweler	32,00	32,00
Wolff, Handelmij	61,20	61,20

Wall Street		
allied signal	34¾	34⅜
amer.brands	34⅛	34⅜
amer.tel.tel	55⅛	54⅝
amoco corp	58⅜	58⅛
asarco inc.	32½	32½
bethl. steel	22⅜	21⅝
boeing co	44¼	44
can.pacific	17⅜	17¼
chevron	40⅝	40½
chiquita	16⅛	16⅝
chrysler	46⅝	45½
citicorp	43½	43½
cons.edison	23¾	23½
digit.equipm.	28	28⅞
dupont nemours	57⅝	57½
eastman kodak	52¾	51¾
exxon corp	58½	58¼
ford motor	27¾	27½
gen. electric	49⅜	49½
gen. motors	49¾	48⅝
goodyear	33⅝	33⅜
hewlett-pack.	88⅝	88¼
int. bus.mach.	70⅛	69½
int. tel.tel.	80⅜	80½
klm airlines	27⅛	27½
mcdonnell	113⅞	114
merck co.	34½	34⅝
mobil oil	77⅝	77⅜
omega financ.	25	24¾
philips	30⅞	31⅛
royal dutch	107	106½
sears roebuck	48⅞	48⅝
sfe-south.pac.	21¾	22
texaco inc.	59¾	59
travelers	33	32½
united techn.	63⅛	62½
westinghouse	13¾	13⅝
whitman corp	16½	16½
woolworth	17⅛	17⅛

Advieskoersen		
amerik.dollar	1,675	1,795
austr.dollar	1,22	1,34
belg.frank (100)	5,28	5,58
canad.dollar	1,230	1,350
deense kroon (100)	26,90	29,40
duitse mark (100)	109,45	113,45
engelse pond	2,60	2,85
finse mark (100)	33,60	36,10
franse frank (100)	31,20	33,95
griekse dr. (100)	0,63	0,80
hongkong dlr.(100)	19,75	23,75
ierse pond	2,52	2,77
ital.lire (10.000)	10,05	11,75
jap.yen (10.000)	172,50	178,50
noorse kroon (100)	24,00	26,50
oost.schill. (100)	15,65	16,15
port.escudo (100)	0,98	1,16
spaanse pes. (100)	1,25	1,41
turkse lira (100)	0,0035	0,0065
zuid.afr.rand	0,37	0,52
zweedse kr. (100)	21,70	24,20
zwits.fr. (100)	132,50	137,00

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,73575-1,73825
antill.gulden	0,9625-0,9925
austr.dollar	1,2800-1,2900
belg.frank (100)	5,4435-5,4485
canad.dollar	1,29225-1,29475
deense kroon (100)	28,485-28,535
duitse mark (100)	112,0350-112,0850
engelse pond	2,7365-2,7415
franse frank (100)	32,775-32,825
griekse dr. (100)	0,6870-0,7870
hongk.dollar (100)	22,3750-22,6250
ierse pond	2,7010-2,7110
ital.lire (10.000)	11,145-11,195
jap.yen (10.000)	177,250-177,350
nwzeel.dollar	1,0410-1,0510
noorse kroon (100)	25,565-25,615
oostenr.sch. (100)	15,9200-15,9300
port. escudos (100)	1,0830-1,1230
spaanse pes. (100)	1,3520-1,3620
zweedse kr. (100)	23,365-23,415
zwits.frank (100)	135,215-135,265
e.c.u.	2,1395-2,1445

Indexen		
EOE-index	401,55	401,09
CBS-koersindex	272,60	269,40
Dow Jones-index	3851,60	-17,49

Optiebeurs

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c okt	57,50	245	1,90	1,80
abn amro	c okt	60,00	831	0,70	0,80
abn amro	c jan	60,00	327	2,10	2,10
abn amro	p jan	57,50	344	2,00	2,20
ah	c okt	47,50	332	2,10	2,20
ah	c okt	50,00	320	0,80	0,70
akzo	c okt	210,00	249	3,20	3,20
akzo	c okt	220,00	245	1,00a	0,80
akzo	c o96	120,00	400	86,00a	85,10
eoe	c okt	400,00	412	8,50	7,90
eoe	c okt	405,00	970	5,80b	5,40
eoe	c okt	410,00	695	3,90	3,50
eoe	c okt	415,00	294	2,50	2,30
eoe	c okt	420,00	324	1,50	1,20
eoe	c jan	410,00	272	12,50	12,40
eoe	c jan	440,00	263	3,50	3,50
eoe	p okt	390,00	588	2,70	2,70
eoe	p okt	395,00	1442	4,00a	3,80
eoe	p okt	400,00	1000	5,90	5,80
eoe	p okt	405,00	645	8,40	8,00b
eoe	p okt	410,00	951	11,10	11,20
eoe	p okt	420,00	2239	19,00b	19,20
eoe	p jan	380,00	364	4,50	5,00
eoe	p jan	410,00	322	15,40	15,50b
eoe	p jul	400,00	200	18,00a	18,00
goud	c nov	400,00	245	5,00b	5,00
ing	c okt	75,00	831	1,90	2,20
ing	p okt	75,00	517	1,60	1,50
klm	c jan	55,00	252	1,20	1,30
nedl	c jan	70,00	286	2,20	2,00b
nedl	p jan	55,00	1014	2,00a	2,40
nll	p feb	100,00	2720	8,10b	8,00
olie	c okt	195,00	354	1,60	1,40
olie	c okt	200,00	577	0,80	0,50
olie	c jan	185,00	502	11,20	10,20
olie	c jan	190,00	293	8,50	7,50
olie	p okt	190,00	289	4,50	5,00
olie	p okt	200,00	267	11,50	13,50
pakhoed	c nov	50,00	250	0,70	0,80
phil	c okt	55,00	411	1,30	1,30
phil	c okt	57,50	313	0,60a	0,50
phil	c okt	60,00	561	0,30	0,20
phil	c o95	20,00	1024	34,50a	34,10b
phil	p okt	47,50	315	0,10	0,10
phil	p okt	50,00	246	0,30	0,40
phil	p okt	55,00	263	2,00	2,00
phil	p okt	57,50	350	3,50b	3,90a
phil	p jan	55,00	247	3,60b	3,60
x027	c nov	–	700	0,80a	0,85
x028	c nov	–	1300	0,87	0,88

Goud en zilver

Goud onbewerkt 21,830-22,430, vorige 21,710-22,310, bewerkt 24,030 laten, vorige 23,910 laten.

Zilver onbewerkt 275-345, vorige 270-340, bewerkt 390 laten, vorige 380 laten.

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Bouwmaterialen & Machines

Te k. restpartij TRESPA, div. kleuren, va. ƒ 50,- per m2. Tel. 04743-2333 na 18.00 u.

Opruiming uitgewassen TEGELS 60x40 cm en 50x50 cm vanaf ƒ 2,- p.st. (1e keus). Betontegels 30x30x6 cm en 30x30x8 cm vanaf ƒ 8,- p/m2. Geelen Beton, Heerbaan 58, Posterholt. Tel. 04742-1420 ook op zaterdag geopend (9-12 uur).

Nu of nooit op=op! Verkregen uit faillissement en partijen. LAMINAAT parket. Beste topmerk van Nederland. Lamet, normaal ƒ 100,-. Nu A of B keus ƒ 25,- t/m ƒ 40,- per m2 incl. ondertap. Beschad. en nwe deuren v.a. ƒ 40,-; rollen dakleer 2 t/m 4 mm dik ƒ 20,- t/m ƒ 65,-; Daktrim ƒ 12,50 per 2.50 mtr.; Multiplex 32 mm ƒ 75,- enz. Rennemigerveldweg 70A, Heerlen. 045-729710.

Te k. houten BALKEN, afm. 5x15x600m. pr. ƒ 3,- p.m. Telefoon 046-529162.

Binnen enkele weken gaan wij onze KOZIJNEN (ramen) vernieuwen. De ramen die er nu inzitten zijn te k., aluminium, maten 1150 x 1900 mm. 4 st.; 1150 x 1800 mm. 3 st.; 1100 x 1300 mm. 2 st.; 600 x 1000 mm. 4 st.; 1300 x 470 mm. 1 st. ☎ 04406-12455.

Te koop ALU-PLATEN, vanaf ƒ 25,- afm. o.a. 150x60 cm. en 2,5 mm dikte. Tel. 04450-4240 na 18.00 u.

Automatische afstandsbediening voor GARAGEPOORT, v.a. ƒ 595,- excl. BTW. Straten. Geulle, Eijkskensweg 18. ☎ 043-641044.

KANTELPOORTEN, rol- en sectiepoorten, in alle maten. 23 standaard maten, direct uit voorraad, tegen absoluut de allerlaagste prijs. Straten Geulle, Eykskensweg 18. Telefoon 043-641044.

Te koop van particulier 23 Unidek PLATEN, 5½ mtr. lang. Tel. 045-463376.

Te k. 20 metselprofielen, 10 DRAAISTUTTEN. Na 17.00 uur tel. 045-244274.

Doe het nu!..... SPOUWMUURISOLATIE met Gesolan glaswol-isolatie, min. besparing 8-10 m3 gas per m2 per jaar. Voor info: Geskal Geleen, ☎ 046-743865.

Te koop gevraagd plm. 200 stuks TROTTOIRTEGELS. Tel. 046-580510.

Te k. orig. BOERENEIKEN vloerplanken, kurkdroog, breedtes tot 20 cm!! v.a. ƒ 60,-/m2. Kunstmatig gedroogd eigen meubelhout in alle diktes. Eiken balken in alle afmetingen b.v. 10x10 cm ƒ 12,-/m 20x20 cm ƒ 40,-/m. Dankzij eigen zagerij-droogkamer-schaverij leveren wij hoge kwaliteit voor een gewone prijs. Ook voor particulieren. Houtzagerij Windels. Reeds 4 generaties een begrip in hout! Industrieterrein Bouwberg Brunssum. Tel. 045-270585.

Bouwen/Verbouwen

SIKO voor al uw slijpwerk. Karveelweg 8, Beatrixhaven Maastricht. Tel. 043-632114

Te k. HOUTBEWERKINGSMACHINE Robland K31, 380 Volt incl. afzuiger. 04459-2132, na 17.00 uur.

Te koop hardhouten VOORDEUR (Afzelia) met smeedwerk, lichte schade, afm. 209 x 92 cm. 046-373480.

Reparaties

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

ROLLUIK defect. Weber komt direkt. Telefoon: 045-321415.

TV/VIDEO/Hi-Fi, defect? Reparatie met garantie en prijsopgave. Service aan huis, geen voorrijkosten. Telefoon 046-378546.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. ☎ 045-460471.

DIEPVRIES- en koelkastreparaties, zonder voorrijkosten. ☎ 046-745230. Service binnen 24 uur met garantie.

TV DEFECT, wij repareren binnen 4 uur, geen voorrijkosten, 3 mnd. garantie, 24 uurs service. Tel. 04750-19792.

Hobby/D.h.z.

Wegens omstandigheden te koop nieuwe HOMETRAINER. Tel. 046-755306.

Te koop z.g.a.nw. 1 jaar oude D.I.N. METAALDRAAIBANK Optimun 650D, 220V, 1 PK met onderkast, spaanbak en veel acccess., ƒ 4.000,-. Tel. 045-463603.

Watersport

SPEEDBOOT Glastron 420 met extra's, zitting rug aan rug en gekeurde trailer, 500 kg. Tel. 00-49.24562027 ƒ 1.900,-.

Sport & Spel

Total BODYTRAINING, ma. + wo.avond tennishal Susteren. ☎ 04499-3940/046-755535. Gratis proefles.

Te koop HOMETRAINER z.g.a.nw. ƒ 200,-. Tel. 043-434574, na 17.00 uur.

Landbouw en Veeteelt

KÄRCHER hogedrukreinigers. Voor verkoop en service van het gehele programma vraag uw Kärcherdealer Collé Sittard, Machinehandel b.v., Nusterweg 90, tel. 046-519880.

Te koop 7,5 ha MAIS. Tombershaat 71 A, Papenhoven. Telefoon 04498-57512.

ONDERDELENBANK: Tel. 04493-2715.

Te koop 4 TRAKTOREN en 4 zitmaaiers. Telefoon: 04498-54836.

Te k. KUNSTMESTSTROOIER Amazone 600 L, veewagen 2.00x1.00m, 4-w. landbouwwagen 4.50x-2.20m. 04450-1505.

Te koop PAARDE- en veetrailers (merk Weyer); open- en gesloten aanhangwagens, diverse uitvoeringen, RDW-gekeurd, nieuw en gebruikt. Wienen aanhangwagens en wagenbouw, Dorpstraat 56, Leveroy. Telef. 04954-1288.

Te koop SCHARRELKIPPEN. Einighauserweg 3, Einighausen, 046-520322.

Te koop jonge LEGKIPPEN en mestkuikens, 14 dagen oud. Vaesrade 43, Nuth. Telefoon: 045-241284.

Verzamelingen

Te k. kollektie Belgische POSTZEGELS 1984-1994, postfris. Telef.: 04499-2753.

[illegible]

Wij kopen al uw nog bruikbare BOEKEN en stripboeken. Wij halen en betalen contant. 04747-2549.

Voor Piccolo's zie verder pagina 14

Slechts 2 dagen in Heerlen...

SPOEDVERKOOP



van internationale bruidsmode,
vrijdag 23 september van 12.00 tot 18.00
zaterdag 24 september van 11.00 tot 17.00

Motel Heerlen
Terworm 10
Heerlen

Vanwege te grote voorraden bij onze fabrikanten zijn wij in het bezit gekomen van 350 bruidsjaponnen die wij gaan verkopen tegen bodemprijzen.

- Ruime keus in accessoires
- Uw bruidstoilet wordt pasklaar geleverd
- Pasgelegenheid aanwezig
- Ongekend lage prijzen; al vanaf F 100,-
- NIEUW! Lingerie vriendelijk geprijsd
- Ook kleding voor bruidsmeisjes

BRUIDSJAPONNEN MET 30% TOT 50% KORTING

Internationale Bruidsmode B.V. Carla van Silfhout
Alkmaar, Dordrecht, Westervoort, Tel 08303-14006

Cocktailkleding v.a. 69,-
ruime sortering kort en lang

Dit jaar mag u voor f10.000,- minder instappen

Uw nieuwe Skoda staat klaar. Met of zonder lederen bekleding, centrale deurvergrendeling, 6-speaker CD-systeem of lichtmetalen velgen. Hij is er als 5-deurs hatchback of 5-deurs stationwagen. Staalhard vanaf f 19.495,-. U hoeft daar maar f 9.495,- contant op te betalen.

De rest regelen we volgend jaar. Rentevrij!* En ruilt u ook nog in, dan rijdt u misschien voor een paar duizend gulden al compleet nieuw. Dus... meteen op naar uw Skoda-dealer!

STAALHARD SKODA
Volkswagen Groep

** Wanneer u voor 31 oktober 1994 een nieuwe Skoda koopt, kunt u zes maanden lang gratis minimaal f 4.000,- maximaal f 10.000,- laten financieren op basis van huurkoop. Voor deze financiering werkt Skoda samen met D.F.M. N.V. te Amersfoort (aangesloten bij het BKR).*



Brunssum, Aran Janssen Brunssum, 045-251872
Hoensbroek, Automobielbedrijf Schloesser, 045-210345
Susteren, Auto Collé, 04499-3030

TE KOOP:

DIVERSE GOEDEREN EN MOTORVOERTUIGEN

De directeur Domeinen Roerende Zaken te Apeldoorn, Henri Dunantlaan 6, zal op donderdag 6 oktober 1994 v.m. 10.00 uur in het openbaar bij inschrijving verkopen de hieronder vermelde zaken.

Bezichtiging maandag 26 en dinsdag 27 september as., van 9.00-16.00 uur bij:
De regio-eenheid Domeinen, Veldweg 1, Herkenbosch.
Personenauto's w.o. de merken: BMW 524 TD, Mazda RX 7, Opel Hycar, speciaal ingericht voor invalidevervoer afgiftedatum 21 juni 1991, enz. Partij sloopvoertuigen, bromfietsen, motorfietsen w.o. Suzuki, Honda, Moto Guzzi, aanhangwagen en fitness apparatuur.

Bezichtiging dinsdag 27 september as., van 9.00-12.00 en van 14.00-16.00 uur bij:
Afcent Brunssum, Kranenpool, industriegebied "Hendrik" t.o. Mix beton, Brunssum.
Diverse goederen w.o. ladenkasten, stoelen, pompen, safes, lintzaag, koelmotoren, lasapparaat, etc. Personenbus Mercedes D 3800 CC, personenauto Ford Transit Minibus, Ford Station Wagon, Ford Escort Sedan 1600 CC, 2 sloopauto's.

Bezichtiging maandag 26 en dinsdag 27 september as., van 9.00-12.00 en van 14.00-16.00 uur bij:
Min. van Landbouw, Natuurbeh. en Visserij, Alg. Inspectiedienst, Kloosterradestraat 25, Kerkrade.
Unieke aanbieding PROFESSIONELE FOTO-APPARATUUR, waaronder 1 studio equipment merk BRONCOLOR, fotocamera Hasselblad body met lenzen, partij diverse filters, Nikon camerabody F4 met motordrive Nikon MB-23 en lenzen, 2 Nikon objectieven, professionele Polaroid camera Miniportrait, diverse fotorolletjes en fotopapier, Doka uitrusting.

Bezichtiging dinsdag 27 september as., van 9.00-15.30 uur (volg de borden "Domeinen") bij:
Technische Universiteit Eindhoven, Den Dolech 2, Eindhoven.
Diverse goederen w.o. audio-apparatuur, ontwikkelmachine, multimeters, vacuumpompen, draaibank, zgn. "horlogedraaibank", slijpmachine, meetunits, personel computer, tekentafels.

Bezichtiging maandag 26 september as., van 9.00 tot 16.00 uur bij:
Min. van Defensie, DGW en T, vliegbasis Eindhoven, Sliffertsestraat 25, Eindhoven, gebouw 83 (Schaapskooi).
Diverse haspels met electrische stuurstroomkabel.

Bezichtiging dinsdag 27 september as., van 9.00-16.00 uur bij:
Vliegbasis Volkel, Zeelandsedijk 10 te Volkel.
Partij meubel schroot en een partij vliegtuig- en autobanden.

Bezichtiging dinsdag 27 september as., van 9.00 tot 16.00 uur, (legitimatiebewijs verplicht. Volg de borden "Domeinen") bij:
Gen. de Bonskazerne, Gen. de Bonsweg 1, Velp (N.Br.).
Partij diverse goederen w.o. bureaus, psu-kasten, ledikanten, stoelen, tafels, vloerkleden, etc.

Bezichtiging maandag 26 en dinsdag 27 september as., van 9.00-16.00 uur bij:
Van Tiem Bergingsbedrijf, Waalbanddijk 40-58 (woonschip "Angelica"), Beneden-Leeuwen.
Woonschip "Dushi", casco is zgn. "Haagenaartje", lengte ca. 20 meter, breedte ca. 4 meter, houten opbouw.

Bezichtiging maandag 26 en dinsdag 27 september as., van 9.00-16.00 uur bij:
Min. van Defensie, Kon. Wilhelminakazerne, Putseweg 80, Ossendrecht.
Partij goederen bestaande uit o.a.: bureaus, kapstokken, diverse soorten stoelen, tafels, kasten, bokkenzaag, stellingen etc.

Bezichtiging maandag 26 en dinsdag 27 september as., van 9.00-16.00 uur bij:
Min. van Defensie, DGW en T, Genie Basis Depot "De Vijf Eiken", Broodbaan 1, Rijen.
Partij ongesorteerd meubelschroot.

Kavellijst en verkoopvoorwaarden zijn uitsluitend verkrijgbaar tijdens de bezichtiging bij voormelde lokaties.

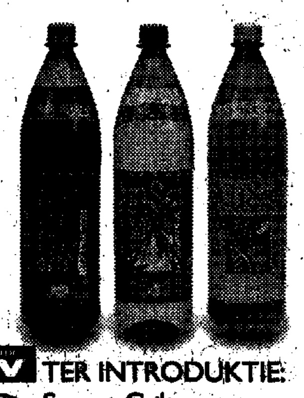
Er worden geen kavellijsten per post toegezonden.

Deze week hebben we een nieuwtje waar je mond van open valt. Sunset frisdranken. Maar liefst 1,5 liter Cola, Orange of Citron in zo'n handige lichtgewicht fles. Voor een sensationele introduktieprijs.

Sunset Cola, Orange en Citron zijn van het Edah winkelmerk. En dat betekent, dat u met frisdranken van topkwaliteit te maken heeft. Heerlijk van smaak dus.

Overigens blijven Sunset Cola, Orange en Citron ook na de introduktie uiterst aantrekkelijk geprijsd.

Dat wordt dus eindeloos genieten.



TV TER INTRODUKTIE:
Sunset Cola, Citron of Orange
fles 1500 ml. ~~1.49~~ 99



Nieuw: Sunset frisdrank, om eindeloos van te genieten.

NU EXTRA VOORDELIG

Artikel	Prijs
Kanis & Gunnink koffie vacuüm, gemalen, pak 500 gram, met gastendoekjesaktie, zie aktieverpakking ~~7.19~~	6.49
Hoppe krakelingen reuze zak à 350 gram	2.89
Smiths combipack zoutjes* 10 uitdeelzakjes	4.95
Conchita's* pittig gekruid aardappelzoutje, zak 75 gram	1.29
Katja Flipper en Tapsy* 2 zakken à 150 gram, met gratis schooletui	3.49
Labello classic of rose, per stuk ~~3.45~~	2.45
Stimorol suikervrije kauwgom 4 pack, met 1 pakje gratis	2.59
Bambix ontbijtprodukten groei, volkoren of fruit, pak 225 gram ~~2.39~~	1.99
De Ruyter chocoladevlokken melk, puur of vlokfeest pak 200 gram, met 15% extra gratis	1.89
Unox Big Franks of Frankfurters blik 300 gram	2.99
NIEUW: **Edah Engelse drop** van originele Engelse topkwaliteit, zak 400 gram ~~2.49~~	1.99
Uncle Ben's sauzen diverse smaken, pot 350 gram, spaar voor een gratis wok, zie aktieverpakking ~~2.89~~	2.29
Twenty Four kuip 500 gram, duo à 2x500 gram ~~4.18~~	3.14
Mona toetje met room chocolade of vanille, beker 200 ml. ~~89~~	69
Fruttis magere yoghurt met vruchten houdbaar, 12-pack ~~5.67~~	4.59
Iglo vissticks diepvries, voordeelpak à 15 stuks ~~4.49~~	3.49
Stegeman rauwe ham verspak, per 100 gram ~~2.69~~	2.39
Edah Rookworst vacuüm verpakt, per stuk 225 gram ~~2.19~~	1.89
Garli kruiden kuipje 100 gram ~~2.39~~	1.99
Johma kipsatésalade* bakje 200 gram ~~3.69~~	2.98



EDAH'S EXTRA'S



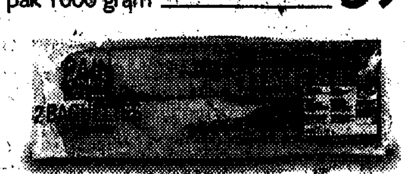
Stekkerdimmer* regel zelf uw licht met deze Elro stekkerdimmer. Hij kan overal in huis gebruikt worden en is in een handomdraai te verplaatsen. Voor gloeilampen van 40 tot 150 Watt en halogeenlampen van 20 tot 100 Watt, per stuk — 18.98



Gloeilampen* u grijpt nooit meer mis dankzij deze set van 5 Philips gloeilampen. Vertrouwde kwaliteit van eigen bodem. Diverse wattages, per set — 4.75

Artikel	Prijs
VLAAI VAN DE WEEK: **Abrikozen-kruimelvlaai** doorsnede 27 cm., verpakt, per stuk ~~7.45~~	6.25
Grof volkoren tarwebrood gesneden, verpakt, heel ~~1.99~~	1.49
Chocoladebrood* gesneden, verpakt, 400 gram ~~2.99~~	2.59
Handperen per kilo	98
Lord Chips verse frites pak 750 gram	1.49

LAAG GEPRIJSD BIJ EDAH



Artikel	Prijs
Tarwebloem pak 1000 gram	59
Pain Minute stokbrood wit, pak 2 stuks	99
Interall Cola, Drink of Sinas fles 1500 ml.	1.19
PCD pindakaas pot 350 gram	99
Gourmet vruchtenkwarkjes diverse smaken, 4x50 gram	99
Gianni Vermouth wit of rood, fles 750 ml.	3.95
Jufri sinaasappelsap pak 1 liter	1.25
Surinaamse rijst zak 4,5 kilo	8.69
Cornflakes zak 375 gram	1.99
Golden Regen frituurvet pak 500 gram	99
Halfvolle melk UHT houdbaar, pak 1 liter	89
Doperwten zeer fijn, diepvries, zak 450 gram	1.19
Wit-, bruin- of volkorenbrood gesneden, verpakt, heel	99
Pitt bier krat 24x30 cl.	9.96
Ontbijtkoek 400 gram	99
PCD doppinda's zak 250 gram	99
SKS cocoskransen pak 8 stuks	1.29
Zonnebloemolie fles 1 liter	1.99
Halve perziken op sap blik 850 ml.	1.29
Ananasstukjes blik 567 gram	75



Artikel	Prijs
Ravensbergen gevulde koeken pak 6 stuks	
Deep Blue tonijn in olie blik 185 gram	
Mosterd pot 250 gram	
Lupack hamburgers of beefburgers pak 2 stuks, 160 gram	
Witte peper of nootmuskaat busje 50 gram	
Hagelslag melk of puur, zak 400 gram	
Pipo boterhamvlokken pak 200 gram	
Aluminiumfolie rol 30 meter	
Amstel pils krat 24x30 cl.	17
Magere vanillevla houdbaar, pak 1 liter	
Tomatenpuree blikje 70 gram	
Cocobon cacaofantasie bus 800 gram	
Pannekoekmix pak 400 gram	
Baronie Belgische bonbons doosje 250 gram	
Capri chocoladerepen diverse smaken, bundel 5x25 gram	
Zalm fancy pink, blik 240 gram	
Golden Regen halvarine kuip 500 gram	

Deze week ruim korting op vlees

TV **Astenhof verse kippebouten** circa 1900 gram, per pakket
Botermalse biefstuk per kilo ~~32.90~~
Rundersoeppakket per kilo ~~11.90~~
Zeeuws spekrollade per kilo ~~14.90~~
Baconburgers per 8 stuks

Doe mee met de Daverende Spaaraktie.



Bij besteding van elke volle f10,- ontvangt u een gratis zegel. Voor een volle spaarkaart krijgt u f5,- korting** op een van de vele aanbiedingen. Deze maand kunt u bijv. sparen voor f5,- korting op 2 tabletten van Milka. Maar u kunt de komende maanden ook sparen voor korting op bijv. een frisse Gillette aftershave. En voor korting bij Luigi Lucardi of bij Het Land van Ooit.

Sparen voor leuke dingen is bij Edah reuze simpel en kost u niets. Zie de folder in onze winkel. Milka, 2 reuze chocoladetabletten à 300 gram, diverse smaken, Edah-prijs 4,29 per stuk, bij inlevering van een volle spaarkaart ontvangt u 2 reuze tabletten voor slechts — 3.58

EDAH SERVICELIJN 06-0806 GRATIS
Van maandag t/m vrijdag ... 12 en van 2 tot 4 uur ... bellen met onze service-afdeling ... ook terecht voor het adres van de ... de buurt.

Aanbiedingen zijn geldig t/m za... september 1994. Zet- en drukfout... wijzigingen t.g.v. overheids- en/of ... maatregelen voorbehouden. In de... Helmond en Den Helder kunnen d... wijken. *Ondanks nauwkeurige pl... viteiten kan het soms voorkomen d... is uitverkocht. Hiervoor onze excuse... **Of de helft van korting via bank d...

Edah. Uw prijsattraktieve supermarkt.

EDAH

Limburgs Dagblad Regionaal
Donderdag 22 september 1994
Pagina 9
Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown

Beek wil snel besluit aanleg tweede baan

Van onze verslaggever

BEEK – Knarsetandend ('met grote verontrusting en verontwaardiging') heeft de gemeente Beek in de rijksbegroting 1995 van het ministerie van Verkeer en Waterstaat gelezen dat met de aanleg van de Oost-westbaan niet eerder dan in 1996 kan worden begonnen.

Gisteren postte burgemeester A. van Goethem meteen een boze brief voor de Vaste Kamercommissie voor milieubeheer waarin hij zijn beklag doet over de trage gang van zaken rond de Oost-westbaan.

Volgens Van Goethem bedreigt de besluiteloosheid in ernstige mate de functie van luchthaven als economische motor voor de regio en de Euregio. „Jarenlange inspanningen en verwachtingen dreigen te niet gedaan te worden," aldus de burgemeester van Beek. „De proceduregang voor de uitbreiding van Maastricht Airport nadert zijn vierde lustrum! De vraag dringt zich op of de investeringen in de luchthaven, ook die van de rijksoverheid, nog wel rendabel zijn omdat het voortbestaan van de volwaardige luchthaven in het geding is."

Het kabinet zette al in juli 1990 het licht op groen om een nieuwe aanwijzingsprocedure voor het Oost-westbaanproject in gang te zetten. Hoewel de besluitvorming nog dit jaar wordt verwacht, denkt verantwoordelijk minister Annemarie Jorritsma dat de daadwerkelijke aanbesteding pas in 1996 of 1997 kan plaatsvinden.

Het gemeentebestuur van Beek vindt dat iedereen die economisch of commercieel met het vliegveld te maken heeft nu eindelijk recht heeft op duidelijkheid over wat de toekomst op 'Beek' gaat brengen. „De vrees die we soms bespeuren, dat er een 'tweede Schiphol' wordt aangelegd, is ongegrond," meent Van Goethem. „De regio vraagt voor haar economische ontwikkelingen niets meer maar ook niets minder dan een goed geoutilleerde, op de maat van de Euregio toegesneden luchthaven."

Van Goethem wijst er in zijn brief nog fijntjes op dat in dertien jaar tijd het aantal passagiers van vliegveld Beek gebruik maakt is gegroeid van 86.000 tot 300.000. En het aantal arbeidsplaatsen is van 300 in 1980 gestegen tot 1300 in 1993. Bijna 3400 gezinnen in de Euregio verdienen aan de luchthaven hun brood.

Excuses jongeren voor bestorming stadhuis Sittard

SITTARD – De Jongerenbond heeft de Sittardse politiek en politie excuses aangeboden voor het uit de hand lopen van de demonstratie, eergisteren in Sittard. De organisatie waarschuwt de politiek echter ook dat de vernielingen een uiting zijn van de woede onder jongeren over de bezuinigingen op onderwijs en de 'sociale afbraak'.

Een groot deel van de tweeduizend scholieren en studenten die op prinsjesdag demonstreerden toog dinsdagmiddag tegen de afspraken in naar het Sittardse stadhuis. Daar sneuvelde een toegangsdeur onder het geweld van de 'bestorming'. Wethouder W. Paes (PvdA) maakt duidelijk dat de gemeente de dader van de vernieling op de schade zal aanspreken. Diens verzekering zal de schade waarschijnlijk moeten dekken. Zoniet, dan draait de verzekering van de gemeente ervoor op.

In de 'excuusbrief' schrijft de Jongerenbond dat opkomst en verloop van de acties boven haar verachtinbgen en kracht gingen. „Het was niet de bedoeling dat er 'vernielingen' zouden worden gepleegd," zo staat in de brief. „Voor zover wij daar de hand in hadden onze excuses daarvoor."

Maar de Jongerenbond ziet de gebeurtenissen ook als een uiting van woede over de politiek van bezuinigingen en 'sociale afbraak'. De jongeren geloven volgens de bond niet meer in overleg. „De enige manier om onze stem te laten is door de machthebbers te dwingen te luisteren," stelt de Jongerenbond. De bond ziet de grote opkomst en het 'enorme enthousiasme en de enorme woede' bij de Sittardse demonstratie als een signaal dat de politiek moet luisteren.

Wethouder Paes is blij met de excuses, maar vindt de stelling dat de vernielingen een signaal zijn 'onzin'.

Bedrag kan door problemen rond Riem nog flink oplopen

Affaires kosten Brunssum tonnen

DOOR JAN HENSELS

BRUNSSUM – De affaires in Brunssum hebben die gemeente tot dusverre al zeker drie ton extra gekost. Dat bedrag is onder meer gebaseerd op de extra loonkosten voor de twee waarnemend burgemeesters die zijn benoemd. Pogingen van de gemeente om die extra kosten geheel of gedeeltelijk bij rijk of provincie te verhalen zijn tot dusverre op niets uitgelopen.

Om de van corruptie verdachte en inmiddels ontslagen burgemeester Henk Riem te vervangen, heeft Brunssum tot dusverre al ruim twee ton aan salariskosten voor de twee waarnemers uitgegeven. Jo Matti nam een jaar waar van april vorig jaar tot april dit jaar. De laatste vijf maanden neemt Jan van 't Hooft waar.

Andere extra kosten door de affaire Riem, inclusief de zaken rond de van valsheid in geschrifte verdachte ex-wethouders en gemeentesecretaris komen nog eens op ruim een ton aan extra lasten.

Daarbij gaat het om wachtgeld voor de twee ex-wethouders Goof Janssen en Rien de Bruijn die wegens de beschuldiging van justitie na de raadsverkiezingen voorlopig niet opnieuw plaatsnamen op de wethoudersstoel.

Secretaris

Verder verblijft de inmiddels eervol ontslagen gemeentesecretaris Cuijpers door alle spanningen rond de affaires al enige maanden ziek thuis. Er zal binnenkort een nieuwe gemeentesecretaris worden benoemd. Cuijpers gaat zich zodra hij hersteld is nog zeker een jaar in dienst van de gemeente met culturele zaken bezighouden.

Enkele duizenden guldens is de gemeente verder kwijt aan advocaatskosten. Met name rond het afgelopen Paasweekeinde, toen het voltallig Brunssums college voor verhoor werd opgepakt, won de gemeente juridisch advies in. Riem, de secretaris en de vier ex-wethouders betalen hun advocaatskosten overigens zelf.

Ook als eind dit jaar definitief een opvolger van Riem wordt benoemd, blijft Brunssum nog enige tijd opgezadeld met twee burgemeesterssalarissen. Vlak voor de vorige minister van Binnenlandse Zaken De Graaff-Nauta Riem oneervol ontsloeg op 11 augustus, meldde Riem zich ziek. Daardoor ontvangt hij nog anderhalf jaar ziekengeld. Daarmee is nog eens een bedrag van zeker twee ton gemoeid.

Samen met de drie ton zou de gemeente daarmee alleen al een half miljoen extra kwijt zijn aan affaires. Het bedrag van drie ton dat Brunssum sinds medio vorig jaar kwijt is, is overigens aan de lage kant. Tal van zaken hebben door de affaires vertraging opgelopen. Bovendien hebben de affaires voor enige onrust onder de ambtenaren gezorgd en heeft de bestuurbaarheid van de gemeente eronder te lijden gehad. Deze indirecte schade is moeilijker te becijferen.

Onrechtvaardig

De Brunssumse politiek ervaart het als uiterst onrechtvaardig dat de gemeente zelf moet opdraaien voor de dubbele burgemeesterssalarissen. Bij het rijk werd al eens vergeefs aangeklopt voor een tegemoetkoming in de kosten. Ook de provincie kreeg onlangs weer een schriftelijk verzoek om een bijdrage in de extra kosten. Formeel heeft de gemeente echter geen poot om op te staan.

Als de zes verdachten veroordeeld zouden worden is het niet uitgesloten dat de gemeente een deel van de extra kosten op de betrokkenen zal proberen te verhalen. Daarover heeft het college echter nog geen officieel standpunt ingenomen. Volgens een zegsman van de gemeente om niet onnodig onrust te veroorzaken.

Steeds meer psychiatrische patiënten onder zwervers

Van onze verslaggever

HEERLEN – Volgens burgemeester Pleumeekers van Heerlen bevinden zich steeds meer ex-psychiatrische patiënten onder zwervers en verslaafden. Pleumeekers meent dat dit het gevolg is van de door hem bekritiseerde rijksbezuinigingen.

Pleumeekers uitte zijn kritiek bij de officiële opening van Dagbestedingscentrum De Brök aan de Akerstraat in Heerlen. Daar kunnen mensen uit heel Oostelijk Zuid-Limburg met een psychiatrische achtergrond terecht voor ontspanning of voor dagbesteding met arbeidskarakter.

Volgens Pleumeekers worden als gevolg van de rijksbezuinigingen steeds meer mensen uit psychiatrische inrichtingen ontslagen terwijl de behandeling eigenlijk nog niet is afgerond. Deze mensen zouden dan door andere instanties moeten worden opgevangen, maar ook daar worden de mogelijkheden door rijksbezuinigingen steeds kleiner.

De negatieve gevolgen komen door overheveling van taken veelal op het bordje van de gemeenten terecht, merkte Heerlens burgemeester gisteren op. Die hebben nauwelijks mogelijkheden iets te doen omdat het rijk het budget heeft uitgeknepen.

Pleumeekers signaleerde dat door deze ontwikkelingen steeds meer ex-psychiatrische patiënten verslaafd raken of gaan zwerven. De burgemeester verwees daarbij naar de toestand rond het Heerlense NS-station en het daarbij gevestigde Opvang- en Adviescentrum (OAC) voor verslaafden. Volgens Pleumeekers moet voorkomen worden dat mensen met psychiatrische problemen daar terechtkomen.

Het Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg ontwikkelt momenteel allerlei initiatieven voor dak- en thuislozen. Bij die projecten (onder meer huisvesting, dagbesteding) zal ook rekening gehouden worden met de situatie van ex-psychiatrische patiënten.

Pleumeekers prees in dit verband het Dagbestedingscentrum 'De Brök', een gezamenlijke activiteit van Riagg, Welterhof en de Stichting Regionale Instelling Beschermde Woonvormen OZL (RIBW).

Doel van De Brök is het bieden van dagactiviteiten op maat aan mensen met een psychiatrische verleden. Verwijzing vindt plaats via de instellingen.

de studenten
houden steeds minder
tijd over

om steeds meer geld
bij te verdienen
punaise



● *Japanners en Nederlanders controleren samen de resultaten van proefpersingen met een nieuwe, enorme metaalpers bij NedCar. De supermoderne, gigantische pers maakt deel uit van de drie miljard gulden aan investeringen in de autofabriek. Dat geld hebben Mitsubishi, Volvo en de Nederlandse staat geïnvesteerd om over een jaar in Born nieuwe Mitsubishi- en Volvo-modellen te kunnen bouwen. Nu wordt nog naarstig gewerkt aan het opbouwen van een heel nieuw fabrieksgedeelte.* Foto: PETER ROOZEN

Woningvereniging bouwt supermarkt Albert Heijn

DOOR THEO SNIEKERS

HOENSBROEK – Woningbouwvereniging De Voorzorg gaat zeer waarschijnlijk in Hoensbroek een nieuwe supermarkt met parkeergarage bouwen voor Albert Heijn. De corporatie staat op het punt hierover een contract te sluiten met het Ahold-concern, zegt directeur Frans de Waal van De Voorzorg. De woningvereniging zal in de praktijk als projectontwikkelaar optreden. Na de bouw worden supermarkt en ondergrondse garage aan Ahold verkocht.

De Voorzorg zelf is ook bij het project betrokken. Boven de AH-vestiging aan het Postplein worden in drie etages 21 appartementen voor bejaarden gebouwd. De corporatie zal ook een deel van de 125 parkeerplaatsen voor de bejaarde bewoners reserveren.

De corporatie hoopt aan het optreden als projectontwikkelaar/ondernemer te verdienen. De winst wil De Voorzorg gebruiken om ook voor mensen met een kleine beurs, zoals aow'ers, betaalbare huurwoningen te bouwen. De corporatie berekent dan niet de volle (kostprijsdekkende) huur, maar betaalt een deel daarvan zelf.

De kosten van het totale project aan het Postplein bedragen 12 miljoen gulden. Het moet volgens De Waal een hoogstaand project worden waarbij het laden en lossen voor AH in het gebouw plaatsvindt.

(ADVERTENTIE)

seizoens PREMIÈRE
DAMESJEANS
Jeanspantalons van DUTCH met ritsjes.
In 5 kleuren.
Normaal 149,- VOORDEELPRIJS 89,-
(Ook verkrijgbaar in onze damesmodezaak te Geleen)
Schunck
promenade heerlen
daar winkel je voor je plezier!
infour

DE KRANT VAN LIMBURG
limburgs dagblad
Naam: ....
Adres: ....
Postcode: ....
Plaats: ....
Telefoonnr. (i.v.m. controle bezorging):
....
(VEX44)
Hiervoor betaal ik
automatisch: ƒ 28,– per maand
ƒ 86,90 per kwartaal
via acceptgiro: ƒ 30,50 per maand
ƒ 88,40 per kwartaal
Mijn bank-/gironummer voor automatische betaling is:
Handtekening: ....
Als beloning voor automatische betaling kies ik voor het volgende cadeau:
badhanddoek / Parkerpen
reiswekker / pocketcalculator
Stuur deze bon in een open envelop, zonder postzegel, op naar: Limburgs Dagblad, antwoordnr. 46, 6400 VE Heerlen
8 710404 400017
22-09

Prostitutie in flat verboden

HOENSBROEK – De zich in advertenties als 'volslanke Betty' aanprijzende prostituée mag in haar appartement aan de Kouvenderstraat in Hoensbroek geen heren meer ontvangen. De eigenaar van het appartement moet er bovendien op toezien dat er geen prostitutie meer wordt uitgeoefend in zijn flatwoning. Zo luidt de uitspraak in het kort geding dat door omwonenden tegen de 'Betty' en de verhuurder van de woning was aangespannen voor de rechtbank in Maastricht. Aan zowel de hoer als de huurder is een dwangsom van duizend gulden per dag opgelegd bij overtreding van de uitspraak. Daarmee zijn de omwonenden vertegenwoordigd door de 'Vereniging van Eigenaren Nieuwstraat/Kouvenderstraat' in het gelijk gesteld. Volgens de uitspraak van de rechtbank is prostitutie in het appartement in strijd met het reglement van de 'Vereniging van Eigenaren.'

Binnenkort opvang asielzoekers

HEERLEN – De Centrale Opvang Asielzoekers (COA) verwacht dat op korte termijn 275 asielzoekers gehuisvest kunnen worden in het voormalig zusterklooster Imstenrade in Heerlen. COA begint onmiddellijk met een kleine verbouwing van het klooster zodra de aangevraagde bouwvergunning daarvoor is verleend. De gemeente heeft ingestemd met de opvang van asielzoekers in het aan de rand van industriegebied De Beitel gelegen klooster. Een aantal asielzoekers zal bij het gebouw in caravans ondergebracht worden. Wanneer de eerste asielzoekers precies in Imstenrade arriveren is nog niet bekend.

Man uit Nieuwstadt met dood bedreigd

NIEUWSTADT/BORN – „Dit keer is het je auto, de volgende keer ben jij zelf aan de beurt." Met woorden van die strekking is een inwoner van Nieuwstadt met de dood bedreigd. Dat gebeurde twee minuten voordat de anonieme beller de daad bij het woord voegde en 's mans auto in diens oprit in brand stak. De brand werd gisternacht om tien over drie gesticht. De auto van de bedreigde man brandde totaal uit. Het huis aan de Millenerweg werd door het vuur licht beschadigd. De Susterse brandweer wist de schade beperkt te houden. Volgens de politie heeft de anonieme bedreiger niet duidelijk gemaakt wat hij tegen het slachtoffer heeft.

Vragen PvdA over dood Brodesser

MAASTRICHT – De PvdA-fractie in Maastricht heeft aan het college van B en W vragen gesteld over de dood van de 35-jarige Sylvia Brodesser. Justitie onderzoekt de dood van de verlamde en hulpbehoevende Brodesser, die thuis in coma raakte en stierf. De vrouw liep vorig jaar een hoge dwarslaesie op als gevolg van een schietpartij in café De Brouwer in Maastricht. De PvdA vraagt het college of het initiatief kan worden genomen om tot een overleg te komen tussen de mogelijke betrokken partijen. De PvdA vindt dat dergelijke instellingen buiten de grenzen van hun bevoegdheden moeten treden om dergelijke schrijnende gevallen te voorkomen.

Vermiste vrouw dood gevonden

VENLO – In Blerick is gistermiddag de 44-jarige Isabella Lutz uit Duitsland dood aangetroffen in haar auto. De vrouw werd sinds vrijdag vermist. De politie wil niet zeggen hoe zij om het leven is gekomen, maar moord wordt niet uitgesloten. Mocht uit technisch onderzoek blijken, dat het misdrijf in Duitsland gepleegd is, dan zal de politie de hele zaak overdragen aan de Oosterburen.

Politie wil Duitse les

HEERLEN – De politie in de grensstreek heeft behoefte aan nascholingscursussen Duits. Dit blijkt uit een enquête van het Instituut voor Toegepaste Sociale wetenschappen (ITS) in Nijmegen. Hoewel de meeste politiemensen zich volgens het ITS in het Duits aardig kunnen redden, ontstaan er in bepaalde situaties toch problemen. Nogal wat ondervraagden biechtten op moeilijkheden te hebben met het voeren van telefoongesprekken met Duitse collega's. Zij zouden als die verder gaan dan simpele informatie-uitwisseling. Duits lezen is doorgaans geen probleem. Maar Duits schrijven is een ander verhaal.

Zie verder pagina 13
● Ook vraag naar Engels en Frans

o/z

Geboren

Anna Suzanne Theo

dochter van
Jos & Jacqueline
Iding-Roemgens

Kerkrade
20 september 1994

Enige en algemene kennisgeving

†

Geheel onverwacht werd Jac, op 50-jarige leeftijd, tijdens het vervullen van zijn plicht, door de Almachtige voor een andere taak geroepen. Bedroefd, maar dankbaar voor de mooie tijd die we samen met hem mochten beleven, delen wij u mede, dat we afscheid nemen van onze lieve broer, schoonbroer, oom en neef

Jacques Keulartz

Kerkrade: **Wim en Yvonne Keulartz-v.d. Heyde**
Ubachsberg: **Hub en Caroline Keulartz-Crombach**
Eygelshoven: **Agnes en Jan Schrijvers-Keulartz**
Zeist: **Maria en Nico Huisman-Keulartz**
Simpelveld: **Helma en Jo Hundscheidt-Keulartz**
Heerlen: **Jo Keulartz**
Neven en nichten

20 september 1994
P. Schunckstraat 132, 6416 XD Heerlen.

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op zaterdag 24 september om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Bernardus te Ubachsberg, waarna aansluitend begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.
Gelegenheid tot schriftelijke condoléance, achter in de kerk, vanaf 10.30 uur.
Rozenkransgebed, met aansluitend avondwake ter intentie van de overledene, vrijdagavond om 18.45 uur in voornoemde kerk.
Jac is opgebaard in een der rouwkamers van begrafenis- en crematievereniging Voerendaal, Kerkplein 43, Voerendaal, alwaar gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

---

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid, voorzien van het h. oliesel, mijn dierbare man, onze broer, zwager, oom en neef

Harie Stassen

echtgenoot van

Mia Erens

Hij overleed, vrij plotseling, in de leeftijd van 67 jaar.

Heerlerheide: **Mia Stassen-Erens**
Familie Stassen
Familie Erens

6413 GA Heerlen, 21 september 1994
Ganzeweide 35

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 24 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Cornelius te Heerlen-Heerlerheide, gelegen aan de Kerkstraat, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats aan de Kampstraat.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Het rozenkransgebed tot intentie van onze dierbare overledene zal gebeden worden op vrijdag 23 september om 18.45 uur, aansluitend avondmis in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Spoorsingel 4 te Heerlen, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Je handen hebben hard voor ons gew[erkt]
Je hart heeft voor ons geklopt.
Je ogen hebben ons tot het laatst gez[ocht]
Rust nu maar uit.

Diep bedroefd maar dankbaar voor alle liefde en zorg die hij on[s gaf,] delen wij u mede dat heden, voorzien van de h. sacramenten de[r zie]ken, na een liefdevolle verzorging te St.-Geertruid op de leeftijd [van] 72 jaar van ons is heengegaan onze lieve vader, schoonvader, [groot]vader, broer, zwager, oom en neef

Stephaan Senster

Met liefde gedenken wij hem die heel erg goed voor ons was.

In dankbare herinnering:
St.-Geertruid: **Henk en Hanny**
Waubach: **Wiel en Anny**
† Patrick
Kerkrade: **Maurice**
Vaals: **Familie Senster**

21 september 1994.
Corr.-adres: Henk Senster, Past. Huynenstraat 8, 6265 AE St.Geertruid.

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaats[heb]ben op zaterdag 24 september a.s. om 10.00 uur in de parochie[kerk van de H.] St.-Paulus te Vaals, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoler[en.]
Vrijdagavond zal er om 19.00 uur ter intentie van de overledene [een h.] mis worden opgedragen in bovengenoemde kerk.
Vader is opgebaard in de rouwkapel van de St.-Pauluskerk te V[aals] aan de Lindenstraat.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven [deze] annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Dankbaar voor hetgeen zij voor ons heeft betekend, nam God heden tot Zich, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 81 jaar, onze goede moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Theodora van der List

weduwe van

Paul van der Kam

In dankbare herinnering:

Capelle a/d IJssel: **Conny Mansch**
Kopenhagen: **Paul en Hanne van der Kam**
Aken: **Mia en Walter Lahaye**
Brantford: **Rob en Hélène van der Kam**
en al haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Van der List
Familie Van der Kam

Kerkrade, 20 september 1994
Correspondentie-adres:
M.T. Lahaye
Scherbstr. 48, 52072 Aachen (D.)

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 24 september om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 9.45 uur in voornoemde kerk.
Vrijdag om 19.00 uur zal mede ter intentie van de overledene de avondmis worden opgedragen in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van J. de Bende, Dr. Ottenstraat 60 te Simpelveld. Bezoekuur van 18.00 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Geheel onverwacht hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze eerste luitenant en schietmeester

Harie Stassen

Zijn grote inzet en kameraadschap voor onze schutterij en het schuttersweszen in het algemeen zullen in onze dankbare herinnering blijven voortleven.
Hij zal met schutterseer worden begraven.

Ere-bestuur, bestuur, leden en damescomité
Koninklijke Schutterij St. Sebastiaan
Heerlerheide

Bij het overlijden van onze lieve, zorgzame mo[eder,] schoonmoeder en oma

Trees Nijsten-Mengele[rs]

mochten wij vele blijken van deelneming ontva[ngen.] Zij zijn ons, vooral omdat wij in tijd van [...] den beide ouders verloren hebben, tot [...] troostgeweest en wij betuigen daarvoor [...] trokkenen onze hartelijke dank.

Kinderen Nijsten en kleinkinde[ren]

De plechtige zeswekendienst zal worden gehoude[n op] zaterdag 25 september a.s. om 19.00 uur in de [paro]chiekerk van de H. Antonius van Padua te Oph[oven] Sittard.

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons [...] medelid

Jac Keulartz

Hij was in ons koor een zeer gewaardeerde zanger en een vriend van iedereen. Jac, wij zullen je missen.

Bestuur, dirigent en leden
Kerkelijk Mannenkoor St. Cecilia
Ubachsberg

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij de begrafenis van mijn innig geliefde moeder, zorgzame schoonmoeder en lieve oma

Maria Heerkens-van der [illegible]

[illegible]

Eyg[elshoven, ...] september 1994

De [zeswek]endienst zal gevierd worden [...] de [...] te Brunssum op za[terdag ...] september [...]

Jaardienst

Zij die wij lief hadden en verloren
Zijn niet meer waar zij waren
Maar zijn altijd waar wij zijn.

Het is een jaar geleden dat ik afscheid meest nemen van mijn [...] man

Piet Grond

De plechtige jaardienst zal worden gehouden op zondag 25 sep[tem]ber a.s. om 10.30 uur in de St.-Martinuskerk te Welten.

Welten: José Grond-[...]

Met leedwezen [...] het overlijden van onze [...]

[illegible]

---

†

Met [...] verslagenheid, maar dankbaar [...] de [...] jaren die wij met haar mochten [...] delen wij u mede dat is overleden onze lieve [...]

Jo Weijs

weduwe van

Harry Lückers

Zij overleed in de leeftijd van 83 [jaar]

Urmond: **Willy Bressky-Lückers**
Harry Bressky
[illegible]

[illegible]

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 24 september a.s. om 11.00 uur in de [...] H. Franciscus [...]

[illegible]

[illegible]

Anne [...] -Mertens [...]

[illegible]

Jos [...]

Voerendaal: [illegible]
Veldhoven: **[...] Schouteten**
[illegible]
Colmont: **Piet Schouteten**
Mieny Schouteten-Habets
Karin en Hub, Yarick
Colmont: **Maria Schouteten**
Familie Degens
Familie Schouteten

21 september 1994,
Colmont 3, 6367 HE Voerendaal.

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op zaterdag 24 september om 12.00 uur in de parochiekerk van de H. Bernardus te Ubachsberg, waarna aansluitend de begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.
Gelegenheid tot schriftelijke condoléance achter in de kerk vanaf 12.30 uur.
Rozenkransgebed, met aansluitend avondwake ter intentie van de overledene, vrijdagavond om 18.45 uur in voornoemde kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in een der rouwkamers van de begrafenis- en crematievereniging Voerendaal, Kerkplein 43, Voerendaal, alwaar gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

† Elisabeth [...] van Heek, 86 jaar, echtgenote van Gerard Op het Veld, Waldfeucht[...] [...] uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 24 september a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Koningsbosch.

---

†

Er zijn geen woorden die de diepte v[an onze] verslagenheid kunnen weergeven [...] [...] man, onze zoon, schoonzoon, broer, [...] oom en neef

Ebrima Saho

echtgenoot van

Bozena Jakubowska

Brunssum: **M.M. Saho-Jakubowsk[a]**
Familie Saho
Familie Jakubowski

14 september 1994,
Dorpstraat 188, 6441 CK Brunssum.
De uitvaartdienst heeft in besloten kring [plaats]gevonden, waarna Ebrima teruggebracht [wordt naar] zijn geboorteplaats Dingiri-Gambia.

[...] dat na [een] slopend [...] op [...] geven wij, met diepe bewondering voor haar moed en wilskracht, bedroefd en haar plotseling heengaan, u kennis van het overlijden van mijn lieve moeder, onze dochter, zus, schoonzuster en tante

Jantina Olijve

Zij overleed op de leeftijd van 37 jaar.

In dankbare herinnering:
Joël
Familie Olijve
Familie Bartels-Olijve

Heerlen, 21 september 1994
Corr.adres: [...]weg 31
6343 PJ Klimmen

De uitvaartdienst, gelezen door [...], zal plaatsvinden op zaterdag 24 september om 11.00 uur in de Sionskerk, gelegen aan de Kampstraat, Heerlerheide-Heerlen. Aansluitend vindt de begrafenis plaats op de begraafplaats aldaar.
[...] gelegenheid tot schriftelijke condoléance.
Jantina is opgebaard in de [...] het De Wevertjeshuis te Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van [...] tot 17.00 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met [...] diep geschokt delen wij [...] van een ongeval, op [...] is heengegaan onze lieve zoon, [...] vriend en neef

Paul van Berkel

Thorn: **Pap en mam**
van Berkel-Joosten
[...]: **Angelique en Michael**
Thorn: **Leon en Melanie**
Wessem: **Wendy**
Thorn: **Oma Joosten-Ross**
Familie van Berkel
Familie Joosten

20 september 1994
Broeckmeulenstraat 8, 6017 CJ Thorn

De plechtige [...] zaterdag 24 september [...] in de parochiekerk van de H. Medardus te Wessem, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatshebben op de algemene begraafplaats te Thorn.
Samenkomst in voornoemde kerk, waar vanaf 10.00 uur gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Vrijdag om 19.00 uur avondwake in de Kapel Onder de Linden te Thorn.
Paul is opgebaard in het mortuarium van Huize Sterrebosch te Thorn. Gelegenheid tot afscheid nemen vrijdag na de avondwake.

Met verslagenheid hebben wij kennis [genomen] van het overlijden van onze trouwe hulp[...] porter

Henk Koers

Wij blijven dankbaar voor alles wat hij v[oor] Abdissenbosch heeft betekend.

Bestuur en leden
S.V. Abdissenbosch

Voor uw bewijs van deelneming, ontv[angen bij] het heengaan van mijn lieve man

Jan Hampsink

betuigen wij u onze hartelijke dank.

[illegible]

Mevr. [...] Hampsink-[...]
en familie

[...] september 1994
Kleine Steeg 1?, 6131 KJ Sittard

De zeswekendienst wordt gehouden [op zater]dag 24 september om 18.00 uur in de [...] te Sittard.

[illegible]

Walter Bressel[...]oten

[...] van

Gé Rummel

[illegible]

[illegible]

[...] maar dankbaar voor de liefde en [...] die zij ons gedurende haar leven heeft [...] [...] heengegaan, op de leeftijd van 71 jaar, onze [...]

Ans Segeren-Chabot

weduwe van

Sel Segeren

In dankbare herinnering:
[illegible]
Eindhoven: [illegible]

Sittard, 21 september 1994
Corr.adres: [...] 6132 AT Sittard
[...] crematieplechtigheid [...] maandag 24 september a.s. om [...] in het crematorium [...]
[illegible]
[...] dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

[...] van ons is te vroeg heengegaan

Caroline Cederbauer

echtgenote van

Paul Mertens

Ool: **Paul Mertens**
Stijn, Pim, [...] en [...]
Heerlen: **F.A. [...]**
Angelica en Hans
Bingelrade: **M.J. Mertens-[...]**
Victorian, Harry, [...] en Jeanne

[...] september 1994
[...]straat 20, 6049 CJ Roermond

De uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 24 september [...]
[illegible]
[...] te Roermond.
[illegible]
dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

Bedroefd maar dankbaar voor alles wat zij voor ons betekend heeft, geven wij u kennis dat op 80-jarige leeftijd, na een langdurig [...] zijn, kalm en vredig van ons is heengegaan mijn lieve vrouw, mijn zorgzame moeder, mijn schoonmoeder en onze oma

Dinie van Orsouw-van Kerkhof

Hoensbroek: **Jan van Orsouw**
Hoensbroek: **[...] en Brigitte**
[...]-Cox
Dylan, Bryan

6431 [...] Hoensbroek, 20 september 1994
[...]straat 6.

De [uitvaart]plechtigheid zal worden gehouden op vrijdag 23 september om 14.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10, [...] samenkomst om 14.15 uur.
[...] schriftelijk condoleren.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het uitvaartcentrum Dela, Geassinkerweg 20 te Heerlen heden donderdag van 18.00 tot 19.00 uur.

[...]

Op 25 september is het een jaar geleden [...] op eenvoudige wijze afscheid hebben moeten nemen van onze lieve vader en groot[vader]

Pierre Buntinx

en

Maria Buntinx-Ca[...]

Tot intentie daarvan [...] de eerste [...] wordt gehouden op zondag 25 [...] om 10.00 uur in de kerk van de H. Joh[annes de] Doper te Limmel-Maastricht.

Kinderen en kleinkinderen

Maastricht, september 1994

Zie vervolg familieberichten pagina 12

Plateaubewoners eisen onderzoek naar rol Riem

'Margraten' wil besluit afgraving terugdraaien

Van onze verslaggever

ARGRATEN – De Stichting Verontruste Plateaubewoners n Margraten heeft Gedeputeerde Staten gevraagd om opzetting van de besluitvormingsprocedure rond het afgraven van het plateau. De stichting wil dat een onafhankelijke commissie de rol van x-gedeputeerde Henk Riem n het afgravingsverhaal gaat nderzoeken.

iem is betaald adviseur van de firma Ankersmit en heeft daarmee de verdachtmaking op zich geladen at hij, toen GS toestemming gaven oor het afgraven van nog dertig ectare van het plateau, de belangen van Ankersmit heeft behartigd. e Verontruste Plateaubewoners ermoeden dat informatie van de rovincie is doorgespeeld aan Ankersmit. Een herziening van afspraken is volgens de stichting dan ook p zijn plaats, evenals een openbaar nderzoek naar de rol die oneigenlijke belangen hebben gespeeld in et GS-beleid inzake de mergelafgraving bij 't Rooth.
S hebben nog geen standpunt ingenomen over de kwestie-Riem. GS praten momenteel over hetgeen er oet gebeuren met de mergelafgraving op het plateau van Margraten.

n 1990 besloten GS akkoord te gaan met een uitbreiding van de groeve van Ankersmit/Ankerpoort et dertig hectare. Daarme zou het bedrijf nog twintig jaar vooruit kunnen. Buurtschap 't Rooth zou daardoor moeten verdwijnen. Piet Hilhorst was toen de verantwoordelijke gedeputeerde.
enk Riem nam de portfeuille na e Statenverkiezingen in 1991 over an Hilhorst. Riem bracht het ontwerpdeelplan Kalksteenafgraving GS, waarin nog steeds werd uitgegaan van afgraving van dertig ectare. Gedeputeerde Jan Tindemans nam echter, toen hij de portefeuille van Riem overnam, het initiatief om dat besluit te herzien. GS esloten in mei van dit jaar om in eginsel 't Rooth te sparen en echts een afgraving van 17 ha toe staan en dan ook nog richting het ehucht 't Gasthuis. GS willen nog t jaar een definitief standpunt innemen met betrekking tot de kalksenwinning in de provincie.
ezien de innige connecties van enk Riem met het bedrijf dat de fgraving uitvoert, heeft ook de actie GroenLinks in Provinciale taten gevraagd de besluiten in heroverweging te nemen.
GS hebben nog geen standpunt ingenomen, er wordt over de kalksenwinning in Limburg gesproken n de hand van ingewonnen adviezen," aldus een woordvoerder van e provincie.

'Meer aandacht woonconsument'

ROERMOND – De positie van de woonconsument krijgt te weinig aandacht in de provinciale nota 'Bouwen en Wonen in Limburg'. Dat vindt het Samenwerkingsverband Limburgse Bewonersgroepen (SLB), waarbij vijftig bewonersorganisaties zijn aangesloten. Het SLB heeft Gedeputeerde Staten gevraagd om als provinciale woonconsumenten-organisatie te worden opgenomen in de nota.
Het steekt dat de provincie met geen woord rept over het SLB. Het aspect betaalbare woonruimte verdient bijzondere aandacht, vindt SLB. Met de provincie is het SLB bang voor eenzijdig samengestelde woonwijken of gettovorming. Provinciaal of regionaal zou er een woonverdelingsbeleid moeten komen.

De huidige woningvoorraad, zeker in de goedkope klassen, moet op kwalitatief peil gehouden of gebracht worden, vindt de provincie. Het SLB onderschrijft dat, maar mist in het provinciale nota een concrete uitwerking. Dat het bouwen van goedkope huurwoningen in Limburg vrijwel onmogelijk is kan volgens het SLB niet zonder consequenties blijven. Ook stelt de provincie dat nieuwbouwwoningen steeds meer buiten het bereik van de laagstbetaalden zullen vallen. Zonder bijzondere maatregelen kan dit volgens SLB leiden tot zeer eenzijdig samengestelde woonwijken.

Omstreden bont



● *Een anti-bontdemonstrant bij de modeshow van Frank Govers in de Kerkraadse Rodahal.* Foto: CHRISTA HALBESMA

Actie voor en tegen bont bij Rodahal

Van onze verslaggeefster

KERKRADE – Met bloed besmeurde klompen, bontmutsen met dierenbotten en verscheurde jassen met klemmen en doodshoofden: ontwerpen van Onno Rijpstra met het thema 'Bont is lijden voor luxe'. Hierin paradeerden actievoerders van de Stichting 'Bont voor Dieren' gisteravond voor de ingang van de Kerkraadse Rodahal. Een reactie op de nieuwe wintercollectie die de bekende Nederlandse ontwerper Frank Govers dezelfde avond in de Rodahal presenteerde.

Govers kiest bewust voor 'bontgarnering' in zijn kledinglijn. Met bontrandjes, -kragen en -hoeden toont de ontwerper volgens de demonstranten echter een laatste stuiptrekking van een vergaan modebeeld. Zelf reageert de Robijn-man vrij gelaten over de actie. „Vrijheid, blijheid. Je kunt de schepping niet veranderen en sommige vrouwen voelen zich nou eenmaal lekker in bont. Daarbij krijg ik mijn bont op een eerlijke manier via pelskwekers in Rusland en Siberie."
De anti-bontdemonstranten waren niet de enige actievoerders bij Govers' show. Met de kreet 'actievoeren is mode, bont ook' demonstreerde een bontverwerker uit Sittard samen met zijn moeder vóór het dragen van bont. Deze pelsliefhebbers vinden dat Bont voor Dieren het niet zo nauw neemt met de feiten, waardoor bont telkens weer in een kwaad daglicht wordt gesteld.
Terwijl de tientallen anti-bontdemonstranten vinden dat bont ouderwets is, meent de tegenpartij dat bont net weer terug is in het hedendaagse modebeeld. Genoeg gespreksstof voor een heftige discussie. „Wij dragen wat we zelf willen, dat doen jullie toch ook," beeindigde de moeder van de bontverwerker de dubbele demonstratie.

Actie Lekker Dier bij AH

UTRECHT – Stichting Lekker Dier en Vereniging Milieudefensie voeren zaterdag actie bij de filialen van Albert Heijn in Beek, Geleen, Sittard, Heerlen, Kerkrade en Brunssum. Tussen twaalf en twee uur worden de klanten geïnformeerd over welk vlees bij AH dier- en milieuvriendelijk is. Beide organisaties zijn blij met het diervriendelijk scharrelvlees en de vleesvervangende produkten bij 's lands grootste kruidenier.
Ze vinden echter dat AH ook biologisch vlees in de schappen moet hebben. Ook zouden er meer scharrel-vleeswaren moeten komen.

Advocaat stuurde spion naar Drents echtpaar

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – De rechtzaak gisteren was het vervolg op de massale inval die de politie op 14 juni deed op vele woonboten en in woningen in Maastricht en in de koestallen van Jannus H. (34) in het Drentse Zwiggelte. Daar werd een compleet XTC-lab ontmanteld dat goed was voor zeker 60.000 pillen per uur. De politie, die al maanden aan onderzoek van de lucratieve export van pillen en hasj vanuit Maastricht naar Duitsland, had besteed, arresteerde een groot aantal verdachten. Onder wie Jack B. en de Italiaan Raymond S. (36).

Van B. is bekend dat hij zich bezig hield met de produktie en uitvoer van aanvankelijk legale EVA-pillen. Justitie denkt dat pillen uit de fabriek in Drenthe inmiddels wel onder de Opiumwet vallen.
Het boerenpaar zou aanvankelijk zonder schroom B., die in een grijs verleden verkering heeft gehad met de uit Maastricht afkomstige Anita S., de vriendin van boer H., hebben aangewezen als de man die de zaak had geregeld en hen ook rijkelijk had betaald (duizend gulden per dag) voor het gebruik.
Omdat zijn client zo „hardnekkig ontkende betrokken te zijn bij de Zwiggeltse zaak, besloot advocaat Th. Hiddema enkele weken geleden een spion naar Drente te sturen. Die maakte met een bandrecorder opnamen waarop te horen was dat het paar B. erbij hadden willen lappen. Gisteren ter zitting daagde officier van justitie mr.H. van Atteveld de advocaat in de getuigenbank om hem dat onder ede te laten bevestigen. Ook die spion liet gisteren de rechtbank weten dat het paar voor zijn microfoon was teruggekeerd van haar eerdere verklaring aan de politie. Toen Jannus en Anita ook voor de rechtbank lieten weten dat zij B. ten onrechte hadden beschuldigd, greep de officier in en liet hen arresteren.

Hiddema maakte er daarna geen geheim van dat hij zijn verdediging helemaal zal richten op de rol van de politie en haar pogingen bewijzen te verzamelen.

Aan het begin van de lange zittingsdag gisteren probeerden ook de advocaten van andere verdachten tevergeefs justitie niet ontvankelijk te laten verklaren omdat het procesdossier niet in orde was. De rechtbank besloot gisteravond rond acht uur de behandeling te verdagen tot 11 oktober.

Inbraak in kledingzaak

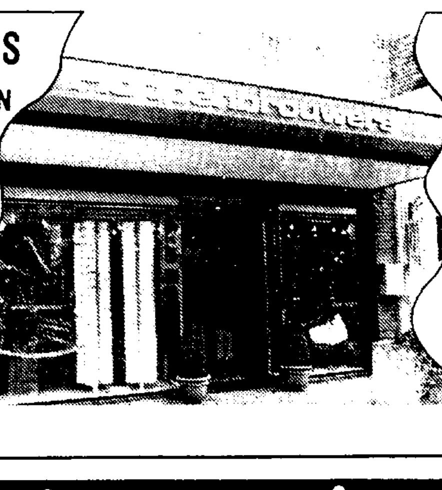
HEYTHUYSEN – Door drie onbekende mannen is in de dinsdagnacht ingebroken in een kledingzaak aan de Dorpstraat in Heythuysen. Ze reden met een auto de gevel in en maakten voor veertigduizend gulden aan kleding buit.

De overval vond plaats om tien minuten over vijf, woensdagochtend. Een antracietkleurige auto reed toen achteruit de glazen winkeldeur van de kledingzaak binnen. Drie mannen laadden toen binnen enkele minuten een grote hoeveelheid kostuums, pantalons, rokken en colberts in. Zij vertrokken daarna spoorslags met de auto in de richting van de Kloosterstraat.

Van hen ontbreekt nog elk spoor.

(ADVERTENTIE)

HOPPENBROUWERS
EMMAPLEIN 11 HEERLEN
045-711984



20 mtr voorbij ABN-AMRO BANK richting Emmastraat

Op zeker gaan!

contactlenzen-brillenspeciaalzaak
Klein in meters GROOT in SERVICE. GROOTSTE collectie

Economische bijbel provincie wacht vooral op zweet

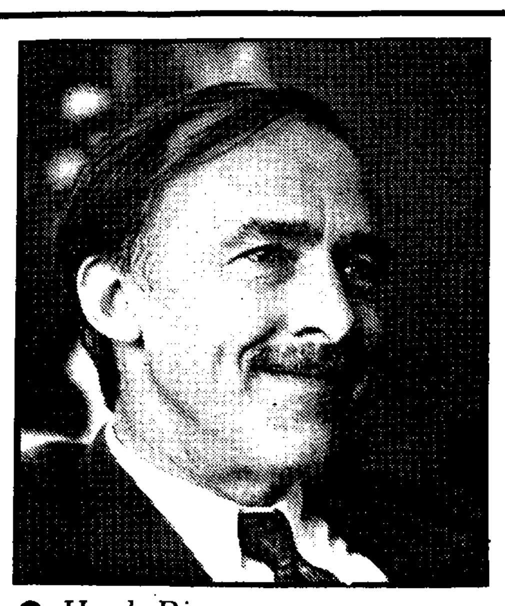
De papieren tijger brult, nu de betonmolen nog

DOOR LAURENS SCHELLEN

MAASTRICHT – 'Kennisintensieve' industrie en zakelijke dienstverlening, toerisme, transport, land- en tuinbouw en – als enige nieuwe loot aan de stam – milieuproduktie. Dat zijn de vijf 'speerpunt-sectoren' waarop het economisch beleid in Limburg zich moet concentreren. Met omvangrijke investeringsprojecten, gefinancierd door provincie, rijk, bedrijfsleven en niet te vergeten de Europese Unie, moet de kwaliteit en de (Europese) concurrentiekracht van de Limburgse ondernemingen vooral in deze sectoren fors worden opgevijzeld. Lukt dat, dan kunnen er tussen nu en 1998 in Limburg zo'n 25.000 tot 30.000 extra banen worden geschapen.

achtergrond

Bovendien is deze dringend noodzakelijke *kwaliteitsimpuls* de enige manier om de bestaande werkgelegenheid in deze provincie, die zwaar onder druk staat als gevolg van de 'internationalisering' van de economie en de almaar strengere milieu-eisen, veilig te stellen. Clustervorming van branche-ondernemingen vormt daarbij een onmisbaar instrument.
Ziedaar de kern van het 'economisch beleidskader' van de provincie Limburg, dat Gedeputeerde Staten voor de periode tot aan de eeuwwisseling hebben vastgesteld. De bijbehorende nota 'Economisch Beleidskader Provincie Limburg: op weg naar 2000' werd gisteren in het Maastrichtse gouvernement ten doop gehouden door CDA-gedeputeerde Constant de Waal van Economische Zaken. Het definitieve oordeel is voorbehouden aan Provinciale Staten, die zich volgende maand al over het werkstuk buigen.
Meest opmerkelijk is dat de uitgezette economische lijnen, met inbegrip van de daarin vervatte 'strategische keuzen', voor het eerst door alle betrokken partners (bedrijfsleven, vakbonden, intermediaire organisaties, gemeenten en onderwijsinstellingen) op hoofdlijnen worden onderschreven. Vóór het zover was, moest eerst het nodige schaafwerk worden verricht, omdat de verschillende regio's in Limburg niet op één lijn zaten. Bovendien vonden ze de nota aanvankelijk 'veel te abstract' en 'te weinig verrassend'.
Voorzitter Piet van Zeil van de Lim-



● *Henk Riem*

burgse Sociaal-Economische Adviesraad (SEAR) deed gisteren dan ook geen pogingen om die regionale richtingenstrijd te verbloemen: „Het zijn openhartige en pittige discussies geweest. Dat is ook logisch. Enerzijds streven we met z'n allen naar een meer *gediversificeerde* economische structuur, anderzijds heeft iedereen rekening te houden met de beperkte middelen en mogelijkheden."
Dat laatste heeft onder meer tot gevolg dat het vroegere, driftig bereden stokpaardje van GS, telematica en medische technologie, niet langer tot economisch speerpunt wordt gebombardeerd. Volgens Van Zeil, gewezen burgemeester van Telematica-stad Heerlen, is die keuze echter minder verbazingwekkend dan het lijkt: „Het effect van het telematica-beleid is niet zo groot dat we er het predikaat 'speerpunt' aan willen verbinden. Maar dat neemt niet weg dat telematica voor Zuid-Limburg bijzonder interessant blijft en dus ook de komende jaren bijzondere aandacht blijft krijgen."
Ook gedeputeerde De Waal haastte zich te verduidelijken dat de ooit zo vetgemeste Limburgse koe met de gouden telematica-horens beslist niet als afgedankt moet worden beschouwd. „Maar het succes was toch minder dan we verwacht hadden. Bovendien: we moeten keuzes maken. Want als je teveél kiest, raakt de boel versnipperd."
Over de verdere inhoud van de 'nieuwe' provinciale bijbel valt echter geen schokkend nieuws te melden. Immers, de sectoren die wel uit de 'strategische selectie' zijn gerold, waren al genoegzaam bekend. Datzelfde geldt minstens evenzeer voor de lange voorafgaande discussies met alle daar gedebiteerde pro's en contra's. Feit blijft dat de keuze van de vijf economische speerpunt-sectoren nauwelijks risico's herbergt en nog altijd zó breed is dat elke regio er op papier (meestal méér dan) voldoende van haar gading in kan terugvinden.
Alleen Midden-Limburg lijkt er wat bekaaid vanaf te komen met 'slechts' twee speerpunt-branches: verdere uitbouw van toerisme en recreatie (op en langs de Maasplassen) en de nagestreefde ontwikkeling van deze regio tot vooraanstaand centrum voor innovatieve milieu- en energietechnologie.
Depute De Waal beklemtoonde gisteren echter dat hij bijzonder grote verwachtingen koestert van de langs de Middenlimburgse grindmeren en Midden-Peelweg geplande grootschalige watersport- en andere recreatieprojecten. Plannen waarvoor ook de provincie een financiële vuist wil maken. „Juist déze sector levert meer arbeidsplaatsen op dan vrijwel alle andere. Bovendien bezorgen juist toeristische projecten relatief veel werk voor mensen met een lagere opleiding. Een cruciale doelgroep van een provinciaal beleid dat werkgelegenheid centraal stelt."
Een conclusie waarop weinig valt af te dingen. Maar ook De Waal is realist en 'doener' genoeg om te beseffen dat een vastomlijnd beleidskader mooi en prachtig is, maar dat zelfs het duurste kompas nog geen behouden vaart garandeert. Zeker als de zo belangrijke fijn-afstemming met het economisch beleid van de naaste Euregio-buren nog goeddeels ontbreekt. De Waal blijft nuchter: „Inderdaad, zo'n nota is nog maar het allereerste begin. Het echte zweet moet nog gaan parelen. Zelf hoor ik ook veel liever de betonmolen dan de papiermolen draaien. Laten we nu dus met z'n allen maar vooral heel snel aan de slag gaan." En dat het allemaal zo bekend in de oren klinkt, is volgens de deputé geen enkel probleem. „Zolang we de positieve lijn van het PNL-beleid maar doortrekken."

(ADVERTENTIE)

STERALLURES.



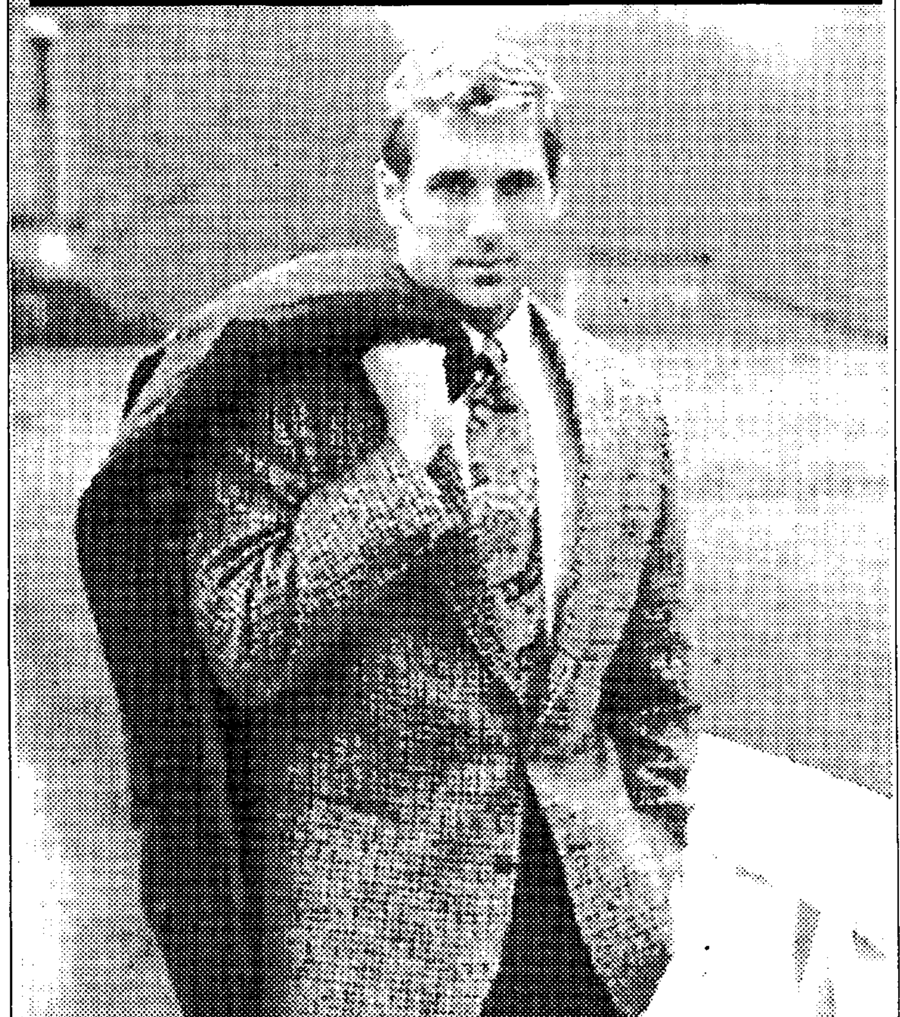
Plafondboog. 4-lichts. In zwart.
Inkl. reflektorlampen.
Van 125.- voor
75.-

Aanbiedingen zijn geldig t/m 15 oktober 1994 en zolang de voorraad strekt.
Prijs- en modelwijzigingen voorbehouden.

lampenier
EEN WINKEL VOL HELDERE IDEEEN

Heerlen *Promenade 46.* - Kerkrade *Theaterpassage 4-6.*
Maastricht *Muntstraat 3.* - *Wijckerbrugstr. 19.* -
Roermond *Graaf Gerardstraat 35.* - Sittard *Limbrichterstraat 31.*
Weert *Nieuwe Markt 20b.*

najaar '94



Dit zuiver wollen tweed kolbert koopt u bij voor 199,-
En uw kassabon is u bij de volgende aankoop ook nog 20,- waard.

van Ravenstein
Kerkstraat 45 Brunssum

Dankbetuiging

Wim Bartels

M. Bartels-Meertens
Kinderen en kleinkind

Pierre Coumans

Leonie Coumans-Maas
Kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging

Lau Reumkens

Mariy Reumkens-Franck
Jaap, Laurens en Merel

Dankbetuiging

Jan Cramers

Mia Cramers-Knubben
kinderen en kleinkinderen

Paulina
Stevens-Feron

Familie J. Stevens-Janssen
en kinderen

Jaardienst

Leo Derhaag

Lenie Derhaag-Wetzels
Kinderen en kleinkinderen

Bertus Louwinger

L. Louwinger-Wachelder
Kinderen en kleinkinderen

Antonie Tummers

Sophie Tummers-Geurts
Kinderen en kleinkinderen

Ad Jorissen

Ela Jorissen-Zoetbrood
en familie

Waalsbeek 25

Dankbetuiging

Karel Daniëls

De vele blijken van medeleven en de troostende aanwezigheid van ... mensen in de kerk hebben ons diep ontroerd en waren voor ons een grote steun.
In dankbaarheid kijken wij terug naar de tijd die wij samen met hem mochten beleven.

Wil Daniëls-Frijns
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 25 september om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Welten-Heerlen.

Fré Radix

hebben wij zeer gewaardeerd.
Wij danken u hiervoor.

Familie Radix
Familie Schouten-Radix

De zeswekendienst zal worden gehouden op 24 september om 19.00 uur in de kerk van Onze Lieve Vrouw Maagd der Armen te Hoensbroek.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven betoond bij het overlijden en de uitvaart van mijn echtgenoot, vader en schoonvader

Sjef Scholtis

zijn wij oprecht dankbaar. Langs deze weg willen wij graag een ieder hiervoor bedanken.

Friedie Scholtis-Backus
en kinderen

Heerlen, Heusstraat 19
September 1994

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 24 september a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Cornelius te Heerlen-Heerlerheide.

september 1994

Zondag 25 september a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Bernadette te Abdissenbosch-Landgraaf plechtige eucharistieviering als eerste jaardienst voor

Jan Leonard Wolters

Langs deze weg willen wij ook ieder die ons in dit afgelopen jaar tot steun is geweest van ganser harte danken.

G. Wolters-Janssen en familie

Jaardienst

Op 22 september is het een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van onze goede moeder en lieve oma

Bertha
Stevens-van den Bosch

Nog steeds is het verlies moeilijk te aanvaarden.

Kinderen en kleinkinderen
Stevens

De eerste jaardienst zal plaatsvinden op zondag 25 september 1994 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Dionysius te Schimmen.

Jaardienst

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn man, onze vader, schoonvader en opa

Harie Mulders

De eerste jaardienst zal worden gehouden op zondag 25 september a.s. om 11.15 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Hulp der Christenen te Nieuwenhagen-Landgraaf.

M.H. Mulders-Custers
kinderen en kleinkinderen

Wij willen u bedanken voor de belangstelling en het medeleven dat werd betoond bij het overlijden en de crematie van

Nic van der Meulen

M. van der Meulen-Achten
Kinderen en kleinkinderen

Hoensbroek, september 1994

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 25 september a.s. om 11.00 uur in de grote St. Jan te Hoensbroek.

† **Wum Zeegers**, echtgenoot van Tina Smeets, 82 jaar. Kasteel Terwormstraat 11K, 6222 AP Maastricht. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden heden donderdag 22 september, om 11.00 uur in de kerk van St. Jan de Doper te Limmel.

... straf voor vervuiling van Mellery



De plaatsnaam Mellery is de laatste jaren in ... daglicht komen te staan.
Foto: ARCHIEF LIMBURGS DAGBLAD

Referendum Italië over bordelen

... Bruno gisteren.

Bruno ... al jaren voor het opheffen van het bordeelverbod in Italië en meldde dat 1 november begonnen zal worden met het verzamelen van de 750.000 benodigde handtekeningen voor het referendum.

Onder de voorstanders van het opheffen van het verbod bevindt zich ook het extreem-rechtse parlementslid Alessandra Mussolini, wier grootvader Benito nog tijdens zijn dictatuur een harde strijd voerde tegen bordelen.

Door bordelen te legaliseren, zo zeggen de voorstanders, zal het mogelijk worden prostituees controleren op het Aids-virus en de banden tussen prostitutie en de georganiseerde misdaad te verbreken.

Op het ogenblik wordt in Italië een harde campagne gevoerd tegen de welig tierende straatprostitutie waarbij buitenlandse hoeren het land worden uitgezet en auto's van klanten weggesleept. Ook wordt in Italië gesproken over het creëren van hoerenbuurten, met de Walletjes in Amsterdam als lichtend voorbeeld.

Manuscript van Jules Verne alsnog uitgegev...

20 jaar Keuken & Badstudio Carmen. Dat vieren wij met 4 dagen Open Huis.

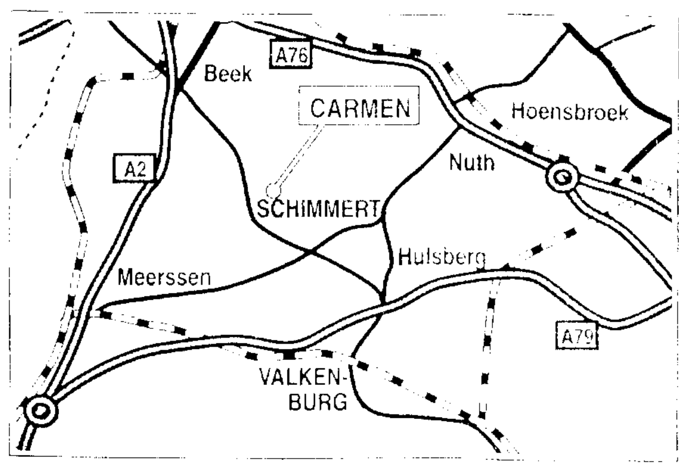


Demonstratie Nouveauté's
zaterdag 24 september: Demonstratie Imperial-stoomoven
zondag 25 september: Demonstraties Atag combi-oven en inductiekookplaat

Openingstijden:
donderdag 22/9 van 10.00 tot 22.00 uur, vrijdag 23/9, zaterdag 24/9 en zondag 25/9 van 10.00 tot 17.00 uur

Voor elke bezoeker een stijlvolle attentie!

20 jaar geleden startten wij met Keuken & Badstudio Carmen ...
U bent van harte welkom.



SieMatic

Hoofdstraat 115, 6333 Bn Schimmert, telefoon ...

Keuken & Badstudio Carmen. Al 20 jaar toonaangevend in de regio

Boetes bij controle Limburgse beken

ROERMOND – Het Zuiveringschap en het Waterschap Roer en Overmaas hebben bij een gezamenlijke controle langs Roer, Gulp en Jeker 23 processen-verbaal tegen burgers en kleine bedrijven opgemaakt wegens water- of bodemvervuiling. In totaal is zestig kilometer beek in Midden- en Zuid-Limburg gecontroleerd, te voet of per motorboot. Speciale aandacht ging uit naar beken met een ecologische functie.

Er werden 141 situaties aangetroffen die tot actie nopen. Het gaat om water- of bodemvervuiling, zoals illegale lozingen en of stortingen van puin en tuinafval direct langs de beken. De overtreders krijgen een boete.

In 103 gevallen is volgens Water- en Zuiveringschap nader onderzoek nodig, vooral om na te gaan of vergunningen aanwezig zijn voor het lozen van afvalwater of onttrekken van water uit de beek. Ook is in sommige gevallen niet bekend of er een vergunning voorhanden is voor het hebben van een brug over de beek of van een duiker in de beek.

Daarnaast is geconstateerd dat op diverse plaatsen langs de beken recreatie plaatsvindt zoals paardrijden, wandelen en fietsen. Hiervoor is vergunning nodig van het waterschap. In twaalf procent van de gevallen kon de oorzaak of dader van de overtreding niet worden achterhaald. Het ging hier vooral om zwerfvuil.

Water- en Zuiveringschap gaan vaker dit soort controles doen.

Verder zullen borden worden geplaatst op plekken waar recreatief gebruik van de oever of de beek is verboden is.

Nieuwe architect voor DSM-terrein

HEERLEN – Het Maastrichtse architectenbureau Meijs gaat de plannen maken voor het voormalige DSM-terrein in het centrum van Heerlen. De gemeente en projectontwikkelaar MBO-Ruijters denken met Meijs een architect in huis te hebben gehaald die garant staat voor een hoogwaardige invulling van een van de belangrijkste onderdelen van het centrumplan.

Gemeente en MBO-Ruijters moesten naar een nieuwe architect uitkijken nadat in mei het Duitse architectenbureau Von Gerkan Marg afhaakte. De Duitse architect kwam in conflict met MBO-Ruijters. Von Gerkan Marg was van mening dat de voorwaarden van de projectontwikkelaar te zeer afbreuk zouden doen aan het ontwerp. Lijmpogingen liepen op niets uit.

De nieuwe architect Meijs ontwierp onder meer het Circustheater in Scheveningen, het Theater aan het Vrijthof in Maastricht en het nieuwe casino in Valkenburg. Meijs is nu betrokken bij de ontwikkeling van het Ceramique-terrein in Maastricht.

Op het oude DSM-terrein, waar vroeger de Witte Boerderij stond, moeten winkels, woningen en een parkeergarage komen. Om geen subsidies te verspelen, moet nog dit jaar met de bouw van de parkeergarage worden begonnen.



Criminaliteit

Elsloo, zomaar een plaats in Limburg, zoals er tientallen zijn, misschien met een iets mooiere kern, wellicht wat dichter bij de grens gelegen. De criminaliteit viert er hoogtij, zo zelfs dat middenstanders gedwongen zijn hun zaak op te geven, omdat ze twee, drie of meer keer zijn overvallen of beroofd. Het wordt kennelijk de gewoonste zaak van de wereld; we leren ermee leven.

In het Limburgs Dagblad van gisteren, 21 september, werd het relaas geschetst van enkele Elsloose winkeliers, die zwaar te lijden hebben gehad onder de criminaliteit. Eén van hen, een juwelier, sluit zijn zaak, hij kan er niet meer tegen. Een ander verandert het assortiment van zijn winkel, omdat criminelen tuk zijn op dure sportartikelen en hij anders geen oog meer dicht doet. Een derde gaat voorlopig nog stug door. Maar uit hun relaas wordt duidelijk dat ze allemaal bang zijn, voor hun bestaan, voor hun leven.

Nadat één van de middenstanders onlangs zelf een dief die drie trainingspakken stal, achterhaalde en hem aan de politie overdroeg, kreeg hij een brief van de rechtbank. Het was niet wettelijk aantoonbaar dat er diefstal was gepleegd. De jongen loopt weer vrij rond, heeft inmiddels wellicht elders al een aantal keren zijn slag geslagen. Is het een wonder dat er nu een honkbalknuppel onder de toonbank staat? Dat het recht in eigen hand wordt genomen? Dat een winkelier zijn have en goed zo optimaal mogelijk tracht te beschermen?

Al voor het invoeren van de regionale politie-eenheden was er geen bureau meer in Elsloo, zoals in zoveel vergelijkbare Limburgse dorpen. Het dichtstbijzijnde ligt in Stein, maar dat is 's nachts gesloten. Een bandje verwijst naar Geleen. In heel de ruim 25.000 inwoners en zeven dorpen tellende gemeente Stein rijden 's nachts één, hooguit twee, patrouillewagens rond. Criminelen hebben nagenoeg vrij spel. Zo kan het toch niet door blijven gaan? Het wordt tijd dat justitie beseft dat het beleid radicaal om moet. Dat de bevolking beter beschermd dient te worden en dat de veiligheid gegarandeerd moet zijn. Alleen zo kan worden voorkomen dat steeds vaker het recht in eigen hand wordt genomen en er hier Amerikaanse toestanden ontstaan.

P.S.

Nog steeds twijfels over juiste bevrijdingsdatum

Dorp Eygelshoven lag maanden in frontlinie



● *Gerard Brouns en Rien Sanders leggen in de Laethof de laatste hand aan de expositie over de bevrijding van Eygelshoven.* Foto: FRANS RADE

DOOR LEON JEURISSEN

EYGELSHOVEN – „Een briefkaartje met daarop met potlood geschreven 'Westerbork, 21-9-43. Beste Joep en alle, uit de trein de laatste groeten aan alle van jullie,' heeft op mij altijd grote indruk gemaakt." Deze ontboezeming doet Rien Sanders uit Eygelshoven, die als zeventienjarige jongen het einde van de Tweede Wereldoorlog bewust heeft meegemaakt.

Het kaartje is geschreven door Manfred van de Joodse familie Levy die destijds in Eygelshoven woonde en was gericht aan plaatsgenoot Joep Charlier. Dit kaartje is samen met andere oorlogsdocumenten komende zondag van twaalf tot zes uur te zien tijdens een kleine expositie over de bevrijding van Eygelshoven in de Laethof.

Over de juiste dag waarop Eygelshoven is bevrijd, wordt nu nog gespeculeerd. Officieel houdt men vast aan 22 september 1944, de dag dat burgemeester Hub Boyens terugkeerde naar zijn dorp. Maar de definitieve bevrijding van Eygelshoven kan ook enkele dagen later hebben plaatsgevonden.

Sanders kan zich nog goed herinneren dat hij op 22 september uit de openbare schuilkelder aan de Baan wilde kruipen, maar door de buurman op de trap werd tegengehouden. Boven aan de trap stonden namelijk Duitse soldaten.

Waarom het niet helemaal duidelijk is op welke dag Eygelshoven de oorlog definitief vaarwel kon zeggen, ligt aan het feit dat het dorp maanden in de frontlinie heeft gelegen. Duitse troepen trokken zich terug en het Amerikaanse leger rukte alsmaar verderop.

„Je merkte al snel dat de Duitsers zich aan het terugtrekken waren," vertelt de nu 67-jarige Sanders. „Op de Hoofdstraat, Op de Kamp en in de weilanden stonden veel Duitse tanks. Op 17 september werd de brug over het Miljoenenlijntje in de Schaesbergerweg opgeblazen. Een dag later daalde op ons dorp een granaatregen neer."

„Een Duitse militair op een motor heeft ons nog toegeschreeuwd dat wij de straten vrij moesten maken, want er zou worden geschoten," aldus de 86-jarige Gerard Brouns, een rasechte Eygelshovenaar. „In het hele dorp sloegen de granaten in. Ook de kerk werd zwaar getroffen. Twee mannen en een kind werden die dag gedood en er vielen twintig gewonden."

In Eygelshoven zijn op 18 september 1944 de eerste vier Amerikaanse verkenners gesignaleerd. „Mijn buurvrouw dacht dat we al bevrijd waren en hing de vlag uit," zegt Brouns, „maar zij deed deze echter snel weer naar binnen. Een dag later is Eygelshoven uitgeroepen tot niemandsland. De eerste Amerikaanse jeep met vier soldaten arriveerde volgens Sanders op 19 september op het kruispunt Hoofdstraat-Kerkraderstraat, maar reed na een rondje om de vluchtheuvel weer fijn terug.

's Avonds verschenen op de Nieuwenhagerweg de eerste Amerikaanse tanks. „De yankees werden door de Duitsers beschoten en zij kropen snel in hun tanks. Wij konden maar zien dat we thuis kwamen," lacht Sanders.

Het spelletje begon toen pas echt. Dag en nacht bulderden de Amerikaanse kannonnen richting Duitsland. De bunkers langs de Worm, de Siegfriedlinie, werden voortdurend gebombardeerd. De Ordedienst, bestaande uit oud-militairen en burgers, werd in het leven geroepen om de orde in Eygelshoven te handhaven en bewakingsdiensten uit te voeren.

Op 25 september kwam het bericht dat voor twaalf uur Haanrade, Chevremont, Kerkrade en Bleijerheide moest evacueren. De bombardementen namen in hevigheid toe. Het hele dorp dreunde. „In Eygelshoven is niet echt zwaar gevochten om het dorp vrij te krijgen," legt Brouns uit. „maar we lagen wel maanden in de frontlinie."



Een van de laatste wapenfeiten van de Duitsers was een bom bij het hoofdgebouw van de mijn Julia. Een grote ramp, want op dat tijdstip was het juist etenstijd voor de Amerikaanse soldaten. Zeventien soldaten werden gedood en circa dertig raakten gewond. Een jonge OVS'er, Hubert Luttgens uit Ubach over Worms, overleefde de bomaanslag evenmin. Voor deze gesneuvelden is bij de Julia een gedenkplaat geplaatst.

Zondag 29 oktober 1944 vond in de parochiekerk van Eygelshoven een dankdienst voor de bevrijding plaats. De plaatselijke commandant liet op de uitnodiging voor de mis afdrukken: 'in verband met luchtgevaar is het uitsteken van vlaggen niet toegelaten'.

Dankzij kapelaan Pierre Keybets, die een dagboek bijhield over de oorlogsmaanden in Eygelshoven, zijn volgens Sanders belangrijke gegevens bewaard gebleven. De Stichting 'Eygelshoven door de eeuwen heen' heeft zich over deze oude documenten ontfermd.

'Gym vervalt als gemeente vervoer niet betaalt'

School Op gen Hei daagt Landgraaf voor rechter

Van onze verslaggeefster

MAASTRICHT/LANDGRAAF – De jongste leerlingen van basisschool Op gen Hei aan de Kremerslaan in Landgraaf krijgen geen gymles meer. De school kan het busvervoer naar sporthal In de Bende niet meer betalen, omdat de gemeente Landgraaf de onkostenvergoeding hiervoor heeft geschrapt. De kleuters zijn echter te klein om de anderhalve kilometer naar de sporthal te lopen. Directeur Ad Jeurissen vocht gistermorgen het besluit van de gemeente aan voor de Maastrichtse rechtbank.

Jeurissen meent dat Landgraaf geen recht heeft de vervoersvergoeding te schrappen. Ruim driehonderd pupillen zijn ervan afhankelijk. Hij beroept zich op een raadsbesluit van de voormalige gemeente Nieuwenhagen uit 1971. Op gen Hei heeft volgens Jeurissen genoeg wisselgeld betaald.

„Wij hebben in het verleden afgezien van de bouw van een gymzaal naast de school, zodat dat geld gebruikt kon worden voor de felbegeerde sporthal In de Bende. Het besluit uit '71 garandeert ons vervolgens zwart-op-wit dat de kosten voor het vervoer van en naar de hal voor rekening komen van de gemeente Nieuwenhagen, zolang de school aan de Kremerslaan gevestigd blijft. En Op gen Hei zit daar nog steeds, hoor."

Rechtbankpresident J. Sleddens schorste de zitting enkele minuten, om te onderzoeken of hij zich als bestuursrechter wel mag uitspreken over dit contract. Mogelijk worden beide partijen bij de uitspraak volgende week maandag alsnog doorverwezen naar de civiele rechter.

Volgens ambtenaar Herman Vankan van de gemeente Landgraaf zijn er zwaarwegende redenen om de vergoeding stop te zetten, waaronder de financiële nood van Landgraaf. Præsident Sleddens vond echter dat de gemeente dit argument niet zonder meer kan hanteren. Vankan wees er ook op dat geen enkele school in de gemeente nog een reiskostenvergoeding ontvangt.

Directeur Jeurissen hekelde de gefaseerde afbouwregeling, die de school was beloofd. Vorig jaar moest Op gen Hei eerst ingrijpend bezuinigen op het gymvervoer en in mei van dit jaar kreeg de schooldirectie bericht dat de vergoeding definitief werd geschrapt. „Ik stel me daarbij toch ook een wat geleidelijkere afbouw bij voor," zei president Sleddens.

Volgens Jeurissen moeten de gymlessen afgeschaft worden als de vergoeding voorgoed achterwege blijft. „Nu hebben we de lessen van de oudste leerlingen geclusterd om de looptijd te beperken, maar een hele middag gym aan één stuk is ook niet goed voor de kinderen. En de jongsten, die kunnen zich meteen omdraaien als ze bij de gymzaal zijn aangekomen, anders missen ze de rest van de lessen."

Uitspraak volgende week maandag.

(ADVERTENTIE)

'T IS DE WEEK VAN DE BEZORGER.

KIJK VANAVOND OM 5 VOOR 8 NAAR RTL 4.

Ook vraag naar Engels en Frans

Vervolg van pagina 9

HEERLEN – Naar nascholingscursussen Engels en Frans is ook vraag onder politiemensen in de grensstreek, zo hebben de onderzoekers van het ITS vastgesteld. Al is de belangstelling daarvoor aanzienlijk minder dan voor Duits. De grensoverschrijdende samenwerking met de Duitse politie is immers het meest intensief.

Het ITS adviseert daarom in eerste instantie cursussen Duits op te zetten waarbij taalonderwijs wordt gecombineerd met onderricht over de werkmethoden en de organisatie van politie en strafrecht in Duitsland. De cursussen zouden vooral gericht moeten zijn op mondeling taalgebruik, met speciale aandacht voor spreken en luisteren via telefoon, mobilofoon en portofoon. Binnen een dergelijke cursus verdient met name de vaktaal, het politiejargon, bijzondere aandacht.

Het ITS verwijst naar de lespakketten die het Politie-opleidingsinstituut Zuid-Nederland in Heerlen nog niet zo lang geleden in opdracht van het rijk heeft samengesteld. Het instituut ontwikkelde met het oog op het Akkoord van Schengen drietalige handleidingen die de politie in Nederland, Duitsland en België kan gebruiken bij de steeds belangrijker wordende grensoverschrijdende samenwerking.

(ADVERTENTIE)

De bonte kwaliteitswereld van ALNO keukens.

Duurzaamheid blijft langer mooi

ALNO is sterk in variatie. Goed in kleuren, materialen en indelings-varianten. Kies bij de ALNO Select Dealer uit het uitzonderlijk brede programma inbouwkeukens.... voor een redelijke prijs.

ALNO Wereldklasse in woonkeukens



Geleen: KELLERHUIS KEUKENS Ringovenstraat 1 tel. 046-747905.
Heerlen: KEUKENDESIGN KELLERHUIS Woonboulevard tel. 045-754172.
Maastricht/Heer: REMALUX Dorpstraat 84a tel. 043-617340.
Meerssen: KEUKENCENTRUM ZAMBON Kruisberg 46 tel. 043-642535.

Stap binnen voor het kleurrijke ALNO Journaal.

(ADVERTENTIE)

Limburgs Dagblad

je zult ze maar winnen!

Iedere week aan prijzen plus in de extra gratis ronde de superhoofdprijs de



t.w. ƒ 27.500,-. Koop nu uw kaarten!

Gratis kans op de auto bij aankoop van uw Bingo kaarten.

BINGO

De Limburgs Dagblad Bingokaarten koopt u bij de bekende verkooppunten. Voor informatie bel: 045-739888.

Vergunning voor Limburgs Dagblad Bingo is verleend door de Staatssecretaris van Justitie onder no. L.O. 940-0081-0096/94

Auto's

'94 Astra Young
kenteken klaar 0 km.

3-drs 1.4i, van ƒ 30.150,- voor ƒ 27.950,-.
3-drs 1.6i, van ƒ 31.150,- voor ƒ 28.950,-.
Incl. stuurbekrachtiging, getint glas, 5-bak, radio-voorbereiding, excl. kosten rijklaar maken. Inr. en financ. mog.

OP = OP

OPEL

welling

Haefland 2, Brunssum. ☎ 045-257700.

Eurocasions
Rij nu, betaal later

Demonstratieauto's

Citroën Xantia 2.0i SX	1994
Citroën ZX 1.4 Furore	1994
Citroën ZX 1.8 Furio	1994
Citroën Xantia 2.0 blauwmetallic	04-1993
Citroen ZX Volcane 2.0 rood	08-1991
Nissan Primera 2.0i SLX grijsmetallic	09-1992
Citroën ZX 1.6i Avantage zwart	05-1992
Citroën BX 1.6 TGi Break rood	01-1992
Citroën AX 1.1i TGE groenmetallic	05-1992
Citroën AX 1.1i First rood 5-drs	04-1992
Volvo 460 1.8i GL wit	10-1991
Volvo 440 1.7 GLT rood	04-1991
Citroën BX 1.6i TGi grijsmetallic	01-1992
Toyota Carina grijsmetallic	06-1991
Fiat Tempra 1.6i SX grijsmetallic	05-1991
Opel Kadett 1.8i Frisco wit	04-1991
Toyota Carina II 1.6i grijsmetallic	02-1991
Ford Escort 1.6i rood	09-1989
Toyota Carina II 16i grijsmetallic	10-1989
Ford Siërra 2.0 grijsmetallic	01-1988
Nissan Bluebird roodmetallic	01-1989
Ford Siërra Turbo Diesel blauwmetallic	04-1991
Citroën C25 bestel diesel wit	06-1994
Peugeot 405 1.6 Reference-uitv. wit	01-1992
Volvo 440 1.8i GLT automaat wit	10-1991
Daihatsu Applause 1.6i groenmetallic	11-1989
Citroën ZX 1.4i Avantage rood	04-1992
Citroën AX 1.1 First zwart	05-1992
Citroën BX 1.4i Cannes wit	05-1991
Toyota Corolla 1.6 blauwmetallic	08-1988
Ford Siërra 2.3 diesel GL blauwmetallic	05-1987

Autobedrijf
SONDAGH BV

Openingstijden maandag t/m vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur.
Zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur.

Telef. 045-223300

Autobedrijf John Koullen

biedt aan ANWB gekeurde auto's met 15 maanden garantie en nationale autopas. Opel Omega 2.0i station '90 ƒ 22.900,-; Opel Omega 2.0i GL '91 ƒ 24.500,-; Alfa 33 IE rood '91 ƒ 14.900,-; Alfa Spider blauwm. '87 o.a.; BMW 325i cabr. '88 o.a.; BMW 316i M40 Edition '90 ƒ 17.900,-; Audi 80 1.8 S zilver '88 ƒ 13.800,-; Citroën BX Leader '87 ƒ 6.950,-; Daihatsu Charade 1.3i '91 ƒ 18.900,-; Honda Accord 2.0 16V '90 ƒ 14.900,-; Honda Civic 16V sedan '89 ƒ 12.900,-; Kadett Sedan Club '88 ƒ 11.900,-; Kadett 3-drs. 74.000 km '87 ƒ 10.900,-; Kadett autom. 72.000 km '86 ƒ 9.900,-; Corsa 1.2 GL '87 ƒ 7.900,-; Ford Orion CLi zilver '91 ƒ 17.900,-; Scorpio 2.0 5-drs. '89 ƒ 14.900,-; Ford Siërra 2.0i '88-'90 v.a. ƒ 6.900,-; 2x Ford Escort 1.3 L '85 v.a. ƒ 3.950,-; Fiat Tipo 1.6 AGT '90 ƒ 12.900,-; Fiat Uno 75 SX IE '90 ƒ 14.900,-; Fiat Regatta 100 S '85 ƒ 1.950,-; Peugeot 605 SRi 2.0 '91 ƒ 22.900,-; Peugeot 309 GL 5-drs. '88 ƒ 9.900,-; Renault 19 GTR Chamade '90 ƒ 14.800,-; Seat Ibiza GL '85 ƒ 4.950,-; VW Jetta CL wit '90 ƒ 12.900,-; VW Jetta 1.6 CL '88 ƒ 9.900,-; VW Passat station diesel '87 ƒ 10.800,-; Nissan Bluebird station '88 ƒ 5.950,-; Volvo 740 GLE 2.3 aut. '90 ƒ 22.500,-; Hyundai Pony 1.3 '86 ƒ 3.950,-; Toyota Carina 1.6 '88 ƒ 7.950,-; Mitsubishi Galant TD '88 ƒ 4.950,-; Seat Ronda SXL '84-'85 v.a. ƒ 1.950,-; Opel Senator 2.5 E '84 ƒ 2.950,-; Fiat Panda [illegible] '86 ƒ 2.950,-.

Exclusief
Mercedes 300 SL nw.st.'86; Corvette cabriolet '74.

4x4
Isuzu Trooper TD Van '89; Pajero TD geel kent. '87; Landrover '88 hardtop '79.

Bestellers
Ford Siërra 2.3 D Van '84 ƒ 3.500,-; Citroën HY bus veebak.

Diverse inruilauto's van ƒ 500,- tot ƒ 2.500,-. Garantie 3 tot 15 maanden v.a. ƒ 7.500,-. Kom vrijblijvend kijken en vergelijken op ons verkoopterrein en in onze showroom. ANWB gekeurde auto's met Bovag garantie en nationale autopas. Autobedrijf John Koullen, Beitel 114, Heerlen. (200 mtr. naast Disco peppermill). Tel. 045-426995/424268.

Te koop Ford FIËSTA 1100i, bwj. '83, bordeauxroodmetallic, alle nw. vraagprijs ƒ 14.250,-. Sleinadestraat 82, Schaesberg/Landgraaf.

Te k. Ford TAUNUS 1.6 automaat, bwj. '80, APK 10-'95, i.z.g.st., vraagpr. ƒ 750,-. Telef. 045-232615.

Alfa SPIDER 2.0 bwj. '79, vr.pr. ƒ 10.000,-. Tel. 04450-[illegible]76.

Te k. Alfa ROMEO 1.3, rood, '85, APK 6-'95, alle extra's: electr. ramen, sp.velgen, 5 drs., enz., pr. ƒ 2.950,-. ☎ 04492-3763 na 17 uur.

ALFA 164 V-6, directie-auto, 1e eigenaar, bwj. '89, donkerblauw, veel extra's, ƒ 16.950,-. Tel. 046-750145.

Te k. AUDI 80, 18 S, groenmet. 9-'87, veel extra's, ev. alarm, Azev 16" velgen. Zien is kopen! vr.pr. ƒ 15.250,-. 045-233561 of 711212.

Te koop AUDI 80 2.2 Quatro, veel extra's. Telefoon: 04498-58684.

Diverse AUSTIN Mini's te koop incl. APK en beurt. Ook voor onderhoud en onderdelen. Zowel nieuw als gebruikt. Peter Jansen Automobielen, Heerderdwarsstr. 24, Maastricht.

Te koop MINI 1000, Mayfair, bwj. '88, 59.000 km., pr. ƒ 5.750,-. Tel. 045-324984.

Te koop weg. plaatsgebr. mooie uitgebouwde BEDFORD bus, met verchr. uitlaten aan zijkant, bwj '80, APK 9-'95, kl. paars, vr.pr. ƒ 7.500,-. Tel. 043-472681.

Te koop BMW 316, bwj. '82, 197.000 km., ƒ 1.000,- incl. autoradio. Tel. 04451-2462.

Te koop BMW 318i, bwj. '85, APK 4-'95, vr.pr. ƒ 6.500,-. Telefoon: 04406-15390.

Te koop BMW 520i bwj. '84, autom., voor liefhebber, alle access. vr.pr. ƒ 3.500,-, inr. mog. Telef. 043-630871.

Te k. BMW 318i, bwj. '81, APK 8-'95, vr.pr. ƒ 1.850,-. Telef. 045-724729.

Te koop BMW 315 bwj. '82, APK, sportvelgen, [illegible], i.z.g.st. vr.pr. ƒ 1.900,-, inr. mog. Tel. 04752-5811.

Te k. CITROËN AX 10 E, bwj. '87, APK, ƒ 5.000,-. Telefoon 043-255935.

Te koop mooie CITROËN BX 1.9 diesel bwj. '84, APK 9-'95, vr.pr. ƒ 2.750,-. St. Servaasstr. 15e, Sittard.

Te koop DAF 66, bwj. '74, geheel gerest., ƒ 4.000,-. Telef. 046-742215.

Te koop DAIHATSU Charade automaat, bwj. '83, APK juli '95, ƒ 1.495,-. Tel. 045-751225, na 18.00 uur.

Beeldschone DATSUN 280 ZX Targa 2x2 12-'82, blauwmet., zeer snel, weinig km's, import, koopje, ƒ 3.650,-. Tel. 045-720221, vaker proberen.

Te koop GEVRAAGD: loop- en sloopauto's, tevens schadeauto's. Wij betalen de hoogste prijs. Telef. 045-273933.

Auto BONGERS BV, Dr. Nolenslaan 108, Sittard biedt aan: occasions met topgarantie: Mazda 121 16V cabriotop '91 ƒ 18.500,-; Mazda 626 Coupé 1e eig. '88 ƒ 16.250,-; BMW 318 sportv. '86 ƒ 8.250,-; BMW 320 schuif-/kanteldak m. '84 ƒ 4.700,-; Kadett E '85 ƒ 4.950,-; Mitsubishi Colt GL '87 ƒ 6.500,-. Telefoon: 046-513976.

ESCORT Cabrio XR 3i, '87, ABS remsyst., CD opt. cond. ƒ 14.250,-. 046-511293.

Te koop Fiat REGATTA 85 S bwj. '84, APK '95. Tel. 043-621110.

Te koop FIAT Ritmo 85 S, bwj. '82, APK 3-'95, vr.pr. ƒ 1.500,-. Tel. 04499-3693

Te koop FIAT Panda, bwj. '87, zeer mooi, APK 9-'95, ƒ 4.250,-. Tel. 045-256330.

Auto LAMBRIEX biedt aan: Nissan Patrol benzine '84 ƒ 6.750,-; Ford Siërra '86 in nw.st. ƒ 5.750,-; Datsun Laurel 2.8 diesel, autom. '84 ƒ 2.250,-; Ford Siërra '83 ƒ 2.250,-; Ford Escort '87 1.6i CL ƒ 8.500,-; Fiat Uno 55 S '85 ƒ 3.750,-; Opel Kadett '85 ƒ 5.250,-; Opel Corsa '83 ƒ 2.750,-; VW Kever '74 ƒ 1.500,-; Ford Fiësta '80 ƒ 850,-. Diverse auto's plm. ƒ 750,-. Tevens auto's te koop gevraagd ook busjes. Schuttersstraat 14, Elsloo, ☎ 046-377545.

Goedkope BETAALBARE auto's. Nissan 280 ZX Targa '82 diverse extra's ƒ 3.250,-; Opel Kadett 12 S '82 ƒ 1.250,-; Volvo 345 GL '82 5-deurs 5-bak ƒ 1.250,-; Fiat Ritmo '84 nieuw type ƒ 1.150,-; BMW 316 '80 diverse extra's ƒ 1.250,-. Alles APK. Telef. 045-728919.

Te k. Opel KADETT station Club 2.0i, 115 Pk, met.zilver, 5-drs., mod. '89, zeer mooi met extra's, km.st. 85.000 met boekje, vraagpr. ƒ 14.400,-; Opel Kadett station 1.6i, 75 Pk, 5 drs., met. donkergroen, mod. '87, met extra's, km.st. 89.000, vr.pr. ƒ 8.950,-. ☎ 04498-60042. Walramstr. 18, Born.

Te k. BMW 316 '85 zeer mooi en goed ƒ 5.950,-; VW Passat D '85 ƒ 3.750,-; Opel Kadett automaat '84 ƒ 3.500,-. Hoofdstr. 200, Hoensbroek, ☎ 045-227395.

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-272019.

Te koop MERCEDES 190 E, automaat bwj. '83, grijsmet., geheel gerestaureerd, tax. rapport aanwezig, 4x hoofdsteunen, 16" inch velgen, armsteun voor en achter, schuifdak, c.v. met nieuwe motor, bwj. '88, vr.pr. ƒ 15.000,-. Zien is kopen. Telef. 04752-6079.

Te k. Ford ESCORT 1.6, bwj. '82, sportv., schuif/kanteld., APK '95, pracht auto, vr.pr. ƒ 3.250,-. Tel. 04492-5833.

Te k. Ford FIËSTA, bwj. '82, APK 1-'95, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1.850,-. ☎ 045-250297.

Te koop Ford FIËSTA, bwj. '87, APK, ƒ 6.500,-. Telefoon 043-255935.

Te koop Ford ESCORT 1600, type '87, 50.000 km., 3-drs, zeer mooi, ƒ 7.250,-. Telefoon: 043-255935.

Ford FIËSTA, bwj.'82, APK 4-'95, ƒ 1.550,-. Telef. 045-723232.

Te koop Ford SIËRRA diesel, 3-drs., wit, bwj. '87, mooie auto, pr. ƒ 4.950,-. Telef. 04498-56692.

Te koop Ford ESCORT XR3i, bwj. '86, ABS. Inruil mogelijk. Tel. 046-751492.

Te k. Ford SIËRRA 1.6 L station, bwj. '83, APK, vr.pr. ƒ 2.950,-. Tel. 045-225361.

FORD Siërra combi 2.0, bwj. '84, LPG, APK mei '95, trekh., techn. 100%, vr.pr. ƒ 4.000,-. Tel. 046-335078.

Te k. FORD Escort 1300 L, bwj. '82, APK 9-'95, prijs ƒ 1.700,-. Tel. 045-250199.

Te k. FORD Fiësta 14 S, grijsmet. 9-'87, veel extra's, pr. ƒ 6.750,-. 045-233561 of 045-711212.

Te koop Ford ESCORT 1.1, bwj. 6-'84, 5-deurs, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. ☎ 045-459786.

Ford ESCORT 1.4 CL, bwj. '89, ƒ 11.500,-. Tel. 04954-2153/1685.

Ford FIËSTA 2x '86/'88 v.a. ƒ 6.500,-/ƒ 8.750,-. 04954-2153/1685.

Te koop FIËSTA 1.1 S, bwj. '88, rood, zeer mooi, ƒ 7.500,-. Tel. 046-337438.

Te k. FORD Escort XR3i, bwj. '84, APK 7-'95, i.z.g.st. Tel. 04743-2220 b.g.g. 04744-2534.

Te k. Ford ESCORT 1.6i S, 10-'90, [illegible] sport. mod., ƒ 13.500,-. Tel. 045-751438.

Te k. Ford ESCORT 1600 diesel, bwj. 8-'88, APK 4-'95, pr. ƒ 3.500,-. 045-219017.

Te k. of te ruil Ford ESCORT, bwj. '85, veel extra's, APK tot 1-'95. Telef. 046-755807.

Te k. Ford FIËSTA 1.1, bwj. '84, nieuw model, i.z.g.st. ƒ 3.850,-. Tel. 045-455700.

Te koop Ford SIËRRA, bwj. '83, i.z.g.st., weg. aansch. auto op gas, nwe ruilmotor, gar. tot dec., plm. 20.000 km, nw. kopp. plus drukgroep en kwikfit gar. uitlaatplan nog 4 jaar. ƒ 2.500,-. 04405-3543.

Te koop BMW 520i, bwj. '84, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 4.500,-. Autopoetsbedrijf T. van Dooyeweerd. Telef. 043-258715.

Te k. BMW 520, bwj. '81, met APK, t.e.a.b. Telefoon 043-472907 na 17.00 uur.

BMW 316, 4-drs., '84, nw. APK, wit, veel extra's, ƒ 4.950,-. 046-582655.

BMW 323i, bwj. '80 i.z.g.st., v.v. nwe. banden, sportv. BBS spoiler voor met verstralers, achter spoiler, sunroof, trekhaak, event. met radio/CD speler, pas voorzien van grote beurt, pr.n.o.t.k. ☎ 046-521117.

BMW 316i bwj. '86, nw. sp. velgen, div. extra's, ƒ 7.900,-. 046-519644.

Te k. CITROËN D Super, bwj. '71, in perf. st., vr.pr. ƒ 13.000,-. ☎ 043-624805.

Te k. CITROËN AXEL 11, bwj. '86, APK 3-'95, i.g.st., pr. ƒ 2.000,-. ☎ 04492-5402 na 18.00 uur.

Te k. CITROËN BX 16 TZi, i.z.g.st., bwj. 26-10-'91, km.st 75.000. Tel. 046-374700.

Te koop CITROËN 2 CV Special bwj. '87, 90.000 km, APK 9-'95, vr.pr. ƒ 2.950,-. Tel. 045-458962.

Te koop MAZDA 323 LX Sedan, bwj. eind '85, i.z.g.st., ƒ 4.950,-. Tel.: 045-724729.

Toyota CELICA 2.0 GT 16V '87 ƒ 12.500,-; Opel Omega 2.0i station LPG o.b. '89 ƒ 14.750,-; Nissan Micra '89 ƒ 7.950,-; Ford Siërra 2.0i '88, ƒ 8.500,-; VW Jetta 1.8 GTi '85 ƒ 5.750,-; Ford Fiësta '83 ƒ 2.950,-; Celica 1.6 '84 ƒ 1.950,-; MB 280S aut. '79 ƒ 1.500,-. Telef. 045-211071. Overbroekerstraat 54, Hoensbroek.

Te koop MERCEDES type 240D, bwj. '78, APK '95, zeer mooie auto, vr.pr. ƒ 2.500,-. 043-630871.

aut. MERCEDES 190, bwj. '84, APK, c.v., stuurbekr., ƒ 14.750,-. Tel. 046-582697.

Te koop MERCEDES 190 D, bwj. sept. '85, goed en zeer mooi, ƒ 13.500,-. Tel. 045-751438.

MB 280 SE, bwj. 11-'84, 5 versn., ABS, in nw. staat, alle optie's, el. schuifdak en ramen, airbag, ƒ 14.500,-, event. inr. mog. 046-742791.

Te k. MERCEDES 190 E, bwj. '83, vr.pr. ƒ 11.000,-. Telef. 043-471457.

Te koop MERCEDES Benz 240D, bwj. '79. Telef. 045-317891.

Te koop MERCEDES 260 SE bwj. '86, met veel extra's, ƒ 16.500,-. Tel. 046-517313.

Te k. MERCEDES B 230 TE, bwj. '83, centr. vergr, ABS, autom., radio/cass., 4 winterband. + velgen, enz., pr. ƒ 5.000,-. ☎ 046-521117.

Te koop MERCEDES 230-4, bwj. '80, APK 6-'95, zeer mooi en goed, inr. mog. vr.pr. ƒ 2.950,-. ☎ 045-311316.

Te k. Mitsubishi SAPPORO, bwj. '82, APK 1-'95, bruinmetallic. Tel. 046-740012.

Te koop Mitsubishi COLT bwj. '81, APK 9-'95, mooie auto, ƒ 850,-. 04492-5833.

NISSAN Cherry 1700 diesel, bwj. '86, 3-drs., met extra's, 5-bak, 154.000 km., ƒ 4.750,-. 045-714966.

Nissan MICRA 1.3 GL automaat, bwj. '87, ƒ 6.500,-. Tel. 04954-2153/1685.

Te k. Nissan SUNNY 1.3 GL, bwj. '85, nwe motor, vr.pr. ƒ 2.450,-. Tel. 045-217290.

Nissan PRIMERA 2.0 LI SLX, bwj. '91, ƒ 21.500,-. Tel. 04954-2153/1685.

Nissan MICRA, bwj. 10-'88, wit, 60.000 km, 660 kg, ƒ 6.950,-. Tel. 045-223169.

OPEL Kadett 1.7 D, 1990, km.st. 145.000, in uitst. st., ƒ 12.000,-. 04498-58558.

Te koop Opel ASCONA bwj. '81, i.g.st., koopje! Tel. 046-511230.

KADETT 16i autom., stuurbekr., centr. vergr., 15.000 km, bwj. '89. 045-227130.

Te koop Opel CORSA, bwj. '86, pr.n.o.t.k. Telefoon 04454-66017.

Te koop Ford SIËRRA 1.8 CL, bouwjaar '87, kleur wit, mod. RS Cosworth, lichte frontschade, vaste pr. ƒ 4.500,-; Opel Rekord 2.0 S, bwj. '86, vr.pr. ƒ 6.000,-. Telef. 045-424857.

Te koop weg. omst. FIAT 126P 650cc, bwj. 10-'90, kleine zuinige auto, tevens i. z.g.st. motor MZ 250cc, bwj. '84. Telef. 046-757430.

Te koop FORD Escort 1300, nieuwe uitlaat, schuif-/kanteldak, bwj. '85, vraagpr. ƒ 3.000,-. Tel. 046-516681.

Te k. FORD THUNDERBIRD LX Coupé, bwj. 11-'89, alle opties, inruil mog. 04499-2787 of 00-32.89.562251.

Te k. Ford FIËSTA Van 1.8 diesel, bwj. mei 1992, met 5 versn., kleur rood, prijs slechts ƒ 8.500,-. Telef. 046-756073.

Te k. Ford ESCORT 1300, bwj. dec. '84, zeer mooi, ƒ 3.250,-. ☎ 045-315664.

Te koop Honda CIVIC CRX coupé, 1.6i, bwj. '92, vr.pr. ƒ 27.500,-. Evt. inr. mog. ☎ 045-724133.

Te k. HONDA Prelude, bwj. '79, kl. rood, APK 3-'95, vr. pr. ƒ 900,-. Tel. 046-377862 b.g.g. 334127, na 18.00 uur.

Te koop Honda PRELUDE 1800 EX, elec. schuifdak, stuurbekr. etc, ƒ 3.850,-. Tel. 045-229296.

Te k. Opel KADETT 1.2 S, bwj. '83, zilvermet., mot./techn. 100%, sportuitv., i.z.g. st., div. extra's, pr.n.o.t.k. Tel. 045-421703.

Opel OMEGA '89, blauw, i.z. g.st., pr.n.o.t.k. Boostenstr. 41, Heerlen.

Te koop Opel KADETT Frisco '89, 16i, schuif/kanteldak, verl., lm-velgen, aubergine, ƒ 14.750,-. 045-416023.

Te k. Opel KADETT 1.3 LS, bwj. 6-'86, RDW gek., ƒ 4.950,-; Opel Vectra 1.8 S, autom., bwj. '90, ƒ 18.500,-, inruil mogelijk. Tel. 046-755235 of 046-741582.

Te k. Opel REKORD 2.0S, bwj. '85, APK 9-'95, i.g.st., vr.pr. ƒ 3.000,-. 046-581367.

Te k. Opel MANTA, bwj. '76, APK 4-'95, vr.pr. ƒ 600,-. Tel. 045-229022.

Te k. E KADETT 1.6 Diesel, bwj. '85, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 5.400,-. Tel. 045-274950.

Te koop Opel KADETT bwj. '81, APK, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 650,-. Telef. 043-630871.

Te koop Opel KADETT, bwj. '80, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 500,-. Telef. 043-630871.

Opel CORSA Van Diesel, bwj. 3-'90, in st. van nw. Peter Jansen, Automobielen, Heerderdwarsstraat 24, Maastricht.

MAZDA 323 Estate i.z.g.st. automatic, bwj. '86, APK gek. Tel. 045-211705.

Uw AUTOVERZEKERING met no-claim-bescherming na 2 jaar schadevrij rijden. Max Hendriks, Born. Tel. 04498-55050.

Te koop Ford SIËRRA 1.6 L bwj. '84, APK 6-'95, i.z.g.st. Pr. ƒ 2.800,-. Tel. 043-670633 na 17.00 uur.

Te koop HONDA CRX, bwj. '85, kl. rood, pr. ƒ 6.500,-. Tevens te huur gevr. garage omgev. Eikenderveld. Tel. 045-742754 na 17.00 u.

MERCEDES 190 E 2.6, 6 cyl., autom., bwj. 7-'87, i.z.g. st., vele extra's, ƒ 23.750,-. Tel. 06-53182139.

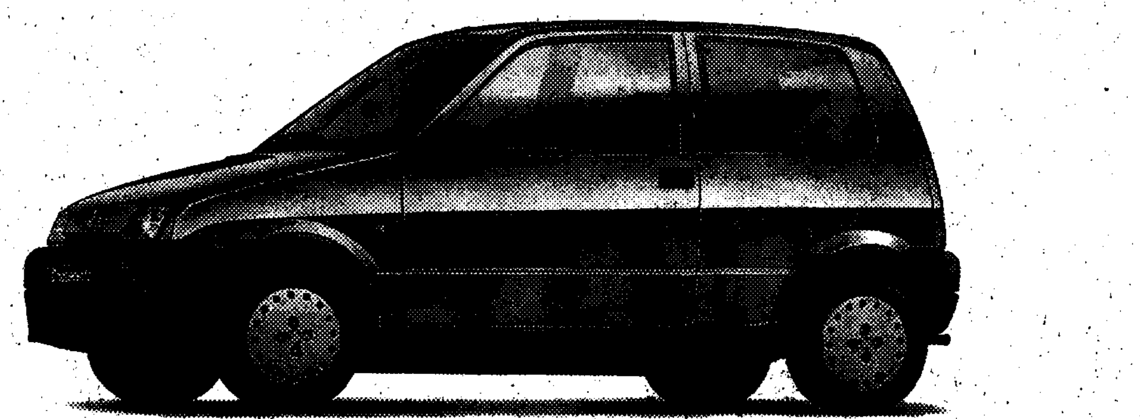
Te k. Opel KADETT GT, kl. rood, bwj. '87, alu. velgen, spoilers, sportstuur, sunroof, prijs ƒ 8.900,-. Telef. 045-422133 na 18.00 uur.

Te k. Opel ASTRA 1.6i GL, kleur wit, getint glas, bwj. '92, i.z.g.st., km.stand 35.000. Telef. 04755-2006.

Te koop gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S, wij betalen een redelijke prijs, en halen alles gratis af. Tel. 04405-2074.

VW PASSAT turbo diesel, bwj. '88, blauwmet., veel extr., ƒ 11.750,-. Ariensstr. 2, Kakert/Schaesberg.

MIS DE BOOT NIET.



CINQUECENTO. RIJ NU, BETAAL OVER EEN JAAR.

Wie nu 'n Cinquecento, Panda of Uno koopt, betaalt pas 'n jaar later. Ga dus nu vliegensvlug naar de dichtstbijzijnde Fiat-dealer (bel: 06-0998880), voordat u de boot mist. Want de actie geldt t/m 30 september.

'N ZOMER VOL WERELDAANBIEDINGEN. FIAT

Vraag de dealer naar de voorwaarden. Cinquecento v.a. 16.995,-, Panda v.a. 15.200,-, Uno v.a. 19.950,-.

Fiat UNO 60S, 54.000 km., bwj. '89, ƒ 9.500,-. 04954-1685/2153.

Fiat UNO 45 S, bwj. '87, APK '95, 5-bak, wit, absoluut roest- en schadevrij, div. extra's, pr. ƒ 6.500,-. Tel. 046-754667.

Te k. FIAT Panda 750 Carrara, bwj. '87, 63.000 km., ƒ 3.850,-. Tel. 045-726816.

Te koop SPORTAUTO Matra Bagheera '77, rood/zwart, linnen schuifdak, geen spuit + lasw.! Koopje, ƒ 2.250,-. Import. Tel. 045-720221, vaker proberen.

Fiat UNO aut. '91, nw. mod., 75 pk, 66.000 km, antraciet, ƒ 11.000,-. ☎ 046-516678.

Te k. KADETT GSi blauwmet., bwj. '88, van alle extra's voorzien, incl. leren bekled., vr.pr. ƒ 11.750,-. Zien is kopen. G.v. Prinstererstr. 22, Heerlen, 045-725603.

Te k. Fiat PANDA 34, bwj. 9-'83, kleur wit, goed verzorgde auto, ƒ 2.200,-. Telef. 045-327108.

Ford SIËRRA 2.3 Diesel station, luxe uitv., bwj. '89, pr.n.o.t.k. Tel. 045-715078.

Te k. Opel KADETT 1300, bwj. '87, APK nov. '95, i.st.v. nw., t.e.a.b. 045-423559.

Te k. KADETT GSi 1.8, E-model, bwj. 22-12-'84, Koni geel verl., vr.pr. ƒ 5.500,-. Tel. 045-318779.

Te koop Opel KADETT 2.0 GSi, duits kenteken, rood, zeer mooi, vr.pr. ƒ 10.950,-. inr. mog. Telef. 046-511741.

Zeer mooie AUDI 80 1.8S, i. z.g.st., okt '89, incl. mooie Philips radio-cass. incl. RDS-systeem. Pr. ƒ 16.500,-. Tel. 046-581534 na 18.00 uur.

Auto's TRANSPORTEREN en verhuur autotrailer! Telef. 046-376385.

Te k. FIAT 127, special, bwj. '83, 77.000 km., APK, radio, pr. n.o.t.k. 045-456664.

Te koop HONDA Civic automatic, i.z.g.st., pr. ƒ 2.250,-. Telefoon 045-326551.

Te koop Ford FIESTA 1.1, bwj. '91, kleur rood, ƒ 12.500,-. Tel. 045-453915.

AUSTIN Maestro 1.6, bwj. '84, APK, ƒ 1.000,-; Austin Maestro 1.3, bwj. '85, ƒ 13.500, APK. 045-257832.

Te koop Opel C KADETT bwj. '76, APK 12-'94, vr.pr. ƒ 500,-. Tel. 04405-3630.

Te koop Opel MONZA 3.0 E, bouwjr. '83, i.z.g.st., t.e.a.b. Tel. 045-419572.

Te k. OPEL Kadett type Berlina 1.3N, zonw.gl., bwj. '81, kent. '86, APK 2-9-'95, ƒ 2.150,-. Tel. 045-410157.

Te koop Opel CORSA, bwj. '87, ƒ 6.500,-. Telef. 046-338473.

Te koop Opel CORSA 1200 S, bwj.12-'88, ƒ 8.500,-. Telef. 046-338473.

Te koop OPEL Rekord 2.0 S, 4-drs., bouwjaar '83, LPG, APK 3-'95, vr.pr. ƒ 1.650,-. Tel. 045-231238.

Opel KADETT, 5-drs., bwj. '81, APK 8-'95, vr.pr. ƒ 1.250,-. ☎ 046-334395.

Te k. Opel REKORD 2.3 diesel bestel, bwj. '80, grijs kent., wegenbel. ƒ 132,-, APK 5-'95, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1.850,-. ☎ 043-437812.

Te k. gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's. Schade/reparatie geen bezw. Steskensstr. 39, Stein. 046-332160.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen elke redelijke prijs. Gratis afhalen. ☎ 045-213852.

Te koop gevraagd voor export: LADA'S + Skoda's enz. bwj. '85 t/m '90, direct contant geld. Auto Roberts, Heirstraat 8, Urmond. Tel. 046-332352.

Te koop gevraagd AUTO'S v.a. bwj. '86. Tegen contante betaling. Telefoon 046-529162/06-52603243.

Ford ESCORT, '82, i.g.st., nw. banden, nw. uitlaat. Tel. 046-521334 /04498-52752.

Te koop Suzuki JEEP SJ 413 bwj. '87, grijs kent Tel. 04498-57384.

Automaat COROLLA 13 LX, '86, 62.000 km., ƒ 7.750,-, zeer mooi. 046-582697.

Te koop TOYOTA Tercel 1.3 SR, nov. '84, ƒ 3.000,-. Tel. 046-377144, na 16.30 uur.

Toyota STARLET 1.3, bwj. '87, ƒ 8.500,-. Tel. 04954-2153/1685.

VW SCIROCCO [...] '84, nw. mod. alle[...] n.o.t.k. Tel. 045-72[...]

Te k. VW KARM[...] Coupé type 1.4 [...] techn. + mot. vo[...] vernieuwd, import, [...] Tel. 045-720221, [...] beren.

Te k. VW GOLF, [...] pr. ƒ 6.500,-. [...] 228620.

Te koop VW GOLF [...] g.st. Tel. 045-22897[...]

Te koop VOLVO [...] turbo bwj. '83, gri[...] extra's, APK 10-'9[...] k. Na 18.00 uur 045[...]

VOLVO 440 GL i[...] div. extra's. Tel. 046[...]

Te k. VOLVO 440 [...] bwj. '91, i.g.st., [...] ƒ 15.500,-. ☎ 046-5[...]

Te k. VOLVO 460 [...] sept. '90, groen. [...] 04498-55946.

Opel ASTRA 1.4i [...] Escort XR3i '86; [...] 205 GTi '86 en [...] Manta 2L Irmscher [...] cedes 190 E veel [...] Toyota Starlet 1.3 [...] dett 1.3 '87; Sea[...] '90; Seat Terra [...] Seat Terra benzine [...] Fiësta Carier 1.8 [...] Fiat Ducato 2.5 die[...] lichte zijschade '9[...] Cd25 TD pick-up [...] ta Landcruiser p[...] diesel 4x4 '92; Ho[...] de, '85; autom. [...] BMW 320i au[...] Sportstr. 16, Kerkrad[...]

Auto KALDEBORN [...] talen de hoogste [...] uw auto!!! 045-41157[...]

Te k. Talbot SO[...] GLS met radio, [...] APK 29-3-'95, [...] ƒ 1.250,-. Tel. 045-4[...]

Te k. TOYOTA [...] ST coupé, m. '84 [...] ƒ 3.450,-. Tel. 045-3[...]

Toyota CELICA [...] 1600 ST, '89, ve[...] ƒ 18.500,-. 045-2724[...]

Te koop VW GO[...] bwj. '89, kl. [...] ƒ 12.000,-. 046-5224[...]

Voor Piccol[...] zie verder pag[...]

Rademakers
FUR & FASHION



Een nieuwe stijl in jassen!

RADEMAKERS FUR & FASHION
ENGELENKAMPSTRAAT 55, 6131 JE SITTARD
TEL. 046 - 517025

Zelfs achter zijn bureau zit Norio Takehara in een simpel lichtblauw werkjasje. Aan zijn kleren kan je niet zien dat de kleine 56-jarige Japanner lid is van de raad van bestuur van NedCar. Over een jaar draagt iedere manager hier zo'n jasje, voorspelt Takehara.

De hele autowereld kijkt hoe stunt NedCar uitpakt

in het nieuws

DOOR PETER BRUIJNS

BORN – Over een jaar zal alles anders zijn bij de enige Nederlandse autofabriek. Dan loopt in Born de eerste Nederlandse Mitsubishi van de band. Een paar maanden later volgt een volkomen nieuw Volvo-model, terwijl in dezelfde fabriek de produktie van de Volvo 440, 460 en 480 nog tot 1997 doorloopt. NedCar staat dus voor een bovenmenselijke krachtsinspanning.

Binnen de raad van bestuur is Takehara met name belast met de nieuwe produktielijn en de invoering van nieuwe produktiemethoden. Mitsubishi, een van de drie aandeelhouders, heeft hem naar Born gestuurd om van NedCar een superefficiënte autofabriek te maken.

De fabriek die eind 1992 nog op het nippertje aan een faillissement ontsnapte, wil binnen een paar jaar de beste automaker van Europa worden. Straks moeten hier naast minimaal 90.000 Volvo's evenveel Mitsubishi's de fabriek uitrijden, van ieder merk twee verschillende modellen. Ook de Volvo 400-serie wordt nog een paar jaar gemaakt, zolang er althans nog vraag naar is. En dat alles met hooguit tweehonderd tijdelijke werknemers extra. Zo'n gezamenlijke produktie van twee merken uit twee werelddelen in één fabriek is nog nooit vertoond. De hele mondiale auto-industrie kijkt dan ook vol spanning toe of NedCar slaagt in die stunt.

Tijdsdruk

Takehara denkt dat het lukt, ook al is het niet gemakkelijk: De tijdsdruk is enorm groot. Terwijl de hypermoderne volautomatische persen al proefdraaien en de lakstraat grotendeels klaar is, zit een groot deel van de assemblagelijn nog ingepakt in kratten. Sommige machines en onderdelen zijn nog niet eens uit Japan gearriveerd, waar de produktielijn al heeft proefgedraaid. Het lijkt onvoorstelbaar dat in januari al de eerste proefproduktie kan plaatsvinden.

Maar Takehara is onverstoorbaar. „Iedere dag doemen weer nieuwe kleine problemen op, maar we hebben alles onder controle," zegt hij in het Engels. NedCar heeft op het ogenblik zo'n dertig Japanse specialisten op de loonlijst. Los daarvan lopen er nu zo'n honderd Japanse ingenieurs en installateurs rond die in opdracht van Mitsubishi en Japanse toeleveranciers helpen bij het opbouwen van de nieuwe fabriek. Wegens taalproblemen heeft NedCar dertien tolken moeten inhuren.

Zelf spreekt Takehara, die nu 2,5 jaar hier woont, een klein beetje gebroken Nederlands. Engels gaat hem beter af, al valt hij wel eens terug op Japans als het te moeilijk wordt. Hij verbaast zich nog bijna dagelijks over zaken die hij in Japan niet gewend was. „Gelukkig ben ik flexibel, ik kan me goed aanpassen," glimlacht hij.

Binnen de fabriek heeft hij inmiddels heel wat respect opgebouwd. Takehara is wars van drukdoenerij, zijn deur staat altijd open, hij weet met eindeloos veel praten zijn visie door te drukken. Het houten prefab-kantoor waarin hij en zijn staf hun intrek hebben genomen, wordt met een mengeling van ironie en ontzag Takehara Palace genoemd.

Mentaliteit

De nieuwe fabriek gaat drie miljard gulden kosten. Maar daar ligt Takehara niet wakker van. „Geld uitgeven is makkelijk. Maar mijn grootste zorg betreft het personeel. Alles draait om de mentaliteit, inzet en kwaliteit van de werknemers."

NedCar heeft daar de afgelopen jaren hard aan gewerkt. Op de werkvloer kwamen taakgroepen met eigen verantwoordelijkheden, de werknemers leerden dat ze continu moeten streven naar verbeteringen en enkele honderden personeelsleden werden voor een opleiding naar Japan gestuurd. De Japanse *Kaizen*-aanpak heeft volgens Takehara al heel wat opgeleverd. Vorig jaar wist NedCar bijvoorbeeld 15 miljoen gulden te besparen door ideeën van de eigen medewerkers, dit jaar gaat het richting dertig miljoen.



● *Norio Takehara* — Foto: PETER ROOZEN

Vakantie

Door veel automatisering en andere verbeteringen kan de produktietijd voor een auto straks enorm dalen. Nu wordt een auto in 28 uur gemaakt, straks moet dat in 17 uur kunnen. Ook het ziekteverzuim is de afgelopen jaren flink verbeterd. Het gemiddelde daalde in drie jaar van 11 naar 7 procent. Takehara wil dat nog verder terugbrengen.

Maar de Japanse manier om personeel meer verantwoordelijkheidsgevoel bij te brengen, slaat niet overal aan, merkt Takehara. In de zomervakantie had hij graag hard doorgewerkt aan de bouw van de nieuwe fabriek, maar tot zijn verbazing bleken slechts heel weinig mensen bereid daar hun vakantie voor op te offeren. Dat was hij in Japan wel anders gewend. Ook over overwerk moeilijk vrijwilligers te porren. Takehara merkte bovendien dat NedCar-personeel moeilijk met eigen verantwoordelijkheden kan omgaan. Als iets fout gaat, of als er een verkeerde bestelling wordt geplaatst, wordt de schuld te makkelijk in andermans schoenen geschoven.

Van de drie miljard gulden is volgens Takehara inmiddels al bijna twee miljard uitgegeven.

Veel geld zit in hypermoderne robots. Alleen door grootscheepse automatisering is het mogelijk om met hetzelfde personeel het dubbele te produceren. Takehara streeft er overigens naar zo'n tien procent op de investeringen te besparen, door overbodige toeters en bellen weg te laten.

Over een jaar rolt het eerste exemplaar van de nieuwe Mitsubishi van de persen. Het is geen vervanger van de Mitsubishi Galant of Colt, dus als een kinderziektes vertoont, kan hij zonder problemen meteen op de markt worden gebracht. Met de nieuwe Volvo ligt dat heel wat moeilijker. De auto kan vanaf eind 1995 worden geproduceerd, maar de Zweden zijn bang dat het nieuwe model een bedreiging gaat vormen van de 400-serie, die nog een paar jaar meemoet. Volvo wil beide series het liefst een paar jaar naast elkaar verkopen. Takehara weet nog niet welke gevolgen dat gaat hebben voor de bezetting van de nieuwe produktielijn.

'Problemen moet je verbergen'

Vervolg van pagina 1

BORN – Dat was niet alleen een klap voor het personeel, ook bij Takehara kwam dat hard aan. Zoiets had hij nog nooit meegemaakt: „Huberts voelde zich de produktiekoning en zag zijn positie bedreigd toen de raad van bestuur uit Helmond in Born neerstreek." Dat Huberts Sevenstern als bestuursvoorzitter wilde opvolgen, spreekt de Japanner echter tegen. Daar was Huberts niet voor in de positie.

Dat het conflict nu, een half jaar na het vertrek van Huberts, nog steeds nadreunt, verbaast Takehara en hij maakt zich daar ernstig zorgen over. Ook grootaandeelhouder Mitsubishi in Japan is niet gecharmeerd van de gang van zaken. „Ik dacht dat het na twee maanden wel over zou zijn, maar het verergerde juist. De ondernemingsraad wilde Sevenstern zelfs wegghebben. Ongehoord! Bij ons in Japan maken alle werknemers deel uit van een grote Mitsubishi-familie. Daar zou dit nooit gebeuren. En als er dan problemen zijn, zouden we in Japan nooit daarmee naar de pers lopen. Problemen behoor je te verbergen."

„Nu denk ik dat de ondernemingsraad zulke extreme standpunten inneemt, dat ze de steun van de werknemers kwijtraakt. De ondernemingsraad zou er goed aan doen meer oog te hebben voor de belangen van het bedrijf en het personeel."

Takehara denkt dat alleen tijd de wonden kan helen. „Er zal in ieder geval niemand van het managementteam worden ontslagen, zoals de OR graag zou willen." De verstandhouding kan volgens de Japanner alleen worden verbeterd door een betere communicatie: „Nu klagen ze weer over de organisatie en de managementstijl. Maar dat is helemaal niet hun zorg. Als de mensen in de ondernemingsraad hart hebben voor de zaak, stoppen ze hiermee. We hebben zonder dit toch al problemen genoeg."

Hennep geteeld uit 'vogelvoer'

ZUTENDAAL – Veldwachters van de landelijke politie van het Belgisch-Limburgse Zutendaal hebben tien volgroeide hennepplanten met een hoogte van zowat twee meter in beslag genomen. Omdat uit deze planten drugs kunnen worden, is in België de teelt ervan strikt gereglementeerd.

De eigenaar van het perceel waarop de planten groeiden, een 55-jarige inwoner van de gemeente, vertelde dat hij vogelvoer had gezaaid. De planten zijn overgemaakt aan het Tongerse parket.

De teler die niet bekend staat als drugsgebruiker, mocht na verhoor weer vertrekken. Vermoed wordt dat hij de planten teelde om ze te verwerken tot 'weed' voor eigen consumptie.

streeksgewijs

kort

BRUNSSUM
● De rowans van Scouting St.-Franciscus houden zaterdag van 10 tot 15 uur rommel- en snuffelmarkt in gemeenschapshuis Klaver Vier. Wie spullen heeft en wil afstaan, kan bellen Boon ☎251905.
● De zondag in Casino Brunssum geplande platenbeurs kan om technische redenen niet doorgaan.

KERKRADE
● In zaal 't Trefpunt, Meuserstraat 133 Haanrade, is vandaag om 20 uur een bloemenlezing voor de Spirituele Vereniging.
● De hervormde gemeenschap houdt zaterdag van 10 tot 17 uur fancy fair in de kerk, St.-Pieterstraat 3 in Chevremont.
● De EKPV houdt zondag van 14 tot 17 uur een ruilbeurs in De Jreets, Kaalheidersteenweg 105.

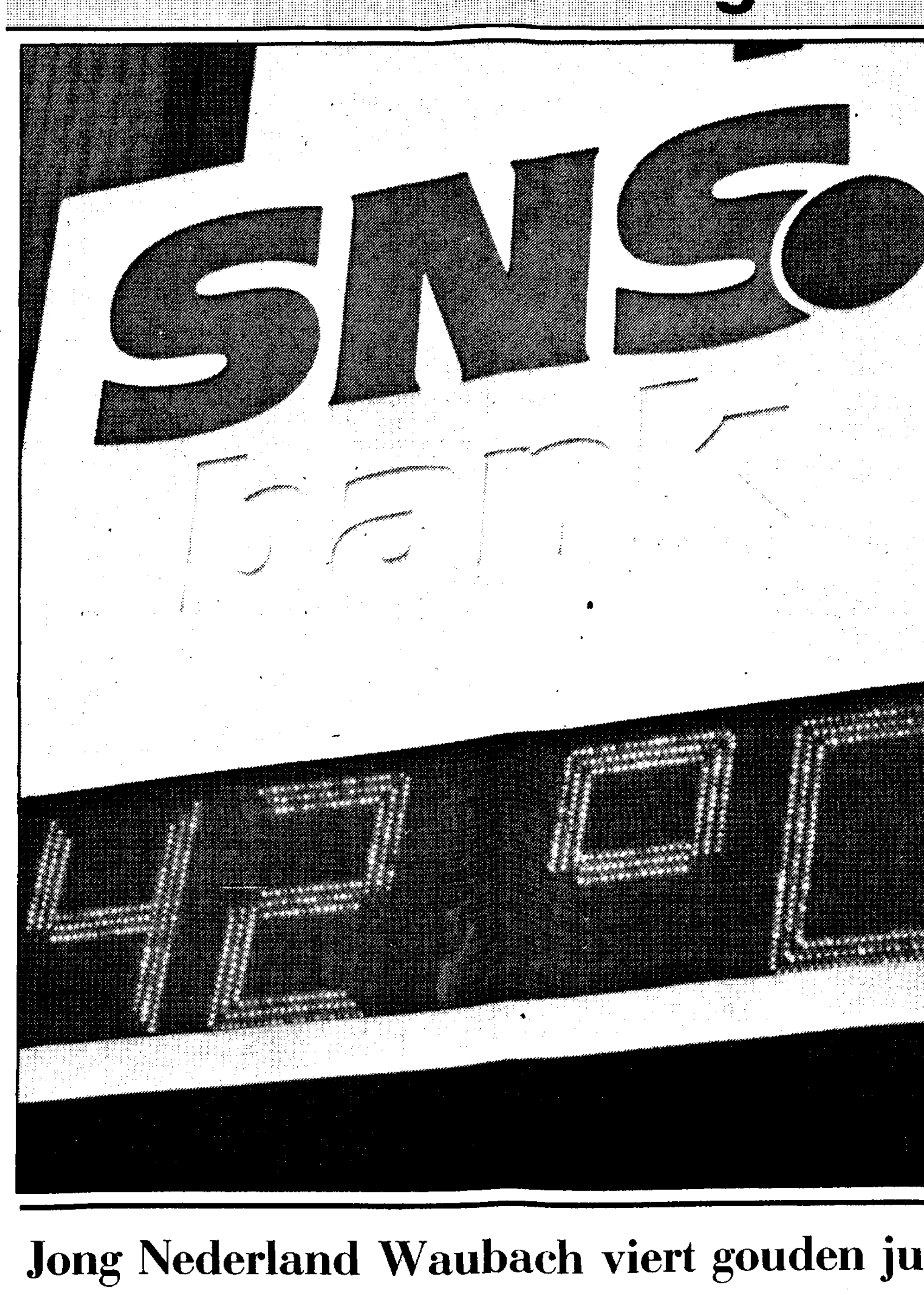
HEERLEN
● In het Open Huis, Putgraaf 3, wordt zaterdag om 19 uur een kwajongconcours gehouden.
● De Werkgroep Vrouwen In De Overgang houdt dinsdag van 18.45 tot 21 uur een bijeenkomst in het gebouw van het Riagg, Meezenbroekerweg.
● De Stichting Hartrevalidatie Zuid-Oostelijk Limburg bestaat 10 jaar. Om dit feit te vieren is dinsdag tussen 19 en 20.30 uur een feestelijke bijeenkomst in de vergaderzaal van het De Weverziekenhuis.

HOENSBROEK
● In Ons Huis, St.-Josefstraat 20, is maandag van 14 tot 16 uur spreekuur voor ex-mijnwerkers.

BOCHOLTZ
● In zaal Wilhelmina geven de fanfare St.-Cecilia Broeksittard en de harmonie St.-Michael Heugem zondag een concert als voorbereiding op het bondsconcours. Aanvang 19.30 uur.

SIMPELVELD
● Het CDA houdt een zaterdag per maand van 11-12 uur spreekuur in het gemeentehuis. De data: 24 september, 22 oktober, 19 november en 10 december. Mensen die verhinderd zijn, kunnen bellen ☎443577.

Van slag



● *De digitale thermometer van een bank aan de Geerstraat in Heerlen was deze week behoorlijk van slag. Op een dag dat het buiten amper vijftien graden Celsius bedroeg, gaf de thermometer op de voorgevel van het bankgebouw 42 graden aan. Enkele uren eerder trok kennelijk een koudegolf over Heerlen. Toen gaf het apparaat '-18' aan. Ook op andere plaatsen zijn de kolossale graden- en tijdmeters dikwijls de kluts kwijt. Wellicht is het te overwegen weer zo'n eenvoudig tuinthermometertje aan de muren te hangen. Hapert zelden en bespaart menige ondernemer honderden guldens.*

Foto: FRANS RADE

Jong Nederland Waubach viert gouden jubileum

LANDGRAAF – Jeugdvereniging Jong Nederland Waubach viert het 50-jarig bestaan met een driedaags feest in een tent op het marktplein achter de Hovenstraat in Ubach over Worms. Vrijdagavond begint het feest met de Veronica Drive Inn Show. Zaterdag is van 14 tot 16.30 uur een jeugdmiddag met straattheatergroep Makadam, creativiteit en tekenfilms. 's Avonds speelt de groep Mannheim.
Zondag wordt om 10.45 uur een mis opgedragen in de St.-Josephkerk. Om 13.30 uur vindt de huldiging van de jubilarissen en de receptie plaats. Mede-oprichter en oud- voorzitter Ed Vander-Broeck is 50 jaar lid; Co Wennekes en Huub Classen zijn 40 jaar lid. Vijfendertig jaar lid zijn Jo en Henk Gerards. Jo Steins en Tiny Crütz zijn 30 jaar lid en de zilveren jubilarissen zijn Paul VanderBroeck, Leo en Sjef Wetzels, Annita Geuskens, Marjo Borjans, Jos Haan en Martin Zeptner. Na de receptie is een reünie.

per persoon

Robijnen Franciscaan

● De communiteit van de Broeders Franciscanen viert zaterdag het 40-jarig kloosterfeest van broeder Valentinus van Nooijen Kooij in Bleijerheide. Om 15 uur wordt de dankmis opgedragen in de kapel van Centrum Bleijerheide, Pannesheiderstraat 71. In het Centrum is van 19 tot 20.30 uur gelegenheid tot feliciteren.



● *Broeder van Nooijen Kooij.*



● *J. Gubbels.*

Afscheidsfeest

● Scholengemeenschap De Aldenhof in Hoensbroek viert vrijdag het 40-jarig dienstjubileum en het afscheid van adjunct-directeur J. Gubbels. De receptie vindt van 18.30 tot 20 uur plaats in de aula van de school, Mgr. Nolensstraat 58 in Hoensbroek.

Jubilarissen

● Kerkelijk zangkoor St.-Joseph Bocholtz huldigt zondag een aantal jubilarissen. Tiny Vanhommerig-Knops is 40 jaar lid; Ria Voncken-Winkens en haar man Frans Voncken zijn 25 jaar lid. Om 11 uur luistert het koor de feestelijke mis op in de parochiekerk en daarna vindt in besloten kring de huldiging plaats in zaal Robben.

Geslaagd

● Anja en Roger van der Linden uit Bocholtz slaagden aan de economische faculteit van de Rijksuniversiteit Maastricht voor het doctoraal examen.

● Aan de Rijksuniversiteit Limburg slaagde voor het doctoraal examen gezondheidswetenschappen Suzan Beljaars uit Heerlen.

Promotie

● Aan de Technische Universiteit Eindhoven promoveerde ir. Wim Dokter uit Heerlen tot doctor in de fysische chemie. Zij proefschrift is getiteld: 'Transformations in silica gels and zeolith precursors.'

Benoeming

● Axel Jansen (34) is onlangs benoemd tot nieuwe dirigent van gemengd zangkoor Cantate uit Brunssum. Het koor repeteert op dinsdag van 20 tot 22 uur in de Fatima-kerk.

in de theaters

● **HEERLEN**
vr. 23/9: show: Marjorie Barnes met Basic black.
za. 24/9: muziek: Misa Flamenca.
za 24/9: cabaret: Mars Teunisz en Arno van der Heyden met Vos en Het duet (20.30 uur).
di. 27/9: muziek: The bootleg Beatles met Back in Holland.
wo. 28/9: komedie: Het vervolg met De meid en Open huwelijk.

● **KERKRADE**
vr. 23/9: Komedie: Pools podium
za. 24/9: muziek: Harmonie Bocholtz.

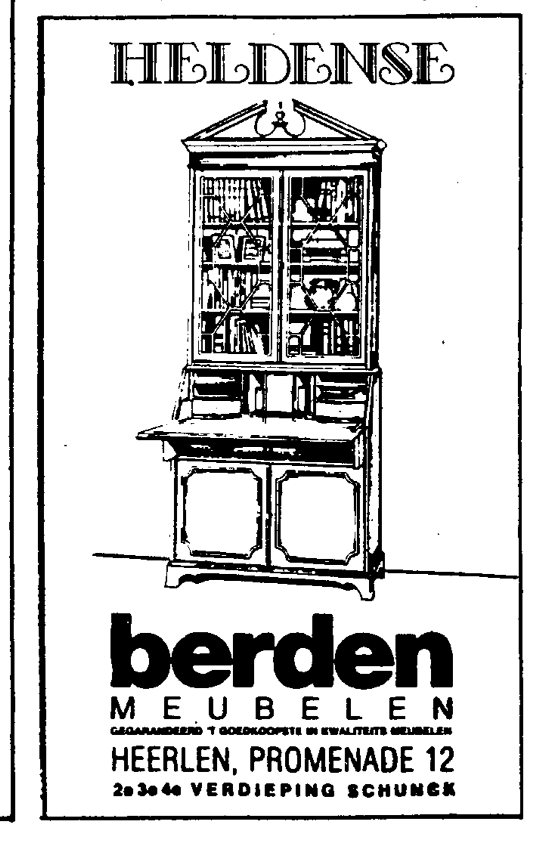
● **MAASTRICHT**
do. 22/9: toneel: Tom Oosterhuis met Zonder fratsen.
vr. 23/9: dans: The second hand dance company met acrobatische dans.
za. 24/9: toneel: Mistero Buffo met internationale nieuwe scene.

● **VENLO**
di. 27/9: muziek: Misa Flamenca
wo. 28/9: show: Jeans 4 met Music in Motion.

● **ROERMOND**
do. 22/9: cabaret: Waardenberg en De Jong met Naggelwauz.
vr. 23/9: musical: Tom Oosterhuis met Zonder Fratsen.

Alle voorstellingen zijn om 20 uur, tenzij anders aangegeven. In Maastricht beginnen de voorstellingen om 20.30 uur.

(ADVERTENTIE)



Auto's

AUTOBEDRIJF TON QUADFLIEG

v.a. ƒ 10.000,-
2 jaar garantie
Vergelijk prijs/
kwaliteit in 1000
m2 showroom

TERREINAUTO'S
Daih. Feroza sportrack '93
VW Passat Variant '91
VW Transporter 2.0 '89
Ford Escort 1.6 CLX Clip '93
DIESELS
Mercedes 190 zeer mooi '89
Seat Ibiza GL D '86
Daih. Charade '89
Daih. Charade '85
VW Golf '84
ANWB GEKEURD
Alfa Twin Spark 75 '91
Alfa 33 Twin Spark '90
Alfa Romeo 75 2.0 '86
Audi 80 1.8S '89
Audi 100 2.3E '91
Citroën AX Sport '87
Citroën BX 1.4 '85
BMW 323i '83
Daih. Charade 1.3i Sport '92
Daih. Charade '89
Daih. Cuore TX '93
Fiat Panda 34 '86
Ford Esc. 14CL 5-drs '87
Ford Escort Sport '88
Ford Siërra 2.0 Azur '91
Ford Scorpio 2.0 GL '86
Ford Escort 2x '85
Mondeo 1.6i GLX 16V '93
Ford Orion 1.4 CL '91
Ford Orion 1.6 GL '90
Ford Siërra 2.0 '87
Honda Jazz 1.2 '86
Honda Civic Sedan '88
Honda Civic 15i GL t.'91
Hyundai automaat '86
Mazda 323 hatchb. '87
Mitsubishi Colt Sport '86
Nissan Micra S Sport '91
Nissan Primera 1.6 LX '91
Opel Kadett GT '86
Opel Omega 2.4 autom. '89
Opel GT 2.3i '69
Kadett 1.8 GTi '88
Kadett 1.3 S GSi Look '85
Opel Kadett 1.3i wit '88
Opel Kadett 1.3 S Club '88
Opel Kadett 1.8 GTi Sed. '88
Opel Vectra 1.6i rood '90
Opel Corsa 1.3S '89
Peugeot 106 1100 XN '91
Peugeot 309 XE '88
Peugeot 405 GR '88
Renault 11 TL Braodway '86
Renault 21 TL '88
Suzuki Alto '88/'89
Suzuki Swift '88
Toyota Corolla autom. '86
Toyota Starlet 1.2 GL '85
Volvo 360 GL '87
Volvo 340 DL '87
VW Golf 1.6 S 5-drs '90
VW Polo '90
VW Golf Tour 1.6 '88.
VW Passat 1.8i CL '91
VW Passat 18i CL '90
VW Passat 1.8i CL '86
Mitsubishi Starion XE '82
Mitsubishi Cordia '83.
Div. inruilers uitzoeken een prijs ƒ 2.250,- per stuk.
Reeweg 112, Landgraaf.
☎ 045-321810.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Audi coupé GT 5E 1e eig. '84; BMW 320i 4-drs. '84;Ford Scorpio 2.0 CL '86; BMW 316 LPG '85; Renault 11 GTD '86; Renault 9 GTD '87; 3x Ford Siërra 16L '84/ '85; Toyota Celica LB 16 ST '84; Volvo 360 2.0 5-bak '85; Citroën Visa 17 RD 11-'86; Ford Escort XR3 '81; BMW 315 '83; Peugeot 305 GL '84; Toyota Corolla LB 1.3 DX '80; Opel Ascona 16S '82; Opel Ascona 1.9 aut. '80 ƒ 1.000,-. Inkoop, verkoop, financ. Div. inruilers. Akerstr. Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10-18 uur, zat.10.00-17.00 uur.

Te koop gevr. LOOP- sloop en schadeauto's, gratis ophalen. ☎ 045-228604.

Autohandel O.K. CARS: VW Scirocco 1.8, 16V '85; VW Golf GTi '86; BMW 630 coupé '79; Opel Kadett stat. diesel '87; Opel Corsa '83; Ascona '84 1.6 LPG; Escort XR3i '84; Nissan 1.5 '85; Siërra '86; Golf 1.6 '84; Toyota Corolla LB 1.6 '84; Toyota Celica '85. Inruil,financ., garantie, bij aankoop 1x APK gratis. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. 04492-5782.

Te k. gevr. alle merken auto's. Bet. HOOGSTE prijs!!!! 045-416239 tot 21 uur open.

SUPERCARS Akerstr. N. 20a, Hoensbroek heeft voor U: Kadett 1300 GT '86; Kadett station '87; Kadett station '85; Nissan Cherry 1300 DX '85; Opel Record 2.0 S '83; Escort 1400 CL '86 en '87; Subaru Justy '87; Golf 1600 '86; Citroën AX '88; Escort '84 en '85; Opel Manta '85; Volvo 340 '85; Siërra v.a. '84 t/m '86; Alfa t. 33 '86 ƒ 4.900,-; Renault 11 '87; Fiësta '82; Datsun Cherry autom. '83. Nog diverse goedkope inruilers. Telefoon 045-222455 of 231448.

Wij geven het MEESTE voor uw auto. U belt wij komen. 045-423973, ook 's avonds.

Te k. SUZUKI Vitara JLX 1990, 56.000 km, kl. rood, witte softtop, grijs kent., extra's o.a. bulbar, trekh., brede chroom velgen, treepl., radio/cass., alarminst. enz. ☎ 045-728533 b.g.g. 323732.

Opel KADETT GSi 2.0 130 PK, bwj. '87, rood, v. extra's, ƒ 10.500,-. 046-525489.

Te koop MG B chroombumper, bwj. '74 moet gerestaureerd worden. Tev. Peugeot 403, bwj. '61 moet gerestaureerd worden, vr.pr. samen ƒ 8.000,-. Tel. 046-519066.

Te koop voor liefh. MERCEDES 230 coupé, 4 cyl., blauwmetallic, bwj. '78, APK 6-'95, model 123, LPG, vr.pr. ƒ 10.000,-. 046-378663.

Te k. KADETT 1.6i E-model, bwj. 11-'84, APK 9-'95, vr.pr. ƒ 4.000,-. Tel.045-455700.

BENZINE kunnen we niet goedkoper maken, maar we kunnen wel het verbruik van uw auto d.m.v. juiste afstelling tot het minimum beperken, vanaf ƒ 97,95 incl. (bougie's, luchtfilter, contactpunten, C.O.) en computeruitdraai. We werken met een van de modernste afstelcomputers. A.E.E. Heerlen. Tel. 045-228041.

DAIHATSU Charade GTi 16V Turbo, 100 PK '88, i.z.g. st. ƒ 8.450,-. 046-583015.

Ford SIËRRA 1.6 L, bwj. '83, APK gekeurd, pr. ƒ 2.750,-. Telefoon 045-724729.

Te koop OPEL Manta 2.0 S, bwj. '82, vele extra's. Telef.: 045-250238 na 17.00 uur.

VW GOLF diesel, bwj. '88, pr. ƒ 9.500,-, donkerblauw, i. z.g.st. 046-514903.

Te koop SUZUKI Jeep LJ80, APK 7-'95, ƒ 2.900,-. Telef. 045-351849.

VW PASSAT Variant 1.9 D '91, 89.000 km, LM-velgen enz. inr. mog. ƒ 26.500,-. Telef. 045-312044.

Te koop JEEP Patrol 3.3 D '86, bullbar, LM-velgen, APK '95, inr.mog. ƒ 12.500,-. Telef. 045-312044.

Automaat OPEL Kadett 1.3, 42.000 km., boekjes, t. '88, 3-drs., auto is nieuw, vr.pr. ƒ 8.900,-. Tel. 04406-10589.

Te k. Opel CORSA, 3-deurs, bwj. '84, APK, ƒ 3.750,-. Telef. 043-255935.

Te k. OPEL Kadett 1.4i, 3-deurs, '90, wit, 77.000 km., ƒ 10.900,-. ☎ 046-524864.

Te koop OPEL Corsa 1.2 S, 3-drs., rood, bwj. '84, ƒ 3.450,-. Tel. 045-320457.

Te koop Opel KADETT, bwj. '79, nieuwe APK, vr.pr. ƒ 850,-. Tel. 045-216470.

Te koop Opel ASCONA, bwj. '79, APK 1-'95, ƒ 650,-. Telef. 045-415528.

Opel KADETT 16i CS spec. uitv., 4 hoofdst., ABS, kuipstln., remsyst., stuurbekr. , 5-bak, nieuwe sportw. met brede Fulda bndn., verstelb. kopl., bwj. '91, ƒ 13.500,-, als nw. Italielaan 120, Heerlen. Tel. 045-223090.

Opel KADETT 12 S APK '95, bwj. '81, i.z.g.st., ƒ 1.250,-. Tel. 045-323178.

KADETT 1.3 S stationcar, '86, met APK, bijz. mooi, ƒ 5.950,-. ☎ 045-424128

Te koop VW GOLF GTi 16V bwj. '86, zwart, veel extra's, stuurbekr., kat., getint glas, sportvlgn., pr. ƒ 9.700,-. Telef. 046-580491.

Bijna GRATIS. Ford Siërra 2.0 GL, bwj. '83, weinig km's, in prima st., vr.pr. ƒ 3.100,-. Tel. 045-412971.

Te koop MAZDA 323 1300 cc, '82, opknappen of sloop! ƒ 500,-. 04406-40683.

Te koop EEND, wit, bwj. '84, mooie auto, ƒ 2.100,-. Tel. 045-728802 / 06-52.984535.

Te k. Dodge RAMCHARGER, 4x4, i.z.g.st., bwj. '87, met taxatierapport, 8 cil., LPG. Tel. 04406-13336.

GOLF Madison 1.6i, in st.v. nw. keuring toegest. 11-'90, ƒ 12.750,-. 046-583015.

Te k. BMW 320i blauwmet. i. z.g.st. model '87, luxe uitvoering, pr. ƒ 11.000,-. Telef. 046-517768.

PEUGEOT 205 1.9 GTi, bwj. '87, kl. rood, inr. mog., ƒ 12.750,-. Tel. 046-582561.

AUDI 80 2.0 E, bwj. 10-'89, zwartmet., vele extra's, ƒ 17.950,-. 045-326531.

Te koop VW GOLF Manhattan 1.6, bwj. '89, wit, LPG, pr. n.o.t.k. Tel. 045-724542.

VOLVO 340 4-drs., bwj. '85, APK 3-5-'95, met LPG, i.z.g. st.ƒ 1.750,-. 045-323178.

Moet weg! VW GOLF, in perf. st., z.g.a.nw., orig. '88, nwe. APK, vr.pr. 8.500,- of t.e.a.b.! hand. en part. Tel. 043-472884.

Te koop diverse maten gebruikte AUTOBANDEN t/m 235/50x16, v.a. ƒ 25,- inclusief montage, balanceren en garantie. Bandenspecialist Abel, Reeweg 143 Landgraaf. Tel. 045-314027.

Te koop TREKHAKEN voor bijna alle typen auto's met onderbouwen en aansluiten ƒ 150,-. Tel. 045-229667. Tevens trekhaken te koop gevraagd.

HH MONTEURS pakkingssets, zuigerveren, zuigers + lagers van Opel, MB+ VW diesels. Tev. in- en verkoop vah VW en MB dieselmotoren. ☎ 04758-2154.

Aanhangwagens

Te koop gevraagd AANHANGWAGEN tot ƒ 250,-. Opknappen geen bezwaar. Telefoon: 045-312189.

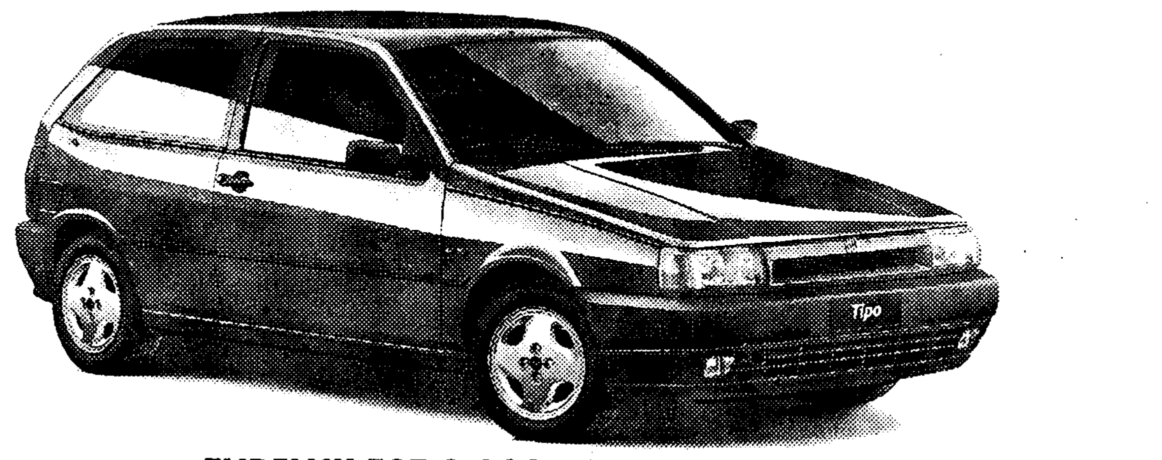
Te k. AANHANGER 2,50 x 1,25 mtr., met huif, ƒ 850,-. Telef. 045-271477.

AANHANGER 200x100x35 ƒ 375,-; 180x80x30 ƒ 275,-. Tel. 045-258390.

Te k. nw. AANHANGWAGENS, 1.00x2.00 mtr. en 1.25x2.00 mtr. 045-213988.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

HEEFT U OP VAKANTIE SOMS EEN BETER AANBOD GEZIEN?



TIJDELIJK TOT 2.000,- MEER INRUIL.

Als u nu 'n Tipo, Tempra of Croma koopt, krijgt u tijdelijk extra hoge inruil (tot 2.000,- boven ANWB/Bovag) op uw huidige auto. Ga daarom snel naar de dichtstbijzijnde Fiat-dealer (bel: 06-0998880). Of denkt u echt dat u 'n beter aanbod tegenkomt?

'N ZOMER VOL WERELDAANBIEDINGEN. FIAT

Vraag de dealer naar de voorwaarden. Deze actie geldt t/m 30/9. Tipo v.a. 27.450,-, Tempra v.a. 29.750,-. Croma v.a. 39.950,-.

CORSA 1.0 S, kl. wit, 3-drs. '83, APK 9-'95, in prima st., met trekhaak, 120.000 km, ƒ 2.500,-. Tel. 045-271693.

Te koop PEUGEOT 205 XS met diverse extra's, bwj. '87. Te bevr. 046-374360.

PEUGEOT 205 GTi 1.6, bwj. '87, ƒ 9.950,-, , rood. Telef. 04493-2903.

Te k. PEUGEOT 205 XAD, bwj. 5-'92, tot 1 jan. grijs, pr. ƒ 8.500,-. ☎ 045-242070.

PEUGEOT type 205 Accent, '87, rood, bijz. mooi, ƒ 5.950,-. ☎ 045-424128

PORSCHE 944, bwj. '84, kleur rood, ƒ 14.950,-. Telef. 046-750145.

PORSCHE 944 S, sportw., elec. ramen, nw. APK, i.nw. st., ƒ 12.500,-. 045-323178.

RENAULT R5, grijs kenteken, bwj. 3-11-'86, ƒ 4.500,-. 04954-2153/1685.

RENAULT Clio RT, bwj. '92, 16V look, inruil bespreekbaar. Telef. 045-427289.

Te koop RENAULT 5 GTL bwj. '83, bord.rood, 3-drs., APK 8-'95, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1.950,-. Tel. 043-437812.

Te koop RENAULT 25 GTX, bwj. 11-'84, APK tot '95, div. extra's, vraagprijs ƒ 5.500,-. Telef. 046-525622.

Seat IBIZA 1.2 L rood, 5-drs. 5-bak, bwj. '89, ƒ 8.500,- in. nw.st. Tel. 045-729036.

Seat MARBELLA Black 9-'91, 33.000 km, 1e eig., ƒ 7.500,-. 046-511293.

Te koop SUBARU GLS5 1600, bwj. '84, zeer mooi, vr. pr. ƒ 3.200,-. 046-525622.

FIAT uno aut. '91, 75 pk, nw. mod., antraciet, 66.000 km, ƒ 11.000,-. ☎ 046-516678

Te k. Toyota CELICA Liftback, bwj. '87, i.g.st., km. stand 65.000, met extra's. Telef. 04755-2006.

Te koop VW CABRIO, bwj. '87, evt. inr. mog., vr.pr. ƒ 18.750,-. ☎ 045-724133.

Te koop VW BUSJE diesel, bwj. '84, ideaal voor camper, vraagprijs ƒ 3.950,-. Telef. 04404-2434.

GOLF 1300, bwj. '83, 3-drs, APK, i.z.g.st., ƒ 2.500,-. Leeuwerik 41, Sittard.

Te koop VW KEVER bwj. '73, kl. rood, t.e.a.b Te bevr. Grensstr. 80, Landgraaf.

Te k. VW KEVER '82, i.g.st., APK '95, Mexico beige, ƒ 3.750,-. Tel. 045-253935.

Te koop VW GOLF '79, i.g. st., voorz. v. 2 nw. banden en uitl., vr.pr. ƒ 1.750,-. Tel. 04451-2572.

Te koop VW GOLF GTi, grijsmet., lederen bekleding, airco, stuurbekr. etc. vr.pr. ƒ 13.500,-. Tel. 04457-3315.

Te koop VW GOLF GTi, bwj. '84, nw. model, antraciet, veel extra's, ƒ 7.950,-. Telef. 04498-51556.

GOLF GTi 16 V, bwj. 5-'87, extra's, inr. mog. ƒ 13.250,-. Tel. 045-231014/215516.

Te k. VW GOLF II, bwj. '84, kl. zwart, APK, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 5.500,-. Tel. 045-462441.

VW GOLF 1.6, bwj. '85, APK 9-'95, i.z.g.st. ƒ 4.650,-. Telefoon: 046-524669.

BMW 315, bwj. '83, dubb. webers. Scheel stoel, extra's, prijs ƒ 3.000,-. Telefoon: 045-311105.

Te koop OPEL Kadett GSi, bwj. '85, vr.pr. ƒ 6.750,-. Tel. 04408-1529 of 1462.

Te koop SUZUKI SJ 410 Cabrio, i.z.g.st., in '93 geheel opgeknapt! Bwj. 8-'82, altijd als 2de auto gebr., vr. pr. ƒ 6.950,-. Telef.: 045-462783. A. Brouwerstr. 21, Kerkrade.

MAZDA 121 1.3 inj. LX, 4-drs., wit, 7-'92, 9.000 km, i.z. g.st. 045-752392 na 18 uur.

Te koop gevraagd MOTORBLOK Suzuki SJ 413 jeep. Tel. 045-317240.

AUTOMAAT, 86.000 km., bwj. '87, nw. model, Hyundai Pony 1.5 GLS, 3-drs. met extra's, nieuw staat, ƒ 5.250,-. Tel.045-708476.

Te koop VW DERBY bwj. '81, met APK, vr.pr. ƒ 750,-; Opel Kadett coupé B-type met APK, vr.pr. ƒ 1.100,-. Telef. 045-217669.

Div. goedkope INRUILERS, incl. nieuwe APK en beurt. Ook automatic en stationwagen. Peter Jansen Automobielen, Heerderdwarsstraat 24, Maastricht.

Wie koopt binnenkort 'n nieuwe auto en ruilt onze in goede staat verkerende auto (FORD Siërra Combi bwj. '89) in, tegen provisie van 10% van de inruilwaarde. Telef. 045-424628.

Te koop zeer mooie BMW 320/6 bwj. '81, kl. micablauw, vr.pr. ƒ 1.850,-. 045-228802.

Te koop PEUGEOT 205 1.9 GTi bwj. '87, in perfekte staat, antraciet. Bellen v.a donderdag: 043-620842.

Autobedr. B. Aretz & Zn. V.O.F., St. Barbarastr. 10, Palemig Heerlen. Tel. 045-721268 biedt aan onder volledige Bovag-garantie: BMW 318i '90 Touring i.z.g. st. ƒ 25.000,-; Ford Escort 1.4i 5-bak Clipper 5-drs. '90 ƒ 16.500,-; Ford Escort 1.3 Bravo '86 5-drs. ƒ 7.750,-; Escort '83 ƒ 3.250,-; Ford Fiësta '89 nw. model ƒ 11.500,-; Opel Kadett '90 1.4i 5-bak ƒ 14.500,-; Omega '87 Diesel 5-drs. ƒ 9.750,-; Corsa '83 ƒ 3.250,-; Fiat Tipo '89 5-drs 5-bak nw.staat ƒ 12.500,-; Suzuki Alto 5-drs. '87 ƒ 7.750,-; Peugeot 309 5-drs. zeer mooi '86 ƒ 7.500,-; Kadett '88 Caravan 1.6i 5-drs. LPG trekhaak zeer mooi ƒ 12.500,-; VW Jetta '88 automaat ƒ 12.500,-; Escort '83 automaat i.z.g.st., ƒ 4.250,-. Div. inruiler v.a. ƒ 500,- tot ƒ 1.500,-. Mercedes 406 Diesel camper, kompleet ingericht '77 ƒ 13.500,-. Tevens APK keurstation, geen afspraak. Bij gr. beurt APK gratis.

Te koop OPEL Kadett B 1500, bwj. '69, t.e.a.b. Geen APK. Telef.: 045-320238.

KADETT 1.8 LS 3-drs. bronzitmet. '88, met spuitwerk. ƒ 5.750,-. Telef. 045-312044.

HONDA Prelude EX, '83, el. schuifd., st.bekr., met.grijs, ƒ 2.750,-. Tel. 046-335134.

Te koop CITROËN Visa Club, bwj. '85, APK 3-'95, i.z. g.st., vr.pr ƒ 1.150,-. Tel.: 045-425836.

Te k. SUBARU stationwagon, bwj. '83, RDW-gek., pr. ƒ 2.250,-. Tel. 045-258174.

Te koop MERCEDES 190 E, verl., sp.velgen, electr. ramen, schuifd., st.bekr. ABS, c.v., wit, bwj. 6-'85, 121.000 km, pr. ƒ 13.900,-. event. inr. kl. auto mog. 046-525297.

AUTOVERZEKERINGEN vanaf ƒ 15,- p.mnd. Assurantiekantoor Van Gessel. Telefoon: 04459-1576.

SUZUKI Swift GL nw. model, 4-'90, in perf. staat. Peter Jansen Automobielen, Heerderdwstr. 24, Maastricht. Telef. 043-639042.

FIAT Uno 45, bwj. '85, kleur rood, vr.pr. ƒ 1.500,-. Telefoon 04498-57972.

PEUGEOT 205 XA, bwj. '87, APK 9-'95, vr.pr. ƒ 6.750,-, i. z.g.st. Tel. 045-728804.

Te koop SAAB 99 GL, bwj. '82, in goede staat, ƒ 1.950,-. Telefoon 043-253690.

Te k. SEAT Ibiza GL 1200, i. z.g.st. APK '95, bwj. '85, vr. pr. ƒ 3.750,-. 046-581278.

Escort GHIA '81 ƒ 1.750,-; Taunus combi '81 ƒ 1.250,-; Honda Civic '82 ƒ 2.300,-; Opel Ascona '81 ƒ 750,-; Mits. Lancer '83 ƒ 2.500,-; VW Golf '80. Oude Landgraaf 101 Landgraaf 045-311078.

Sloopauto's

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Telef. 045-411480.

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. ☎ 045-229045.

Te koop GEVRAAGD loop-sloop en schadeauto's. Telefoon 045-228236.

Wij geven de hoogste prijs voor uw auto, SCHADE-AUTO en sloopauto. Tel. 045-225774

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KÖRFER, 045-227377, Industriestr. 7, Hoensbroek.

Te koop gevr. loop-, sloop-, schadeauto's, tev. AUTOWRAKKEN. Ook na 18.00 u. ☎ 045-232075 of 214403.

Bedrijfswagens

Te koop VW BUS 1.6 diesel bwj. '82, met nieuwe motor, vaste prijs ƒ 3.000,-. Tel. 045-315079.

Onderdelen/acc.

Te k. gebruikte BANDEN 13, 14, 15 en 16 inch, incl. montage v.a. ƒ 25,-. Autobedr. Luyten, In de Cramer 50, Heerlen, tel. 045-719335.

Nieuwe AUTOBANDEN. Alle merken en maten. De laagste prijzen bel voor prijzen. Bandenspecialist Abel, Reeweg 143, Landgraaf. Telefoon 045-314027.

Ink./verk. goede gebr. AUTOBANDEN. Passartweg 39, Heerlen. ☎ 045-222675.

Motoren

Te koop SUZUKI GSX 1100 F bwj. '89, rood/blauw, in nw. st. pr. ƒ 10.950,-. Telef. 04493-4929.

Te koop KAWASAKI ZZR 600, bwj. '92, 13.500 km, zwart/paars, in nw.st., vr.pr. ƒ 14.250,-. ☎ 046-755771.

De laagste MOTOR-PREMIES met aanvangskorting tot 45%. Max Hendriks, Born. ☎ 04498-55050.

Te k. Yamaha VIRAGO 700 cc., Amerikaanse uitvoering, bwj. '85, bordeauxrood met goudkleurige velgen, diverse extra's, 10.000 miles, i.z. g.st., vraagpr. ƒ 7.600,- excl. BTW + reg. ☎ 045-222530.

Te k. HONDA CB 650 Night Hawk, i.z.g.st., bwj. '83, ƒ 5.500,-. Tel. 046-745678.

Te k. Yamaha XT/TT 600 ONDERDELEN, crosskleding, Axo helm, t.e.a.b. Tel. 045-274950.

Te k. YAMAHA XJ 650 met cardan, weinig km's, i.z.g.st., ƒ 4.300,-. ☎ 046-740849.

Te koop YAMAHA XV 700 Virago, bwj. '85, i.z.g.st. Te bevr.: 04499-1830.

Te k. GUZZI V 65 bwj. '87 vr. pr. ƒ 4.450,-; Dnepr zijspan bwj. '94 vr.pr. ƒ 3.550,-, BMW R 35 bwj. '38 2 x vr.pr. ƒ 3.350,-; Hardy Liberator bwj. '42 vr.pr. ƒ 9.250,-; zijspan m 72 type BMW bwj. '45 vr.pr. ƒ 3.450,-. Telefoon 046-526646.

Te koop HONDA 750 Magna, bpuwjaar '83, pr.n.o.t.k. Tel. 045-320202.

TV/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. 045-213879.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 60,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met txt v.a. ƒ 250,- o.a. Philips/Blaupunkt. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 H'heide. ☎ 045-213432.

Goede KLEUREN-TV'S, met garantie, grote sortering v.a. ƒ 95,-. TV-Occasion centrum Geel, meer dan 30 jaar. Grasbroekerweg 25, Heerlen. 045-724760.

VIDEOREPARATIES snel en voordelig bij P.A. Wildschut, bel of fax 043-437066.

Te koop gevr. DEFECTE KTV's v.a. '85 en defecte VHS video's v.a. '87 (typenr. vermelden). ☎ 045-723712.

Radio e.d.

Te k. VIDEORECORDER met afstandsbediening, ƒ 200,-. K. Doormanstr. 5, Brunssum. Na 18 uur.

Zonnebank/-hemel

Te koop Philips SUNMOBIEL, z.g.a.nw. Telefoon: 046-517190 na 17 uur.

Voor het beste advies en voordelige ZONNEBANKENHEMELS. 045-216428. Ook gebruikte met hoge korting. Zonnecentrum Vivi, Stanleystraat 2, Heerlen.

Voor Piccolo's zie verder pagina 24

VOOR DE 20e KEER

12.000,- tot 20.000,-

Merk, model, type	bwjr.	km ×1000	kleur
Fiat XJ 9	00-'81	53	rood
Peugeot SR 405	01-'88	121	beige
Suzuki Alto GLX	05-'92	12	zilver
Toyota Corolla XL SD	02-'88	112	groen
Toyota Starlet Soleil	07-'89	78	wit
Subaru Justy	03-'90	52	wit
BMW 316	07-'87	84	grijs
Mazda 323 SD	05-'89	60	grijs
Mazda 626 GLX	06-'88	110	rood
Mitsubishi Colt GLi	08-'89	80	rood
Nissan Sunny LX	08-'90	78	grijs
Toyota Carina LB XLi	08-'88	76	d.gray
Mazda 323 LX	06-'89	34	wit
Mazda 626 GLX	03-'88	113	wit
Toyota Corolla HB XLi	08-'89	46	rood
Toyota Corolla SD aut.	06-'88	91	wit
Mazda 626 HB	09-'89	66	beige
Toyota Corolla SD XLi	03-'90	94	blauw
Fiat Uno 54 iE	00-'92	16	rood
Toyota Starlet Friend	05-'91	47	rood
Suzuki Swift GL	08-'91	28	rood
Toyota Corolla LB XLi	05-'90	80	blauw
Toyota Starlet XLi	07-'91	67	rood
Mitsubishi Galant GLS	03-'89	122	blauw
Renault 19 TR	03-'91	59	gray
Toyota Corolla HB XL	00-'89	90	rood
Toyota Carina SD	00-'90	103	l. blue
Toyota Corolla LB LX	00-'90	125	rood
Citroën AX TGEi	04-'93	14	rood
Renault 19 GTR	03-'91	46	blauw
Toyota Hi-Ace LWB	02-'90	185	wit
Toyota Corolla HB XLi	06-'90	88	gray
Opel Omega i	02-'90	107	blauw
Subaru Legacy GL	01-'90	87	wit
BMW 316i	03-'88	103	grijs
Peugeot 106 XR	09-'92	57	groen
Toyota Carina II Exec.	11-'90	103	beige
Toyota Carina SD XLi	06-'90	65	gray
Toyota Carina SD XLi	06-'90	54	gr. green
Suzuki Swift GS	08-'92	50	zwart
Mazda 626 HB GLX	09-'89	44	rood
Toyota Starlet XLi	02-'92	24	rood
Toyota Starlet XLi	10-'91	32	groen

Alle automobielen worden geleverd met de Nationale Auto Pas (NAP)

EXTRA



Peugeot 106 XR 1.1
3-drs., 57.000 km, groenmet., 1e eigenaar **ƒ 19.400,-**

GRIJS KENTEKEN

Merk, model, type	bwjr.	km ×1000	kleur
Toyota Corolla STW C 1.8	10-'90	130	wit
Toyota Hi-Ace KWB 2.4	06-'89	125	wit
Toyota Hi-Ace KWB 2.4	05-'93	44	rood
Toyota Dyna Chassis 2.0	00-'90		wit
Toyota Dyna Opbouw 2.4	00-'90	145	wit
Suzuki Vitara 1.6	00-'90	115	wit
Suzuki Swift GTi Com.	04-'93	15	zwart
Suzuki Carry Super	12-'90	28	wit
Suzuki Vitara VAN 1.6	05-'92	11	wit
Suzuki Vitara JLX 1.6	02-'93		zwart

FINANCIERING EN ANWB-KEURING MOGELIJK

De automarkt loopt van donderdag 15 september t/m maandag 26 september. Dagelijks van 9.00-18.00 uur. Zaterdags van 9.00-17.00 uur.

First Class | Special Class

KLASSE OCCASIONS

20.000,- tot 25.000,-

Merk, model, type	bwjr.	km ×1000	kleur
Alfa Romeo 33	01-'92	32	rood
Toyota Carina LB XL	01-'90	80	wit
Suzuki Swift GTi	09-'91	59	rood
Toyota Corolla LB XLi	03-'91	83	rood
Renault R19 GTR	01-'92	39	rood
Toyota Carina SD GLi	04-'91	111	groen
Daihatsu Charade TX Sport	07-'93	12	zwart
Toyota Corolla GLi	03-'91	50	gr. green
Mazda 626 SD Mil.	11-'91	50	grijs
Toyota Carina GL SD	00-'89	85	roodmic
Toyota Starlet XLi	10-'93	20	groen
Daihatsu Applause Xi	02-'92	39	zwart
Suzuki Swift Saphire	03-'93	23	blauw
Toyota Carina XLi LB B+M	05-'91	100	rood
Mazda 323 GLX	05-'92	29	gray
Toyota Camry Exiv	07-'91	35	gray
Opel Astra 1.4i	02-'92	26	zwart

Donderdag-avond koopavond tot 21.00 uur



Citroën XM break 2.0i
5-drs. silver mica met., 66.000 km, 1e eigenaar, 02-1992, 1 jaar garantie. Confortuitvoering. **ƒ 38.900,-**

25.000,- en hoger

Merk, model, type	bwjr.	km ×1000	kleur
Mazda 323 F	01-'92	40	wit
Opel Vectra SD GLi	02-'92	50	d.rood
Nissan Sunny GTi	04-'91	60	rood
Toyota Corolla SD Xli	12-'93	5	groen
Suzuki Vitara JLX VAN	06-'93	12	roodmic
Toyota Carina XLi	08-'92	17	mauve
Hyundai Lantra GT	04-'93	8	rood
Toyota Carina SDEi	07-'94	2	beige
Toyota Camry GL	04-'92	72	purple
Toyota Celica STi	00-'92	53	rood
Citroën Break XM	02-'92	66	zilver
Toyota Previa GL aut.	03-'91	153	rood
Toyota Camry SD Xli	00-'93	96	zilver
Toyota MR2	03-'91	60	zwart
Toyota Camry SD aut. GL	03-'93	56	groen
Toyota Camry CW GL	02-'93	44	blauw

TOYOTA Mengelers

SCHAESBERG
BAANSTRAAT 129
BIJ DRAF- EN RENBAAN

TEL. 045-318888

A.N.W.[illegible] keuring toegesta[illegible] financier[illegible] kan à la minute gereg[illegible] worden. Garantie v.a. ƒ 7.50[illegible] 3 maanden of 10.000 k[illegible] Toyota First Class occasion[illegible] garantie 1 jaar of 25.000 k[illegible]

Van onze verslaggeefster

ERLEN – De Heerlense belhandelaar Reulen heeft ren voor de bestuursrechter eit voor schorsing van de restructieplannen voor de Heeweg in Heerlen. Die reconctie gaat ten koste van vijf eerplaatsen voor zijn deur.

der die ruimte kan ik de wel sluiten. Parkeerruimte het bedrijf is van levensbe voor mij," zei Reulen gistetegen president J. Sleddens de Maastrichtse rechtbank. Vanderheyden van de gente Heerlen wees de presierop dat de parkeerruimte

Ondernemer vecht voor behoud van parkeerplaatsen

die komt te vervallen openbaar is en niet het eigendom van Reulen bv. „De parkeerplaatsen aan de Heerenweg zijn openbare parkeerplaatsen waarop niemand, particulier noch bedrijf, enige aanspraak kan maken."

Vanderheyden zette ook de belangen van de gemeente Heerlen nog eens op een rijtje: „De reconstructie van de Heerenweg, een drie kilometer lange hoofdverkeersweg, is verkeerstechnisch nodig. Per etmaal maken zeker 20.000 automobilisten gebruik van de weg, die nu echt op is.

Met het projekt is bovendien 23,5 miljoen gemoeid en tachtig manjaren, om maar eens over werkgelegenheid te spreken."

Ook benadrukte Vanderheyden dat de plannen van de gemeente al ingrijpend zijn aangepast aan de wensen van omwonenden.

„De eerste en tweede versie leverden ongeveer 700 bezwaarschriften op, terwijl dit laatste plan nog maar één tegenstander kent: Reulen."

De rechter doet vandaag uitspraak.

Landgravenaren voelen zich overvallen

Buurt zet vraagtekens bij komst asielzoekers

Van onze verslaggeefster

LANDGRAAF – De bewoners van de Casinolaan, Parallelstraat en Heistraat in Landgraaf zijn ongerust over de komst van 300 asielzoekers naar hun wijk. Hun onvrede heeft niet zozeer te maken met de asielzoekers zelf, maar meer met de werkwijze van de gemeente Landgraaf.

„Wij worden totaal overvallen en staan ineens voor een voldongen feit zonder dat we weten wat er eigenlijk gaat gebeuren," aldus een woordvoerder. Zo'n 55 buurtbewoners kwamen dinsdagavond bijeen voor overleg.

De Centrale Opvang Asielzoekers (COA) heeft een dringend beroep gedaan op het Landgraafse college om de ontheemden voor minimaal vier tot maximaal zes maanden te huisvesten. De gemeente staat positief tegenover het verzoek en wil de vluchtelingen opvangen in zogenoemde containerwoningen op het terrein bij het voormalige CVV-gebouw aan de Casinolaan.

Terrein

Veel omwonenden vinden het beoogde terrein niet geschikt, omdat de woonunits te dicht bij de huizen komen te staan. „De afstand tot sommige woningen is nog geen dertig meter," aldus de woordvoerder. Ook vreest de buurt dat hun uitzicht erop achteruit gaat. „In alle andere gevallen worden vluchtelingen opgevangen in bestaande gebouwen, zoals klooster Imstenrade in Heerlen bijvoorbeeld. In ons geval krijgen ze containerwoningen, dat is heel iets anders."

De woordvoerder vindt de draf- en renbaan een geschiktere plek voor de vluchtelingen. Burgemeester Bert Janssen is echter tegen deze optie. „We moeten die mensen niet het idee geven dat ze in een soort kamp worden geplaatst."

Overlast

De omwonenden van het oude CVV-gebouw zijn ook bang voor overlast. „Je kunt die mensen natuurlijk niet vasthouden in hun tijdelijke behuizing, ze zullen ook wel vertier zoeken. Wij vragen ons af hoe de gemeente dit allemaal in de hand meent te houden."

Een delegatie van de buurtbewoners bezoekt vanavond de voorlichtingsbijeenkomst in 't Eikske (Strijthagerweg 4) om de bezwaren kenbaar te maken. De avond begint om half acht.

Plan moet binnenstad Heerlen verlevendigen en overlast tegengaan

D66 wil uitgaansgebied

Van onze verslaggever

RLEN – De D66-fractie in de gemeenteraad van Heerlen t B en W onderzoeken of het mogelijk is drie pleinen in ntrum van Heerlen uit te roepen tot 'horeca concentrabied'.

e manier wil D66 de binnenrlevendigen. Tevens zou de overlast voor omwonenden deren. Aanwijzing tot 'conegebied' brengt met zich t de wettelijke eisen voor geolatie wat lager worden. ernemers aan het Wilhelmima- en Kerkplein zijn volet D66-raadslid Ben Buyink om op basis van deze ver geluidsnorm te investeren, or de overlast minder zou n.

k heeft over deze zaak schrif vragen gesteld aan het colle burgemeester en wethou Het raadslid verwijst naar rdam, waar het gemeentebestuur momenteel onderzoekt of het Leidseplein tot 'horecaconcentratiegebied' kan worden aangewezen.

Aanwijzing van zo'n gebied in het hart van Heerlen leidt er volgens Buyink toe dat de binnenstad aantrekkelijker wordt voor mensen van Heerlen en daarbuiten. De horeca zou beter kunnen inspelen op de behoeften van bezoekers, zoals meer live-muziek.

Meer mensen in de stad betekent tevens meer sociale controle, meer cultureel toerisme en een grotere uitstraling voor Heerlen, schrijft Buyink.

Het raadslid wil tevens van het college weten welke horecabedrijven in de binnenstad al aan de nu geldende geluidsnorm voldoen. Ook vraagt Buyink welke bedrijven op grond van een bevel van de gemeente tot de dan noodzakelijke geluidsisolatie zijn overgegaan.

Veel horecabedrijven klagen over de zeer hoge isolatiekosten als gevolg van de wettelijke eisen. De vereiste investering loopt al gauw in de tienduizenden guldens. Een behoorlijk aantal bedrijven weigert de geëiste maatregelen en wordt dan geconfronteerd met door de gemeente opgelegde dwangsommen. Dat leidt weer tot procedures.

Verlaging van de geluidsnorm tot 90 decibel in het 'concentratiegebied' maakt het volgens D66 mogelijk een soepeler beleid te voeren. Dan kan ook een strenger sanctiebeleid tegen onwillige ondernemers worden gevoerd.

Accordeons verdwenen

GRAAF – Uit een woning Moershei in Landgraaf zijn gavond drie accordeons ge Bovendien werd geld en een eling zilveren munten meeen. De totale schade be circa 20.000 gulden.

Zwerver gaat ver de schreef

RLEN – Op de Geerstraat in n is dinsdagavond een 34-jawerver aangehouden omdat ruiten van een bushuisje had ld. Eerder op de dag was de betrapt toen hij een deuk in eparkeerd staande auto had ot.

Historische noviteit



● *De toenmalige Kerkraadse arts dr. Scherpbier en een assistent-zuster begin jaren dertig bezig met het maken van röntgenfoto's. Toen kregen de patiënten nog een glas melk tegen de radio-actieve straling.*

Liefdewerk zusters basis van ziekenhuis

DOOR MONIQUE PARREN

KERKRADE – Met een subsidie van vijfduizend gulden werd in 1912 in Kerkrade een hospitaal gebouwd met een aparte afdeling voor besmettelijk zieken, een boerderij en een lijkenhuis. Krap vijftig mensen konden in het splinternieuwe ziekenhuis worden verpleegd, toch was dit een enorme vooruitgang voor de Dienaressen van de Heilige Geest van het zusterklooster in het Noord-Limburgse Steyl.

Een aantal stallen moest wijken voor het Sint-Jozefhospitaal, zoals de voorloper van het moderne Jozefziekenhuis werd genoemd. Arme zieken betaalden 1,25 gulden per dag voor verzorging, oude mensen met weinig geld slechts drie kwartjes.
De eerste operatie in het ziekenhuis werd verricht op 7 november 1916. In het jaar 1919 toen tyfys, roodvonk, kinkhoest en difterie Kerkrade teisterden, werd zuster Flavia Reitz benoemd tot overste van het Sint Jozefhospitaal. Zij zou zich ontpoppen tot een ware voorvechtster van tijdige medische verzorging. Volgens auteur Peter Trompetter van 'Een ziekenhuis voor Kerkrade' is het aan haar te danken dat het ziekenhuis altijd behouden is gebleven voor de Klankstad.

recensie

Ook de zusters, inmiddels een zeventigtal, ontkwamen niet aan de vooruitgang: de oude pastorie werd gesloopt en moest in 1930 plaats maken voor een modern zusterklooster. Net een jaar eerder werd het eerste röntgenapparaat in gebruik genomen. In oktober 1932 kreeg het Kerkraadse ziekenhuis de beschikking over een andere noviteit: een machine voor hartonderzoek.

De geschiedenis van het ziekenhuis kenmerkt zich overigens door de talrijke uitbreidingen en renovaties. De historische foto's in 'Een ziekenhuis voor Kerkrade' laten vrijwel alle verschillende gezichten zien van het tachtigjarige hospitaal. Het boek vormt daarmee een heel aardig naslagwerkje, vooral voor iedereen die het ziekenhuis een warm hart toedraagt.

Belangstellenden kunnen tot en met 14 oktober intekenen op het boek bij auteur Peter Trompetter (045-460337), Patiëntenvoorlichting St.–Jozefziekenhuis, Bibliotheek Kerkrade en uitgeverij DPE (045-326666). Prijs 39,95 gulden exclusief 6 gulden verzendkosten.

Man rijdt tegen gevel

KERKRADE – Een 45-jarige Kerkradenaar is dinsdagmiddag even voor één uur op de Grachterstraat in zijn woonplaats plotseling onwel geworden in zijn auto. Hij reed vervolgens tegen de gevel van een woning en een uitgebouwde trap en kwam daarna tegen een andere woning tot stilstand. De auto werd geheel vernield. De man moest zich onder doktersbehandeling stellen. Hij kan zich niets meer van het ongeval herinneren.

Fietser geschept

KERKRADE – Een negentienjarige automobiliste uit Heerlen heeft gistermorgen om half negen op de Pastoor Theelenstraat in Kerkrade een zestienjarige fietser aangereden. De jongen raakte gewond en moest naar het ziekenhuis worden overgebracht. Daar bleek dat hij een gekneusde enkel en een scheurtje in zijn kuitbeen had opgelopen. De bestuurster van de auto had geen rijbewijs.

Noodverplaatsing bibliotheek kost Kerkrade vier ton

Van onze verslaggever

KERKRADE – De tijdelijke herhuisvesting van de bibliotheek in de achterfoyer van de Rodahal in Kerkrade kost de gemeente 418.000 gulden.

De huidige lokatie van de bibliotheek aan het Kloosterraderplein moet begin volgend jaar wijken voor een winkelpassage, die de as vormt in het nieuwe centrumplan. Concrete plannen waar de nieuwe vestiging van de bibliotheek komt, zijn er nog niet. Kerkrade moet daarom een noodgreep toepassen.

De bibliotheek heeft nu een oppervlakte van 1000 m2. In de Rodahal heeft het boeken uitleen- en leescentrum de beschikking over 800m2, verdeeld over de boven- en benedenverdieping van de achterfoyer. In de hal wordt ook een lift geplaatst.

De gemeente Kerkrade verwacht dat de nieuwbouw in 1998 gereedkomt. Tot die tijd blijft de bibliotheek in de Rodahal. Tijdens het drie weken durende WMC in 1997 wordt in de Rodahal een extra paviljoen geplaatst.

De 418.000 gulden die met de herhuisvesting zijn gemoeid, worden gefinancierd uit de voorgenomen investering (2,3 miljoen gulden) voor de bibliotheek in het Centrumplan.

Bij de koffie

Banaan

● *Is niet de klassieke vraag: 'Waarom zijn de bananen krom?' Zonder het (echte) antwoord af te wachten bepaalt de Europese Commissie maar eventjes hoe krom ze moeten zijn en 'en passant' ook nog hoe lang. Groene bananen moeten 14 centimeter lang zijn en 27 millimeter dik en ze mogen er niet te krom uitzien. Santer en de zijnen willen ze zo hebben, althans die uit Midden- en Zuid-Amerika. De Europese bananen mogen wat krommer zijn, wat kleiner en slanker omdat het in Europa wat moeilijker is tot volwassenheid te komen voor een banaan dan daar in Amerika. Waar groeien in Europa bananen? Nou in de Algarve bijvoorbeeld en op Kreta. Deze bananenregelgeving gaat ons wat te ver. Je zult als banaan maar niet aan de criteria voldoen, dan ben je toch mooi de pisang.*

Hangoren

● *De foto van de negen neergeknuppelde hangoor-konijnen in de krant van gisteren heeft heel wat losgemaakt onder de lezers. Eén 'leuke' reactie willen wij u niet onthouden. Een mevrouw uit Reijmerstok heeft direct na het zien van de foto de Heerlense politie opgebeld met de mededeling dat de gedupeerde eigenaar uit Palemig vier gratis Franse hangoren kan afhalen. Die geste zal het verlies zeer zeker wat draaglijker maken.*

Zoektocht

● *De nu 70-jarige Arthur Bass heeft de hulp van de krant ingeroepen. De Amerikaanse bevrijder is op zoek naar een Heerlense familie, waar hij helaas de naam niet meer van weet. Een naald in een hooiberg! Toch willen wij een poging wagen aan de hand van enkele gegevens. In januari 1945 kwam hij met een hoofdwond terecht in de toenmalige Nutsschool aan de Oliemolenstraat. Maanden later ontmoette hij een Heerlense familie die de tafel dekte met een wit tafellaken. Het beste servies werd door de Duitsers meegenomen, maar Bass zorgde voor een nieuw servies. Een gestolen fiets bezorgde hij terug bij de familie en rond Kerstmis kreeg hij van een dochter des huizes een borduursel toegestuurd. Bij wie gaat een belletje rinkelen? U kunt bellen: John Beuken ☎ 04492-3153 of overdag 045-792661. Arthur Bass verblijft nog tot 27 september in Heerlen.*

Opbrengst

● *In veel gevallen kost een feest vooral geld. Zoniet in Schinveld waar het eeuwfeest van de St.-Eligiuskerk een flinke bom duiten in het laatje bracht. De parochie hield aan de festiviteiten exact 82.100 gulden over. De Schinveldse parochie kan het geld overigens goed gebruiken. Het bedrag is voor de restauratie van de St.-Eligiuskerk.*

Spreuken

● *De spreuk in de koffiekolom van gisteren 'Zij hield van bloemen. Hij leidde haar om de tuin' is gelet op de reacties aangeslagen. Daarom nog een fraaie tekst op een Hoegaarden-bierviltje: 'Vorig jaar betaalde ik de belastingen met een glimlach. Dit jaar moeten ze cash hebben'. En nog eentje: 'Hij rookt drie pakjes sigaretten per dag. Zijn vrouw is de sigaar.'*

(ADVERTENTIE)

Prijsklappers



lauwe druifjes
loeien vanaf begin april.
itstekend geschikt voor verwildeng. In de grond laten zitten, dan loeien ze elk jaar uitbundig.
0 bolletjes
een zak
an 7,95 voor 3.95



Openhaardhout
A-kwaliteit hout van o.a. eik, beuk, es, berk en iep.
Nu zak van 25 liter van 5,95 voor 4.50



ivaren
ephrolepis)
Sterke varen
voor in de huiskamer.
40 cm.
Extra volle kwaliteit.
Nu van 9,95 voor
6.95

intratuin
GROENE WARENHUIS

GELEEN
Einighauserweg 101, tel. 046-743470
HEERLEN
Woonboulevard, tel. 045-754252
BERG & TERBLIJT
Rijksweg 8, tel. 04406-40161

KE DAG IETS ANDERS

Aanbiedingen zijn geldig tot twee weken na verschijning in deze krant of zolang de voorraad strekt.



399.-
GRUNDIG
LC400C
599.-
1099.-
Alle prijzen DM prijzen
Aanbiedingen maximaal 2 stuks per klant
Aanbiedingen zolang de voorraad strekt afwijkingen in de afbeeldingen en kennelijke drukfouten voorbehouden
Wij staan donderdag`s tot 20.30 uur voor U klaar
10 lampen.
899.-
1399.-
599.-
Media Markt
Video - TV - HiFi - CDs - Electro - Foto - Computer - Telecom - voor Meeneemprijzen
Voccartstr. 66
0049/2406/9520
Herzogenrath/Aachen
Franzstr. 6
0049/241/47989

imburgs agblad

Ajax kan blij zijn met gelijkspel in Kerkrade

Van Gaal prijst Roda JC

DOOR BENNIE CEULEN

KERKRADE – Roda JC heeft gisteravond landskampioen Ajax het vuur aan de schenen gelegd. De verwoede strijd op de erbarmelijk slechte grasmat leverde het team van trainer Huub Stevens uiteindelijk verdiend een punt op, het vierde gelijkspel (1-1) op rij. „Schijnbaar hebben wij patent op 1-1. Maar als je tegen Ajax gelijkspeelt mag je tevreden zijn," gaf de glunderende trainer/coach na afloop zijn blijdschap prijs. „Het vertoonde spel van Roda is een compliment waard. Al met al hebben de Limburgers dit resultaat dikverdiend," stak Ajax-coach Louis van Gaal zijn Limburgse collega een veer op de hoed.

Van Gaal strooide met loftuitingen aan het adres van Stevens. „Voor de Nederlandse competitie was dit een heel goede wedstrijd. Een gevolg van het taktische concept dat de coach had gemaakt op de spelers en de taktiek van Ajax. Daar kunnen ze in Italië en Spanje een voorbeeld aan nemen."

Roda JC-Ajax 1-1 (1-0). 35. Huiberts 1-0, 52. Kluivert 1-1. Scheidsrechter: Van der Ende. Toeschouwers: 15.000. Gele kaart: Van der Luer (Roda JC).
Roda JC: Hesp, Senden, Atteveld, De Kock, Luijpers, Doomernik, Van der Luer, Van Galen, Iwan (70. Van Hoogdalem), Graef (79. Derksen), Huiberts.
Ajax: Van der Sar, Reiziger, Blind, Rijkaard, Frank de Boer, Seedorf (61. Van Vossen), Litmanen, Davids, George, Kluivert (83. Wooter), Overmars.

De Amsterdamse trainer onderstreepte vooral de agressie waarop Roda zijn ploeg tegemoet trad. „In de eerste helft was Roda feller," vond Van Gaal. „Ze speelden gewoon beter, vooral in een-tegen-een-situaties. Daarom wonnen ze duels. Ze krijgen één kans, die ze ook nog benutten. Na de rust waren wij beter, maar we maakten het niet af."

Goed

Huub Stevens was het in grote lijnen eens met Louis van Gaal. „In de eerste helft hebben we inderdaad ontzettend goed gespeeld. We waren feller dan Ajax. Vandaar ook 1-0. Na rust konden we de bal echter te weinig vasthouden. Omdat de druk van Ajax groter werd, kwamen we niet meer aan voetballen toe. Maar dat is ook het verschil tussen Ajax en Roda JC. We liepen te veel achter de feiten aan. Jammer, maar ook begrijpelijk. We zitten nu in ieder geval op de goede weg," sprak Stevens.

In de zevende minuut dwong Ajax de eerste kansrijke actie af. Marc Overmars won op links het duel van Gerrie Senden. Zijn pass belandde - gelukkig voor de Kerkradenaren - net niet op maat voor de voeten van de aanstormende Patrick Kluivert. Even later werd het fel aandringende Roda gevaarlijk, maar een mooie voorzet van Raymond Atteveld werd door Arno Doomernik te zacht ingeschoten.

Tanden

Roda liet zijn tanden zien, hetgeen in de 21ste minuut resulteerde in een nieuwe kans. Voor de ogen van Edwin van der Sar moest Clarence Seedorf eraan te pas komen om de dreigende Maurice Graef het scoren te beletten.

Intussen trachtte Ajax de pressie op het Limburgse team te verhogen. Na ruim een half uur behoedde Ruud Hesp zijn ploeg voor een tegentreffer toen Frank de Boer uit een hoekschop de bal trachtte in te koppen.

Maar Roda JC liet zich niet intimideren door de Amsterdamse bluf. In de 35ste minuut zorgden de Kerkradenaren voor de sensatie. Roda bestormde de Ajax-defensie. Een voorzet van Iwan werd door Van der Luer ingeknald. Van der Sar stompte de bal voor de voeten van Van Galen, die op zijn beurt tegen de driehoek schoot. In de rebound greep Max Huiberts zijn kans: 1-0. Het met 15.000 toeschouwers gevulde Kaalheide daverde op zijn grondvesten.



● Van Galen vindt Ajax-keeper Van der Sar op zijn weg bij een poging de roos voor Roda JC te treffen. Foto's: DRIES LINSSEN

Euforie

De euforie was amper bekoeld of Roda bezorgde de landskampioen opnieuw hoofdbrekens. Alleen jammer dat Berry van Galen - door Atteveld in kansrijke stelling gebracht - verzuimde te schieten, waardoor een mooie kans om op 2-0 te komen om zeep werd geholpen.

Na de pauze zette de geplaagde Ajax-coach Louis van Gaal zijn defensie om. Frank Rijkaard werd in plaats van aanvoerder Blind op Roda-spits Graef gezet, terwijl Danny Blind op zijn beurt doorschoof naar het middenveld als bewaker van Eric van der Luer.

Prijs

Ajax loerde intussen gehaaid op zijn kans. In de 51ste minuut was het prijs. Het aanstormende talent Patrick Kluivert werd op de rechtervleugel door Finidi George de diepte ingestuurd. Johan de Kock kwam snelheid tekort om Kluivert een halt toe te roepen: 1-1.

De gelijkmaker betekende een gevoelige dreun voor de formatie van Huub Stevens. Even later mocht Roda in de handen knijpen, dat de sterk acterende Ruud Hesp Marc Overmars het scoren belette. Op dat moment bracht Louis van Gaal met Peter van Vossen (in plaats van Clarence Seedorf) een extra aanvaller binnen de lijnen.

De eerste vermoeidheidstekenen begonnen zich in de Roda-gelederen af te tekenen. Huub Stevens haalde de moegestreden Thomec Iwan naar de kant en stuurde de heroptredende Marco van Hoogdalem de grasmat op.
Roda kreeg het steeds moeilijker met de Amsterdamse stormloop. Gelukkig stond Ruud Hesp opnieuw in het schootsveld van Marc Overmars. Ook in de resterende minuten kreeg het verwoed jagende Ajax de onverzettelijke Limburgers niet op de knieën.

Louis van Gaal verliet gisteravond als gevolg van de schamele buit met gemengde gevoelens Kerkrade. „Drie man van ons kwamen voor de Roda-keeper en kunnen niet scoren. Daar heb ik een naar gevoel van. Overmars had tweemaal moeten doorlopen in plaats van te schieten en Litmanen maakte de fout door te koppen in plaats van uit te halen," mopperde de Ajaxtrainer.



● Seedorf zet Graef de voet dwars bij een aanvalsactie van de Roda JC'er.

Babangida blijft nog aan de kant

KERKRADE - Ondanks verwoede pogingen van de medische staf van Roda JC om Tijjani Babangida voor het duel met Ajax speelklaar te krijgen, moest de Nigeriaan gisteravond verstek laten gaan. Zijn dijbeenblessure bleek onvoldoende genezen. 'Baba' zal ook in het duel met NAC zaterdag ontbreken. „Ik kan mijn been niet eens buigen. Jammer, want ik wil zo graag tegen Ajax spelen," aldus de Nigeriaan van Roda.

Ronald de Boer

KERKRADE - De tot middenvelder omgeturnde spits van Ajax, Ronald de Boer, kon niet meespelen tegen Roda JC. Hij was 's middags tijdens een rustpauze in Roosteren onwel geworden. Clarence Seedorf nam zijn plaats in.

Overmars hekelt hardheid thuisclub

Van der Luer: 'Zwak excuus van Ajacied'

DOOR HANS STRAUS

KERKRADE - Het puntverlies (1-1) op Kaalheide deed Ajax gisteravond meer pijn dan de Ajacieden zelf wilden toegeven. Enkelen klaagden over de gesteldheid van het veld, anderen wezen met beschuldigende vinger op de harde ingrepen van de Roda-verdedigers. Met name international Marc Overmars - ondanks zijn 21 jaar al door de wol geverfd - vond dat de hardheid van Roda JC niet door de beugel kon. „Vooral voor rust vond ik Roda veel te hard spelen," aldus de vleugelspits die door Gerrie Senden volledig aan banden werd gelegd.

De gedreven spelende Eric van der Luer diende Overmars meteen van repliek. „Ik vind het een zwak excuus van de Ajacies als hij wijst op ons zogenaamd harde spel. Ik weet zeker dat hij internationaal gezien tegen veel hardere tegenstanders heeft gespeeld."

Volgens Van der Luer was er een andere reden waarom Overmars zich zo uitte. „Het gelijkspel tegen ons na de winst van Ajax op AC Milan doet pijn. Als je tegen de Italiaanse kampioen en Europacup I-houder de sterren van de hemel speelt en dan door een gewone Kerkraadse jongen als Gerrie Senden uit de wedstrijd wordt gespeeld, raakt iemand als als Overmars blijkbaar overstuur. Ajax begaat toch ook overtredingen, daar hoor je ons toch ook niet over zeuren?"

Overmars had niet alleen wat aan te merken op het in zijn ogen fysiek te forse spel van Roda, maar ook op de terreinsgesteldheid. „Daardoor konden wij pas in de tweede helft meer kansen afdwingen."

Ook daarmee was Eric van der Luer het niet eens. „Welke kansen?" vroeg hij zich af.

„Ze hebben ons tot aan de zestienmeter onder druk gezet, daarbinnen kwamen ze alleen toen het doelpunt viel. Daarna niet meer. Eén keer stond Litmanen buitenspel, wat niet werd gegeven. Ik vond trouwens net als verleden jaar toen we hier met 2-1 verloren dat Ajax hulp van derden kreeg."

Van der Luer doelde daarmee op het optreden van scheidsrechter Mario van der Ende.
„Wij konden de bal toch al zo moeilijk vasthouden in de eerste helft. Als je dan ook nog steeds vrije trappen tegen krijgt, kom je er helemaal niet meer aan te pas."

De Maastrichtenaar in Kerkraadse dienst vond dat zijn ploeg in de slotfase knap op de been bleef. „Dat was geheel onze eigen verdienste en bepaald niet de zwakte van Ajax. Wij hebben het punt verdiend."

Bij die woorden kon Maurice Graef zich aansluiten. De voormalige VVV'er leefde zich uit in de spits en bezorgde eerst Danny Blind en daarna Frank Rijkaard een moeilijke avond.

Graef scoorde niet, maar bezorgde zijn ploeggenoten veel bruikbare ballen. Daarmee wist hij de druk op zijn eigen verdediging in veel gevallen te verlichten. In de tweede helft liet Blind de bewaking van Graef wijselijk over aan Rijkaard. Toch een teken aan de wand.

„Och, het is leuk als je merkt dat een speler als Blind geen vat op je kan krijgen, maar ik had liever in de tweede helft ook nog op hem gespeeld. Rijkaard heeft van die uitschuifbare benen, daar valt bijna niet tegen te spelen," aldus Graef.

Ondanks de euforie om hem heen in de spelerstunnel, wilde hij niet al te veel waarde hechten aan het puntje dat de Kerkradenaren van Ajax afsnoepten. „Een punt tegen Ajax is mooi meegenomen, maar zaterdag spelen we in Breda tegen NAC, een directe tegenstander in de strijd om Uefacup-voetbal. In Breda zullen we weer een puntje moeten pakken."

Willem II - Volendam	4-0
Heerenveen - Feyenoord	0-4
NEC - FC Twente	0-1
GA Eagles - RKC	4-2
Sparta - PSV	1-1
Dordrecht - Vitesse	0-0
Roda JC - Ajax	1-1
Groningen - MVV	0-1

FC Utrecht	4	4	0	0	8	10 – 3
FC Twente	5	3	2	0	8	11 – 6
PSV	4	3	1	0	7	13 – 4
MVV	4	3	0	1	6	9 – 2
Feyenoord	4	2	2	0	6	8 – 3
Ajax	3	2	1	0	5	9 – 2
Roda JC	4	0	4	0	4	4 – 4
Willem II	5	2	0	3	4	7 – 7
RKC	5	1	2	2	4	7 – 10
Heerenveen	5	2	0	3	4	4 – 13
NAC	3	1	1	1	3	4 – 5
NEC	4	1	1	2	3	4 – 5
Volendam	4	1	1	2	3	4 – 6
Dordr.'90	5	0	3	2	3	3 – 8
GA Eagles	5	1	1	3	3	7 – 14
Vitesse	5	0	3	2	3	3 – 10
Sparta	4	0	2	2	2	6 – 8
Groningen	5	1	0	4	2	7 – 10

Zaterdag 19.30 uur:
Ajax - Dordrecht'90
MVV - FC Utrecht
NAC - Roda JC
FC Twente - Heerenveen
Vitesse - Sparta
Zondag 14.30 uur:
Feyenoord - Willem II
RKC - NEC
Volendam - FC Groningen

Eindhoven - AZ	0-0
RBC - Fortuna Sittard	1-0
Helm.Sport - TOP Oss	2-1
Den Bosch - FC Zwolle	0-0
Heracles - Telstar	2-0
Den Haag - Veendam	2-1
Emmen - Cambuur	1-2
Haarlem - VVV	2-2
Excelsior - Graafschap	4-2

VVV	5	4	1	0	9	20 – 11
Fortuna S.	5	3	1	1	7	10 – 4
Cambuur L	5	3	1	1	7	9 – 5
TOP	5	3	1	1	7	8 – 4
RBC	5	3	0	2	6	7 – 7
Helm.Sport	5	3	0	2	6	11 – 13
Heracles	4	2	1	1	5	6 – 2
FC Zwolle	4	1	3	0	5	6 – 4
Den Haag	4	2	1	1	5	8 – 7
Haarlem	5	1	3	1	5	12 – 10
Emmen	5	1	2	2	4	6 – 6
Veendam	5	1	2	2	4	5 – 8
AZ	4	1	1	2	3	5 – 5
Graafschap	4	1	1	2	3	8 – 10
Excelsior	5	1	1	3	3	6 – 10
Telstar	5	0	2	3	2	7 – 14
Eindhoven	5	0	2	3	2	2 – 11
Den Bosch	4	0	1	3	1	5 – 10

Zaterdag 19.30 uur:
Cambuur - FC Den Haag
Fort.Sittard - Eindhoven (20.00 uur)
Graafschap - FC Den Bosch
Telstar - Excelsior
TOP Oss - RBC
Veendam - Heracles
VVV - Emmen
FC Zwolle - Helmond Sport
Zondag 14.30 uur:
AZ - Haarlem

EREDIVISIE
NEC - FC Twente 0-1 (0-1). 33. Karnebeek 0-1. Scheidsrechter: Blankenstein. Toeschouwers: 3000. Gele kaart: Boerebach (FC Twente), Dikken (NEC).
NEC: Brookhuis, Dikken (62. Van Wanrooy), Van der Linden, Aalbers, Stock, Crüden, Van Diemen, Pothuizen, Lok (72. Schreur), Kooistra, Van Eijkeren.
Twente: Boschker, Zwijnenberg, Hoogma, Van Halst, Karnebeek, Bosveld, Mols, Boerebach, Ter Avest, Platvoet (80. Ellerman), Vurens (70. Bruggink).
Go Ahead Eagles - RKC 4-2 (4-0). 5. Michels 1-0, 23. Heering 2-0, 26. De Gier 3-0, 37. De Gier 4-0, 53. Decheiver 4-1, 78. Ten Hag 4-2. Scheidsrechter: Van Dijk; Toeschouwers: 5250. Gele kaart: Boogers (RKC).
Go Ahead Eagles: Hiele, Verkuyl, Arts, Marbus, Hulshoff, Michels, Pothoven (78. Schenning), Valk, Rorije (84. Leferink), De Gier, Heering.
RKC: Vink; Van Haren (67. Muller), Brands, Ten Hag, Hutten, Petrovic, Schreuder, Van Aerde, Petta (46. Streppel), Boogers, Decheiver.
Dordrecht'90 - Vitesse 0-0. Scheidsrechter: Reygwart. Toeschouwers: 1887. Gele kaart: Van de Looi (Vitesse).
Dordrecht'90: Gall, Liefden, Atmodikoro, Van Tiggelen, Rook, Robbemond, Langerak, Van Wattum, Valke, Wouden, Breetveld (84. Koswal).
Vitesse: Van der Gouw, Van der Weerden, Van de Looi, Mise, Laamers, Jochemsen (58. Curovic), Cocu, Ten Caat, Makaay, Gillhaus, Helder.
Heerenveen - Feyenoord 0-4 (0-3). 1. De Jong 0-1 (e.d.), 22. Scholten 0-2, 26. Larsson 0-3, 76. Van Loen 0-4. Scheidsrechter: Van Vliet. Toeschouwers: 13.200. Gele kaart: De Jong (Heerenveen).
Heerenveen: L'Ami, Doesburg, Groen, Oosterveer, De Visser, Roelofsen, Bijl, De Jong (46. Hellinga), Echteld, Regtop (70. Meijer), Schippers.
Feyenoord: De Goey, Bosz, De Wolf, Fräser (76. Trustfull), Van Gobbel, Scholten, Larsson (83. Gorre), Van Bronckhorst, Kiprich, Van Loen, Blinker.
Willem II - Volendam 4-0 (2-0). 20. Hofstede 1-0, 44. Van Gastel 2-0, 63. Smits 3-0, 68. Feskens 4-0. Scheidsrechter: Luyten. Toeschouwers: 6200. Gele kaart: Stefanovic (Volendam).
Willem II: Jansen, Latupeirissa, Smits, Hofstede, Bogers, Van Gastel, Feskens, Van Hintum (75. Van Griensven), Stewart, Bouchlal (67. Blankers), Laros.
Volendam: Zoetebier, Ooyer, Binken (46. Smeets), Molenaar, Wilson, Den Ouden, Pastoor, Steur, Vukov, Stefanovic, Wasiman (75. Bond).
Sparta - PSV 1-1 (1-0). 20. Van der Laan 1-0, 63. Ronaldo 1-1. Scheidsrechter: Jol. Toeschouwers: 5000. Gele kaart: Jalink (Sparta), Numan (PSV).
Sparta: Metgod, Taument, Van den Berg, De Bruin, Veldman, Gerard de Nooijer, Jalink, Groenendijk, Pieren (77. Krijgsman), Dennis de Nooijer, Van der Laan.
PSV: Menzo, Prommayon, Wouters, Van der Gaag, Numan, Vink, Nilis, Linskens, Pahlplatz (57. Playfair), Ronaldo, Hoekstra (89. Meijer).

EERSTE DIVISIE
Excelsior - De Graafschap 4-2 (2-1). 13. Vonk 1-0, 22. Vonk 2-0, 26. Van de Brink 2-1. 50. Been 3-1, 60. Victoria 3-2, 82. Dijkhuizen 4-2. Scheidsrechter: Wegereef. Toeschouwers: 1000. Gele kaart: Schuurhuizen, Spork (Excelsior).
Eindhoven - AZ 0-0. Scheidsrechter: Van Beek. Toeschouwers: 1400. Gele kaart: Buskermolen (AZ).
Helmond Sport - TOP Oss 2-1 (1-1). 10. Waterink 0-1, 35. Vincent 1-1 (strafschop), 53. Schuman 2-1. Scheidsrechter: Van Veluwen. Toeschouwers: 2300. Gele kaart: Meeuwsen, Vincent, Siahauo (Helmond Sport), Koopmans, Königs, Waterink (TOP).
FC Den Bosch - FC Zwolle 0-0. Scheidsrechter: Blom. Toeschouwers: 1139. Rode kaart: 60. Van der Velden (FC Den Bosch, 2x geel). Gele kaart: De Haan (FC Den Bosch), Plug, Van der Haar (FC Zwolle).
Heracles - Telstar 2-0 (1-0). 19. Mol 1-0, 58. Leurink 2-0. Scheidsrechter: Luinge. Toeschouwers: 1740. Rode kaart: 72. Simons (Telstar). Gele kaart: Waslander (Heracles), De Zeeuw, Koordes, Ahamach, Van Roon, Simons (Telstar). Bijzonderheid: 15. Telstar-trainer Kistemaker wegens herhaaldelijk bemoeien met arbitrage naar tribune gestuurd.
FC Den Haag - Veendam 2-1 (0-0). 72. Vennema 0-1, 83. Van der Laan 1-1 (strafschop), 86. Faerber 2-1. Scheidsrechter: Helmstrijd. Toeschouwers: 1500. Gele kaart: Tebbenhof, Gentile (FC Den Haag), Slor (Veendam).
Emmen - Cambuur Leeuwarden 1-2 (0-0). 53. Meijerman 1-0, 64. Konterman 1-1, 85. Van Oostrum 1-2 (strafschop). Scheidsrechter: Schaap. Toeschouwers: 3304. Gele kaart: Abma (Cambuur), Veldwijk (Emmen).

ITALIë
Bekervoetbal. Tweede ronde, returns: Inter-Padova 0-1 (eerste wedstrijd 3-0), Foggia-Como 5-0 (2-0), Atalanta-Cagliari 2-1 (0-1), Perugia-Parma 1-0 (0-4), Fiorentina-Udinese 2-0 (2-2), Lanerossi-Sampdoria 2-1 (1-5), Modena-Lazio 1-4 (0-5), Piacenza-Bari 1-1 (1-0), Genoa-'93-Cesena 2-0 (1-0), Fidelis-Napoli 1-1 (2-3), Brescia-Reggiana 1-1 (0-1), Chievo-Juventus 1-3 (0-0), Torino-Monza 4-2 (1-0).
DUITSLAND
1860 München - Bayern München 1-3
Stand aan kop: Werder Bremen 5-9, Bayern München 6-9, Borussia Dortmund 5-7, Karlsruhe 5-7, VfB Stuttgart 5-7, FC Kaiserslautern 5-7.

Eredivisie: 1. Dennis de Nooijer (Sparta), Roelofsen (MVV), Ronaldo (PSV) 4, 4. Nilis (PSV), Boogers (RKC), Booy (Utrecht), Kluivert (Ajax), Decheiver (RKC), De Gier (GA Eagles) 3.
Eerste divisie: 1. Sibon (VVV) 9, 2. Huysen (Haarlem) 8, 3. Van de Brink (De Graafschap) 5, 4. Van der Ark (Cambuur), Van der Weert (Fortuna), Taihuttu (Helmond Sport), Driessen (VVV), Waterink (TOP Oss) 4.

Nederlandse midlotto: 2 - 14 - 19 - 30 - 33 - 37. Reservegetal: 34. Cijferspel: 2 2 0 4 0 3.
Belgische midlotto: 4 - 7 - 9 - 13 - 14 - 37. Reservegetal: 21. Jokernummer: 2 7 6 7 8 9 9.
Lucky Ten van woensdag 21 september: 10 - 12 - 16 - 17 - 18 - 20 - 23 - 31 - 33 - 38 - 42 - 46 - 51 - 52 - 57 - 60 - 76 - 77 - 79 - 80.
Duitse midlotto. Trekking A: 4-5-12-16-26-34. Reservegetal: 28. Trekking B: 12-15-19-21-29-44. Reservegetal: 49. Spel 77: 7 7 1 0 0 4 4. Super 6: 5 0 4 2 4 4. (onder voorbehoud).

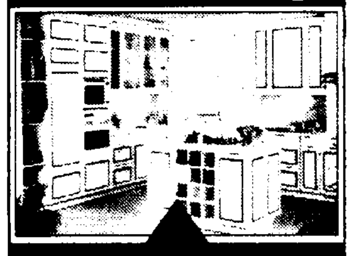
VVV treurt niet na eerste puntverlies

HAARLEM – Niemand gaf hem de schuld, maar Dogan Corneille voelde zich gisteren toch even de meest wanhopige man op aarde. Een minuut voor tijd mocht hij vanaf elf meter voor de vijfde zege op rij van VVV zorgen. De verdediger faalde. Het bleef 2-2.
VVV-trainer Remy Reynierse: „Strafschoppen worden gemist en gemaakt. Ik ben dik tevreden met dit gelijkspel. De ploeg verdient een groot compliment." VVV verloor in het matig gevulde Haarlem-stadion zijn eerste punt. Het hadden er twee kunnen zijn.
Na een treurig half uurtje brak Donny Huyssen de wedstrijd open. Uitblinker Dries Boussatta begon aan een indrukwekkende slalom en leverde de bal in bij Huyssen. Voordat Roger Polman kon ingrijpen, stond VVV al met 1-0 achter.
Boussatta stond ook aan de basis van de tweede treffer, die vijf minuten later viel. Met een simpele voetbeweging bediende hij de opkomende Marco Daman die Huyssen VVV staat inmiddels bekend als een 'slow-starter'. Reynierse maakte zich, ondanks de ruime achterstand, dan ook weinig zorgen.
Gerald Sibon, wie anders, zorgde een kwartier na rust voor de ommekeer. Met een perfecte 'schaar'

Haarlem-VVV 2-2. 28. Huyssen 1-0, 33. Huyssen 2-0, 60. Sibon 2-1, 66. Sibon 2-2. Toeschouwers 1935. Scheidsrechter: Van Hulten. Gele kaarten: Van de Poll, Van Eekeres, MacDonald, Huyssen (allen Haarlem)
Haarlem: Van de Poll, MacDonald, Daman, Cruyff, Sinouh (38. Pocorni); Salden, De Jong, Fattouchi, Van Eekeres; Huyssen, Boussatta.
VVV: Roox, Corneille, Spee, Polman, Smits; Van der Meer, Driessen, Verberne; Cattenstart (60. Braem), Sibon, Knippenberg (83. Boer).

stuurde hij Marco Daman het bos in om vervolgens in de korte hoek te scoren. Haarlem, dat duidelijk naar adem snakte, kreeg vervolgens veel ruimte en had VVV definitief de das om kunnen doen.
De Venlonaren kregen echter, ondanks twee angstaanjagende momenten, meer grip op de wedstrijd. Vooral Jay Driessen eiste een belangrijke rol op. De hoofdrol was echter weer voor Sibon. Na een fraaie voorzet van Alfred Knippenberg knikte de spits zijn negende treffer binnen: 2-2.
Een minuut voor tijd ging Sibon met doelman Van de Poll de lucht in, de bal tipte richting doel en de vallende Werner Smits beroerde het leer met zijn hand. Strafschop, oordeelde arbiter Van Hulten. Maar de stand bleef ongewijzigd.

Een nieuwe keuken is niet nodig!



Maak kennis met de PORTAS renovatie

Uw keuken is nog functioneel, maar ze bevalt u niet meer. PORTAS renoveert met nieuwe frontdelen, in tal van varianten en dessins. Voordeliger dan u denkt.

PORTAS® — Wie het goede waardeert, renoveert.

Bel ons of breng ons een bezoek!

PORTAS-vakbedrijf van Wel bv
Hoekerweg 4
6241 NG Bunde
☎043-647833



GOED GESPREK? GEHANDICAPTEN DOEN NET ZO GOED MEE

NISSAN

Je blijft erin rijden



sigarettenaansteker
dagteller
signaal vergeten verlichting
antenne
2 speakers voor
kaartenvak aan voorportieren
speciale stoel- en portierbekleding
digitaal klokje
make-up spiegeltje rechter zonneklep
2 van binnenuit verstelbare buitenspiegels
bestuurdersstoelzitting in hoogte verstelbaar
aërodynamische wieldoppen
schouderhoogteverstelling voorgordels (4-/5d)
kinderslot op achterportieren (4-/5d)
waarschuwingslampje laag brandstofniveau
achterruitwisser met interval en sproeier (3-/5d)
vlamvertragende bekledingsmaterialen
ontgrendeling brandstoftankklep van binnenuit
zijwanden bagageruimte bekleed
van binnenuit ontgrendelbare kofferklep
in hoogte verstelbaar stuurwiel
bumpers in de kleur van de carrosserie
beschermstrips op de flanken
uitzetbare achterzijruiten (3d)
3-spaaks stuurwiel
centrale portiervergrendeling
16-kleppentechniek
brede 175/70 banden
verlichting in bagageruimte
toerenteller
multi-point injectie
deelbare achterbankleuning
voorruit van gelaagd glas
halogeen koplampen
anti-verblindingsbinnenspiegel
dubbeltonige claxon
uitneembare hoedenplank (3-/5d)
energie-absorberend stuurwiel
pittige 1.4 liter 64 kW/87 pk motor
elektrisch bedienbaar schuif-/kanteldak
veiligheidsbalken in de portieren
hoogteverstelling hoofdsteunen achter
3 jaar of 100.000 km algemene garantie
6 jaar carrosseriegarantie
3 jaar lakgarantie
3 jaar of 100.000 km touring assistance
24 uur Nissan Alarm Service
hoogteverstelling hoofdsteunen voor
ruitewissers met variabele interval
getint glas
stuurbekrachtiging

Sunny Clair v.a.: 31.295,-
Er is al een Sunny v.a.: **27.095,-**

SUNNY v.a. 264,- PER MAAND*

De Nissan dealer komt u royaal tegemoet.

De Nissan Sunny Clair. Nú met 2.200,- voordeel!

U LEAST AL EEN SUNNY 3-DEURS 1.4L V.A. 750,- PER MAAND VIA NISSAN LEASE OP BASIS VAN 4 JAAR/20.000 KM PER JAAR (OPERATIONELE LEASE).**

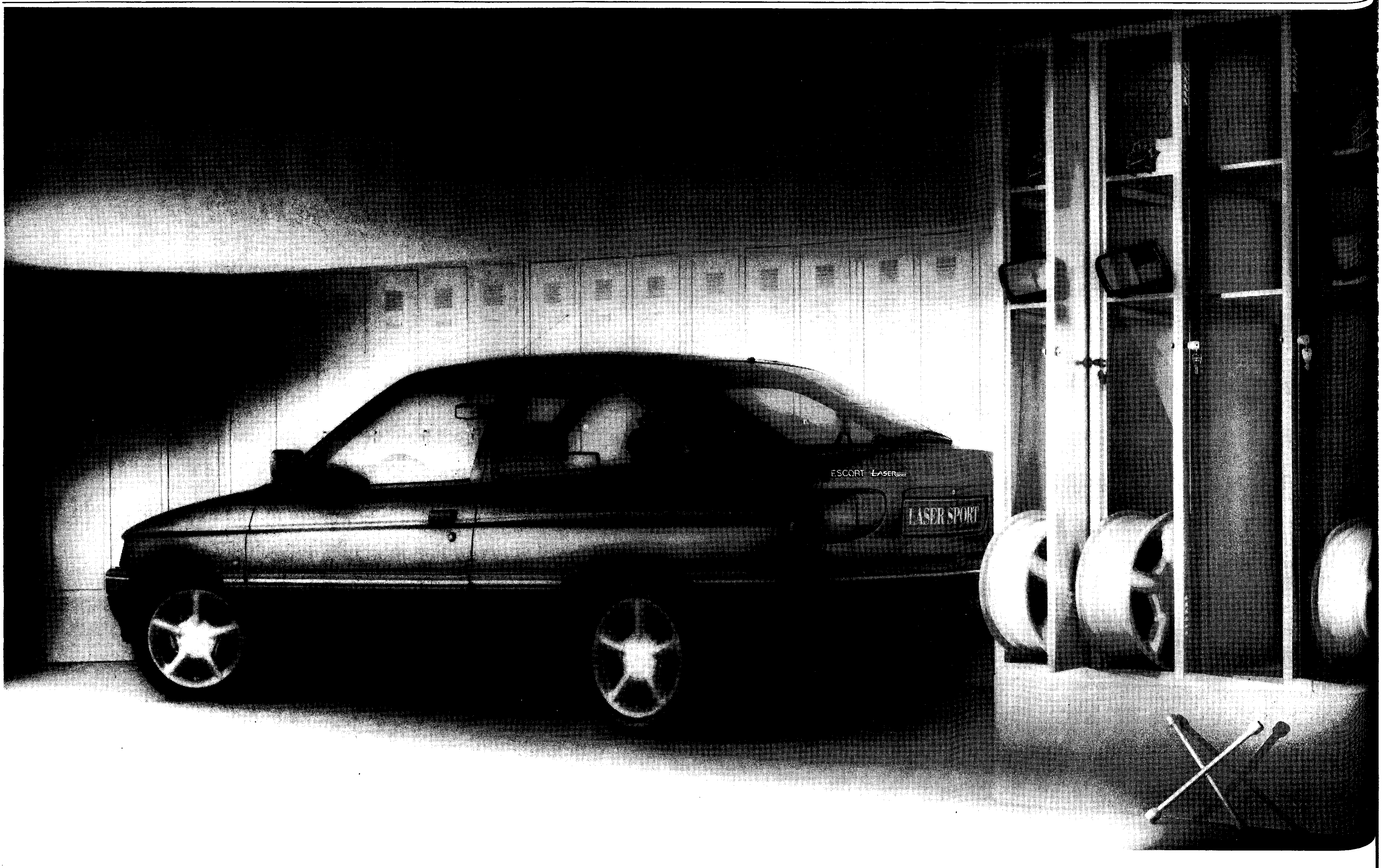
NISSAN finance Vraag bij de Nissan dealer naar de unieke betalingsmogelijkheden. Via de on-line verbinding met Nissan Finance maakt hij à la minute een offerte op maat. Consumentenadviesprijs incl. BTW en BPM, excl. kosten rijklaar maken. **Leaseprijs per maand excl. BTW en inclusief all-risk verzekering, rechtsbijstand- en ongevallen-inzittendenverzekering, motorrijtuigenbelasting, reparatie, onderhoud en vervangend vervoer. Wijzigingen voorbehouden.

*Financieringsvoorbeeld (niet doorlopend krediet)	Effectieve rente op jaarbasis	Looptijd	Kredietsom	Kredietvergoeding	Termijnbedrag per maand¹)	Restant betaling	Prijs bij verkoop op afbetaling²)
Voorbeeld I	11%	36 maanden	f 19.095,-	f 5.409,00	f 264,00	f 15.000,-	f 24.504,00
Voorbeeeld II	11%	48 maanden	f 18.595,-	f 6.534,44	f 273,53	f 12.000,-	f 25.129,44

Voorbeeld I		Voorbeeld II
Verkoopprijs rijklaar	f 27.095,-	Verkoopprijs rijklaar
Aanbetaling/inruil	f 8.000,-	Aanbetaling/inruil
Kredietsom	f 19.095,-	Kredietsom

¹) Het krediet wordt verstrekt door Nissan Finance B.V. Zij toetst elke kredietaanvraag bij het Bureau Krediet Registratie (BKR) te Tiel. ²) Exclusief aanbetaling.

Beek, Jo Crutzen Auto's B.V., Stationsstraat 115, tel. 046-371727. **Kerkrade,** Jurgen Autocentrum B.V., Langheckweg 36, tel. 045-452570. **Maasbracht,** Auto Van Laar B.V., Hazenspoor 9, tel. 04746- **Maastricht,** Autobedrijf André Feyts B.V., Duitse Poort 15, tel. 043-214175. **Melick** (Roermond), Garagebedrijf Geelen B.V., Groenstraat 33, tel. 04752-2021. **Sittard,** Garage Schoenmakers Sittard Limbrichterweg 78, tel. 046-512814. **St. Geertruid,** Autobedrijf G. Nelissen Sint Geertruid B.V., Burg. Wolfsstraat 6, tel. 04408-1201.



De Escort Laser Sport. Tijdelijk f 28.490,-.

Daar staat hij dan, klaar voor de warming-up. Aangekleed in sporttenue. Compleet uitgerust met extra's van f 3.500,-, waar je nu tijdelijk maar f 500,- voor betaalt. Klaar voor de start? Hou je vast: "Cosworth"-look lichtmetalen velgen met brede banden, een toerenteller, sportieve bekleding en bagagenetjes op voorstoelen. Maar je komt nog veel meer tegen: een in hoogte verstelbare bestuurdersstoel, van binnenuit verstelbare buitenspiegels en getint glas. En de finishing touch. Een airbag. Standaard natuurlijk. De Escort Laser Sport is ook verkrijgbaar als 16V met 90 pk motor en stuurbekrachtiging vanaf f 30.990,-. Prijzen incl. B.T.W., excl. kosten rijklaar maken. Ford Garantie Extra: een extra zekerheid voor na de standaardperiode tot een totaal van 3 jaar met 50.000 km of 100.000 km. Vanaf f 630,- incl. B.T.W. Wijzigingen voorbehouden.

Ford

Duitse Oberligaclub krijgt zware straf

Paul Janssen mag niet spelen bij Teveren

Van onze correspondent

[TEV]EREN – Jurist dr. Reinhard [...]uball kon aan de groene tafel [...] nederlaag van Germania Te[...]en in de Oberliga van de Duit[se] voetbalcompetitie niet voor[ko]men. De voetbalbond in de [Bon]dsrepubliek sprak een ver[nie]tigend oordeel uit over zowel [de] club als de Limburgse speler [Pa]ul Janssen.

[Te]veren - dat met tien punten uit [...] duels een uitstekende sei[zoe]nsstart kende - moet het uit[du]el tegen Hamborn'07 en de [th]uiswedstrijden tegen FC Rem[sc]heid en de amateurs van Bayer Leverkusen overspelen.

[H]et 0-0 resultaat in het uitduel [te]gen titelkandidaat RW Ober[ha]usen werd zelfs omgezet in een 0-2 nederlaag voor Teveren. Aanleiding voor de uitspraak was de niet speelgerechtigheid van Paul Janssen.

De ex-Roda JC en SVN-speler tekende begin juni een contract als Vertragsamateur bij Oberligist Gütersloh, nabij Bielefeld.

Twee dagen later zegde Janssen het contract eenzijdig op, omdat - zoals hij verklaarde - hij zijn studie economie niet, zoals verondersteld, kon afronden in Bielefeld. Gütersloh pikte de eenzijdige ontbinding van het contract niet en tekende protest aan bij de Duitse voetbalbond en het arbeidsgerecht.

Teveren vroeg daarna vóór aanvang van het seizoen een spelerspas aan voor Paul Janssen. Ondanks herhaalde protesten van Gütersloh werd deze pas door de Duitse voetbalbond verstrekt. Janssen had immers nog niet bindend gespeeld voor Gütersloh luidde de redenatie. Tijdens de zitting van vorige week bleek, dat de sectie van de Duitse voetbalbond, die de pas verstrekt had niet op de hoogte was van de met ingang van dit seizoen gewijzigde regels. De voetbalbond oordeelde dat Janssen met onmiddellijke ingang niet meer speelgerechtigd is voor Teveren.

Paul Janssen, die vooralsnog weinig voor voelt om voor Gütersloh te gaan spelen (maar die in dat geval een aanklacht wegens werkweigering boven het hoofd hangt) neemt waarschijnlijk eind deze week een over zijn voetbaltoekomst. Teveren laat het er intussen niet bij zitten en heeft inmiddels hoger beroep aangetekend.

Van Hanegem krijgt ook steun in Friesland

HEERENVEEN – Feyenoord trok gisteren de aandacht. De spelers zouden Van Hanegem beu zijn. Het zwakke optreden in Vilnius tegen Zalgiris zou de spanning tussen de spelersgroep en de altijd met kritiek smijtende trainer nog verder hebben opgevoerd. Van Hanegem kreeg na een gesprek niet alleen de steun van zijn selectieleden, maar 's avonds ook van Heereveen.

De Friezen lieten zich in de eerste helft wegspelen. Het drama begon na 32 seconden, toen De Jong in eigen doel schoot. Scholten en Larsson zorgden voor 3-0, de luid bejubelde vierde treffer was van Van Loen.

Van Hanegem reageerde laconiek op de berichten dat enkele spelers aan zijn stoelpoten zagen. „Er is niets aan de hand. Het is hooguit 2 procent dat dwars ligt. Er zijn ongetwijfeld een paar spelers die voelen dat hun tijd voorbij is. We moeten gewoon de rust bewaren. Een paar punten kunnen we daarbij goed gebruiken." De belaagde coach kreeg ze van Heerenveen cadeau.

FC Utrecht is zonder te spelen met acht punten lijstaanvoerder van de eredivisie gebleven. FC Twente kwam woensdag weliswaar op gelijke hoogte door NEC te verslaan, maar speelde een wedstrijd meer dan de koploper.

PSV had via Sparta de koppositie van FC Utrecht kunnen overnemen. De Eindhovenaren mochten echter blij zijn met het ene punt op Spangen. Natuurlijk was het Ronaldo die een nederlaag voorkwam. De Braziliaan maakte in de tweede helft de vroege voorsprong van Sparta door Van der Laan ongedaan. De gammele verdediging van PSV stapelde opnieuw fout op fout, de schade bleef echter beperkt.

Go Ahead Eagles deed in 45 minuten de laatste plaats op de ranglijst over aan FC Groningen. De ploeg uit Deventer scoorde in de eerste helft tegen RKC vier keer. In de drie voorgaande duels was het net slechts drie keer gevonden.

Vitesse blijft haperen. Tegen Dordrecht'90, dat net als de bezoekers nog geen wedstrijd had gewonnen, bleef het 0-0. Dordrecht nam pas in de tweede helft het initiatief. De ruim 1000 toeschouwers waren er blij mee, want daarvoor hadden ze het duel slapend gevolgd.

Richard Roelofsen scoort winnende treffer in Groningen

MVV opnieuw in juichstemming

Van onze correspondent
DERK EIMERS

[GR]ONINGEN – Het gaat goed met MVV. De treffer van Ri[ch]ard Roelofsen in en tegen Groningen leverde de Maastricht[en]aren twee kostbare punten op en betekende alweer de derde [tri]omf op rij. Met deze overwinning rekende MVV ook af met [ee]n negatieve serie in het Oosterparkstadion, want in de afgelo[pe]n tien jaar verloor de ploeg op twee puntendelingen na alle [du]els. Op de zege van de ploeg van trainer Vergoossen viel niets [...]e dingen.

[Aa]nvankelijk hielden beide teams el[ka]ar behoorlijk in evenwicht, waar[bij] het opviel dat de Maastrichtena[ren] FC Groningen al vroeg in de [op]bouw stoorden. Ook achterin ken[de] MVV weinig echte problemen.

[De] thuisploeg zocht het aanvallend [...] name op de linkerkant via Ro[...]o Sion, die weer mocht meedoen [na] een schorsing. Hoewel hij Sacha [Van] Wissen halverwege de eerste [...] een paar keer zijn hielen liet [...]hield de verdediger de snelle [...] in de rest van de ontmoeting [...] aan de ketting.

[Train]er/coach Sef Vergoossen van [MV]V lichtte de vervanger van de ge[bl]esseerde Benneker er dan ook met [...] uit: „Als je als jonge vent, voor [het e]erst in de basis, Sion contro[leert,] heb je het gewoon goed ge[daa]n."

FC Groningen - MVV 0-1 (0-0). 48. Roelofsen 0-1. Scheidsrechter: Zuidema. Toeschouwers: 13.000. Gele kaart: Blaauw (FC Groningen), Visser, Van Wissen (MVV).
FC Groningen: Lodewijks, Veenhof, Boekweg, Ebbinge, Kooiman, Beerens, Huizingh, Blaauw (82. Hamming), Schreuder, Bombarda, Sion.
MVV: Van Duijnhoven, Van Wissen, Straal, Delahaye, Van As, Hofman, Libregts (78. Lanckohr), Visser, Joordens, Scheepers, Roelofsen.

hoef ik het alleen maar af te maken," aldus de topscorer van MVV.

[Gol]ven

[Da]t MVV zonder al te veel proble[men] de aanvalsgolven in het tweede [bedrijf] doorstond, testte het elftal [...] de kwaliteiten van doelman [Lodew]ijks en zijn verdediging.

[...] Maurice Hofman sprintte eni[ge ke]ren langs de jonge Arjan [...], die in de tweede helft moest [plaatsm]aken voor Ronald Hamming.

[Da]t het eerste bedrijf het aanzien [...] waard was, ging de wed[strijd k]ort na rust op slot. Dat was [het dir]ecte gevolg van de openings[treffer v]an Richard Roelofsen.

[De Gro]ningers bewogen zich voorin [moeize]lijks, zodat de verdedigers in [...] zich geen raad wisten. Even[...] storen van de MVV-voor[hoede. E]en leverde aan de rechterkant [...] op voor Hofman. Diens [...] voorzet verlengde de inlo[pende] Richard Roelofsen met een [...]nik in de linker bovenhoek.

Vier minuten later lag de bal opnieuw in het groenwitte net. Hofman en Visser sneden door de Groninger defensie, daarbij de buitenspelval ternauwernood ontlopend, waarbij Visser de bal nogal zacht inschoot. Scheidsrechter Zuidema annuleerde de treffer, omdat linkerverdediger Ebbinge door Hofman zou zijn vastgezet bij het uitverdedigen.

Nadien gooiden de gastheren alle schroom van zich af en trachtten MVV met een stevige portie opportunisme te verschalken. Op de mandekkers Van Wissen, Delahaye (foutloos tegen Huizingh) en Van As maakte dat echter weinig indruk. Ruim daarachter corrigeerde Straal waar nodig.

FC Groningen ontbeerde kracht en creativiteit om de Limburgers in problemen te brengen. Aan de andere kant hadden Hofman, Scheepers en Visser, die weer eens zijn succesvolle fake-schaar etaleerde, meer succes uit hun acties kunnen halen. Vooral in de eerste meters versloegen de spelers van Sef Vergoossen hun opponenten.

Pas in de allerlaatste minuten moest MVV de tegenstander in het eigen strafschopgebied dulden en deden zich nog enkele hachelijke momenten voor het doel van Rein van Duijnhoven voor. De sluitpost neutraliseerde het schot van de onzichtbare Bombarda en de kopbal van Huizingh op bekwame wijze.

[Mot]iveren

[De doelp]untwinner scoorde inmiddels [...] keer in deze competitie, maar [relativ]eerde zijn succes na de wed[strijd.] „Dat ik nu zo makkelijk scoor [is m]eer een verdienste van het [team.] Als mijn medespelers me zo [vaak] in scoringspositie bereiken



● Richard Roelofsen (tweede van links) bezorgde MVV de hele winst. De defensie van Groningen stond machteloos.
Foto: BERT WIERINGA

Drie keer rood bij derby in München

MUNCHEN – Scheidsrechter Krug zag zich gisteravond voor 62.000 toeschouwers in het Olympiastadion genoodzaakt bij de derby 1860 München - Bayern München (1-3) een lawine aan kaarten uit te delen. Hij trok drie keer rood, direct voor Winkler en Schwabl van 1860 en na twee maal geel voor Bayern-speler Nerlinger. Daarnaast trok Krug nog eens zes keer de gele kaart. Schupp (31e minuut) en Ziege (55e) zorgden voor 0-2 voor Bayern, waarna Pacult elf minuten voor tijd uit een strafschop iets terug kon doen voor de nieuweling in de Bundesliga. Drie minuten voor het einde bepaalde Zickler de eindstand op 1-3.

Debuut Popescu

WATFORD – Oud-PSV-er Gheorghe Popescu heeft gisteravond zijn debuut gemaakt voor Tottenham Hotspur. De Londense club won de eerste wedstrijd voor de tweede ronde van de League beker bij Watford met 6-3. Jürgen Klinsmann was de man van de wedstrijd. Hij maakte zijn eerste hattrick sinds hij in Engeland zijn werkterrein heeft gevonden. Hij scoorde in de 17e, 34e en 45e minuut. De Duitser bracht zijn totaal aantal „Engelse" treffers in zeven wedstrijden op tien.

Real Madrid in geldnood

MADRID – Real Madrid moet op korte termijn nieuwe financiële bronnen zien te vinden om een schuld van bijna 70 miljoen gulden weg te werken. Dit meldde het Madrileens dagblad El Pais gisteren.

De gigantische overschrijding van de begroting is een gevolg van de verbouwing van het Bernabeu-stadion, die bijna 75 miljoen gulden kostte. Real Madrid financierde de renovatie uit eigen middelen. Verwacht wordt dat op korte termijn het tekort oploopt tot bijna 110 miljoen gulden.

Trainer Pim Verbeek: 'Nederlaag was onnodig'

Fortuna struikelt over RBC

DOOR BERT GROOTHAND

ROOSENDAAL – Fortuna kwam met schooltassen vol goede bedoelingen naar Roosendaal. De ploeg van Pim Verbeek vertrok na het 1-0 verlies tegen RBC echter met bakken vol frustratie. Ongetwijfeld onderdeel van het leerproces dat Verbeek voor ogen staat, maar of zijn jonge ploeg het daarmee eens zal zijn, valt te betwijfelen. De Sittardse formatie had op grond van de tweede helft best een puntje verdiend, kreeg het ondanks een onvoorstelbare inzet niet.

De strijd van Fortuna Sittard tegen RBC was er een tussen twee ploegen in opleiding. De Roosendalers zijn onder leiding van oud-Fortunaspeler Wim Koevermans aan een heus driejarenplan begonnen. Fortuna staat ook nog in de steigers, waarbij duidelijk is dat de ploeg nadrukkelijk een leider ontbeert.

RBC - Fortuna Sittard 1-0 (1-0). 36. Magielse 1-0, Scheidsrechter: Takacs. Toeschouwers: 2650. Gele kaart: Bulayima (RBC), Usta, Van Bommel, Boessen (Fortuna Sittard).
Fortuna Sittard: Van Zwam, Ricksen, Vergoossen, Rayer, Boessen, Usta, Lee, Meulenberg (46. Vroomans), Van de Weert, Van Bommel (73. Loontjes), Losada.
RBC: Bulayima, Conrad, Magielse, Hellemons, Van Gils, Dijkstra, Yilmaz (30. Bierstekers), Van Oeveren, Simons, Cornelissen, Tuhuteru.

Zonder overleg

Na rust probeerde Fuat Usta het spel wat naar zich toe te trekken, maar slaagde daar niet blijvend in. Direct gevolg was dat Fortuna werkelijk tot de bodem ging, maar zonder enige vorm van overleg speelde. Waardoor er na rust een gevecht op leven en dood ontstond, waarbij de klutsbal een nadrukkelijke rol speelde. Hartverwarmende inzet, maar zonder enig Limburgs resultaat.

„Het was een onnodige nederlaag," wist trainer Verbeek na afloop. „Verliezen doet altijd pijn, maar wij hebben alle kansen gehad en als je die er niet inschiet, verdien je niet te winnen. Daarnaast hebben we niet veel mogelijkheden weggegeven."

Het was een verklaring die klonk als een klok, maar was slechts een spreekwoordelijke pleister op de wonde.

Fortuna speelde na de slopende partij van afgelopen zaterdag tegen Helmond Sport haar mogelijkheden. De man die normaal voor de distributie naar de vleugels moet zorgen, Mark van Bommel, liet het door die inspanningen tijdens het afgelopen weekeinde zeer begrijpelijk wat afweten. Als 17-jarige kon hij zich niet twee keer binnen een halve week manifesteren.

Bij RBC, dat voor rust van Fortuna wat meer ruimte kreeg dan in de tweede helft, kon aanvoerder Van Oeveren dat wel. De voorsprong, een spijkerharde kopbal van Magielse uit een corner van Tuhuteru in de 36ste minuut, was dan ook niet meer dan terecht. De gele kaart van Usta, vlak voor rust, was echter al een teken aan de wand dat er na de hervatting iets zou veranderen.

Schoffelen

Gedurende de gehele tweede helft was het voor de ploeg van Verbeek buffelen en schoffelen. Usta ging tot de rand van het toelaatbare. Vergoossen en Rayer hielden de zaak achterin potdicht en tot echt grote kansen voor het Roosendaalse doel kwamen de Fortunezen niet. Toch wilde Verbeek zich niet verschuilen achter de onervarenheid van zijn ploeg.

„Vóór dit duel hadden we zeven punten uit vier wedstrijden en dan hoor je daar ook niemand over." Om later zijn uitspraak toch wat te nuanceren: „Natuurlijk heeft het ook te maken met het feit dat we bijna alleen maar jonge jongens in de ploeg hebben. Ik vind op deze manier verliezen dan ook niet zo heel erg. Het hoort er een beetje bij.

Alleen moet je dat niet in de kleedkamer zeggen; de jongens balen er enorm van."

Fortuna heeft voor de toekomst ongetwijfeld mogelijkheden. Voor de komende maanden zal het Verbeek echter de grootste moeite kosten wat lijn in de ploeg te brengen. Tegen teams als RBC, die over beduidend meer ervaring kunnen beschikken, wordt zijn elftal te gemakkelijk opzij gezet.

„We wilden niet in het mes lopen," was de verklaring van Verbeek voor de wat voorzichtige opstelling van zijn ploeg in eerste instantie. „Maar ik ben geweldig trots op het feit dat ze na rust het toch weer op konden brengen om de mouwen op te stropen."



● Fortunees Robert van der Weert loopt vergeefs storm tegen RBC. Foto: Foto: RUBEN SCHIPPER

sport in cijfers

[TEN]NIS
[...] Vrouwen, 720.000 gulden. Eerste [ronde:] Sanchez-Vicario - Kijimuta 6-0 [...], [N]awamatsu - Shi-ting 6-0 4-6 6-1, [Da]vport-Shibata 6-2 4-6 6-0, Monami-[...] 6-0 7-6, Guise-Martincova 6-4 6-1, [...]-Paz 6-4 7-6.

[WIE]LRENNEN
[Ronde] van Rioja, Spanje. Eerste etap[pe, Ar]nedo-Arnedo: 1. Saitov 185 km [...], 2. Jalabert, 3. David Garcia, 4. [...], 5. Breukink 0.03, 6. Gonzalez [...]dor 0.18, 7. Sypytkowski, 8. Cere[...] Lopez, 10. Llaneras.

[SCH]AKEN
[...]. Interpolis-toernooi. Vierde [ronde,] barrage (eerstgenoemde speler [had] de eerste partij): Georgiev-Soko[lov] 1/2-1 1/2, Barejev-Toekmakov 1 [...], Ivantsjoek-Azmaiparasjvili 1 [...]. Geplaatst voor kwartfinales: [...], Drejev, Khalifman, Salov, Ako[...] Georgiev, Barejev, Ivantsjoek.
[...], Spanje. WK Professional [Chess] Association, halve finales kandi[datent]weekampen. Eerste ronde: [Kamsk]y-Short 1-0, Anand-Adams 1-0.

[KA]NO
[M]exico-stad. Eerste dag. Mannen, [K2 1]000 meter, eerste serie: 1. Staal/ [...] 3.25,356, 2. Bee/Szijarti [...], 3. Taboureau/Van de Weyer [...], 6. Sits/Weyzen 3.49,696.

[HAN]DBAL
[V]rouwen. Bonn. Groep A: Kroatië - [...] 20-17, Noorwegen - Oostenrijk [...], Denemarken - Oekraïne 21-20. [Stan]d: 1. Denemarken 4-8, 2. Noorwe[ge]n 4-6, 3. Kroatië 4-6, 4. Oostenrijk 4-2, [5.] Zweden 4-2, 6. Oekraïne 4-0. Dene[ma]rken geplaatst voor de halve finales. [Ma]gdeburg. Groep B: Rusland - Slowa[kij]e 31-14, Roemenië - Tsjechië 18-17, [D]uitsland - Hongarije 22-25. Stand: 1. [Ho]ngarije 4-7, 2. Duitsland 4-6, 3. Rus[land] 4-4, 4. Roemenië 4-4, 5. Tsjechië [4-...], 6. Slowakije 4-1.

Weyzen en Sits naar herkansing

MEXICO-STAD – Marc Weyzen en Jean-Paul Sits zijn op de eerste dag van het toernooi om de wereldkampioenschappen kano in Mexico verwezen naar de herkansing. De Nederlanders eindigden woensdag in de K2 op de 1000 meter in hun serie als zesde. De Denen Jesper Staal en Thor Nielsen alsmede de afvaardigingen van Hongarije en België plaatsten zich rechtstreeks voor de halve finales van vrijdag.

Topvolleybal in Maaseik

MAASEIK – Komende weekeinde vindt in de Stedelijke Sporthal van Maaseik het jaarlijkse volleybaltoernooi plaats. Publiekstrekker is de Italiaanse A-1 formatie Alpitour Cueno met onder meer de Bulgaarse reus Ganev. Daarnaast komen in actie de Duitse kampioen Bayer Wuppertal, de Russische bekerhouder Samotlor Nizhnevartovsk, de Spaanse gewoontekampioen Calvo Sotelo Gran Canaria en de Nederlandse titelhouder Piet Zoomers/Dynamo Apeldoorn. Het toernooi begint morgen om 16.00 uur. Eindronde zondag.

Zesde plaats Jolanda Mikic

CADIER EN KEER – Bij het EK powerliften in het Hongaarse Proshaza is Jolanda Mikic uit Cadier en Keer in de klasse 75 kg als zesde geëindigd. Haar resultaten waren: kniebuigen 185 kg (nieuw persoonlijk record), deadliften 157,5 kg bankdrukken 92,5 kg. Ook haar totaal van 435 kg was een nieuw persoonlijk record. In de klasse tot 67,5 kg zag Mariet Pronk (Margraten) haar 3 beurten bij het deadliften afgekeurd worden, waardoor zij gediskwalificeerd werd.

Europacupvoetbal live op tv

HEERLEN – De NOS-televisie brengt dinsdag en woensdag de wedstrijden van landskampioen Ajax in de Champions League en PSV en FC Twente in het Uefacuptoernooi rechtstreeks op de buis. Ajax speelt op woensdag 28 september om 20.30 uur de uitwedstrijd tegen AEK Athene. Een dag eerder worden Kispest Honved-FC Twente (Nederland 2, 16.55 uur) en PSV-Bayer Leverkusen (Nederland 2, 20.40 uur) uitgezonden.

Amunike wil niet naar Duitsland

DUISBURG – Emmanuel Amunike heeft te kennen gegeven nooit voor MSV Duisburg te willen spelen. De Nigeriaanse international reageert daarmee op een brief van president Fischdick van de Bundesligaclub die hem de opdracht gaf direkt naar Duisburg af te reizen. Amunike heeft na het WK twee contracten ondertekend: bij Duisburg en bij Sporting Lissabon. De FIFA heeft de Duitse vereniging in het gelijk gesteld, maar de Portugese club wil Amunike niet laten gaan.

Team-Tuur wint eerste slag

ROTTERDAM – In de 'Koude Oorlog' tussen het Team-Tuur en het kamp van de Amerikaan Eugene Speed heeft de thuisbokser de eerste slag gewonnen. De traditionele weging van beide titelkanditaten vindt, gewoon volgens Rotterdams plan, vrijdag om 18.00 uur in het Zuiderparkhotel plaats. Het management van Speed wilde de keuring zaterdagochtend, op de dag van de partij. Rond de klok van 22.00 uur staat in Sportpaleis Ahoy' de vacante WBO-wereldtitel in het zwaarvedergewicht op het spel.

Bergkamp twee duels geschorst

MILAAN – Dennis Bergkamp kreeg gisteren een schorsing van twee duels opgelegd naar aanleiding van zijn rode kaart afgelopen zondag in het duel tegen Brescia. Bergkamp zou in die wedstrijd in de slotfase een tegenstander met een elleboog hebben bewerkt. De Nederlandse voetbalinternational mocht gisteren wel in de bekerwedstrijd tegen Padova meespelen. Hij mist de competitieduels tegen Fiorentina (zondag, thuis) en Juventus (een week later, uit).

sport kort

● VOLLEYBAL – Joop Alberda heeft zijn contract met de Nederlandse Volleybalbond (NeVoBO), als bondscoach van het nationale mannenteam verlengd tot 1 januari 1997.

sport op tv

VANDAAG
05.45-06.00 Dld 1: Morgenmagazine: sport.
13.07-14.33 Ned 2: Studio Sport.
17.00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
18.39-18.47 Ned 2: Sportjournaal.
22.15-22.30 Ned 3: Sportjournaal.
22.30-23.30 RTL 4: Barend & Van Dorp.
23.30-00.00 RTL 4: Sport.



.de nieuwe Peek

Nu heropend, Promenade 27, Heerlen

It's good to see you.

PEEK & CLOPPENBURG

x-international van V&L ontdekt dat er meer is dan handbal alleen

Carla Kleintjens bloeit op

Van onze correspondent
MICHEL JANSSEN

LEEN – Bijna 31 jaar is Carla Kleintjens nu en handbal bepaalt zo'n twintig jaar haar leven. Bij alles wat ze deed, speelde handbal n rol. Studeren was de tijd verdelen tussen school en sporthal; ssen de boeken en de handbal. Later gingen zowat al haar rlofdagen op aan haar grote hobby. Trips met de nationale ploeg EC-wedstrijden met ADB/V&L, de club waarvoor ze -met een eine onderbreking- vanaf haar twaalfde speelt. Niet minder dan 225 erlands. De nationale ploeg; Carla Kleintjens is er niet uit weg te nken. Toch zal het moeten, want onlangs liet de frêle hoekspeelster ndscoach Bert Bouwer weten niet langer beschikbaar te zijn voor anje. Voor de doorsnee consument van de sportpagina's niets ders dan het bericht over een topsporter die het welletjes vindt. ar het bedankje van Carla staat niet op zich zelf. Het is meer een derdeel van een complete metamorfose.

t is me de laatste maanden duide- geworden dat er meer is dan hand- len. Het is alsof m'n gezichtsveld is breed. Ik kende eigenlijk alleen ar mensen uit de handballerij. Dat is aan het veranderen." Carla Klein- s in een zomerjurkje. Het was even nen. Nu heeft ze eindelijk tijd voor sles. „Een heerlijke hobby. Op de delbare school konden we ook op sles, maar die lessen vielen samen een training."

keuze viel haar niet moeilijk. Nadat haar diploma atheneum had ge- ld zou ze iets gaan doen in de rt. Dat sprak vanzelf. Het werd de rtacademie in Tilburg. Maar heim- e vergalde het leven van de acht- jarige die maar niet kon wennen n het eenzame leven op een studentenkamer. Ze keerde terug naar Geleen, 'deed' het CIOS redelijk soepel en handbal bleef haar leven beheersen.

Noorwegen

Twee jaren beoefende ze daarna die sport in het Noorse Sverisborg. „Het handballen was er geweldig. Een heel andere entourage in een echte sportcultuur. Maar ik had er geen vast werk. Twee keer trainen per dag en verder niets doen. In de verre omgeving van Sveresborg was niets te beleven. Ik verveelde me dood. Bovendien miste ik m'n hond erg." Na twee Noorse jaren keerde Carla dus terug naar ons land. Naar V&L, want hoewel het Roermondse Swift haar wel eens polste, bleef ze de Geleense club trouw. „Wat moest ik bij Swift doen? Daar speelt Szilagyi op mijn favoriete plaats en ik heb geen zin in een rol als bankzitter. Bovendien is V&L een erg leuke club, waar ik me erg op m'n gemak voel." De belangrijkste reden waarom clubs uit de Randstad en het buitenland (België) bij herhaling bot vingen.

Wending

Dit jaar nam Carla's leven een opmerkelijke wending. „Na een trip met het Nederlands team naar La Réunion, een stukje Frankrijk in de Indische Oceaan, ben ik nog naar Noorwegen en Frankrijk geweest voor korte vakanties. Ik denk dat ik daar tot het inzicht ben gekomen dat ik m'n leven anders wilde inrichten." Twee weken Amerika sterkten haar nog in die opvatting en ze zou er niet veel problemen mee hebben eens een handbal-training te laten schieten voor een weekje wintersport. Er is meer dan handbal alleen. Hoewel ze bijna vijftien jaar alles ondergeschikt maakte aan de handbalsport, heeft ze geen spijt van die keuze.

„Ik heb er ontzettend veel voor teruggekregen. Ervaringen die ik voor geen geld had willen missen. Maar nu doe ik meer en andere dingen ook met plezier. Handbal hoort er nog steeds bij en las ik de bal in mijn handen heb ben ik nog steeds even fanatiek." Ze denkt dan ook nog niet aan stoppen. „Ik blijf spelen, zolang ik er plezier in heb. En gezond blijf natuurlijk."

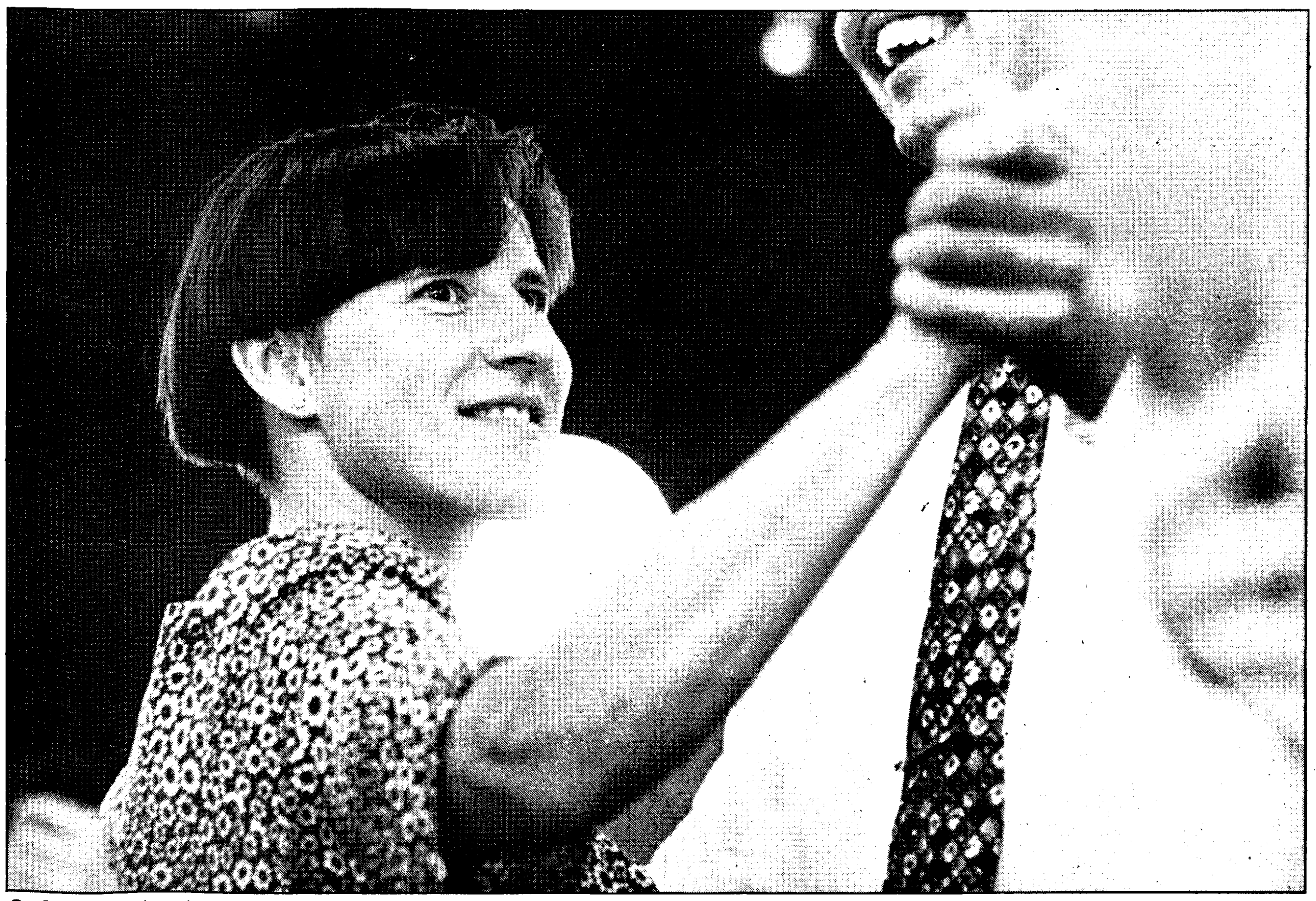
Sportvrouw in hart en nieren en haar hobby's zijn van het actieve soort. Urenlang wandelen met haar hond. „Ook als het weer slechts is. Dat deert me niet. Ik vind het soms zielig voor de hond, want die moet." Fietsen en zwemmen horen ook thuis in het rijtje bezigheden. En nu dan dansen. Bezig zijn. Maar ook genieten van een kopje koffie en een krantje lezen. De halve kantoorbaan bij DSM laat haar voldoende tijd voor die andere zaken. „M'n TV is al weken kapot, maar ik mis hem niet. Wat kokkerellen of bij iemand anders eten. Bij m'n ouders bijvoorbeeld." Voorzichtig denkt ze aan een sportleven na het handballen. De triathlon boeit haar. Ze waagde zich al eens aan de 'kwart'. „Een sport waarbij je helemaal op jezelf bent aangewezen. Ik vind het heerlijk om te doen. Fietsen was m'n zwakke punt, maar samen met collega's werk ik daar aan en er is vooruitgang."

Nationaal team

Carla's leven lijkt volkomen in balans en daarin is geen plaats meer voor een Nederlands team. „Het handbalverbond vroeg ons of we meer wilden gaan trainen. Een afspraak die voor twee jaar zou gelden. Maar het eerste halve jaar gebeurde er praktisch niets.

Twee echte activiteiten. Dat was alles. En nu opeens een aantal weken achtereen centrale trainingen op maandagavonden. Het is hollen of stil staan. Ik kan dat hap-snap beleid niet volgen. De concurrentie met de jongere speelsters durf ik best aan. Maar er moet een doel zijn."

Carla Kleintjens kent de tijd nog dat Frankrijk een tegenstander van ongeveer Oranje-sterkte was. „Nu spelen ze ons van de vloer. In feite hollen we achteruit." Handballen doet ze nu alleen nog voor haar club. Tijdens de training druipt het fanatisme er af. Trainer Jo Maas noemt haar de stimulator van zijn team. Toch baalt ze stevig aan de vooravond van een nieuw seizoen. „Het hoogst haalbare is niet haalbaar. Swift wordt zonder twijfel weer kampioen. De rest speelt voor de tweede plaats. Ik hoop dat wij bij de beste vier eindigen."


● Carla Kleintjens leeft zich uit in de armen van haar danspartner. Foto: PETER ROOZEN

Selectie ADB/V&L

e Geleensé nummer vijf van orig seizoen kan beschikken ver de volgende speelsters: Hélène Beris, Karin Arndts, Maud Maassen, Jacqueline de Gier, Carla Kleintjens, Stella Salden, Karin Pisters, Suzanne Paulissen, Pieternel Leenders, Mirjam Collart, Chantal Wouters, Wendy Dentener, Sandra Sluijpers, Daniëlle Bex.
rainer/coach: Jo Maas.
anager: Marcel Timmermans

Aan de afworp

Het is weer zover. Nadat afgelopen weekeinde de ploegen in de afdeling Limburg van het Nederlands Handbalverbond (NHV) met de competitie zijn gestart, trekken ook de zaalhandballers op nationaal niveau de stoute schoenen aan. Zaterdag en zondag staan 34 ploegen, zestien dames- en achttien herenteams, aan de afworp terwijl zestien arbiters uit Limburg in de ere- tot en met derde divisie de fluit zullen hanteren. Eerst gaan de twee hoogste klassen van start, het laatste weekeinde van oktober vertrekken ook de ploegen in de tweede en derde divisie. Op deze en de twee hieropvolgende pagina's heeft het Limburgs Dagblad stemmingen en meningen verzameld van vertegenwoordigers van de beste handbalteams in Limburg, waaronder twee landskampioenen.

Kalender

20-30 september: eerste landelijke bekerronde.
8 en 15 oktober: eerste ronde EC.
11-14 oktober: tweede landelijke bekerronde dames.
25-28 oktober: tweede landelijke bekerronde heren.
1-4 november: derde landelijke bekerronde dames.
15-18 november: derde landelijke bekerronde heren.
12 en 19 november: tweede ronde EC.
29 november-2 december: vierde landelijke bekerronde heren.
6-9 december: vierde landelijke bekerronde dames.
20-23 december: vijfde landelijke bekerronde dames en heren.
28, 29 en 30 december: Limburgse Handbal Dagen.
21 en 28 januari: kwartfinale EC en Champions League.
10-13 januari: achtste finale landelijke beker heren.
17-19 januari: achtste finale landelijke beker dames.
11-12 februari: kwartfinale landelijke beker dames.
11-18 februari: Champions League.
25-26 februari: kwartfinale landelijke beker heren.
11-12 maart: halve finales landelijke beker dames en heren.
18-25 maart: halve finale EC en Champions League.
1-2 april: finale landelijke beker dames.
22-23 april: finale landelijke beker heren.
6-7 mei: finale EC.

tock Control/SVM wil in eredivisie geen eendagsvlieg zijn

Cardinaals preekt klassebehoud

Van onze correspondent
FRITS FEULER

UNSTERGELEEN – De handbalsters van Stock Control/SVM ebben er lang naar uitgekeken, naar de eredivisie. De kampioen uit e zuidelijke eerste divisie zette eind maart de kroon op een ntastisch seizoen en promoveerde voor het eerst in de schiedenis naar de hoogste vaderlandse klasse. Een unicum voor e ambitieuze handbalclub. Naast gevestigde namen als Swift en DB/V&L wil de dorpsvereniging het verblijf in die hoogste klasse niet t een jaar beperken. Met ondersteuning van naamsponsor Stock ontrol, een automatiseringsbedrijf uit Nuenen, werd ruim een jaar eleden de financiële basis gelegd voor dit succes. De peelstersgroep werd ook voor komend jaar op een aantal plaatsen ersterkt.

aast routiniers als Monique Deckers, grid Meijs en Monique Kleijkers is er de ploeg van trainer Henk Hetter- heid eveneens een belangrijke rol eggelegd voor Mirna Cardinaals, de -jarige kleuterleidster uit Venlo. Vier- aal per week pendelt zij op en neer ssen haar woonplaats en de Munstergeleense hal. Met plezier. Drie seizoenen geleden verkaste de blondine van het Venlose Loreal richting Swift Roermond dat met steun van een heuse sponsorgroep de absolute top in de vaderlandse dameshandbaltop claimde.

„Een overstap die ik bewust gemaakt heb. Van Loreal naar Swift was niet één stap vooruit, maar wel tien," weet de opbouwspeelster die vier EC-duels achter haar naam mocht schrijven. Toch bleken haar niet geringe talenten niet voldoende om gevestigde buitenlandse toppers uit de basis te verdringen en was er voor haar slechts sporadisch speeltijd.

„Dat klopt. Ik heb veel vanaf de zijkant moeten toekijken. Na twee jaar vond ik dat welletjes en kwam SVM in beeld. Ik hoefde me niet lang te bedenken: veel spelen en proberen in de eredivisie te komen. Dat je daarbij ook nog in een fantastische groep terecht komt, is natuurlijk mooi meegenomen."

Strijd

Als geen ander heeft ze afgelopen competitie de aandacht op zich gevestigd. Verbeten als altijd ging zij, ook in moeilijke wedstrijden, voorop in de strijd. Met een niet aflatende inzet, gekoppeld aan een uitzonderlijke scoringsdrift werden de vijandelijke defensies menigmaal voor onoplosbare problemen gesteld. „Tja," relativeert Cardinaals, „je medespeelsters moeten je wel in de juiste positie manoevreren. In je eentje begin je op dit niveau weinig."

SVM heeft de zaakjes bij het vlaggeschip van de club op organisatorisch gebied goed voor elkaar. Door de speelstersgroep wordt dat enorm gewaardeerd, vindt ook Cardinaals. „Zeker weten. Vanuit die organisatie gaat een positieve stimulans uit naar de groep. Handballen is een leuk spelletje en het bevalt me nog steeds. Ik ben nog even fanatiek als altijd en probeer dit ook op mijn ploeggenotes over te brengen. Positief denken en stimuleren. Want laten we eerlijk wezen: we krijgen het als debutant natuurlijk komend seizoen niet gemakkelijk."

SVM mag over de competitiestart niet klagen. Achtereenvolgens moet de ploeg afrekenen met Swift, Saturnus, Westland, SEW en V&L. „Er zullen zeker tikken geïncasseerd worden, maar ik denk dat de ploeg zich niet door een paar tegenslagen uit het veld laat slaan. Na vijf wedstrijden weten we waar we staan en wat we op dit niveau waard zijn," weet trainer Henk Hetterscheid die voor het vijfde jaar de technische leiding in handen heeft.

„De vruchten van deze zware start plukken we verderop in de competitie. Vergelijk ons maar met NAC in de voetbal-eredivisie. Achteraf bezien draaide die ploeg ook een prima seizoen, dus waarom wij niet. Je kunt nu al opschrijven dat wij in de eredivisie blijven."

Ondanks alle positieve geluiden was de voorbereiding van de debutant niet bepaald vlekkeloos. Studie, vakantie en werk dwarsboomden meer dan eens het oefenprogramma. „Maar de groep is groot genoeg om niet in de problemen te komen. Voor mezelf ben ik nog niet honderd procent tevreden. Hoe kwader ik word, des te beter speel ik. Ik geef zeker niet vlug op. Zo is nu eenmaal mijn instelling. Dat was bij Loreal zo, dat was bij Swift en is nu bij SVM niet anders. Scoren gaat me inderdaad gemakkelijk af. In principe maakt het niet uit wie scoort. Ook het vrijspelen van medespeelsters geeft me een enorme kick. Strafworpen zijn mijn specialiteit. Die kansen mag je op dit niveau niet verprutsen."

Zaterdagavond de confrontatie met haar oude club. Enkele Swift-speelsters kent ze uiteraard nog. „Maar dat telt niet. Ik ga zaterdagavond niet naar Roermond om me te laten afslachten. Swift kan er op rekenen dat SVM geen piepeltje zal zijn en zich zomaar in de hoek laat drukken." Wat dit laatste betreft memoreert Cardinaals aan het spandoek dat tijdens de kampioenswedstrijd in de Munstergeleense hal werd opgehangen. 'Swift, we komen er aan' zegt in dit verband alles.



● Inzet en opperste concentratie. Mirna Cardinaals ten voeten uit. Foto: PETER ROOZEN

Selectie Stock Control/SVM

De promovendus kan beschikken over de volgende speelsters: Marlie Menten, Suzanne Leurs, Mirna Cardinaals, Margo Claessens, Monique Deckers, Hedy Gerits, Monique Kleijkers, Henriëtte Kouters, Ingrid Meys, Andrea Pütz, Meloeska Smit, Bianca Sijstermans, Karen Hillen, Kim Kierkels, Inge Sillen, Chantal Mulkens, Ingrid Gorissen.
Trainer/coach: Henk Hetterscheid.
Manager: Wil Wulterkens.

Winkel & Kantoor

Campers

Geldzaken

Bel nu 038-226935

PICCOLO'S 045-719966

Bromfietsen

Vakantie en Rekreatie

Caravans

(Huis)dieren

Te k. jonge grijze roodstaart PAPEGAAI, handtam, 3½ mnd., ƒ 750,-; jonge valkparkieten, wit en isabel, tam; jonge dwergpapegaai, tam, ƒ 30,-; jonge Rosella parkiet, tam, ƒ 50,-. ☎ 045-330398.

Bel de VOGEL infolijn voor vraag en aanbod van alle soorten vogels. Tel. 05615-1976.

Gevraagd OPPAS voor poes, weekends en vakanties. Tel. 043-210919.

PAPEGAAIEN te koop gevraagd. Bob's Dierenshop Maastricht. ☎ 043-626235.

Tropische en koudwater VISSEN, plm. 140 soorten. Bob's Dierenshop Maastricht. Telefoon: 043-626235.

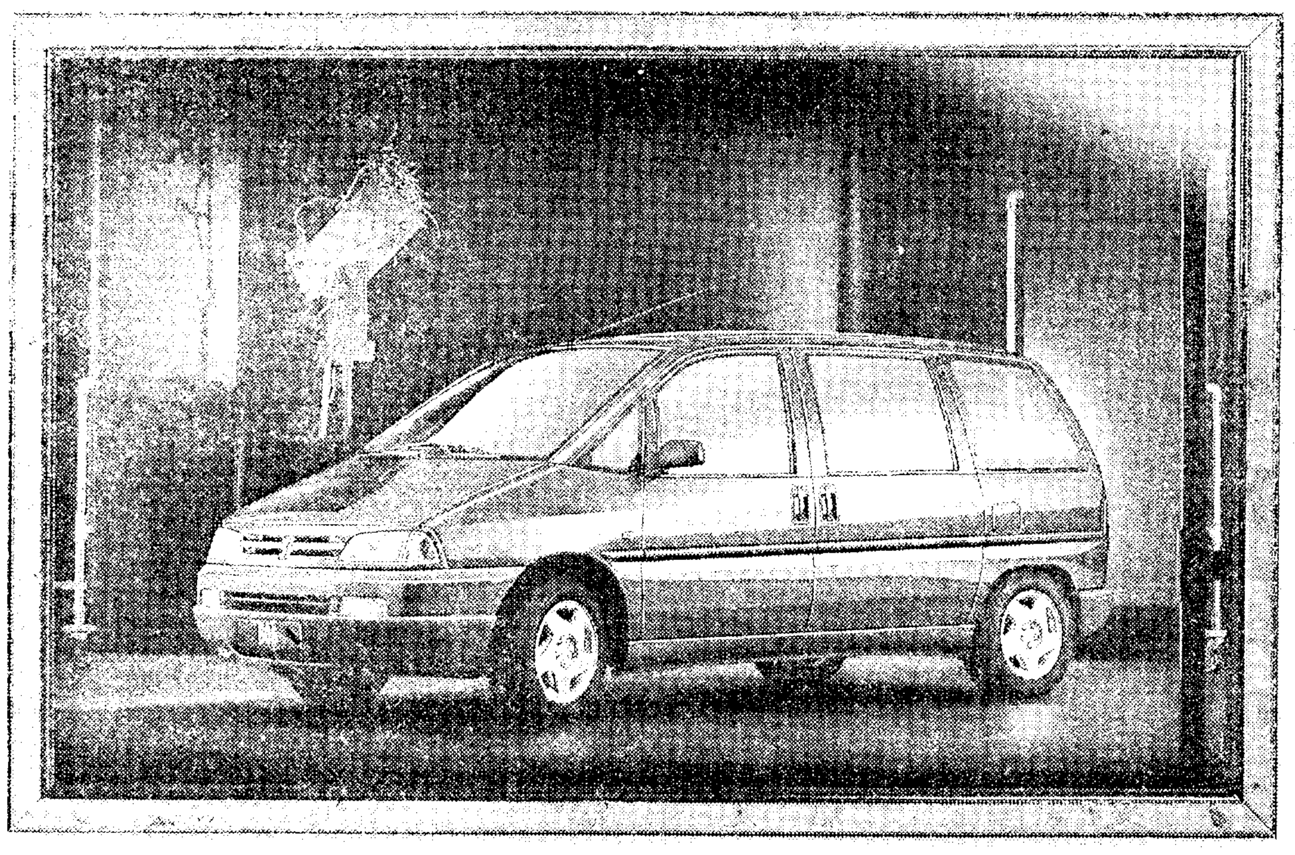
PAPEGAAIEN: tamme baby ara's, baby grijze roodstaartjes, tevens div. sprekende pap. Deze week sprekende bet. voor ƒ 250,- met spraak en gezond heidsgar. Tevens inruil en inkoop v. kweek. Erkende Kwekerij Leo Handels, Beek. Tel. 046-375309

VOGELS, uit buitenvolière's cal. kuif- en gambelheim-, bobwhite-, chinese-, blauwschubben-, virg. boom-, mex. boomkwartels, div. lijsters, div. bulbuls. Tegen inlevering van deze advertentie koppel moz. sijsjes ƒ 15,-, edelzanger ƒ 15,- p.st., zwartkopgroenling ƒ 18,95 p.st., koppel chin. dwergkwartels ƒ 15,-. D.S.Z. Handels, Pr. Mauritslaan 84b, Beek.

Te koop jonge Mechelse HERDER, reu, 10 wkn, goede afstamming. 045-311067.

Gratis af te halen 2 jonge POESJES 10 weken oud. Telefoon 046-521235.

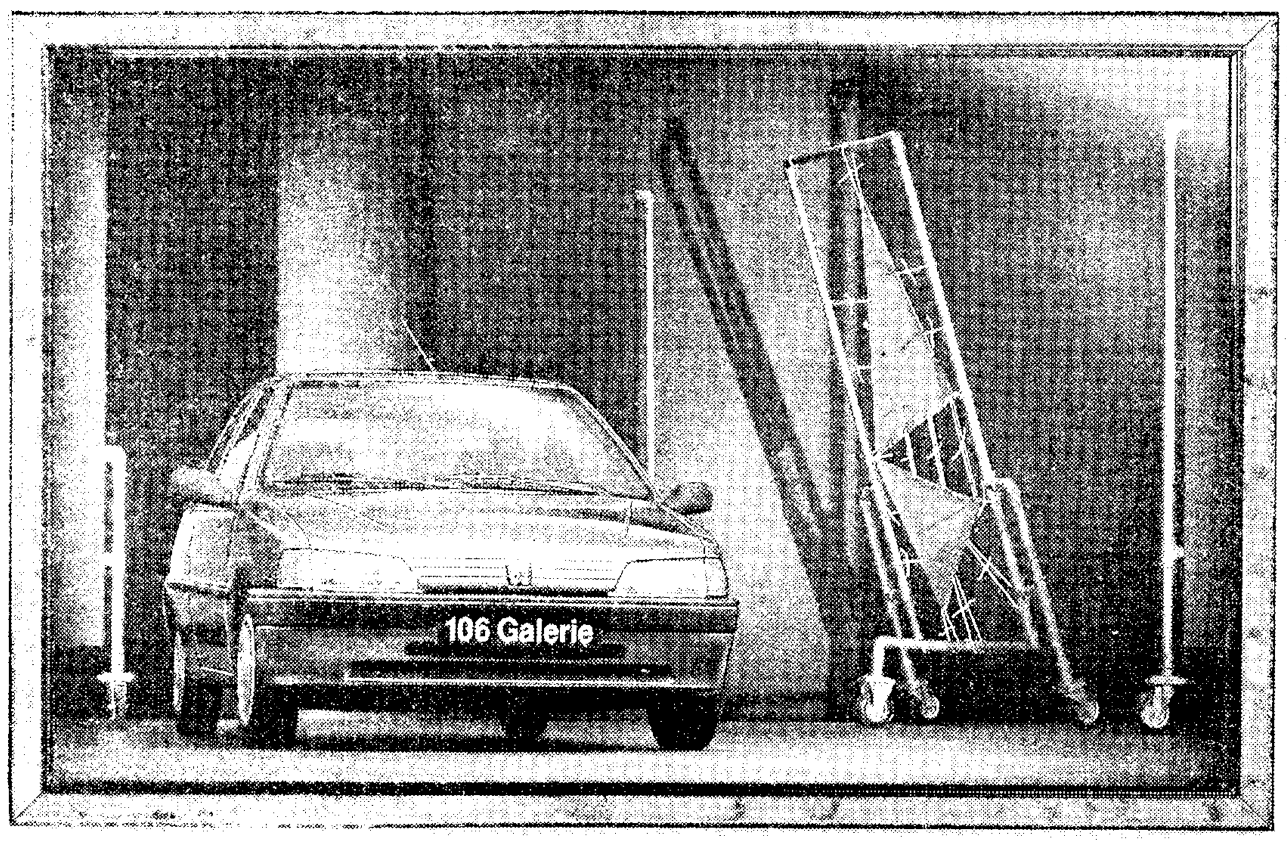
Te koop 4 Perzische KITTENS met stamboom en ge... Tel. 045-324130.



COMFORTABELE FUNCTIONALITEIT

NIEUW: DE PEUGEOT 806

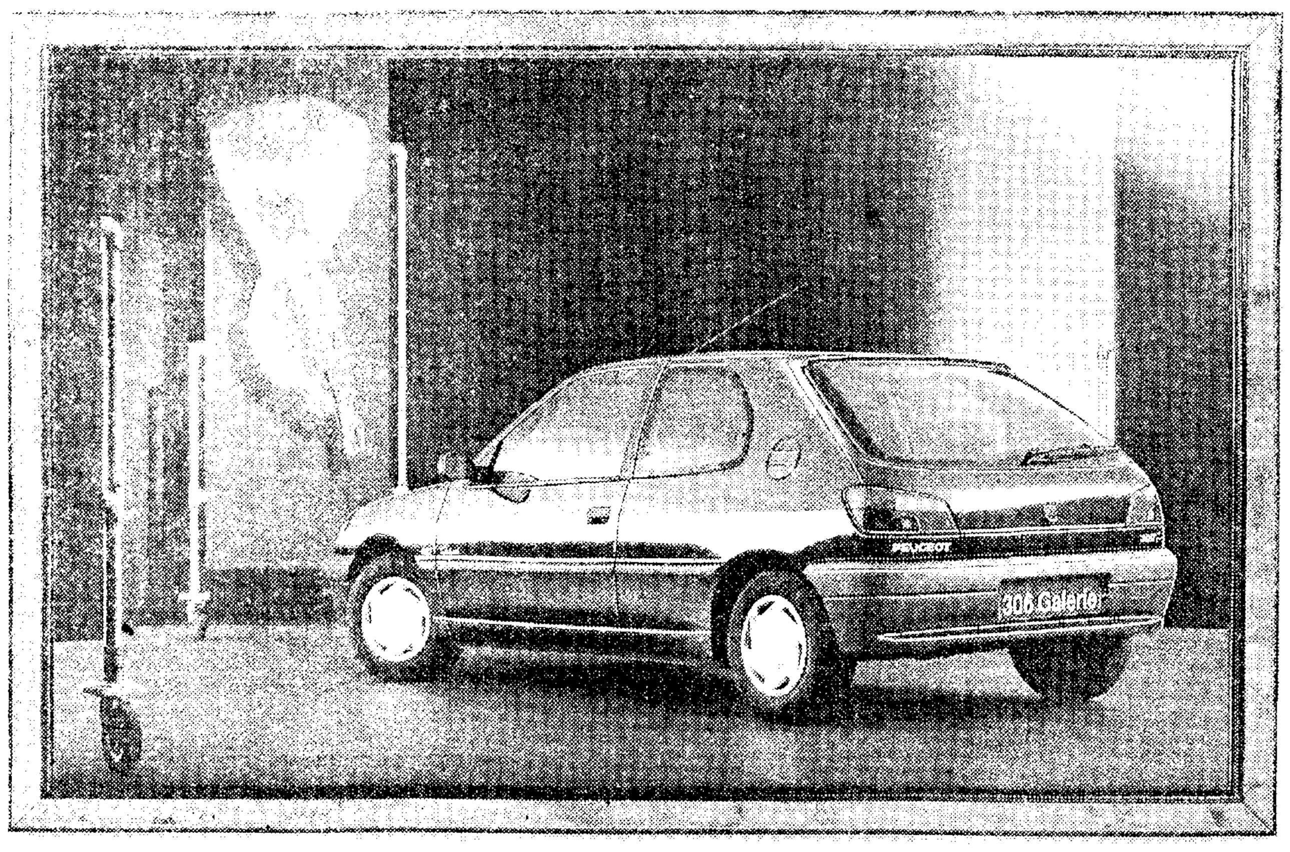
Uw beleving van functionaliteit kan een paar keer per dag anders zijn. Uw zaak, uw gezin, uw relaties, uw vrije tijd. Met de nieuwe Peugeot 806 kunt u dat tempo van verandering aan. Het ene moment volop comfort voor 7 passagiers en het andere moment elke gewenste combinatie van stoelen en bagageruimte. Toegankelijk via twee grote schuifdeuren en een ruim bemeten achterklep. Met de nieuwe Peugeot 806 geeft u invulling aan een creatieve en exclusieve stijl van leven. Met een subliem rij- en weggedrag, door Peugeot gepatenteerd. Met een comfortabele standaarduitrusting en een doordachte reeks functionele toepassingen. Comfortabele functionaliteit. Maak maar eens een proefrit tijdens 'Galerie Peugeot'. Er is al een Peugeot 806 vanaf F 57.900,-.



EXCLUSIEVE EXPRESSIVITEIT

SPECIAL: DE PEUGEOT 106 GALERIE

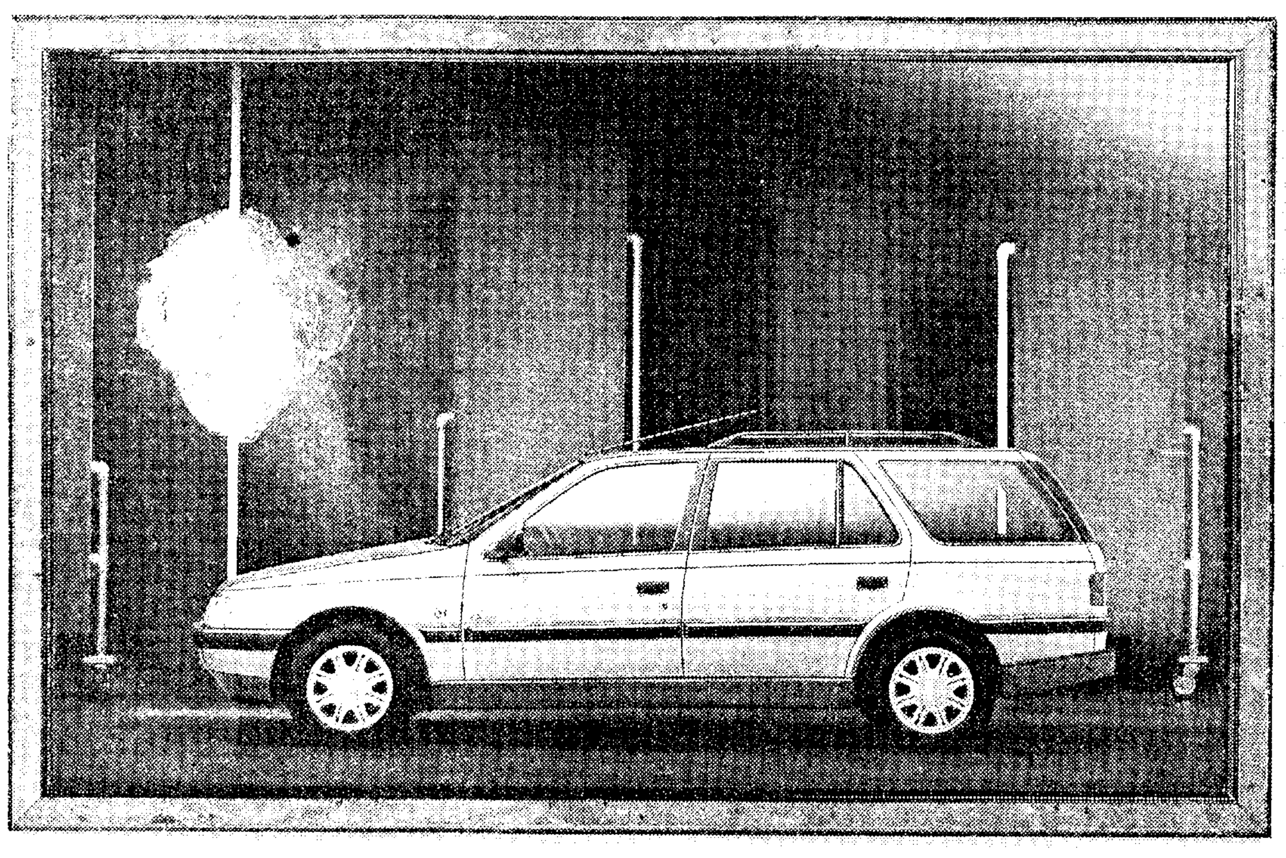
Pittige 1.1 motor, 60 pk, 5-bak. Kuipstoelen vóór, in twee delen neerklapbare achterbank, heel eigen bekleding. XS wielplaten, onderzijde bumpers in carrosseriekleur, uitklapbare achterzijruiten, getint glas. Eén brok expressiviteit. De Peugeot 106 Galerie. Slechts 250 stuks; alleen in 3-deurs. Exclusieve expressiviteit dus. In deze uitrusting normaal v.a. f 25.215,- Daar gaat tijdens 'Galerie Peugeot' maar liefst f 1.250,- korting vanaf. En dat is financiële dynamiek. Zeker als u de uiterst voordelige financieringsmogelijkheden meetelt. Dus tijdelijk: de Peugeot 106 Galerie v.a. f 23.965,-. Bovendien wordt ook de 106 Accent (vanaf f 20.990,-) met een speciaal aanbod verrijkt: gratis een Blaupunkt 'Sydney' RDS radio/cassettespeler inclusief alle toebehoren en inbouw t.w.v. f 1.000,-. Kortom, reden genoeg om snel de Peugeot-dealer te bezoeken!



EXCEPTIONEEL VOORDEEL

SPECIAL: DE PEUGEOT 306 GALERIE

Krachtige 75 pk 1.4 benzine- of 71 pk 1.9 dieselmotor. 3 of 5 deuren. Mistlampen vóór. Centrale vergrendeling met afstandsbediening; elektrisch bedienbare voorportierruiten. In hoogte verstelbare bestuurdersstoel met verstelbare lendesteun; kantelbare hoofdsteunen vóór en achter. Voor dit Galeriepakket ter waarde van f 2.735,- betaalt u slechts f 1.135,-. Maar liefst f 1.600,- korting dus. Dat is exceptioneel voordeel. Zeker gezien de uiterst voordelige financieringsmogelijkheden. Alleen tijdens 'Galerie Peugeot'. De 306 Galerie v.a. f 32.235,-.



MONETAIRE EXTRAVAGANTIE

SPECIAL: DE PEUGEOT 405 GALERIE

Alleen in Break. Maar dan wel in diverse uitvoeringen. Met 90 of 103 pk benzine- of 71 pk dieselmotor. Allemaal met o.a. stuurbekrachtiging, getint glas, centrale vergrendeling met afstandsbediening, hoofdsteunen vóór en speciale velours stoelbekleding, deelbare achterbank, bagage-afdekplaat en dakstangen. Welke uitvoering u ook kiest, u krijgt in elk geval f 2.000,- korting. En dat is monetaire extravagantie. De Peugeot 405 Galerie: niet v.a. f 39.990,-, maar tijdens 'Galerie Peugeot' al v.a. f 37.990,-. Maak snel uw keus, want de voorraad is beperkt.

GALERIE PEUGEOT 15 SEPTEMBER T/M 31 OKTOBER

FINANCIERINGSAANBIEDINGEN

Twee extreem voordelige financieringsaanbiedingen geven 'Galerie Peugeot' een heel eigen financiële dynamiek. Voor uw nieuwe Peugeot 106 of 306, 3- of 5-deurs kunt u kiezen. Nu halen, 1 oktober '95 pas betalen. Dat betekent uitstel van betaling (max. krediet f 15.000,-) met een financieel voordeel tot maar liefst f 1.955,-. Of een lange-looptijd-lage-rente lening met een aanbetaling van slechts f 1.000,-. De maandelijkse aflossing is laag door een looptijd tot 60 maanden in combinatie met een lage effectieve rente (0-7,9%). Daarna is de auto van u. Max. krediet: f 30.000,-. Voordeel tot maximaal f 3.477,-. Vraag uw Peugeot-dealer naar de voorwaarden en mogelijkheden.

JE VOELT JE LEKKERDER IN EEN PEUGEOT.

PEUGEOT

ALLE AANBIEDINGEN GELDEN ZOLANG DE VOORRAAD STREKT EN UITSLUITEND BIJ AANKOOP IN DE PERIODE VAN 15 SEP. T/M 26 OKT. '94 EN BIJ TENAAMSTELLING VAN HET KENTEKEN IN DE PERIODE ... BASIS VAN DE GEBRUIKELIJKE BETAALVOORWAARDEN VAN PEUGEOT FINANCIERING NEDERLAND (ZIJ TOETST ELKE AANVRAAG BIJ HET BKR TE TIEL). BIJ DE BEREKENING VAN DE MAXIMAAL HAALBARE FINANCIERINGSVOORDELEN IS ... OVER DE LOOPTIJD VAN DE FINANCIERING. VRAAG DE DEALER NAAR ALLE MOGELIJKHEDEN EN VOORWAARDEN. PRIJZEN INCL. BTW/BPM, EXCL. KOSTEN RIJKLAAR MAKEN. WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN.

landbalprofessor uit Slowakije legt nadruk op de kleinste details

Kecskemethy ontleedt Swift

Van onze correspondent
FRITS FEULER

ERMOND – In handballend Nederland twijfelt geen sterveling aan vierde landstitel op rij voor de Swift-dames uit Roermond. De gelopen drie jaar immers oefende de ploeg uit de Bisschopsstad n waar schrikbewind uit in de eredivisie en won alles wat er maar winnen viel: landstitel, beker en Supercup. Dat zal deze keer niet nders zijn. Alle aandacht gaat dan ook komend seizoen uit naar het uropese avontuur. Stilletjes wordt gehoopt op de tweede ronde, in verte lonkt zelfs de Champions League. Maar daarvoor moet eerst n lastige horde worden genomen in de vorm van het Macedonische K Djorce Petrov uit Skopje, dezelfde tegenstander die Swift erleden jaar - toen nog onder leiding van Gabrie Rietbroek - de organg naar die tweede ronde versperde.

e dreun werkte lang na. Rietbroek rdween, de Slowaak Jan Kecskeethy kwam. Aan hem de loodzware ak om, samen met zijn uitgebreide electie, Swift Europese erkenning te zorgen. Alle ogen zijn de komende eken gericht op de 'Kecs' en zijn mein.

n de Nederlandse competitie zal Swift et altijd tot het uiterste hoeven te aan. De ervaring in de Roermondse oeg is dusdanig groot dat er sprake is n een duidelijk klasseverschil met de erige negen ploegen. „Dat maakt mij oms wel eens bang," opent de kleine owaak, 61 inmiddels en bijna vijftien jaar in Nederland actief. „Ik moet de ploeg toch motiveren om ook in de competitie goed te presteren. Daarom heb ik een boetesysteem ingevoerd om bepaalde prestaties af te dwingen."

NHV

Het was wijlen NHV-afdelingsvoorzitter Hans Stitzinger die Kecskemethy na de Olympische Spelen van Moskou (1980) losweekte bij de - toen nog - Tsjechische handbalbond. Het NHV (Nederlands Handbal Verbond) zag in de succesrijke handbalprofessor dé ideale man om de nationale damesploeg weer in het zadel te helpen. Kecskemethy reisde stad en land af om een zo goed mogelijk contact met clubtrainers en speelsters op te bouwen. „Achteraf verweet men mij smalend dat ik dit louter deed om de reiskosten te kunnen declareren. Onzin. Ik wilde de trainers begeleiden en van mijn aanpak overtuigen. Waar doe je dat beter dan op de clubtrainingen? Wil je naar de top, dan moet je offers brengen, op allerlei gebied. En met de Nederlandse ploeg hadden we nog een lange weg te gaan," herinnert de voormalig bondscoach van de CSSR, die als actief speler tussen '52 en '59 eenenveertig keer het nationale shirt droeg, zich nog.

Kecskemethy had zo zijn eigen principes die hij niet over boord wenste te gooien. „Aan de basis moest beter gewerkt worden, oog voor de details," predikte hij meer dan eens. Positieve aandacht, veel een-tegen-een situaties trainen, offensief verdedigen, 'hoch schiessen'. Een heel repertoire overviel de Nederlandse clubtrainers. „In principe kon ik in die tijd al niets goed doen," oppert de professor die in zijn geboorteland aan de Comenius-universiteit als handbaldocent verbonden was.

„Nu, zoveel jaren later, durft een enkele trainer en ook speelster te zeggen: Jan, van jou heb ik nog het meeste geleerd." Korte tijd later kwam ook de nationale herenploeg zonder trainer te zitten. Kecskemethy twijfelde niet en nam ook dit klusje aan. „Ik ben full-prof handbaltrainer, heb er bijna 25 jaar voor gestudeerd. Mijn leven lang heb ik niets anders gedaan, moet met mijn gezin van handbal leven. Dus flink mijn best doen om mijn salaris waar te maken. Jammer genoeg zaagden enkele onbetrouwbare figuren als Ton van Linder en Jan Tuik aan de poten onder mijn stoel. Niet om het handbal te dienen, maar om er zelf beter van te worden."

En zoals de 'Kecs' voelde aankomen, geschiedde. Begin '86, voor de A-WK in eigen land onderging hij een hartoperatie. Vier weken later stond hij al weer voor de groep waarmee hij een tiende plaats bereikte. Binnen het Verbond kon men aanvankelijk geen geldige reden vinden om hem te droppen. Tien maanden later had men eindelijk de knuppel gevonden. Het budget voor de damesploeg werd fors beknot, Kecskemethy bedankte voor de eer en....Van Linder nam de zaak over.

Pijn

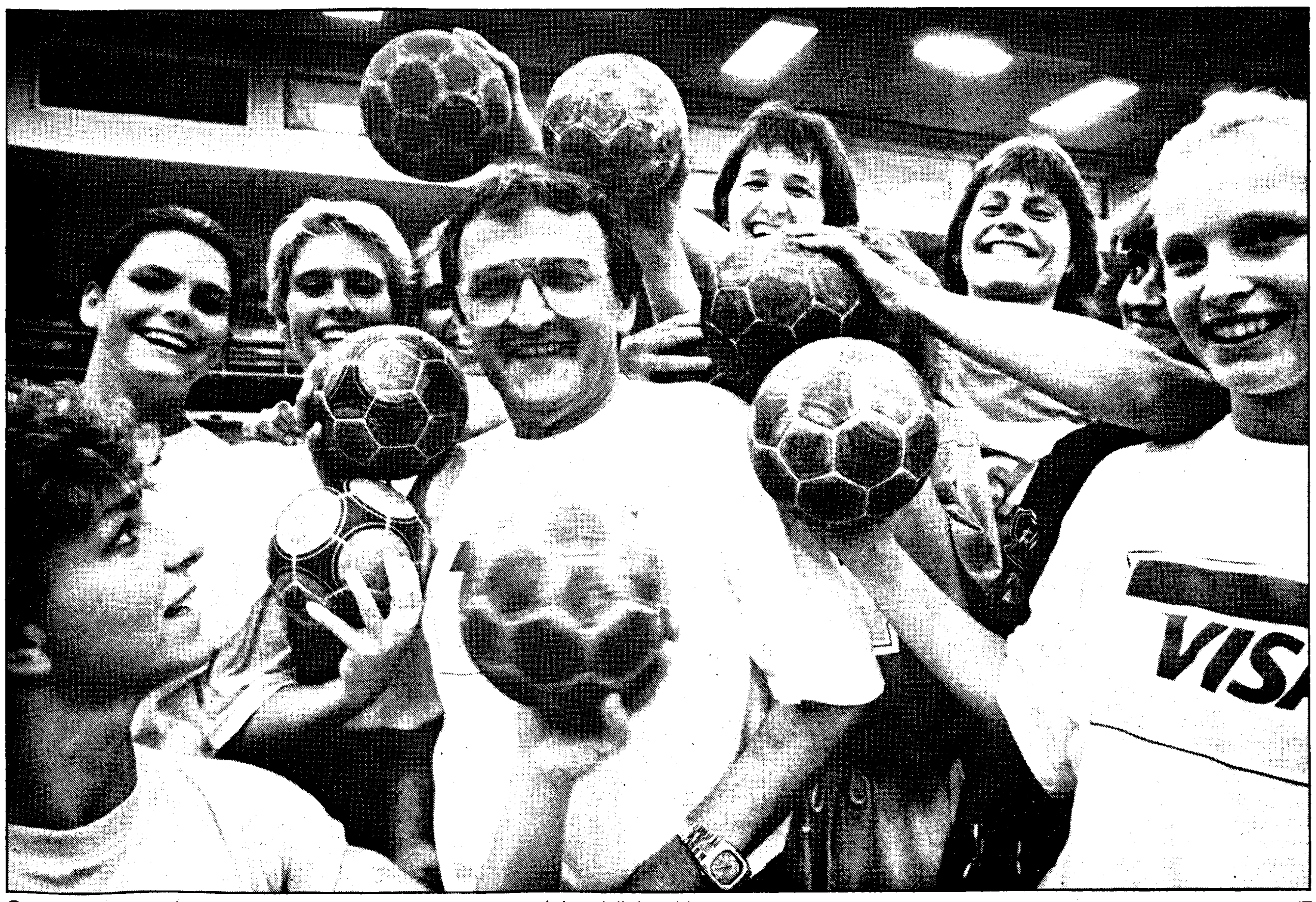
„Dat deed en doet nog evenveel pijn als destijds die hartoperatie waardoor ik inmiddels voor 50% ben afgekeurd. Ik ben echt teleurgesteld in de Handbalbond. Lang heb ik gepiekerd om naar mijn geboorteland terug te keren.

Maar de controles na mijn operatie dien ik hier te ondergaan, vinden de artsen. Vandaar."

Spoedig pakte hij de draad weer op en voorzag in de afgelopen zeven jaar Foreholte, E&O, Mnchengladbach en Eynatten van handbaloefenstof zonder daarbij zijn spelopvatting geweld aan te doen. „Uit elke nederlaag of overwinning trek ik consequenties. Vergelijk het maar met een leerkracht in het onderwijs die de kinderen rekenen leert. Toch moet je proberen realistisch te blijven. Ik mag bijvoorbeeld niet verwachten dat Swift van Lutzellinden wint. Vijf doelpunten verschil is goed. Als we dan een keer met een doelpunt verschil verliezen en de andere keer gelijk spelen, is dit natuurlijk geweldig," verklaart de nieuwe Swifttrainer een deel van de prestaties van zijn nieuwe ploeg in de voorbereiding.

Die voorbereiding met zijn huidige club baart de handbalchef in positief opzicht zorgen. „Tijdens de stage in Slowakije speelden we werkelijk grandioos. Ook in Denemarken en Frankrijk kwamen we goed voor de dag, zonder sterspeelster Katalin Szilagyi. Als zij binnenkort weer ter beschikking staat, zit ik met een luxe-probleem. Laat ik haar aan de kant, is het niet goed. Stel ik haar in de goeddraaiende ploeg op, is het ook niet goed. Daarnaast moet je het optimisme van de sponsors temperen. Voor de echte top hebben wij geen aanvulling gekregen, eerder ingeboet. Onze speelwijze is veranderd ten opzichte van vorige jaren. Dat is geen verwijt aan mijn voorganger. Conditioneel alles goed voor elkaar. De speelsters uit de diverse handbalculturen moeten aan veel nieuwe zaken wennen. Ik heb geconstateerd dat we op de goede weg zijn."

Buitenlandse speelsters hebben zich, in de ogen van de trainer, teveel aangepast aan de Nederlandse mentaliteit. Hij waakt er daarom als geen ander voor dat juist deze speelsters - Swift telt zeven buitenlanders - het niveau van zijn ploeg omhoog moeten krikken, waarbij tegelijkertijd aanstormend talent rijp gemaakt moet worden voor de top. „De uitdaging voor Swift ligt op het internationale vlak. We hebben bewezen tegen topploegen goed te kunnen presteren. Skopje wordt geen gemakkelijke klus. Tijdens zo'n wedstrijd moet je als coach reageren op situaties in het veld die per minuut kunnen veranderen. Weinig gepraat vooraf, in het veld moet het gebeuren. De speelsters moeten leren schakelen tussen de patronen die ze aangeleerd krijgen. Zij moeten leren met opdrachten te spelen en zich daar ook, zonder uitzondering, aan te houden. Geen individueel belang, het teambelang staat voorop. Ik moet twee jaar de tijd krijgen om die ploeg naar mijn hand te zetten en op die manier naar de Europese top te loodsen. In vier maanden kan ik geen ploeg veranderen. Wat dat betreft is Skopje misschien net iets te vroeg. Of Swift een goede ploeg is moet blijken na een nederlaag. Kleine details beslissen aan de top over winst en verlies. Eerst maken we zaterdagavond tegen SVM een begin met de competitie. Winnen we maar met vijf doelpunten verschil, volgt er een boete. Tien doelpunten voordeel is normaal, vanaf elf treffers wordt er een premie uitgekeerd." Over motiveren gesproken...



● *Jan Kecskemethy, de trainer van Swift, wordt gekoesterd door 'zijn' meiden.* Foto: JEROEN KUIT

Selectie Swift

De landskampioen en bekerhouder kan beschikken over de volgende speelsters: Laura Robben, Debbie Klijn, Lonneke Cornelisz, Zsuzsanna Nagy, Irina Pusic, Ivana Bucan, Renate Erkelens, Kristel Ramakers, Suzanna Coko, Kim Eekhoudt, Eva Lepesova, Diana Mouton, Suzana Suljak, Katalin Szilagyi.
Trainer/coach: Jan Kecskemethy.
Managers: Ruud van der Aa en Hans Ebus.

evival/Blauw Wit wil uit schaduw van handbalgrootmachten

Sleutelpositie voor Steyvers

Van onze correspondent
MICHEL JANSSEN

EERBEEK – Begin juni al begonnen voor Raymond Steyvers de oorbereidingen op het nieuwe seizoen. Rijkelijk vroeg riep trainer aul Coenen zijn mannen bijeen om te werken aan de conditie. De erste weken zagen ze nauwelijks een bal. Duurlopen beheersten het nenu en voor de doorsnee handballer is dat niet de meest geliefde ezigheid. Maar geleidelijk werden de activiteiten verplaatst richting orthal de Haamen in Beek, de plaats waar Revival/Blauw Wit vanaf omende zaterdag weer strijdt voor de competitie-punten.

anvoerder Raymond Steyvers heeft r duidelijk zin in. De lange aanloop as goed, maar nu is het welletjes. eker in het begin van de oefenperiode eeft hij zich wel eens geërgerd aan de chthartige manier waarop spelers ch aan hun verplichtingen onttrokken. aar met het naderen van de competistart is de blauw-witte ploeg weer tot en hechte eenheid geworden. Teamgeest: het handelsmerk van de club die ch wel eens voelt weggedrukt door e 'grootmachten' uit Geleen en Sitrd.

iets als het 'Calimero-gevoel' van ij zijn klein en zij zijn groot en dat is et eerlijk'. Raymond Steyvers, 27 ar, kan zich aarzelend vinden in die arakterschets: „Je bedoelt dat Blauw it zich nogal eens tekort gedaan oelt. Ik denk wel dat we af moeten van at imago. Blauw Wit is een aparte vereniging. Zonder poeha, waarin iedereen zijn eigen plekje heeft. Wijs me eens een vereniging waar de voorzitter tijdens een straatkermis suikerspinnen staat te verkopen. De moeilijkheden van de afgelopen jaren hebben de club uiteindelijk sterker gemaakt. Een gevoel van lotsverbondenheid. Vergeleken met ons verkeren V&L en Sittardia in een luxe-positie."

Raymond Steyvers weet waarover hij spreekt. Vanaf zijn achtste is Blauw Wit zijn club, afgezien van één jaartje toen hij bij Tachos in Waalwijk speelde. Hij begint aan zijn elfde seizoen in de eredivisie en is daarmee een van de meest ervaren spelers in het team van Blauw Wit. Als aanvoerder en middenopbouwer heeft hij een sleutelpositie in het gemiddeld jonge team.

De mooiste herinneringen heeft hij aan de periode toen het cluppie uit het kerkdorp Neerbeek toonaangevend was in Nederland. „Of die tijden nog eens terugkomen...Ik weet het niet. We werkten toen vijf jaar toe naar een toppunt. Blauw Wit had in die tijd de aantrekkingskracht die nu Sittardia en V&L hebben. Het is een soort spiraal: aansprekende prestaties vergroten de mogelijkheden."

Hij verwacht opnieuw een moeilijk jaar voor Blauw Wit. Verleden seizoen belandden de blauw-witten -overigens met een veilige voorsprong op de concurrentie- in de degradatiegroep. Door de opnieuw veranderde competitieopzet zal de strijd dit jaar waarschijnlijk nog spannender worden.

„De vier ploegen die na de normale competitie bovenaan staan, gaan verder voor het kampioenschap. Het zou grootspraak zijn als ik ons daarbij rekende. Ik vind wel dat we zo lang mogelijk uitzichten moeten houden op zo'n positie. Je blijft dan automatisch verder weg van de twee onderste ploegen die dit jaar automatisch degraderen. Voor die twee clubs en het viertal tussen hen en de kampioensgroep is de competitie overigens in april al afgelopen. Ik denk wel dat het een heel leuke competitie wordt. Er zijn drie favorieten: Sittardia, Aalsmeer en E&O. Daar onder een hele groep die aan elkaar gewaagd is."

Blauw Wit heeft nogal wat spelers op wie de kwalificatie 'heetgebakerd' van toepassing is. Raymond Steyvers zal het niet ontkennen, maar vindt dat er ook niet overdreven moet worden. „Het is een karakter-eigenschap en heeft bovendien te maken met Blauw Wits handelsmerk: inzet. We moeten proberen dat onder controle te houden. Als je daarin slaagt, werkt het positief." De ortho-pedagoog werkt in zijn dagelijks leven met kinderen die gedragsproblemen hebben en weet waarover hij praat.

Volgens zijn inschatting is Blauw Wit van ongeveer gelijke sterkte als verleden jaar. Met flinke opluchting telde men bij Blauw Wit op 16 augustus, toen de transfer-periode sloot, de koppen. Marcel Eurelings en Remco Jongen, twee getalenteerde jongeren waaraan flink was getrokken, waren de blauw-witte club trouw gebleven. „Dat was de inzet van de club: proberen de groep bij elkaar te houden. Niet met geld, want dat is er niet zoveel, maar met verantwoordelijkheid in de opbouw van een team. Als een van de spelers wegvalt, zal het moeilijk worden."

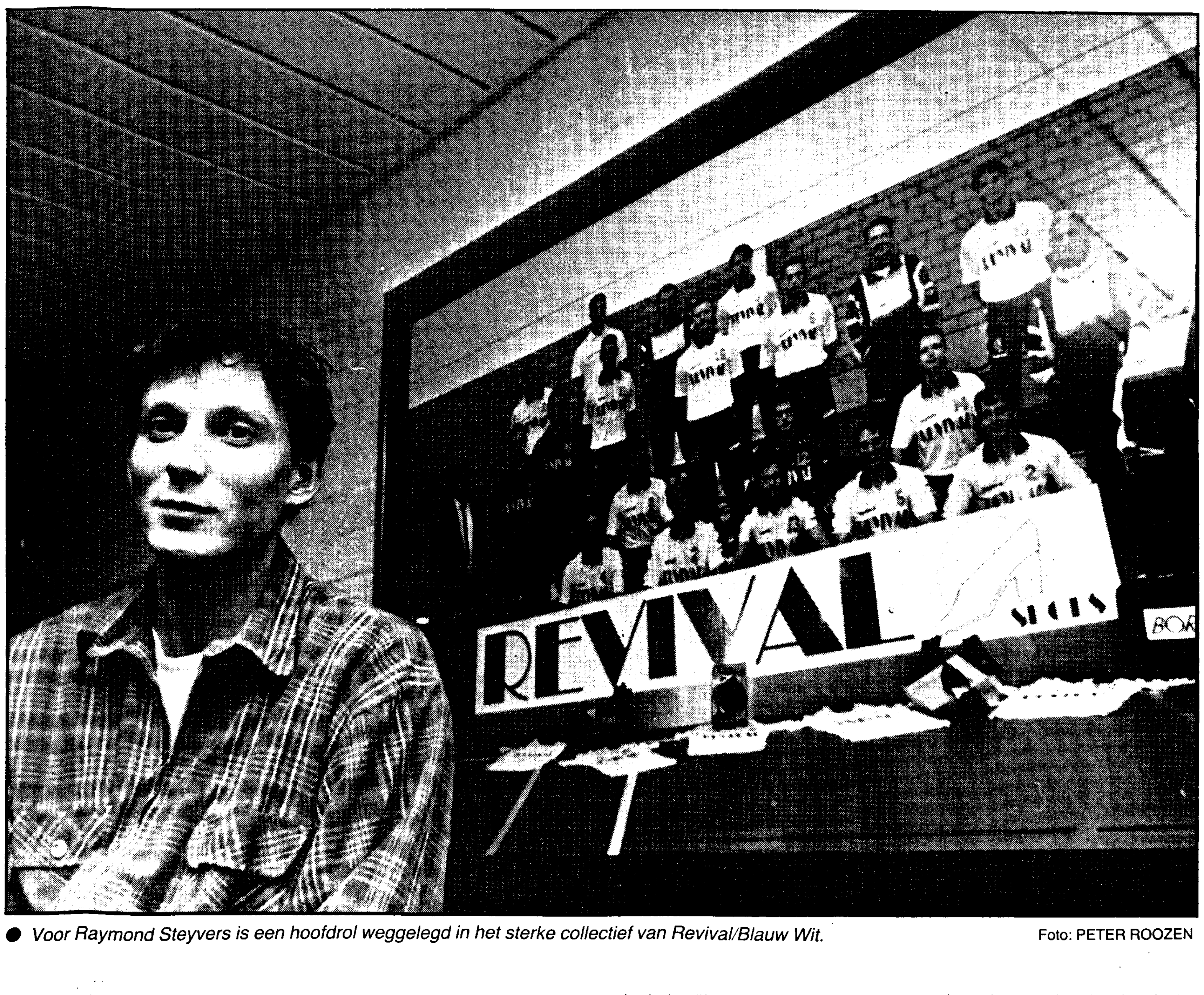
Nieuw is de twintigjarige Paul Verjans, neef van zijn naamgenoot die al jaren deel uitmaakt van de Neerbeekse hoofdmacht. De nieuwkomer was enkele jaren actief bij Sittardia, maar de doorbraak duurde hem daar toch te lang. Om persoonsverwisselingen te voorkomen en de communicatie te vergemakkkelijken werd hij binnen de groep omgedoopt in Paul 'Jans'.

Raymond Cremers is na wat omzwervingen ook weer beschikbaar voor de linkeropbouwpositie, maar zal zeker in het begin, nog wedstrijdritme missen. Geen buitenlanders of andere spectaculaire aankopen bij Blauw Wit. Ondanks de geruchten tijdens de transferperiode.
„Och, die geruchten zijn er elk jaar. Ik denk dat onze club zich dergelijke uitgaven niet kan permiteren. We zullen het moeten doen met de mensen die we hebben. Dat zal best moeilijk zijn, maar als het lukt is de voldoening erg groot."

Competitie-start

De competitie-opening heeft voor Raymond Steyvers iets bijzonders. Tegenstander in de Beekse sporthal is zaterdagavond Tachos uit Waalwijk: de club waarvoor hij enkele jaren geleden een seizoen speelde en die de afgelopen maanden ook grote problemen kende.

„We hebben nauwelijks informatie over hen. Konitz, met wie ik nog speelde, is nu trainer en mensen als Coenders en de Belg De Bevere zijn vertrokken. Voor ons is het een van de belangrijke wedstrijden tegen een ploeg waarvan we punten zouden moeten pakken. Een week later gaan we naar Arnhem, dan ligt de competitie bijna een maand stop (ondermeer vanwege EC-verplichtingen, red.) en dan krijgen we de drie titelkandidaten -Aalsmeer, Sittardia en E&O- achter elkaar."
Zo'n reeks kan natuurlijk helemaal verkeerd uitpakken en met wat tegenslag is Blauw Wit na vijf wedstrijden misschien nog zonder punten. „Het zou kunnen, maar ik reken daar niet op," repliceert de midden-opbouwer. „Maar zelfs als het zou gebeuren, zal er geen paniek uitbreken. We weten dat het begin moeilijk is maar dat daarna automatisch de tegenstanders komen, waartegen we meer kans hebben."



● *Voor Raymond Steyvers is een hoofdrol weggelegd in het sterke collectief van Revival/Blauw Wit.* Foto: PETER ROOZEN

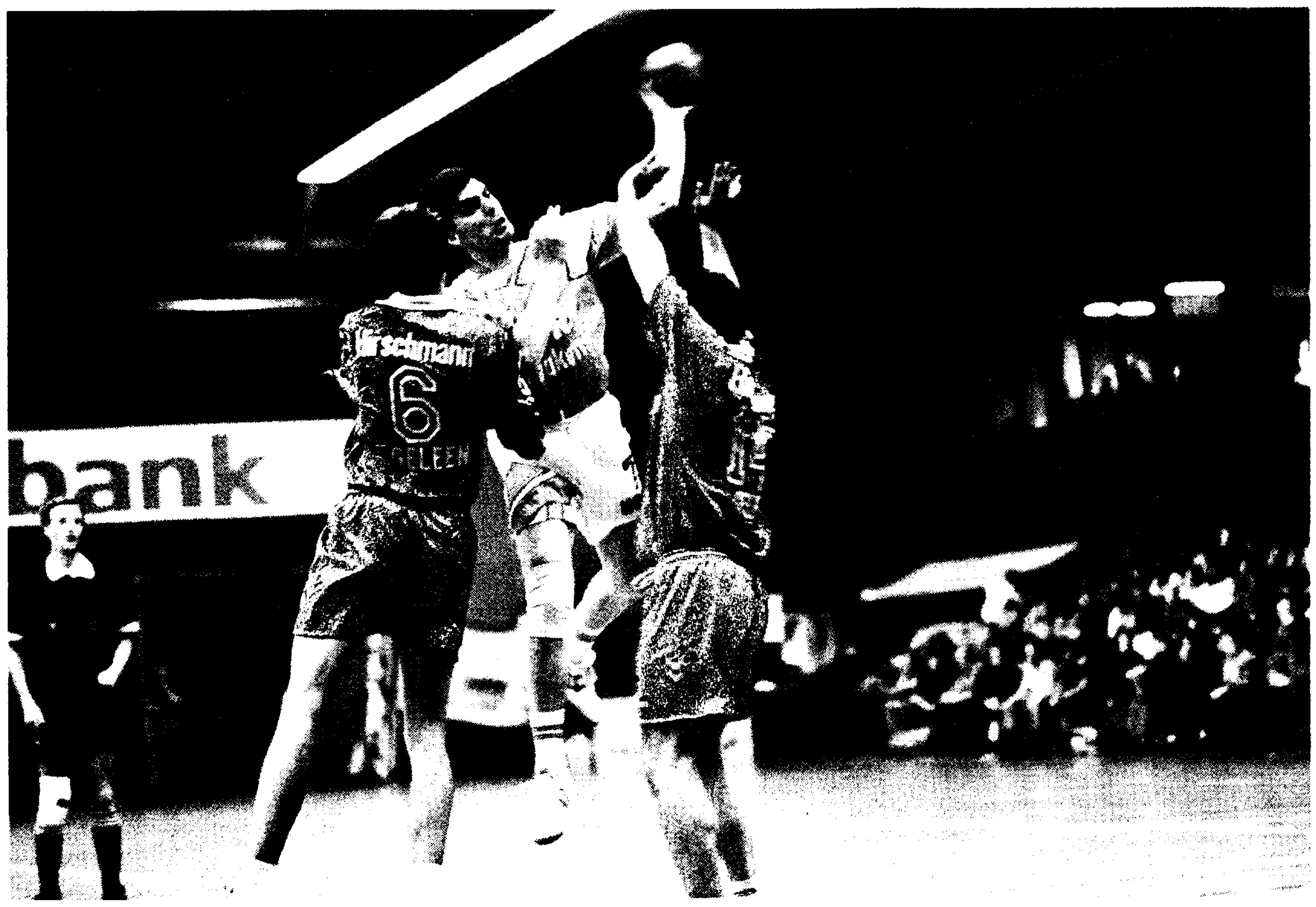
Selectie Blauw Wit

De nummer zeven van vorig seizoen kan beschikken over de volgende spelers: Mark Boers, Frans Cobben, Ruud Wouters, Paul Verjans, Marcel Eurelings, Paul Verjans, Marco Houben, Raymond Steyvers, Remco Jongen, Eddie Janssen, Raymond Creemers, Edwin Janssen, Thomas Feyen, Maurice Steyvers.
Trainer/coach: Paul Coenen.
Manager: Jacques Verjans.

Emil Caba, de tovenaar uit Timisoara, aan de slag bij Horn/Sittardia

Hogeschoolhandbal in Sittard

SITTARD – Emil Caba is geen reus. De Roemeense handbalinternational lijkt in niets op die typische 'produkten' van een van de meest populaire zaalsporten van het Oostblok; boomlang, oersterk en vaak eenzijdig. Caba is een kunstenaar. De 27-jarige allrounder combineert inzicht met souplesse. Caba is een atleet. Als zovele linkshanders een tikje eigenzinnig en gezegend met een puntgave techniek. Vooral de perfecte uitvoering van zijn schoten zorgt voor een vernietigende impact, niet alleen pure kracht. De veelzijdigheid van Caba, volgens de speler zelf het A-B-C in handbal, staat garant voor nog vele, magische momenten in de Sittardse Stadssporthal. Caba kan alles met de bal. Speelt hij af, gaat hij schieten? De tovenaar uit Timisoara weet het alleen zelf. De fans van landskampioen zaalhandbal Horn/Sittardia wachten af.



● *Emil Caba torent nu al met kop en schouders uit boven de concurrentie.* Foto: ERMINDO ARMINO

De superlatieven die nu al rond zijn persoon de ronde doen, laten Caba koud. Nauwelijks twee dagen in Nederland en dan al houder van de Supercup met Horn/Sittardia. „Een prestatie van het team," stelt de Roemeen nuchter. „Van een status als ster moet ik niets hebben. In Roemenië behoorde ik tot de goede handballers, niet tot de besten. Ook hier wil geen ster zijn, ik ben onderdeel van de ploeg."

Bescheidenheid siert de mens, maar Caba overdrijft. De linkshandige schutter toog niet voor niets al op 23-jarige leeftijd naar het buitenland. Toen al hadden de scouts van Vogelpumpen West-Wien, een club uit de sterke Oostenrijkse eerste liga, het talent onderkend. Caba was destijds al twee keer nationaal kampioen geweest met Steaua Boekarest, de legerploeg die er als de kippen bij was om Caba in te lijven toen die in militaire dienst moest. De nieuwe aanwinst van Sittardia herhaalde die stunt nog een keer, maar toen met Politechnica Timisoara, de club uit zijn geboortestad, waarnaar hij terugkeerde na zijn dienst-tijd. Een enorme prestatie, omdat er tot die tijd nog nooit een club uit de provincie de hegemonie van de clubs uit Boekarest succesvol had weten te doorbreken.

Met de legerploeg Steaua reikte Caba tot in de halve finale van het Europacup I-toernooi. „Ik heb nooit een geweer vast hoeven houden. Ik moest alleen handballen bij Steaua." Na zijn terugkeer bij Timisoara en het pakken van de landstitel, was Caba's naam gemaakt. West-Wien lijfde de schutter in en zag de linkshander uitgroeien tot een volwaardig international. Tot een doorbraak op een groot toernooi als WK of EK kwam het echter nooit. „Ik had op mijn positie, die van rechteropbouwer, te maken met zware concurrentie. Marian Dumitru, die onder andere voor het Spaanse Avidesa uitkwam, en Robert Licu, die bij Magdeburg speelt, waren de supersterren in de nationale ploeg. Daar kon ik niet omheen."

Caba hield zijn carrière als international voor gezien en koos andermaal voor het buitenlands avontuur. Na het Oostenrijkse intermezzo, koos de Roemeen voor een jaar bij Medvescak Zagreb, de Kroatische winnaar van de Limburgse Handbaldagen 1993. En toen kwam Sittardia. Wellicht geïmponeerd door Caba's optreden in Sittard en Geleen.

„Ik weet alleen dat ze me toen niet hebben aangesproken. Het eerste contact kwam afgelopen zomer tot stand, toen ik met de trainer van Medvescak over een eventuele transfer kwam praten. Ik zou aanvankelijk drie dagen blijven, maar bleef een maand en ging zelfs mee op trainingskamp. Lambert Schuurs heeft me toen nog kleren bezorgd, want ik had op een dergelijk lang verblijf niet gerekend. Toen al had ik in de gaten dat het klikte tussen de spelers en mij."

Selectie Sittardia

De landskampioen kan beschikken over:
Dick Mastenbroek, Joep Velraeds, Marc Gorissen, Guido Consten, Leon Tummers, Lambert Schuurs, Patrick van Olphen, Emil Caba, John Vreuls, Martijn Kunnen, Harold Nusser, Hans Hendrix, Maurice Maas, Robin Gielen, Serge van Heel.
Trainer/coach: Ton Velraeds.
Managers: Franc Michielsen, Ronald Joosten.

Record

Het klikte ook tussen Medvescak en Sittardia en dat was voor manager Franc Michielsen het sein voor 'operatie Caba'. „Binnen vier dagen had de manager rond waarvoor normaal zes weken staan. Wat dat betreft heeft hij een groot compliment verdiend. Hij heeft een wereldrecord gevestigd. Alle papieren, reisvisa, werkvergunningen en andere formaliteiten heeft hij geregeld. Vervolgens ben ik mijn spullen op gaan halen in Timisoara en Zagreb en heb 1700 kilometer in 24 uur gereden om nog een staartje van de voorbereiding mee te kunnen maken."

Michielsen en heel Sittardia hebben redenen te over om trots te zijn. Niet alleen is de 'operatie Caba' binnen de gestelde tijd geklaard, maar de speler in kwestie voldoet ook nog eens aan de profielschets. Sittardia wilde geen hersenloze handbalrobot uit het Oostblok, maar een makkelijk in te passen allrounder met uitstraling naar de groep toe. Dat keurslijf past Caba als geen ander.

„Ik ben niet alleen handballer, maar ook mens. Ik moet mijn ei kwijt kunnen.

Binnen de spelersgroep zal ik zeker integreren, maar ook binnen de vereniging. Ik ben ook gehaald als jeugdtrainer. Door mijn opleiding als sportleraar met als specialiteit handbal, kan ik al mijn kennis overdragen aan de handbaljeugd van Sittardia."

Caba is deze week al begonnen met het trainen van de junioren. De Roemeense oud-international hoopt iets van de Roemeense handbalschool die hij dorlopen heeft over te kunnen brengen. „Ik hoop dat de spelers die nu onder mijn hoede staan over tien jaar zullen zeggen 'van die Caba heb ik veel geleerd'. Net als ik vroeger veel geleerd heb van de Roemeense kaderschool voor junioren. Dat was in die tijd zowat het enige goede in Roemenië."

Met het eerste zevental van Sitt heeft Caba zich ook enkele doelen steld. „De Supercup is binnen, staan de tweede ronden in het Eur cup I-toernooi, de beker en de lan tel nog op het verlanglijstje. Met gunstige loting in het EC-toernooi misschien meer mogelijk, maar d een loterij. Wat de competitie be die is alleen al een uitdaging om de tegenstanders niet ken. Kom weekeinde naar E&O? Geen idee dat ligt."

Caba zal de Emmenaren nog genoeg leren kennen, eerst zijn de tardenaren aan de beurt. „Je kun met alle jongens in een spelersg een hechte band opbouwen, velen nog te jong en hebben andere int ses dan ik. Maar met jongens als bert Schuurs en Patrick van Olphe ik het wel goed weten te vinden. tussen de jongens in staan. Nogm ik ben geen ster."

Vriendin

Als Caba zelf dan al geen ster is, is zijn vriendin Ella Kovacs het too ker. De atlete die met 'haar' Emil gereisd is naar Sittard en er inmi een appartement met hem deelt, is van de geduchtste tegenstandster Ellen van Langen op de 800 m „Wat Ella allemaal voor haar sport is ongelooflijk, daar is mijn hand niets bij. Ik weet nog dat haar ma Jos Hermens niet wilde dat ze in gelo bij de Adriaan Paulen Me liep, omdat Ellen van Langen, di onder de hoede van Hermens voor eigen publiek moest winnen. je nagaan hoe bang ze voor Ella

Het sportieve paar Kovacs/Caba onlangs echter te maken met de zijden van het sportieve succes. Kovacs kon vanwege een scho niet meedoen aan de Europese pioenschappen atletiek in Helsink werd en wordt verdacht van do gebruik, maar is in tegenstelling to gebruikelijk is in het wereldje 'sl voor drie maanden geschorst. T voor bewezen gebruik schorsinge vier jaar opgelegd kunnen wo

„Volgens de Roemeense bond ha bij de nationale kampioenschapp ons land efedrine gebruikt. Vol onlogisch, want het ging om een ren aangekondigde controle bi voor Ella eigenlijk onbelangrijke strijd. Dan ga je als atlete toch kortwerkend middel als efedrine men? De bond ziet dat nu ook twijfelt ook. Wij hebben in ieder tegen elkaar gezegd dat we ons dan ook niet zullen laten afbrengen onze doelen. Ella wil nog veel p ties leveren in de atletiek en ik b tardia."

Hans van Dijk neemt bij Hirschmann/V&L gedeelte taak Wil Jacobs over

Routinier tegen wil en dank

door **HANS STRAUS**



GELEEN – Hij is pas 24 jaar. Hans van Dijk, boom van een vent en bij bekerhouder Hirschmann/V&L uit Geleen samen met 'lotgenoot' Rutger Sanders gebombardeerd tot 'dragende speler'. Noodgedwongen, omdat Wil Jacobs met een zware schouderblessure uitgeschakeld is en Gino Smits, die andere routinier, meer tijd wilde nemen voor zijn gezin. Van Dijk groeide afgelopen seizoen al uit tot schutter van formaat, in de schaduw van diezelfde Jacobs. Maar nu moet hij de luwte verlaten en vooral ook in de verdediging de taken van Neerlands beste handballer overnemen. Geen geringe opgave. Toch gaat Van Dijk er geen moment onder gebukt.



● *Hans van Dijk heeft in de nog jonge groep van V&L al vroeg een hoofdrol.* Foto: ERMINDO ARMINO

Daar is de bijna twee meter lange HEAO-student uit Breukelen misschien te veel 'Hollander' voor. Te nuchter, maar ook te veel levensgenieter. In Geleen, waar hij sinds mei dit jaar woont, maakte hij zich al gauw de wat meer gemoedelijke levensstijl van de 'Zuiderling' eigen. Daarmee het beste uit twee provincies combinerend; nuchterheid en joi-de-vivre. Karaktertrekken die hem maken tot wat hij is; iemand die zich niet druk maakt. Problemen aanpakken als ze zich voordoen, niet wakker liggen van zaken die misschien nog gaan komen. Ook van de mogelijkheid dat hij binnenkort international wordt -concurrent Jop Hagreize is zwaargeblesseerd- ligt hij niet echt wakker.

Van Dijk is misschien wel door zijn onbezorgdheid de handballer die hij is. Gezegend met een onbedaarlijk hard schot, dreef hij al veel tegenstanders tot wanhoop. Gewoon, lekker vrijuit knallen. Vaak kwam Van Dijk per wedstrijd tot tien, elf treffers, een score die respect afdwingt.

Aan lekker zijn eigen wedstrijd spelen, zal Van Dijk misschien minder toekomen nu hij samen met de nieuwe Duitser Dirk Hasenberg -een offensieve middenopbouwer- de taken van Wil Jacobs moet gaan overnemen. Van Dijk is aangewezen om in de verdediging de opengevallen plek, die van mid-achter, op te vullen.

„Vorig seizoen hoorde ik van Wil wat ik te doen had in de defensie. 'Nou', dacht ik toen, 'dat houd ik wel een jaar vol zo'. Nu moet ik zelf nadenken over wat er in de dekking moet gebeuren. Een hele aanpassing, die in de voorbereiding heel wat tijd heeft opgeslokt."

Selectie Vlug en Lenig

De bekerhouder kan beschikken over:
Gerrit Stavast, Theo Boers, Maurice Janssen, Dirk Hasenberg, Hans van Dijk, Marcel Huveneers, Rob de Pijper, Rutger Sanders, Reno Berretty, Wil Jacobs, Gerd Klinkers, Marc Schmetz, Pascal Penders, Patrick Bollen.
Trainer/coach: Wiel Mayntz.
Manager: Marcel Bemelmans.

Trainingen

Speciaal om de aanpassingen zo soepel mogelijk te kunnen doorvoeren stelde de nieuwe trainer Wiel Mayntz -opvolger van Pim Rietbroek- vier in plaats van drie trainingen per week in. Geen overbodige luxe, vindt Van Dijk. „Nu pas blijkt hoeveel routine jongens als Wil Jacobs, Gino Smits en Paul Kicken met zich mee brachten. Dat is niet zomaar te vervangen."

Voor de gestopte Kicken, Smits en de geblesseerde Jacobs kwamen de Duitser Hasenberg, de Belg Patrick Bollen, Rob de Pijper van HV Nijenrodes en de op het oude nest teruggekeerde Gerd Klinkers in de plaats. Talent genoeg, maar geen routine. Dat realiseert ook Van Dijk zich. „We hebben genoeg in huis, maar we zullen zien of het gebrek aan routine op te vangen is. We laten in ieder geval niets aan het toeval over.

Als de tegenstander mandekking op Rutger of mij toepast, hebben we ons strijdplan in ieder geval klaar. We mogen ons niet laten verrassen. Het is leuk voor je ego als de tegenstander mandekking toepast, maar als je er door verliest sta je wel met lege handen. Dat mag ons niet overkomen."

Van Dijk is het niet met de cynici eens die zeggen dat V&L zonder Jacobs en Smits geen schim meer zal zijn van de ploeg van het vorige seizoen. „Daar zullen wij ons niet zomaar bij neerleggen. Vorig jaar dachten de critici ook dat het met V&L niets zou worden, nou we hebben de beker gewonnen en zijn bij de beste vier van Nederland geëindigd."

Strijdlustige taal van Van Dijk. De Breukelenaar is pas het tweede seizoen actief in Glanerbrook, maar heeft het uitstekend naar zijn zin. Bijna twee jaar geleden belde Jan- Willem Hamers hem namens V&L op om hem van de Geleense interesse op de hoogte te brengen. Sindsien is het snel gegaan. „Ik was toen verbaasd, omdat ik er een slecht seizoen bij Tachos op had zitten, maar ik wilde de sfeer in dat 'handbalgekke' Limburg wel eens meemaken. Nou, het bevalt prima."

Van Dijk kwam via HV Nijenrodes (Breukelen), Aalsmeer en Tachos bij V&L terecht en ofschoon hij in zijn Aalsmeer- periode al eens voor Oranje werd geselecteerd, kwam zijn echte doorbraak bij V&L. En Van Dijk steekt niet onder stoelen of banken door wie die opleving werd ingeleid. „Onder Pim Rietbroek ben ik enorm vooruit gegaan. Vroeger kon ik alleen hard schieten en wist ik niets van techniek. Dat is onder Pim wel anders geworden."

Rietbroek had wat Van Dijk betreft nooit weg hoeven gaan uit Geleen, maar ook met Wiel Mayntz kan de 'Hollander' goed werken. „Natuurlijk moesten beide partijen, de spelersgroep en de trainer, zich aan elkaar aanpassen, maar dat is normaal. Als ik zeg dat Pim een perfecte trainer is, wil dat niet zeggen dat Wiel dat niet kan zijn. Door het inpassen van nieuwe spelers een nieuwe trainer hebben we o meer dan normaal aan moeten pa maar met een goede commu hoeft dat geen probleem te zijn zijn van plan dat te gaan bewijz het speelveld."

Uitdaging

De nieuwe verantwoordelijkheid Van Dijk voor zijn gevoel met R Sanders deelt, is hem niet opg „Er wordt niet met zoveel woorden gesproken, maar ik voel dat zo. het ook als een uitdaging om me ger de opbouw te verzorgen. We er volwassener door worden. Om ring te krijgen, zul je moeten sp Aalsmeer, E&O en Sittardia zijn schien in de breedte sterker, wij het van het collectief moeten he

Je hoeft maar vier wedstrijden te nen om de beker te pakken. Of j digt bij de beste vier voor de play Heb je toch weer een prijs gepa komt het publiek ook aan zijn trek

De stille hoop in vele Geleense h dat Wil Jacobs misschien alweer Limburgse Handbaldagen mee doen, leeft nauwelijks bij Van Dijk tuurlijk hoop ik dat Wil snel op maar ik reken nergens op, dan v altijd mee. Als we als groep maar aan Wil denken zijn we niet bezig. We moeten er nu staan voorbereiding zit erop."

Niet alleen competitie en beker lokken, ook het duel met Tauras eerste ronde in de strijd om de Eu cup voor bekerwinnaars staat o programma voor V&L. „Dat is voo een bonus die we het afgelopen zoen verdiend hebben. Daarom v het ook jammer dat het bestuur niet naar Litouwen laat gaan. Dat ben we toch echt verdiend. Al beg de financiële problemen die daar gekoppeld zijn ook wel weer." Og gen Tauras Shauliai uit Litouwe Van Dijk niets weten van een vo hand liggende uitschakeling.

„Waarom? Die Russen, of sorry L wers, hebben ook maar twee arm twee benen. Ze moeten eerst be dat ze zo goed zijn als iedereen d

Het is Van Dijk ten voeten uit d zich niet bij voorbaat neerlegt b nederlaag. „Er moet eerst ges worden."

Limburgs Dagblad

Toerist aan stuurknuppel in China

De Chinezen halen op het ogenblik de raarste fratsen uit om meer toeristen naar de Volksrepubliek te trekken en er geld uit te slaan. Van zandduinen afskieën tot een dag soldaatje spelen op een echte legerplaats, het is allemaal mogelijk. De nieuwste trekpleister: meevliegen in de cockpit van een vliegtuig naast de piloot en zelf de stuurknuppel bedienen als je tenminste een vliegbrevet hebt. Een goed zenuwgestel is eveneens een vereiste, want de Chinese burgerluchtvaart geldt volgens de Internationale Organisatie van Vliegtuigpassagiers tot de gevaarlijkste in de wereld. In weerwil hiervan hebben de bazen van dertig reisbureaus de koppen bij elkaar gestoken en besloten volgend jaar een 'vliegbasis voor toeristen' op te zetten. 'Vliegtochten zullen de toeristen-sector laten exploderen,' kopte de China Daily ietwat ongelukkig boven de aankondiging van de nieuwe attractie in de noordelijke mijnbouwstad Datong. Liefhebbers mogen tijdens korte vluchten in de cockpit de plaats van de co-piloot innemen. Iedereen die een brevet heeft, mag zelf piloot spelen van ouderwetse toestellen zoals de Chinese 52-zitter Yun-7 of de Russische Ilyushin-18.

De directeuren van de reisagentschappen hebben zich georganiseerd in de China Luchtreisgroep om de 'veelbelovende toeristenmarkt waar de concurrentie echter moordend is te exploiteren,' aldus de China Daily. „Alleen door een nauwe samenwerking van luchtvaart en toerisme kunnen we een perfecte service verlenen aan het reizend publiek," verklaarde de vice-directeur van de Dienst Burgerlijke Luchtvaart, Li Zhao, het nieuwe initiatief.

In totaal zijn in de afgelopen twee jaar 496 mensen om het leven gekomen bij vliegtuigongelukken in China. De ergste vliegramp dateert uit juni van dit jaar toen een Tupolev-154 kort na het opstijgen in Xian neerstortte. Daarbij vonden alle 160 inzittenden de dood.

Fijngetande spot in 'Forrest Gump' PAGINA 29

Bruel tussen macho en romantiek PAGINA 31



● Tom Hanks

Snelheid van reddingsteams met honden van levensbelang

Lawines zijn onvoorspelbaar

DOOR ROB VAN DEN DOBBELSTEEN

De werkelijkheid is minder gruwelijk dan zij lijkt. Het betreft slechts een oefening. Twee grommende helikopters in de donkerblauwe lucht, een aantal door de sneeuw zwoegende honden en een stuk of veertig mensen, die met lange bamboestokken het terrein aftasten. „Een beetje naar links," zegt Peter Ogi in zijn walkie-talkie, „kom, kom, kom, een beetje naar links." Hij lijkt niet echt tevreden. Het 'slachtoffer', een bundeltje ingegraven kleren, wordt na ruim twintig minuten gevonden. Had sneller gekund, meent de chef van de Zwitserse lawinehondenbrigades, „dat doen we nog een keertje over."



● Bij het zoeken naar slachtoffers onder de sneeuw, is de getraindheid van het reddingsteam van levensbelang. Foto: REUTER

Tussen Haute Nendaz en Siviez, hoogl in het Zwitserse Wallis, is Ogi met een ploeg mensen nu al een hele ochtend doende. Lawine-oefening. Twee honden en hun begeleiders zijn bovendien 'op' voor hun A-brevet, een ploeg doet examen voor het B-diploma en drie teams proberen te slagen voor het C-getuigschrift, het hoogst bereikbare. Ogi: „Op de Titlis in Engelberg is pas nog een skiër na 1 uur en 10 minuten onder een lawine vandaan gehaald. Hij leefde, maar dat is een uitzondering. Veertig procent van de slachtoffers sterft binnen vijf minuten."

Onheilsplek

Met andere woorden: snelheid en efficiency, daar gaat het om. Vandaar dat het aantal hondenequipes nog steeds wordt uitgebreid. In Zwitserland zijn er nu bij elkaar driehonderd, waarvan alleen al negentig in het Wallis, dat in oorden als Zermatt, Saas Fee, Crans Montana, Haute Nendaz, Veysonnaz en Verbier de drukst bezochte wintersportdorpen van Zwitserland heeft. De honden (meestal herders en labradors; de zware sint-bernardhonden zijn te langzaam in de sneeuw) worden samen met hun begeleiders na een lawine-melding per helikopter naar de onheilsplek vervoerd en hoe korter die aanvoerlijn is, hoe groter de kans op overlevenden. Ogi: „Maar ook de geoefendheid van de teams is van enorm belang."

Vandaar alweer een training. Die wat Ogi betreft overigens toch nog te kort schiet. De chef beseft evenwel dat hij moet roeien met de riemen die hij heeft. De politieman maakt deel uit van een organisatie die geheel uit vrijwilligers bestaat. Een professionele organisatie zou de zaken weliswaar beter kunnen aanpakken, maar het probleem is dat de kosten - hoe cru dat ook klinkt - waarschijnlijk niet zullen opwegen tegen de baten. Om de 'zwarte' winter van 1984/1985 bij de kop te nemen... In de Alpen kwamen in dat seizoen 180 skiërs onder een lawine om het leven. Daarvan bevonden zich er 150 buiten de gemarkeerde pisten en het is zeer de vraag of die zelfs door een professionele organisatie gered hadden kunnen worden.

Peter Ogi: „Daarom is een goede voorlichting zo belangrijk. Tenminste als de skiërs zouden willen luisteren. En dat gebeurt helaas niet altijd. De gevaren van een lawine worden veel te weinig onderkend. Niemand schijnt te beseffen dat een kubieke meter sneeuw twee- tot driehonderd kilo kan wegen. Er hoeft maar een klein stukje te gaan schuiven of het is al gevaarlijk. Uit de winter van 1985 herinner ik mij een geval waarbij in één klap een hele groep van zes mensen werd bedolven onder een niet eens zo heel erg dik Schneebrett. Had niet hoeven en mogen gebeuren. Je moet bij het touren nooit met z'n allen tegelijk een helling afskiën. Eén voor één, dat is het veiligste."

Onvoorspelbaar

Het grootste probleem met lawines is, dat ze zo onvoorspelbaar zijn. Zelfs op gemarkeerde en met zware vanghekken beveiligde afdalingen komen ze voor. Ogi: „In 1991 overleden op de Grote Sint Bernhard zeven jongens op een plek, die volgens de lokale monniken ook 'absoluut veilig was'."

Niettemin staat onomstotelijk vast dat op de ene helling het risico van een lawine groter is dan op de andere. Maar sneeuw begint zelden uit zichzelf te glijden. Dat wordt althans beweerd door Ronald Naar. Nederlands bekendste alpinist in Ski Magazine (december-nummer 1993): „Van alle lawine-ongevallen wordt 95 procent door de skiërs zelf veroorzaakt." Naar aanleiding van die opmerking ontstond in hetzelfde blad een felle polemiek tussen deskundigen, die het uiteindelijk over een aantal vuistregels wel eens werden: bij plotseling optredende forse temperatuurverschillen dreigt groot gevaar, de meeste lawines ontstaan op schaduwrijke naar het oosten gerichte hellingen met een hellingshoek van 20 tot 50 graden en wie in het voorjaar gaat skiën op een verse laag sneeuw van meer dan 30 centimeter speelt met z'n leven.

Maar als het toch fout gaat? Roland Naar in eerder aangehaald artikel: „U bent een verstandige skiër, dus uw tochtgenoot heeft afstand gehouden. Die ziet u in de lawine terechtkomen en houdt in de gaten waar de glijdende massa en u naar toegaan. Maar in eerste instantie probeert u natuurlijk zelf uit de lawinelijn te komen. Lukt dat niet, probeer dan te voorkomen dat u omlaag wordt getrokken en bedolven raakt. Maak ski's en eventuele vangriempjes los, ga op uw buik liggen en maak zwembewegingen. Probeer te voorkomen dat u op uw rug terecht komt. Gebeurt dat toch, neem dan de foetushouding aan en doe de handen voor de mond om het binnendringen van sneeuw te voorkomen. Probeer rustig te blijven, u kunt nu toch niets meer doen. Nervositeit kost extra zuurstof."

Winterslaap

Peter Ogi: „Dat is juist. Door onderkoeling kan het slachtoffer bovendien in een soort winterslaap geraken, wat wellicht z'n redding zou kunnen zijn. Ik heb eens meegemaakt dat we iemand, die zeven uur onder de sneeuw had gelegen, toch weer konden reanimeren. Er zijn ook gevallen bekend van tien uur en meer. Maar ik zeg het nogmaals: dat zijn dus zeer grote uitzonderingen. Het gaat veel vaker faliekant mis."

Ski-gymnastiek

Om skiërs goed voor te bereiden op hun wintervakantie, organiseert de Stichting Wintersportactiviteiten Limburg in diverse plaatsen ski-gymnastiek. Hoe beter de conditie, hoe geringer de kans op blessures, aldus de stichting.

De cursussen worden gegeven in de volgende plaatsen: Maastricht (043-476428), Eijsden (04409-1458), Geleen (046-374614), Heerlen (04409-1458) en Valkenburg (04405-2466).

Met de boot naar Madame Tussaud

Amsterdam heeft er een nieuw uitje bij: met de rondvaartboot van rederij Lovers naar de wassenbeelden van Madame Tussaud Scenerama.

Volgens beide toeristische attracties hebben grachtenwater en wassenbeelden wel degelijk alles met elkaar te maken. „Bij Madame Tussaud Scenerama staat de bezoeker niet alleen oog in oog met allerlei beroemdheden, maar kan men ook de 17e eeuw beleven. En daar zit 'm nu precies die overeenkomst met rederij Lovers: een rondvaart langs die prachtige patriciërshuizen en monumenten gebouwd aan de grachten, ofte wel het levende bewijs van de periode waarin Amsterdam groot is geworden: de Gouden Eeuw," aldus Peter Sul van het rondvaartbedrijf.

Een bezoek aan Madame Tussaud Scenerama en een rondvaart van één uur kost f 22,50 (f 7,50 minder dan de prijs van twee losse kaartjes); een combinatie met een dagkaart van de Museumboot f 27,50 (een voordeeltje van negen gulden). Combi-tickets zijn verkrijgbaar aan de kassa van het wassenbeeldenmuseum op de Dam en bij rederij Lovers, Prins Hendrikkade t/o 25. Info: 020-6222181.

Bomendagen Kasteeltuinen in Arcen

De Kasteeltuinen in Arcen staan de komende tijd in het teken van de boom. Vanaf zondag 25 september tot en met zondag 9 oktober kunnen bezoekers – na het betalen van de entree – er terecht voor een gratis rondleiding en informatie over bomen.

Zo worden er tips over boomverzorging en demonstraties van houtbewerking gegeven. Bovendien zijn er twee tentoonstellingen in het kader van de boom. De Duitse kunstenares en 'bomenbeschermster' Eleonora Heine Jundi toont haar kunstwerken en een groep Nederlandse houtbewerkers laten de instrumenten, meubels, beelden en het speelgoed zien wat zij van diverse houtsoorten maken.

ZATERDAG 24 SEPTEMBER

KERKRADE: Oktoberfeesten met om 14.30 tot 17.30 uur optreden clown Joppie op de kiosk op de markt en popgroep Magic Flashback. Om 20 uur muzikale intocht van de wijnkoningin met daarna muziek Wurmtalermuzikanten.

ROERMOND: Hobbybeurs met glaskunst en modelbouw in de Donderie van 11 tot 17.30 uur.

LANAKEN: Wandelweekeinde van de Sparrentrippers, start tussen 8 en 15 uur bij sporthal Lanaken, afstanden 6-12-21-30-42 kilometer. Ook zondag.

ZONDAG 25 SEPTEMBER

BUNDE: Bundermijtfestival met grote braderie op het St.-Agnesplein vanaf 12.30 uur.

STEIN: Maaslandtocht (wandeltocht), afstanden 7-10-15-30 kilometer, start om tussen 8 en 14 uur bij Trefpunt Kerensheide, Schinekstraat 11.

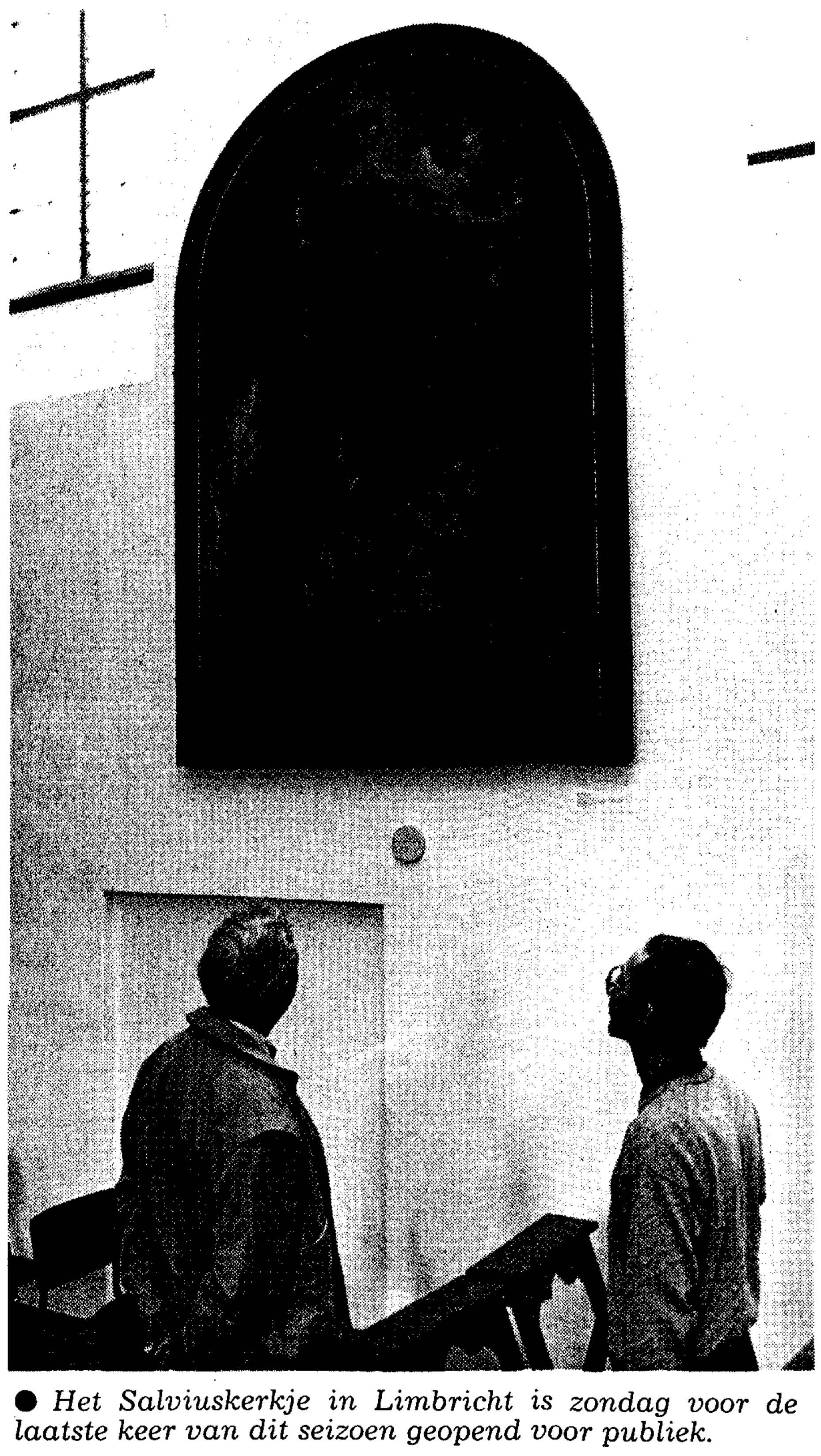
WIJLRE: Sjraveltocht (wandeltocht), afstanden 5-10-15-20-20-40 kilometer, start tussen 7 en 14 uur bij Gasterij de Herberg, Elkenraderweg 3.

LANDGRAAF: Wijnfeest en koopzondag in winkelcentrum Op de Kamp van 12 tot 18 uur.

KERKRADE: Oktoberfeesten met vanaf 16 uur concert harmonie-orkest St. Jozef Kaalheide, Sainte Cécile Eijsden en mannenkoor St. Jozef Kaalheide. Vanaf 18 uur Crombacher muzikanten.

LIMBRICHT: Openstelling van het St.-Salviuskerkje van 14 tot 17 uur. Rondleidingen vanaf 14.30 uur. Om 16 uur orgelbespeling door Hub Geurts.

De in deze agenda genoemde evenementen kunnen worden afgelast of verplaatst zonder medeweten van de redactie van het Limburgs Dagblad. Voor eventuele schade aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid.



● *Het Salviuskerkje in Limbricht is zondag voor de laatste keer van dit seizoen geopend voor publiek.*

'Hoe laat burlen de edelherten?'

Ooit belde een rasechte stedeling een Veluwse VVV met de vraag: „Hoe laat burlen de edelherten?" De verbouwereerde informatrice kon slechts melden dat de natuurbarbaar tussen begin september en half oktober de beste kans had getuige te zijn van het imponerende paringsritueel van het grootste in het wild levende dier in ons land. In de paartijd zijn de mannelijke edelherten druk in de weer met het veroveren van een harem. Dat gaat gepaard met machtige oerkreten, het burlen. Soms komt het tot een knokpartij.

De Stichting Natuurvoorlichting Veluwe en de Streek VVV Zuidwest Veluwe organiseren excursies naar de wildkansel op de Hindekamp. Die bungalow-opgaplen biedt een riant uitzicht op het strijdperk van de edelherten. Soms laten zich tijdens die show ook vossen, dassen en roofvogels zien. De excursie wordt voorafgegaan door een diaklankbeeld over 'de koning van het Veluwse bos' en zijn leefwijze. Deelname kost f 14,50, kinderen t/m 12 jaar betalen een tientje. Reserveren is noodzakelijk (telefoon 08380-14444).

BINGO

43 70 2 54 79 17 47 67 7 59 78 11 23 27 81 34 12

DONDERDAG 22 SEPTEMBER

Hiernaast ziet u de getrokken bingonummers van vandaag. Kruis ze aan op uw Limburgs Dagblad bingokaart(en).

Gratis kans op een auto bij aankoop van uw Bingo-kaarten.

Wanneer u ALLE nummers op één van de 6 bingostrips kunt aankruisen, heeft u BINGO! Als dat zo is dient u dit vandaag tussen 9.00 en 12.00 uur telefonisch te melden. Bel 045-739888.



De kaarten voor de volgende spelronde zijn nu te koop bij de winkeliers met het Bingo-vignet. U heeft 6 kansen voor f 4,00.

Super Limburgs Dagblad Bingo

De Limburgs Dagblad Bingokaarten koopt u bij de bekende verkooppunten. Voor informatie bel: 045-739888.

Vergunning voor Limburgs Dagblad Bingo is verleend door de Staatssecretaris van Justitie onder no. L.O. 940-0081-0096.94.

(Huis)dieren

VOGELSPINNEN ruime collectie aanwezig. Bob's Dierenshop Maastricht. ☎ 043-626235.

SLANGEN, Hagedissen en vogelspinnen. Bob's Dierenshop Maastricht. Telefoon: 043-626235.

In en om de tuin

Voor het woelen en frezen van uw tuin, 60 cent/m2, ook oude gazons. Tev. maaien van hoog gras. 045-751653.

Voor AANLEG en onderhoud van terrassen en opritten. Telef. 043-437025.

Druk geïmpregn. tuinafscheidingen, vlonders, palen, planken, tuinhuisjes enz. Ook in hardhout! Alles op maat! IMPREG Tuinhout bv, In de Cramer 18. Heerlen. Bezorgen mog. 045-717733.

Te koop HAAGCONIFEREN, vanaf 70 cm, vanaf ƒ 7,50, 045-230849 van 16.00 tot 19.00 uur.

Te k. TUINKABOUTERS en sierwindmolens. Tel. 045-419683.

Te koop HAAGCONIFEREN 1.80 mtr. Telefoon: 04404-2171 na 17.00 uur.

Te k. BAMBOEPLANTEN voor tuin of terras, wintergroen, ook sierriet v.a. ƒ 5,-. Roesstr. 20, Gruitrode (Blg.). Open vrij., za., zo. v. 10.00-18.00 u. ☎ 00-32.89-471025.

Te k. VIJVERVISSEN v.a. ƒ 0,50; Koi vanaf ƒ 2,50; zuurstof/vijverplanten ƒ 2,50. Eerdshaag 22, Kelmond/Beek, za. van 10-17 uur.

Opleidingen

SALSA

Leer deze Latijns-Amerikaanse dans in een spetterende cursus van 12 weken v.a. dinsdag 27 sept. in de Momus aan het Vrijthof te Maastricht en donderdag 29 sept. in Stichting Hee Art, Voskuilenweg te Heerlen.

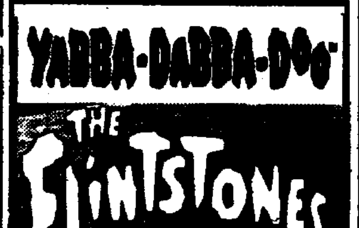
Valten Music Promotion
Impresariaat en Organisatiebureau.
Info en aanmelding: 04459-1928/2694.

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 340, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

TENNIS-LERAAR in opleiding heeft nog plaats voor M/V om les te geven, dagel. 13.00-15.00 uur. Tel. 045-410223, na 18.00 uur.

HOEDEN maken, moulage of ontwerpen, 10 lessen van 3 uur. Inl. 045-421471.

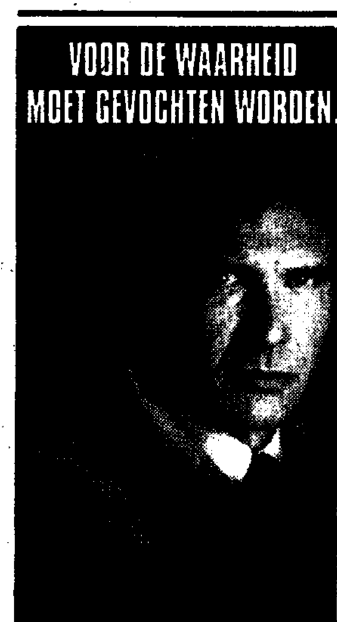
Cursus EMOTIONEEL lichaamswerk Roermond, Neerstr. 63. Info-avond op ma. 26 en do. 29 sept. Start do. 13 okt.; Heerlen 't Leiehoes, Limburgiastr. 36. Info-avond op wo. 28 sept. Start wo. 12 okt.; Maastricht Citycentrum, Kapucynenstr. 43, info-avond op do. 29 sept. Start do. 13 okt. Alle avonden beginnen om 19.30 uur. Deze basiscursus duurt 10 weken 1x per week van 19.00 uur tot 22.30 uur, kosten ƒ 350,-. Opgave en informatie: school voor Body & Soul, 02156-8447 of Jeanne of Helena 00-32.89853189.

drive-in bioscoop
AUTOKINO LANDGRAAF
Vr. 20.30 en 22.45 uur, za. 22.45 uur, zo. 20.30 uur (a.l.)
YABBA-DABBA-DOO


LET OP: ZA.20.30 UUR GEEN FILMVOORST. i.v.m. "Kurdistan Festival"

Stichting "Het Verbond van Positief Denken Nederland". Start 1 en 2 oktober de cursus REIKI I in het centrum van de Stichting. Prinsenstr. 12 te Hoensbroek. Tel.: 045-233610.

H5-THEATERS - GELEENSTRAAT 9 - HEERLEN - TEL. 045 - 713030
van DONDERDAG 22 t/m WOENSDAG 28/9 deze films in 5
5 THEATERS IN 1 — 5 Zalen met een voor 'elk wat wils' programma. Dat is H5, de meest komplete bioscoop van 't Zuiden.

VOOR DE WAARHEID MOET GEVOCHTEN WORDEN.

HARRISON FORD
CLEAR AND PRESENT DANGER
Gebaseerd op Tom Clancy's bestseller "De Colombia Connectie".

Harrison Ford doet 007 vergeten in
CLEAR & PRESENT DANGER
dagelijks om 14.30, 18.00 en 21.00 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.30 uur

Hij is terug! Eddy Murphy in
BEVERLY HILLS COP III
dagelijks om 14.00, 18.30 en 21.00 uur
zater-, zon- en woensdag óók om 16.15 uur
I.v.m. SNEAK-PREVIEW zondag géén voorstelling om 21.00 uur

Jack Nicholson en Michelle Pfeiffer in
WOLF - HET BEEST IS LOS
dagelijks om 18.15 en 20.45 uur
do., vrij., ma. en di. óók om 14.15 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.30 uur

YABBA DABBA DOO
Prehistorische pret in 'n kei van 'n familiefilm!
THE FLINTSTONES
dagelijks om 14.00, 18.30 en 21.00 uur
zater-, zon- en woensdag óók om 16.15 uur

Hèt grote spektakelstuk van deze zomer:
SPEED
dagelijks om 14.00, 18.30 en 21.00 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.30 uur

Walt Disney PICTURES presents
DE ARISTOKATTEN
Nederlands gesproken en gezongen!
zaterdag, zondag en woensdag om 14.15 en 16.30 uur
Elke bezoek(st)er ontvangt gratis een kleurplaat en versnapering

zaterdag 23.30 u en zondag 21.00 u SNEAK PREVIEW entreeprijs ƒ 8,50

H5 VERWACHT:
29 sept.: Color of Night
29 sept.: Wyatt Earp
6 okt.: Natural Born Killers
13 okt.: Baby's Day Out
27 okt.: The Specialist

TELEFONISCH RESERVEREN: 045 - 71 30 30
RESERVERINGS- EN KASSATIJDEN: dagelijks van 13.30 - 16.00 uur en van 18.15 tot 21.45 uur; za. en zo. van 13.30 tot 21.45 uur
BIOSCOOPBONNEN VAN ƒ 10,-, ƒ 15,- EN ƒ 25,- ZIJN TE KOOP AAN DE KASSA
Lantern

TALEN leren, leuk. Volg Nederlands voor anderstaligen, Engels, Spaans, Frans, Pools of Romeens bij Instituut Herberigs. Bel 045-711666 of 425387.

Mogelijkheid tot het volgen van 'n cursus SPEKSTEENSNIJDEN. Tijdstip afhankelijk van aanmeldingen. Duur 1½ dag. Inlicht. 045-353593, C. Papez.

Maak uw MODE zelf bij modevakschool Susanne. Inlichtingen: 045-316196.

Huwelijk/Kennismaking

ALLEENSTAANDE: heden gezellige dans- en contactavond met DJ Richard in Chalet Treebeek. Toegang boven 30 jaar, legitimatie verplicht. Het bestuur.

Een vriend(in) of partner vind je in "de CONTACT-SLEUTEL", het contactblad van Limburg. (Voor kennismakingsexemplaar s.v.p. 5 postzegels van 80 cent) Mozartstraat 150, 6044 RM Roermond.

PARTNERZOEKEND. Bem. rel.buro 't Samenzijn is er voor U. 046-526569.

ROYAL — RIVOLI — MAXIM — RIVOLI



AANVANGSTIJDEN
dagelijks (behalve za) om 18.00 en 20.30 uur
za om 14.00 - 1700 - 19.45 - 22.30 uur
zo ook om 14.30 uur



AANVANGSTIJDEN
dagelijks (behalve za) om 18.15 en 20.30 uur
zaterdag om 15.30 - 18.00 - 20.15 en 22.45 uur
zo ook om 15.30 uur



AANVANGSTIJDEN
dagelijks om 18.15 en 20.30 uur
za extra voorstelling om 22.45 uur
za en zo ook om 14.00 en 16.00 uur



Geheel Nederlands gesproken en ge...
AANVANGSTIJDEN
za en zo om 14.00
woe om 14.00 u...

PROGRAMMA VAN 22 september tot en met 28 september — RESERVEER TIJDIG UW PLAATSEN
ROYAL RIVOLI MAXIM THEATERS Stationsplein 3-5, 6411 NE Heerlen Tel: 045-714200

Jongen of meisje gezocht om samen leuke DINGEN te ondernemen. 046-333732.

Goeduitziende man, 58 jr., 1.89 m, fin. onafhank., i.b.v. auto, z.k.m. nette slanke VROUW 40-55 jr. voor ser. rel. Br. liefst met foto en tel. Br.o.nr. B-05986, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Aantrekkelijke Russische dames v.a. 20 jr. z.k.m. een serieuze levenspartner. Gratis fotobrochure. "INTEREL" 045-461648.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Mode Totaal

Te k. BRUIDSJURKEN, 1x gedragen, 150 modellen '94, verkoop op afspraak. Louisemode, Strucht 16, 6305 AH, Schin op Geul. 's Morgens bellen, tel. 04406-41302.

OORBELLEN, haarmode e.a. mode-artikelen. Groot assortiment. ☎ 04492-4816.

Te koop restant ZOMERKLEIDNG. Telefoon.: 045-742880 of 214410.

Te k. 2 schutters KONINGINNEJURKEN, kl. lichtblauw en champagne, mt. 38-40. 046-336491.

Te koop kort Nertskoppen BONTJASJE donkerbruin, mt. 42/44, pr. ƒ 500,-. Telef. 046-751422.

Te koop cremekleurig leren MANTELPAKJE, mt. 40, nw. pr. ƒ 750,- vr.pr. ƒ 198,-. Tel. 045-416192.

Te koop lange BRUIDSJURK, maat 46, halve prijs! Telefoon: 045-257752.

A.s. BRUIDJES opgelet! Geopend volgens afspraak. Caresse Bruidsmode-Sittard. 1x gedragen bruidsjurken. 046-582136.

Baby en Kleuter

ZWANGER let op: Babyhuis Pico Bello ruimt op babykamers, kinderwagens, autostoelen en boxen tegen absolute bodemprijzen. Prinsenbaan 87, Koningsbosch. 04743-1853, open wo./do. 13.00-18.00uur, vr. 13.00-20.00uur za.10.00-17.00uur.

Te k. complete combi KINDERWAGEN, z.g.a.nw., ƒ 300,-. Tel. 04746-1469.

Te k. MAXI COSI; origineel 50er jaren kinderstoel; blank houten box; modern zwart/chroom dressoir. Telefoon 04406-42760.

Te koop wit met mintgroen en lila BABYKAMERTJE, ƒ 1.250,-. Tel. 045-253430.

Te koop KINDERLEDIKANTJE, ƒ 85,-. ☎ 046-749972.

Te koop Teutonia KINDERWAGEN 3 in 1 compleet, ƒ 350,-. Tel. 045-320951.

Te koop KINDERWAGEN 3 in 1, Teutonia, l.blauw. Telefoon: 046-331372.

Te koop witte WIEG, 3 mnd oud, en wipstoeltje, in nw.st., ƒ 400,-. Tel. 046-376491.

Te koop KINDERWAGEN 3 in 1, ƒ 300,-; kinderbox ƒ 30,-; loopstoeltje, als nw. ƒ 40,-. Telef.: 043-649524.

Te k. grenen BABY-LEDIKANT en kinderstoel, vr.pr. ƒ 200,-. Tel. 043-649426.

Te koop BABYBOX met lade en maxi cosi 2000. Telef. 046-526373.

Te koop KINDERWAGEN Teutonia Quadro, prijs ƒ 150,-. Tel. 046-337636.

Te koop Quinny TANDEM De luxe kinderwagen voor baby + kleuter in een. Tev. babybox alles 10 mnd. oud, in een koop, vr.pr. ƒ 650,-. Tel. 046-526022. Eisenhowerstraat 649, Sittard.

Te koop KINDERWAGEN Teutonia 3 in 1, z.g.a.nw., vr. pr. ƒ 350,-. Tel. 046-755488.

Te koop tandem KINDERWAGEN, ƒ 350,-. Telef. 045-713354.

Te k. Hauck KINDERWAGEN, compleet met toebeh. ƒ 200,-. Tel. 045-465475.

Te koop combinatie BABY/TIENERKAMER kl. wit. Telefoon 04455-2446.

Bel de Vakman

NEW LOOK BV Landgraaf. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154. Fax 323452.

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen ƒ 50,- per stuk, met garantie. Telefoon 043-435761 b.g.g. 646919.

LOODGIETER voor vernieuwing en reparaties van sanitair en platte daken. Tel. 046-750788, na 18.00 uur.

TV of VIDEO defect, binnen 3 uur klaar, geen voorrijdkosten. ☎ 04750-11779.

All-round KLUSJESMAN biedt zich aan voor alle werkzaamheden. Tel. 043-253372 b.g.g. 04409-2336.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

VOEGER voor al uw kwaliteitsvoegwerk, uitkappen, voegen, impregneren en gevelreinigen. Tel. 045-225554 of 322965.

Doe het nu!..... SPOUWMUURISOLATIE met Gesolan glaswol-isolatie, min. besparing 8-10 m3 gas per m2 per jaar. Voor info: Geskal Geleen, ☎ 046-743865.

Fa. ROLLUX voor aluminium rolluiken, vrijblijvende prijsopgave ook voor D.H.Z. (bij inlevering van deze advertentie 5% korting), plus kunststof ramen (renovatie profiel). Telef. 046-750640. Rijksweg Nrd. 62, Geleen.

VAKMAN met 35 jaar ervaring, voor al uw schilderwerk, behang- en pleisterwerk en specialist in alle houtwerk. ☎ 046-750788 na 18.00 uur

Woninginrichting

Luxe AANBOUWKEUKENS incl. apparatuur nu met 30% korting. Tel. 04406-40857, Pieter van Zwanenburg.

Te k. gevr. BAROKMEUBELS, antieke meubels en porcelein. Tel. 04498-51122.

BANKSTELKUSSENS! Honderden stuks voorradig. Tevens het adres voor meubelstoffen en kuipbankstellen. Nergens goedkoper! Bij de vakman beter uit. Stoffeerderij Savelsberg, Einderstr. 112, Kerkrade. Maandag gesloten. Telefoon 045-452189.

In- en verkoop 2e HANDS meubelen en antiek. Tel. 045-724943, Rotterdamstr. 80a, Heerlen.

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. Tel. 045-741708.

Wij spuiten, logen, stralen en repareren uw oude MEUBELS als nieuw in de kleur die u wenst. Wij maken ook meubels op maat. Wessels Meubels, Handelsstr. 9, Sittard, ☎ 046-512981.

Koopje Oriënt TAPIJTEN, nergens goedkoper! Afm. ca. 240 x 170 cm ƒ 100,-; ca. 300 x 200 cm ƒ 150,-; wollen kleuren Maroc, Nepal etc.; handknoop karpetten tot 40% goedkoper dan elders, alleen bij: Mady Oriënt Tapijten, Import & Export, Hoogenweg 10, Stein. Tel. 046-333247 (richting haven).

KOOPJE! Tapijten aan fabrieksprijzen. Voorbeeld: ca. 240 x 170 cm ƒ 100,-, ca. 300 x 200 cm ƒ 150,-. Nergens goedkoper! Grote keuze bij Mady, Rijkswg. Nrd 38, Geleen (t.o. Paterskerk). Telefoon: 046-744529.

Geloogd grenen meubelen bij Twin Peaks vindt u een uitgebreide collectie grenen kwaliteits MEUBELEN voor een zeer concurrerende prijs. Prinsenbaan 87, Koningsbosch. Tel.: 04743-1853. Open: woensd., donderdag 13.00-18.00 uur, vrijdag 13.00-20.00 uur. Zaterdag 10.00-17.00 uur.

STOELMATTERIJ vernieuwt rieten- en biezenstoelen m. gar., echt vakw., eigen werkpl. ☎ 045-418820.

Antiekhandel HAMERS heeft een ruime keuze, antieke, grenen en eiken meubelen. Nu ook leverbaar nieuwe ambachtelijke eiken meubelen. Vrijblijvende bezichtiging, Rafaelweg 6, Industrieterrein de Wolfskoul, Susteren. Tel. 04499-3763.

Te koop gevraagd eiken en barok BANKSTELLEN met stof en leer. Tel. 04740-3495.

Te k. grenen LEDIKANT; mass. eiken kast, h. 1.70 mtr.; eiken TV-kast, h. 1.00 mtr.; 2 2½-zits Chesterfield bankjes; Rotan draaistoel; bijzet fauteuil; 2 hanglampen; Gobelin met jachttafereel; eiken salontafel. Tel. 045-444685, na 18.00 uur.

Te k. eiken BANKSTEL en bijpassende eiken salontafel met tegelblad, vaste pr. ƒ 650,-. Tel.043-478621.

Te k. eiken leren BANKSTEL, 3-1-1, bruine kussens; prachtige jachtkast, pr. n.o.t.k. Telef. 043-435463.

Te k. massief eiken BANKSTEL ƒ 150,-; commode met marmeren blad, kleine schade aan zijkant, ƒ 350,-. Telef. 046-372260.

Te k. eiken BANKSTEL 3-1-1, plus salontafel en TV-stoel. Telef. 046-337967.

Te k. zwaar eikenhouten EETKAMERTAFEL, afm. 200x80 cm, met 6 stoelen, vr.pr. ƒ 1.400,-. 046-527203.

Te koop eiken leren BANKSTEL en electrisch orgel. Tel. 045-226142.

Te koop ouderwetse ROOKSTOEL, ƒ 150,-. Inl. 04408-1409.

In- en verkoop gebruikte meubels, INBOEDELS, enz., enz. Telef. 045-323077.

Te koop eikenhouten BANKSTEL met salontafel, vr.pr. ƒ 350,-. Tel. 04406-40320, tot 15.00 uur.

Te k. compl. SLAAPKAMER, eiken kast, bankstel 2 en 3 zits, radio-tv.-kast. Na 18.00 uur telefoon 045-321611.

Te koop compl. B... met tafel; 2-zits b... lontafel; bijzettafel... kamerkast (event. ... 045-714044, na 20.00...

Zwarte DRESSO... zwarte eethoek (4... Pr. ƒ 500,-. ☎ 043-47...

WATERBED, lits... gestab., z.g.a.n., ... toebeh. 045-424415.

Te koop 16 ... STOELEN, t.e.a.b. ... 233610.

Ant. mahonie ... MER, 2 bedden 90... nenkast, toilettafel... nachtkastje, pr. ... Tel. 046-516920.

Te koop compl. ... MER; eiken kaaska... trinekast; kleerkast ... set. Telef.: 045-41675...

Te k. massief eike... MEUBEL met vitri... nw., ƒ 1.000,-. T... 410208, na 18.00 uur...

Hydr. verstel. AU... bed: 1.20 br., omb., ... kastjes, tafel: Nw. ... Nu ƒ 2.250,-. 045-752...

Klass. mass. hand... EETKAMER: kloost... stoelen, dressoir. ... Tel.: 045-752392 na 1...

Te koop gro... KEUKENKAST ƒ 47... de lange halspiege... eiken commode ... Telef.: 04498-58538.

Notenhouten W... BEL afm. 335 x 20... ƒ 350,-; Moulinex g... 045-423845.

Te koop mooie D... Telefoon: 04454-6134...

Te koop gevraagd ... BANKSTEL. Telefo... 215874.

Te koop grenen E... tafel + 4 stoelen. ... 719595.

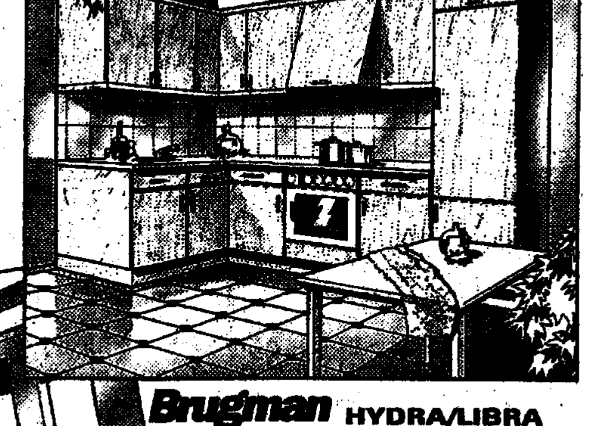
Te koop 2-zits BA... oud, z.g.a.nw., licht ... ƒ 475,-. Tel.: 046-378...

Voor Piccolo's zie verder pagi...

WIJ KORTEN DE PRIJZEN
SUPER VOORDEEL AANBIEDING

Brugman maakt het afscheid van de zomer de moeite waard. Hartverwarmende keukenaanbiedingen openen een veelbelovend herfstseizoen. Dit is het mooiste moment om keukenplannen in praktijk te brengen.
BRUGMAN MAAKT KEUKENS EEN STUK VOORDELIGER

Brugman ACAPULCO Moderne witte keuken. Leverbaar met 8 verschillende kleuren handgrepen. Afmeting 270 cm. Compleet met alle inbouwapparatuur. Van 6.295,- Voor 4.195,-







Brugman HYDRA/LIBRA Moderne kunststof keuken met kofferdeur front, vierzijdig afgerond en gelakt met een glad of essenstructuur oppervlak. Afm. 160 x 280 cm. Compleet met inbouwapparatuur. Van 13.495,- Voor 8.995,-

Brugman OPERA Schitterende hoogglans hoekkeuken. Uitgevoerd in cassette profiel. Afmeting 325 x 265 cm. Compleet met alle inbouwapparatuur. Van 19.495,- Voor 12.995,-

Brugman SAN ANTONIO Glanzende kunststof keuken met structuur, afgezet met kunststof kanten en beuken ladefronten. Afm. 320 cm. Compleet met alle inbouwapparatuur. Van 8.995,- Voor 5.695,-

Brugman BOLERO Pastelkleurige kunststof keuken. Afmeting 285 x 165 cm. Compleet met alle inbouwapparatuur. Van 9.785,- Voor 6.495,-

Brugman keukens zijn compleet af:
☑ 4 cm dik werkblad met waterkering
☑ gaskookplaat met vonkontsteking
☑ kroon- en lichtlijsten
☑ verlichting
☑ mengkraan
☑ spoelbak
☑ afzuigkap
☑ electro-oven
☑ 160 liter koelkast


Brugman® Keukens — INTERIEUR WAARBORG
Voel je thuis met je Brugman keuken

Alkmaar, Noorderkade 1, 072-156793. Amersfoort, Amsterdamseweg 10, 033-613448. Amsterdam, Stadhouderskade 74, 020-6752956. Arnhem, Venloesingel 17 (Woonboulevard), 085-812112. Beverwijk, Parallelweg 95 (Meubelboulevard), 02510-24299. Capelle a/d IJssel, Hoofdweg 46, 010-4585040. Den Bosch, Reitscheweg 38 (Meubelboulevard), 073-411595. Den Haag, Binckhorstlaan 113, 070-3477985. Dordrecht, Archimedesstraat 10, 078-146900. Son/Eindhoven, Ekkersrijt 4024 (Meubelplein), 04990-74481. Enschede, Schuttersveld 1b (Meubelplein), 053-337955. Goes, J.A. van der Goeskade 1, 01100-50255. Groningen, Peizerweg 82, (Meubelboulevard), 050-250553. Heerlen, In de Cramer 166 (Woonboulevard), 045-754240. Hoofddorp, Kruisweg 785a, 020-6533462. Hulst, Absdaalseweg 19, 01140-20080. Leeuwarden, Franklinstraat 48 (Winkelplein De Centrale), 058-130383. Muiden, Pampusweg 2 (Naast Maxis), 02940-19718. Numansdorp, Edisonstraat 4, 01865-3772. Roosendaal, Oostplein 13 (Woonboulevard), 01650-69852. Spijkenisse, Kolkplein 21 (Novicenter), 01880-18118. Utrecht, Hollantlaan 14 (Meubelboulevard), 030-888471. Veenendaal, Kernreactorstraat 28, 08385-50028. Zoeterwoude, Hoge Rijndijk 195, 071-892086. Zutphen, Gerritsenweg 11 (Woonboulevard Eijerkamp), 05750-17025.

Openingstijden: dinsdag t/m zaterdag + de koopavonden.
Heerlen maandagmiddag geopend.
Hulst zondagmiddag en maandag geopend, dinsdag gesloten.
Son/Eindhoven maandag geopend.
Roosendaal maandagmiddag geopend.

Aanbiedingen zijn geldig t/m 4 oktober 1994.
Druk- en zetfouten voorbehouden.

BADKAMERVESTIGINGEN IN: ALKMAAR · ARNHEM · BEVERWIJK · DEN HAAG · SON/EINDHOVEN · GRONINGEN · HEERLEN · HOOFDDORP · LEEUWARDEN · NUMANSDORP · ROOSENDAAL · UTRECHT · ZOETERWOUDE
K005

Èchte "Toppers" weten wat z... kiezen!

JEUGDSCHO...
PASVORMSCHOENEN à LA MO...
Habets

Vlechtersbedrijf Akko...
Boschstraat 27, Brunss...
zoekt met spoed
ERVAREN IJZERVLECHTE...
HULP-IJZERVLECHTERS
LEERLING-IJZERVLECHTE...
Sollicitatie na telefonische afspraa...
045-254592

Sophia Loren, net 60 en mooi, blijft filmen

hia Loren, de met een Oscar erscheiden diva tijdens de den tijd van de Italiaanse cina, werd afgelopen dinsdag jaar en beloofde haar carrière ort te zetten. „Ik voel me heleaal geen 60. Ik besef het pas als ensen mij er op wijzen", zei zij gen een Italiaanse krant.
uit een arme Napolitaanse urt afkomstige Loren maakte rière via de Cinecitta studio's Rome, het Hollywood aan de er. „De cinema zal altijd heel belangrijk voor mij blijven. Ik wil doorgaan met acteren tot ik 150 ben", zei zij.

In 1961 brak ze met het beeld van een actrice wier voornaamste handelsmerken haar weelderige vormen, olijfgroene amandelvormige ogen en verleidelijke Mediterrane glimlach waren en speelde ze in 'La Ciociara' (Twee Vrouwen) naar het boek van Alberto Moravia. Onder regie van Vittorio De Sica, een van de vaders van de „neo-realisme" filmbeweging in Italië, zette zij een van haar indrukwekkendste rollen neer als plattelandsmoeder die met haar jonge dochter tijdens de Tweede Wereldoorlog werd verkracht.

Ze won met haar prestatie een Oscar en Hollywood opende zijn deuren. Ze stond er tegenover groten van het witte doek als Marlon Brando, Gary Grant, Clark Gable en Peter Sellars.

Haar huwelijk met de gezette, kale producer Carlo Ponti, 24 jaar ouder, leidde af en toe tot geruchten over affaires met enkele gewilde sterren zoals Grant.

„Hij was charmant en verliefd op me. Ik moet bekennen dat ik een zwak voor hem had." Maar de geruchten wees ze terzijde. „Ik geloof in het huwelijk, in werken, in kinderen, trouw en mijn eigen wortels - misschien ben ik maar gewoon een huisvrouwtje".



● *Sophia Loren*

Tom Hanks Oscar-rijp voor neerzetten onnozele hals

Fijngetande ironie in 'Forrest Gump'

DOOR HANS TOONEN

t alsof 'Forrest Gump' et in Hollywood is geaakt, zo zacht, zo gouderlijk, zo subtiel ironisch n zo oprecht ontroerend deze 'blockbuster' rond en man met een IQ van , Oscar-rijp neergezet oor Tom Hanks.

Over de schitterende cameravoeng van Don Burgess, ingefluisrd door zijn regisseur Robert Zemeckis, ben ik het minst verasd. Technisch perfecte films oduceren, is in Hollywood en normaal als kaas maken in olland.

De verbazing wortelt meer in de tense warmte die 'Forrest ump' zowel in beeld als in woord uitstraalt. Nergens chmiert Zemeckis, bekend van Who Framed Roger Rabbit' en Back to the Future', met zijn hoofdpersoon, Forrest Gump, een onnozele hals uit Alabama. Zijn IQ mag dan iets hoger zijn dan het kengetal van Den Haag, maar met zijn van vooroordelen verschoonde karakter steekt hij mijlenver uit boven menig doorgeleerde landgenoot.



● *Tom Hanks en Robin Wright in 'Forrest Gump'.*

Broos

Aan het begin van de bijna 2,5 uur durende film zit Forrest Gump kaarsrecht op een lommerrijke bank in Savannah, Georgia. Terwijl hij braaf wacht op een stadsbus hem naar zijn jeugdvriendin Jenny (Robin Wright uit 'Toys') moet brengen, vertelt Forrest Gump (Tom Hanks, vorig jaar nog bekroond met een Oscar voor 'Philadelphia') aan eenieder die aanschuift zijn eersterangs levensverhaal.

Eerst overeind gehouden door stalen beugels om zijn broze benen leert Forrest vooral dat hard rennen je leven kan redden. Zijn alleenstaande moeder, zalig gespeeld door Sally Field, brengt hem tal van gangtegeltjes-wijsheden bij. Zoals 'het leven is net als een doos bonbons, je weet nooit wat je krijgt' of 'je bent zo stom als je zelf doet' en 'aan iemands schoenen ken je de persoon'.

Keurig zittend op zijn bank biecht Forrest, wijzend naar zijn afgetrapte gympies, op dat hij 'heel wat schoenen heeft gedragen'. Wie denkt dat Forrest een pedante pummel is, heeft het mis. Juist door zijn onbevooroordeelde kijk op het leven, overkomt hem het ene geluk na het andere. Zijn leven lijkt de Amerikaanse variant op een oude pastorale Hollandse wijsheid: de stomste boeren hebben de grootste piepers. Want onnozele Gump krijgt een universitaire opleiding omdat hij door zijn enorme loopsnelheid uitblinkt in football. Als sportheld wordt hij uitgenodigd op het Witte Huis waar hij na vijftien Dr. Peppers president John F. Kennedy boerend de hand geeft. In de slaapkamer van Kennedy kijkt hij onbevangen naar een ingelijste foto van Marilyn Monroe, with love... Forrest denkt daar niets achter.
Met zijn blauwgrijze ogen blijft hij blij de boze wereld in kijken. Zijn militaire opleiding, die eindigt in Vietnam, beschouwt hij als een dagje uit. Je hoeft er alleen maar 'yes sergeant' te schreeuwen. Vietnam is voor hem niet meer dan 'veel wandelen' en 'altijd op zoek een zekere Charlie'.
Net onderscheiden door president Johnson komt oorlogsveteraan Gump per ongeluk terecht in een anti-Vietnam-demonstratie waar hij zijn in 'flower power' verdwaalde jeugdvriendin terugvindt.

De rode levensdraad is dat deze onnozele man per ongeluk veel geluk heeft. En vaak eerste rang zit bij schokkende wereldgebeurtenissen zoals het aftreden van Nixon (verblijvend in het 'Watergate Hotel' belt hij even de portier als hij wat verdachts ontdekt...), de ping-pong-diplomatie met China en de opkomst van de chip-industrie. Vooral zijn kijk op deze revolutionaire ontwikkeling is ontwapenend. Van het vele geld, verdiend als garnalenvisser in Louisiana, investeert zijn Vietnam-vriend namens hem ook in een of andere 'fruitteler'. Bedoeld wordt Apple.

Fijngetande (zelf)spot en echte emoties, daarop loopt 'Forrest Gump'. Zijn domheid blijkt nauwelijks een handicap. Zijn hart zit goed. Want vooral tot uiting komt in zijn liefde voor Jenny, die hem ook een zoom, lief en slim, bezorgt.

Ontroerend is de scene waarin Forrest met Jenny terugkeert naar haar ouderlijk huis. Vanuit je bioscoopstoel weet je de reden waarom Jenny alsnog stenen door de ramen van het verlaten, verrotte huis gooit: incest.
Forrest kijkt toe en verzucht dan: „Soms zijn er niet genoeg stenen."
Een ongeslepen diamant, deze 'Forrest Gump'.

Filmseizoen 'Wijngracht' opent Pools

Met 'Bleu' en 'Blanc', twee films uit een drieluik 'Trois Couleurs' van de Poolse regisseur Kieslowski, opent het Wijngrachttheater komende zondag zijn filmseizoen. Vanaf zondag wordt er voortaan elke woensdagavond om acht uur een film vertoond. De eerstvolgende is dan ook op 28 september en is getiteld 'The Snapper'.
Tussen de vertoning van 'Bleu' (vijf uur) en 'Blanc' (acht uur) door kan er ook in stijl wordt gedineerd: Pools.

Cubaanse films weeklang centraal Lumière Maastricht

DOOR FRANK JANSEN

In het kader van een landelijk georganiseerd festival zal filmtheater Lumière in Maastricht de komende weken ruim aandacht besteden aan de Cubaanse film. Het zwaartepunt van de vertoningen ligt tussen 29 september tot 5 oktober, wanneer een retrospectief wordt vertoond met onder andere een compilatieprogramma van Cubaanse muziekfilms alsmede twee vroegere speelfilms van Cuba's bekendste cineast Tomas Gutirrez Aléa. Van diezelfde regisseur zal tussen 22 september en 12 oktober de nieuwste film te zien zijn, 'Fresa Y Chocolate' (= aardbeien en chocala), dit jaar nog goed voor de juryprijs van het filmfestival Berlijn. Deze film zal in Maastricht zijn landelijke première beleven.
'Fresa Y Chocolate' neemt als uitgangspunt de wederwaardigheden van David, student sociologie aan de universiteit van Havanna en overtuigd aanhanger van het Cubaanse socialisme. Terwijl hijzelf met wisselend succes toenadering zoekt tot zijn buurvrouw Nancy, wordt David op zijn beurt vereerd door de homoseksuele kunstenaar Diego. Ofschoon diens verleidingspogingen mislukken, ontstaat in de loop der tijd een hechte vriendschap tussen de twee mannen.
Deze vriendschap lijkt ook een symbolische betekenis te hebben: de volgelingen van Castro (David) en de voorstanders van vernieuwing (Diego) dienen volgens regisseur Alea gezamelijk aan de toekomst te werken in plaats van elkaar te bestrijden.
Overigens zal swingcafé Satirycon in Maastricht inhaken op het Cubaanse festival. Daar spelen op vrijdag 23 en zondag 25 september twee Cubaanse bands.



● *De verliefden uit de Cubaanse film 'Fresa Y Choclate'.*

bioscopen

● HEERLEN

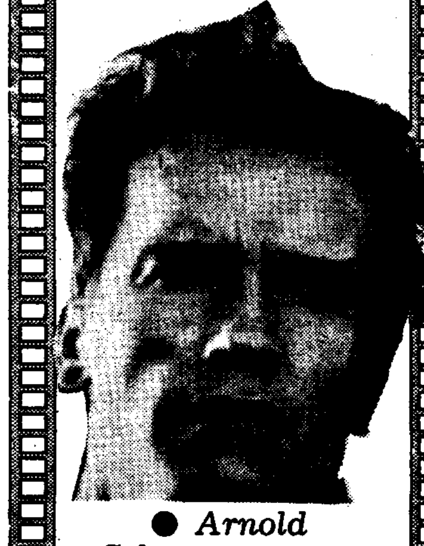
Royal: Forrest gump, dag. (beh. za) 18 en 20.30 uur, za 14 17 19.46 en 22.30 uur, zo ook 14.30 uur. **Rivoli:** I love trouble, dag. (beh. za) 18.15 20.30 uur, za 15.30 18 20.15 en 22.45 uur, zo ook 15.30 uur. Duimelijntje, za zo wo 14 uur. **Maxim:** Four weddings and a funeral, dag. 18.15 en 20.30 uur, za ook 22.45 uur, za zo 14 en 16 uur.
H5: Clear & present Danger, dag 14.30, 18 en 21 uur. zat. extra om 23.30 uur. De aristokatten, za zo en wo 14.15 en 16.30 uur. Wolf, dag. 18.15 en 20.45 uur, do vr ma di 14.15 uur, za ook 23.30 uur. Speed, dag. 14 18.30 21 uur, za 23.30 uur. The Flintstones, dag. 14 18.30 21 uur, za zo en wo ook 16.15 uur. Beverly hill cop 3, dag. 14 18.30 en 21 uur, za zo en wo ook 16.15 uur, (zo geen voorstelling 21 uur) Sneak preview, za 23.30 uur, zo ook 21 uur.

● LANDGRAAF

Autokino: The flintstones, vr 20.30 en 22.45 uur, za 22.45 uur, zo 20.30 uur.

● MAASTRICHT

Mabi: Four weddings and a funeral, dag. 21.15 uur, vr t/m zo 18.30 uur. The client, dag. 21.15 uur, vr t/m zo ook 18.30 uur. 06- dag. 21.15 uur, vr t/m zo ook 18.30 uur. I love trouble, dag. 21.15 uur, vr t/m zo 18.30 uur. **Ciné-K:** Como agua para chocolate, dag. 21 uur. **Cinema- Palace:** Clear and present danger, do vr ma di 20.30 uur, za 14 18.45 en 22



● *Arnold Schwarzenegger in 'True Lies'*

uur, zo en wo 14 17.15 en 20.30 uur. De aristokatten, za zo en wo 14.30 uur. Wolf, dag. 18 en 21.15 uur. The flintstones, do vr ma di 18 uur, za zo en wo 14.30 uur. Speed, dag. 18 en 21.15 uur, ma geen voorstelling om 21.15 uur. Sneak preview, ma 21 uur. **Lumière:** Fresa y chocolate, dag. 20 uur. Wildgroei, dag. 20.30 uur. Temptation of a monk, dag 22 uur. The snapper, dag. 23 uur.

● GELEEN

Roxy: I love trouble, dag. 20.30 uur. Speed, dag. 20.30 uur. The flintstones, za zo 14 en 18.30 uur, wo 14 uur. Schindler's list, wo 20.30 uur.

● SITTARD

Forum: Four weddings and a funeral, dag. 20.30 uur. Clear & Present Danger, dag 20.30 uur. Duimelijntje, za zo en wo 14 uur.

● ECHT

Royal: I love trouble, dag. 20.30 uur. Speed, do t/m di 20.30 uur, zo 14.30 uur. Duimelijntje, zo 14.30 uur.

● ROERMOND

Royal: I love trouble, do t/m wo 20.30 uur. **Royaline:** Speed, do vr zo en ma t/m wo 20.30 uur, za 19 en 21.30 uur, zo ook 14.30 uur. The flintstones, za zo en wo 14.30 uur.

Tom Hanks, beroemd om zijn 'kwetsbare types'



● *Tom Hanks als de onnozele, innemende Forrest Gump.*

DOOR PIETER VAN LIEROP

VENETIË – „Ik zal niet gauw gevraagd worden iemand te spelen die de mensen de stuipen op het lijf moet jagen. Ik speel rollen waarin de mensen zichzelf kunnen herkennen". Zo analyseert Tom Hanks zijn populariteit bij de Amerikaanse bioscoopgangers. Hoe groot die populariteit wel is, bleek drie keer binnen een jaar tijd. Eerst trok Hanks volle zalen met de romantische tranentrekker 'Sleepless in Seattle', vervolgens won hij een Oscar als hoofdrolspeler voor het aids-drama 'Philadelphia' en nu maakt hij furore in de titelrol van 'Forrest Gump', de grootste hit van het zomerseizoen in Verenigde Staten.

Een slordige 150 miljoen Amerikanen hebben al kennis genomen van dit door Robert Zemeckis ('Back To The Future') geregisseerde relaas over een brave onnozelaar die vanaf een bankje bij een bushalte terugblikt op 35 jaar Amerikaanse geschiedenis.

Tom Hanks heeft de laatste tien jaar al heel wat 'losers' en sympathieke zonderlingen kunnen neerzetten, maar ineens lijkt het soortgelijk gewicht van zijn rollen frappant te zijn toegenomen. Hollywood is Tom Hanks gaan koesteren. De 38-jarige acteur probeert het te begrijpen:
„Net als in de meeste rollen die ik heb gespeeld, voelen de meeste Amerikanen zich onaantrekkelijk, ze voelen zich onzeker en zijn in mindere of meerdere mate neurotisch. Gewone Amerikanen voelen zich geen binken die elk probleem kunnen oplossen met een vuist in het gezicht van een ander. In Sleepless in Seattle, in Philadelphia en in Forrest Gump speel ik telkens alledaagse types die een stevige tragedie krijgen te incasseren die hen in een isolement heeft geplaatst. Het is onderdeel van de menselijke conditie bij een groep te willen horen. Zich uitgestoten voelen, dat is wat veel van die karakters meemaken. De grote verhalen gaan in wezen altijd over hoe we de strijd aanbinden met onze eenzaamheid. Eigenlijk voelen we ons allemaal eenzaam, toch?"

Zou het een betere wereld zijn als we allemaal Forrests Gumps zouden zijn?

„Ik geloof dat het een betere wereld zou zijn als we allemaal zo'n zelfde prioriteitenlijstje hadden van wat we verlangen van het leven. Gump staat onwetend in de wereld ten opzichte van de meeste dingen die om hem heen plaatsgrijpen. Ik zou niet willen beweren dat het goed zou zijn als we allemaal onnozel waren. Maar hij accepteert iedereen zonder vooroordelen. En indien iedereen zo veel onvoorwaardelijke trouw en liefde zou opbrengen voor zijn dierbaren als Gump doet, dan zou er minder agressie zijn en zouden er minder psychopaten rondlopen".

Gumps geschiedschrijving gaat verder terug dan u zich persoonlijk moet kunnen herinneren. Vanaf welk punt in de film loopt het verhaal synchroon met uw eigen noties van wat er is gebeurd?

„In de tijd dat Vietnam ging spelen. Toen was ik dertien jaar oud en ik begreep dat die kwestie bezig was het land te verscheuren. Er deed zich een schérpe polarisering van de opinies voor. Je was absoluut vóór of volmaakt tegen die oorlog. Ik had echter geen mening. Was alleen maar in de war. Ik hoorde van beide kanten argumenten die me aanspraken. Net zoals tijdens 'Watergate', toen ook iedereen met een mening op tafel diende te komen. Nixon was schuldig en moest weg, dat was wel duidelijk. Maar die bevinding werd doorgevoerd naar de visie: 'Vanaf nu kunnen we de overheid nooit meer vertrouwen, over wat dan ook!'

En dat is een akelig gedachte die me grote vrees aanjoeg. De film Forrest Gump neemt bij de behandeling van de jaren zestig ook geen standpunt in voor of tegen de Vietnam-demonstranten, maar volstaat met te laten zien dat in die dagen iedereen schreeuwde tegen iedereen. Het was een gespannen en zeer verwarrende periode. Zijn daar zegeningen uit voortgekomen of hebben we er enkele littekens aan overgehouden? Beide denk ik".
„Er is altijd - zodra je een script leest - een moment dat je jezelf vragen begint te stellen. En dan moeten de antwoorden je vat geven op de rol. Blijf je maar puzzelen, dan wordt je rol fake; onecht. Dan kan het nooit goed worden.
„Ik heb best wel zulke rollen gespeeld waar ik me doorheen moest zien te bluffen. Ik dacht dat daar het idee van filmmaken op gebaseerd was: bluf. Maar een combinatie van ouder worden en meer begrip krijgen van het vak, heeft me geleerd dat het anders moet zijn. The Bonfire Of The Vanities, is een voorbeeld van een film waar ik alleen maar gedaan heb of ik begreep wat er allemaal door mijn karakter heenging. Turner & Hooch ook. Dat is veranderd. Ik ben nu zo gelukkig dat ik het me kan permitteren om rollen af te wijzen als ik er onvoldoende hoogte van krijgen kan. Dat is een luxe die veel acteurs niet hebben".

Fantasie

Hoe heeft u vat gekregen op de rol van Forrest Gump?

„Dat was niet zo simpel, want het plegen van research hielp weinig. Ik heb wat mensen ontmoet met een i.q. van 75 en die waren toch dusdanig gehandicapt dat ze niet in staat zijn de wereld en zijn problemen het hoofd te bieden op de manier die voor Forrest Gump bedacht was. Hier is dus een hoop fantasie aan te pas gekomen. Dat is dus iets totaal anders dan Philadelphia, want er bestaat maar al te veel documentatie over wat er gebeurt met iemand die ontdekt seropositief te zijn. Dat was helaas meer een kwestie van kiezen uit een overvloed aan informatie. Tijdens het draaien van Forrest Gump vroeg Bob Zemeckis me zowat elke dag: 'Wat zou Forrest Gump hiervan denken?' En dan antwoordde ik dat ik geen flauw idee had wat Forrest Gump ervan zou denken. Het was telkens weer een kwestie van terugzoeken.

De scene met John Lennon en de drie scènes met presidenten. Hoe moest u dat spelen? Zat u in een blauwe kamer?

„Voor heel korte momenten in al die scènes stond ik in een volledig blauw decor. Allicht is men telkens uitgegaan van authentiek archiefmateriaal die, als het ware, opnieuw werd geënsceneerd en geregisteerd met meerdere camera's op verschillende posities overeenkomstig met de beeldhoeken van de archiefopnamen. Maar daar moest telkens, per scène niet meer dan de tien tot vijftien seconden, dus een stukje tussen worden gevoegd waarvoor ik in een blauw decor had staan te acteren. Wat ik ervoor moest doen, in het luchtledige acteren in een blauwe set, dat is wel het allersimpelste onderdeel van het geheel. Dat kun je ook een gedresseerde chimpansee laten opknappen. Maar soms deden ze het net andersom.
„Bij voorbeeld de scène waar ik gast ben in The Dick Cavett Show, samen met John Lennon. Daar is geen blauw scherm aan te pas gekomen. Ik heb daar gezeten samen met alleen Dick Cavett. En toen de film af was, bleek er ineens John Lennon aan te zijn toegvoegd. Ik weet ook niet precies hoe ze dat technisch voorelkaar hebben gekregen. Ik zat daar net zo beduusd naar te kijken als jij".

ALLEEN BIJ HENDRIKS VINDT U ZO'N KOLLEKTI







SPORTIEVE HERENSCHO
zwart en brui
normaal 69,5
NU
49.50

UNI KOLBERTS div. kleuren NU 129.50
HERENPANTLONS moderne tinten met bandplooi NU 69.50
HERENKOSTUUMS maten 46 t/m 62¼ geen 295,- NU 179.50

HERENPARKA'S enorme keuze NU VANAF 99.00

DAMESJACKS enorme kollektie NU VANAF 89.50

KINDERJACKS warm gevoerd met capuchon NU 69.50

GIGANTISCH GROOT IN KWALITEIT EN LAGE PRIJZEN!

HENDRIKS TEXTIEL
TEXTIEL, SCHOENEN EN SPORTARTIKELEN... NERGENS BETER, NERGENS GOEDKO

SITTARD BRUGSTRAAT 1, TEL. 046-5156 – HEERLEN SCHELSBERG 88, TEL. 045-721124 ('S MAANDAGS GEOPEND VANAF 10.30 UUR) – VAALS KERKSTRAAT 4, TEL. 04454-63636

Te koop compl. SLAAPKAMER, 50er jaren; gashaard z.g.a.n.; ant. hangkleerkast. Tel. 045-223988, Marshallsingel 39, Heerlen.

Te koop witte EETHOEK met 4 stoelen, vr.pr. ƒ 225,-. Telef. 045-754118.

Te k. 6 oude eiken STOELEN met biezenzitting, houten Indisch uitgesneden kamerscherm, ant. eiken muurkastje met glas in deurtje h. 80xbr.060xd.020cm, bidstoeltje met rieten zitting. Telefoon 045-334351.

Te k. moderne EETHOEK, zwart essen, (bijna nieuw), t.e.a.b. Tel. 045-352134

Te k. antiek eik. en grenen buffetkast; barok bankstel ƒ 850,-; eik. bankst. ƒ 375,-; eeth. ƒ 300,-; zwaar eik. wandmeubel enz. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek.

Te koop donker eiken MEUBELEN bestaande uit kamerkast 3,5 m lang, 2 lampen, eetk. tafel met 4 stoelen, bankstel met tafel, TV-kast, stereokast, staande lamp, vr.pr. ƒ 6.000,-. Telef. 045-351750 na 19.00 uur.

Te koop Oma's tijd geloogd eiken KLEERKAST met geslepen spiegel, ƒ 675,-; 2-drs. gesloten eiken kast, ƒ 875,-. Telef.045-312164.

Compl. licht mass. eiken WOONKAMERINRICHT., div. kasten, bankstel, salontafel, eetkamer, tot. ƒ 10.500,-. 04454-61551.

Te k. antieke SLAAPKAMER, ook los te koop. Telefoon 04493-3181.

Te k. compl. TIENERKAMER. Na 18.00 Roebroekweg 58, Heksenberg/Hrl.

Te koop donker eiken TV-KAST, pr. ƒ 475,-. Telefoon: 045-425669.

Te k. eiken antieke SLAAPKAMER, compleet, prijs ƒ 2.000,-. Tel. 045-464405.

GASFORNUIS ƒ 95,-; koelk. ƒ 95,-; diepvr. ƒ 175,-; wasaut. ƒ 225,-; mountain bike nieuw! ƒ 350,-; grote Fiat Ivecobus '85 ƒ 3.300,-. Tel. 045-725595.

Te koop antieke 3-drs. WOONKAMERKAST. Telefoon 045-434857.

Stunt van Hollandsoft

"KFB-All in" DOS-progr. van ƒ 998,- tijdelijk voor ƒ 98,- excl. Compl. met boekhouden, factureren, contantnota's (tegoedbon + deelbet.), voorraad, etiketten + barcodes-progr. ☎ 038-217984, fax 213510.

TELE GAMES de spellengigant! Grootse keus voor de laagste prijzen. Inruil spellen mogelijk! Nintendo, Sega, Mastersystem, CDI, CD-ROM P.C., P.C. Games en meer spellen op 1 cassette voor Game Gear en Nintendo. Sittard, 046-583513. Maastricht 043-637763.

COMPUTERSPEL huren. Keuze uit meer dan 1000 spellen. Nu ook CD-ROM en CDI. Eurovideo, Scharnerweg 67, Maastricht.

Nieuwe COMPUTERS voor een gebruikte prijs. Muziekhuis Guus Arens, Heerlen. 045-717155 (ook voor midi-muziek-computerles).

Te k. PC 486 SX 25 Mhz HD 85 Mb 4 Mb Ram, Super VGA kl.mon., muis, software, pr. ƒ 1.600,-. 04459-1670.

Te koop SUPERNINTENDO met 13 topspelen. Telef. 045-428395 na 18.00 uur.

Te k. MEGADRIVE 16 bit met 10 spellen, 3 joypads. Na 18.00 uur 043-260077.

CD 32 met 2 joysticks, 1 muis, 7 spellen. Bladen met CD's, z.g.a.nw., pr.n.o.t.k. Telefoon 045-711843.

Te koop COMPUTER PC 386 SX 40 1 MB ram 106 MB HD, VGA-zw. monitor, ƒ 975,-. Tel. 045-464661.

Te koop PC EBM PS-1 386 SX met coprocesser 4MB ram, 80 MB HDD 1MB speed star videokaart VGA kl. mon. met software, ƒ 1.600,-. Tel. 045-722066.

Te k. VOLVO 340, i.z.g.st., bwj. november '85, 72.000 km. Tel. 046-336277.

Te k. PC 386 SX, 106 Mb Hd, 2Mb intern, 3½ en 5¼ diskette station. 046-336277.

Te koop AMIGA 500 1.2, i.z.g.st., prijs ƒ 500,-. Tel. 045-444483.

CD-ROM STUNT!! C.I.T.Y. 2000 ƒ 35,-; CD Funhouse 8.0 ƒ 15,-; Mario is Missing ƒ 35,-; 4-pack CCC Shareware ƒ 49,95; CCC Clubleden 10% extra korting. Nog geen lid? Vraag info! CompTEC, Akerstr. Nrd. 186, (t.o. Gamma) Hoensbroek. 045-231897.

Te koop COMMODORE 64, diskdr., Powercartridge printer, diskettes, plm. 100, zwart/wit-tv kl.beeld en boeken, ƒ 450,-. Tel. 043-434574, na 17.00 uur.

Te koop AMIGA CD-TV, computer en cd-speler in een, incl. 100 spelen, ƒ 550,-. Tel. 045-275511.

Te k. PC 20 Mb, met monitor, ƒ 500,-, incl. 2 textverw. progr. Telef. 045-216871.

GASKACHELS/houtkachels. Zomerprijs! Gratis geplaatst. De Kachelsmid, Walem 21 Klimmen. Tel. 04459-1638.

Gas- HOUTKACHELS - cv-ketels. Keus uit 200 stuks. Kachelcentrum Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228/514862.

Buderus-Radson-Intergas-Nefit/Fasto CV-KETELS, scherpe prijzen, goede service. Jac. KÖHLEN, Rijksweg Nrd. 104, Sittard. Tel. 046-513228 / 514862.

Siemens-Bosch-Zanker-AEG-Miele WASMACHINES, drogers, koelkasten, vriezers, vaatwassers. De laagste prijs! Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228 / 514862.

Te koop gevraagd ZIBRO Kamin. Tel. 045-316196, na 18.00 uur.

Te koop gevraagd goede GASHAARD, huisjesmodel Telef.: 046-757430.

Te k. unieke Italiaanse houtkachel, handbeschilderde tegels, continu vuur, 2 extra warme luchtuitgangen, 70x70x1.35m. hoog, pr. ƒ 2.580,-. 043-253690.

Te koop Cordens staal HAARDKACHEL (nw.), pr.n.o.t.k. 045-649699 na 16 uur.

Te koop ZIBRO Kamin RCA 86 A. Telefoon: 046-526903.

Te koop mooie HOUTKACHEL, merk Efel. Telefoon: 045-256525.

Te koop gevraagd Faber GASHAARD of Dru en gevelkachel. 045-455168.

Te koop ALLESBRANDER z.g.a.nw., vraagpr. ƒ 700,-. Tel. 045-412147.

Te koop droog OPENHAARD-HOUT. Telefoon: 044041237.

Te koop ALLESBRANDER merk Barbas, Telefoon; 04498-5577.

Te koop KOLOMRADIATOR hoogte 30 cm, breedte 25 cm, lengte 420 cm. Plaatradiator h. 1.00 mtr, l. 2.84 mtr. Telef. 043-646329.

BARBAS openhaarden, inzethaarden, gas-houtkachels. Kachelcentrum Jac Köhlen, Rijksweg Nrd. 104, Sittard. ☎ 046-513228.

Voordelig te koop prachtige Faber GASHAARD. Tel. 045-211001.

Te k. POTKACHEL, z.g.a.nw., gas, merk Thermocet. electr. ontst. en thermostaat kap. 6000 k. cal. ƒ 600,-. Tel. 046-510868.

Te koop 3 GASHAARDEN, i.z.g.st. Telef. 04451-1305.

Te koop ALLESBRANDER, z.g.a.nw. vitrages, t.e.a.b. Telef.: 046-528703.

Te koop BRANDHOUT, gekloofd. Telefoon: 04492-5695.

Huishoudelijke artikelen

Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten.
In de Witte Hal

Met volledige garantie en service!
Koelen-vriezen-wassen-hifi-stereo-kleurenTV-video's etc. waar nieuwe, licht-beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst....

60% korting

OP = OP. Slechts enkele stuks!

Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

BLUE AIR DIEPVRIESKIST
C 120, ruime inhoud, energiezuinig, snelvriesschakelaar, regelbare thermostaat.
GEEN ƒ 698,- OF ƒ 399,- MAAR:
ƒ 299,-

ELECTROLUX KOELKAST
ER 2510 D automatische ontdooiing, 3 sterren vriesvak, verstelbare rekken, 200 liter inhoud.
GEEN ƒ 1.048,- OF ƒ 799,- MAAR:
ƒ 599,-

ELECTROLUX STOFZUIGER
Z 3830 1200 watt vermogen, diverse hulpstukken, metalen zuigbuizen.
GEEN ƒ 449,- OF ƒ 299,- MAAR:
ƒ 199,-

AEG WASAUTOMAAT
LAV 610, 850 toeren centrifuge, kleine wasjes, energiespaarprogramma, aparte regelbare thermostaat.
GEEN ƒ 1.399,- OF ƒ 1.199,- MAAR:
ƒ 999,-

GRUNDIG KLEURENTELEVISIE
M 55-575, grootbeeld, stereo weergave, teletext, afstandsbediening, 99 kanalen.
GEEN ƒ 1.829,- OF ƒ 1.399,- MAAR
ƒ 1.099,-

PIONEER MUSIC CENTER
N33 met boxen, digitale tuner met voorkeuzezenders, dubbel cassettedeck, 2x 30 watt versterker, programmeerbare compact-disc
GEEN ƒ 1.425,- OF ƒ 799,- MAAR
649,-

BLAUPUNKT VIDEORECORDER
RTV 240 PSW incl. afstandsbediening, 40 voorkeuzezenders, scart aansl., programmeerbaar tot 8 programma's
GEEN ƒ 810,- OF ƒ 699,- MAAR
ƒ 499,-

SKANIA LUIDSPREKERBOX
120 drieweg systeem, belastbaar tot 120 watt
GEEN ƒ 219,- OF ƒ 159,- MAAR
ƒ 99,-

WITTE HAL
SITTARD, Bergerweg 51-53, telef. 046-518162.
HEERLEN, Heerlerbaan 273, telef. 045-426842.
MAASTRICHT, Scharnerweg 66-70, telef. 043-633162.

Te koop dubbeldeurs IJSKAST; tafelmodel ijskast; ladendiepvries. ☎ 046-753152.

4-pits GASSTEL en 1 inbouw, afzuigkap, i.g.st. ƒ 50,- p.st. Tel. 043-432561.

Te koop goede WASAUTOMAAT. Telef. 046-754861.

Te koop bruin Etna GASFORNUIS met oven, ƒ 75,-. Telefoon: 045-429381.

Te koop inbouw IJSKAST nieuw 56x56x86 prijs ƒ 500,-. Tel. 045-310560.

Te k. wasautomaat volautomaat + bovenladers; combi's div. merken met garantie v.a. ƒ 125,-. ☎ 046-744602.

Te koop gevraagd DIEPVRIESKAST. Tel. 04752-2934.

Te k. GRIL merk Moulinex, 3 maanden oud, ƒ 150,-. Tel. 045-272735.

Te koop GASSTEL en oven. Inbouw en kraan. ƒ 200,-. 046-477199 na 18.00 uur

Te k. WASDROGER; mini wasch; inbouw oven + inb. gaskookplaat; vaatwasser; inb. koelkast; wasmachine; 2-drs. koelkasten; gasfornuizen. Tel. 046-379323.

Te koop DIEPVRIEZER, wasautomaat, ijskast en gasstel. Telef. 045-222256.

Te k. DIEPVRIESKIST 150 ltr. 1 jaar oud. ƒ 300,-. Telef. 045-754395.

Te k. koel/VRIESCOMB.; dubb.drs. koelkast; laden diepvries; wascomb.; wasm. volaut. Tel. 045-255578.

Elektro-REPARATIE, wasmachine, droger, ijskast. Telefoon: 046-528708.

Te k. WASAUTOM., wasdroger, gasfornuis en tafelmod. ijsk. Tel. 046-528315.

Wederom uit U.S.A. grote partij gebruikte SOUSAFOONS en vele, vele andere blaas- en slaginstrumenten. Adams, Thorn, 04756-1324.

KEYBOARD-LES of electr. orgel-les voor jong en oud, gegeven door gedipl. leraar. ƒ 75,- p/mnd. individuele les. Inl. tel. 045-322813.

Te koop 200 CD'S ƒ 5,- per stuk. Na 18.00 uur telefoon 046-337476.

LESSEN voor keyboard, accordeon en orgel, notenlezen binnen 1 wk., studio-opnames van Uw les, middels floppydisk of mc. enz. V.a. ƒ 115,- per kwartaal, in Hoensbroek en Heerlerbaan. Telef.: 045-415270.

Te k. antieke boeren grenen TOOGKAST en antiek klokkenstel. ☎ 046-521356.

De mooiste grenen en eiken keus volgens VT-WONEN en Ariadne vindt u bij Interart Antiek Simpelveld. Irmstraat 64. Telef. 045-443161. Eigen restauratie en logerij. Maandag gesloten, donderdag koopavond.

JE ZOU ZO WEER OP VAKANTIE WILLEN.



EXTRA'S MET 4.250,- VOORDEEL.

Bij aanschaf van de extra aangeklede Tempra Liberty krijgt u extra's met 4.250,- voordeel. Met zo'n auto zou je zo weer op vakantie willen. Ga snel naar de dichtstbijzijnde Fiat-dealer (bel: 06-0998880). Er is ook een Tipo Liberty.

'N ZOMER VOL WERELDAANBIEDINGEN. FIAT

Tempra Liberty v.a. 33.450,-, Tipo Liberty v.a. 27.950,-. Deze actie loopt t/m 30 september.

Muziek

KLASSIEKE gitaren. Grote collectie, Hanika, Alhambra, Bernabe, Juan Salvador, Fender, Seagull, Godin, Yamaha, Gibson, Ibanez, Epiphone enz. Guitarshop, Honigmanstraat 5-7, Heerlen, 045-717155.

Gebruikte PIANO'S, div. prijsklassen, voll. garantie. Muziekhuis Guus Arons, Honigmanstr. 5-7, Heerlen. 045-717155.

Diverse gebruikte KEYBOARDS. Muziekhuis Guus Arons, Heerlen, Honigmanstraat 5-7, 045-717155.

Roland RD 300 PIANO, prima staat!! + case + onderstel + voetpedaal (nieuw! ƒ 6.000,-) nú ½ prijs!!! Telef. 04408-2723 / 043-210470.

Te koop BANDRECORDER met banden, 100% i.o. ƒ 150,-. Tel. 04499-3589.

Te koop BUGEL en Lyra. Telefoon: 04405-3832.

American GUITARS, Gibson, Fender, Ovation, Gretsch. Unieke collectie! Guitarshop, Honigmanstraat 5-7, Heerlen. 045-717155.

Wersi ORGELS & Keyboards. Muziekhuis Guus Arons, Heerlen. Honigmanstr. 5-7, 045-717155 (ook voor keyboardlessen).

Te k. PIANO kruissn., eiken, Duits merk, in prachtst., pr. ƒ 2.250,-. ☎ 04409-4870.

Te k. PIANO-ACCORDEON 120 bas, merk Accordeola, pr. ƒ 2.750,-. ☎ 045-711144.

Te koop Hammond ORGEL, pr.n.o.t.k. Tel. na 17.00 uur 046-520089.

FENDER Stratocaster Sunburst, bwj. '75 met koffer, vr.pr. ƒ 1.450,-. Peavey Studio Pro 60 W, vr.pr. ƒ 300,-. In één koop ƒ 1.500,-. Tel. 045-464618.

Te koop ACCORDEON 96 bas, 8 reg., ƒ 500,- en 48 bas ƒ 150,-. Jacintahof 14, Brunssum. Tel. 045-252807.

Te koop JUKEBOX merk Seeburg, jaren 50, type Channel 222, geheel open speelwerk, in prima conditie. Tel. 045-224225.

Te k. PIANO merk Kawai, nw.pr. plusm. ƒ 9.000,- nu ƒ 3.750,-, met nog 5 jr. onderh.gar. Tel. 045-315240.

Te koop gevraagd DRUMSTEL, liefst compleet met bekkens, voor leerling. Tel. 04406-16536.

PIANO of Vleugel te koop gevraagd. Telefoon: 046-516580.

Foto/Film

Te k. zeer complete zw./w. DOKA.Durst vergr. Rodenstock obj. Kaiser aut. timer, schalen, Dokalamp, chemicaliën, papier en lit. Alles in 1 koop ƒ 450,-. 045-715639.

Kunst en Antiek

Te koop gevraagd barok, antieke en grootmoederstijd MEUBELEN. 04499-3763.

ANTIEKHANDEL Lodewijk vraagt te koop antieke inboedels, klokken, kleingoed enz. tegen contante betaling. Tel. 040-120526.

John van Riessen ANTIEK in- en verkoop antieke meubels, zoals vitrinekasten, commodes, nachtkastjes, compl. slaapkamers, eetkamers, bankstellen, Franse, Jachtstijl en Barok meubels. Ook voor complete inboedels. Herkenbroekerweg 44, Valkenburg. ☎ 04406-16739.

WIJSHOFF Antiques, Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum, tel. 045-211976 biedt u het mooiste antiek uit heel Europa. 2.000 m2 showroom. Geop: dond., vrijd. en zat.

Te k. GEVRAAGD 4 antieke middeleik. jachtfauteuilles. Tel. 046-751897.

Te k. antieke kleine EETTAFEL met 4 boeren stoelen. Telefoon 045-427844.

Te koop diverse ANTIEKE kasten, commodes, tafels, stoelen etc. o.a. eiken en grenen.Riga, Ambyerstr. Nrd. 174 Maastricht, Wijk 25, ☎ 043-620924, v. 10.00-17.00 u., zaterdag 12-16 u.

Antiek en nieuw geloogd GRENEN meubelen, voor 'n sfeervol interieur. Romantisch wonen, Vaesrade 56, Vaesrade-Nuth. Tel. 045-245901. Autobaan afslag Nuth, richting Hoensbroek, over het spoor 1e links, Vaesrade. Ma. gesloten, Do. koopavond.

Antiek SIMONS ... seerd in noten, ... ken antieke meu... pen, klokken e... straat 45A, Nuth (... trum t.o. kerk). ☎ 0... Een begrip voor de ...

Chinese KAPTA... aparts, ƒ 2.000,-; ... kast, ƒ 1.600,-. 046-...

ANTIEK J. Hugen... nen, eiken en ma... bels. Staai 23A, ... Zondag kijkdag, ... 17.00 uur. 04498-5...

Braderieën/Markten

Snuffelmarkt Mecc Maastri...
Zaterdag 24 september 9-17...
Zondag 25 september 10-17...

Huur een kraam ƒ 45,- p.d. Bel 01640-5752...

ROMMELMARKT zat. 24 sept. in en om het patronaat te Beek, van 11.00-17.00 uur. Burg. Janssenstr. 45/hoek Luciastr. t.b.v. duivenclub Eendracht.

ROMMELMARKT zondag 2 oktober in Casino Brunssum, Treebeekplein. Telef. 045-721452 / 728393.

ROMMELMARKT a.s. zaterdag en zondag Pavillon te Valkenburg, entree ƒ 2,50, kinderen gratis, van 10.00-17.00 uur.

ROMMELMARKT zondag 25 september Gemeenschapshuis Mariarade te Hoensbroek. Telef. 045-721452 / 728393.

ROMMELMARKT ... oktober in het C... Heerlen. Tel. 04... 728393.

ROMMELMARKT ... september Pavillo... kenburg, aanvang ... Inl. 04406-12574.

ROMMELMARKT ... sept. Standhoude... kraamhuur ƒ 35,-... 372137 na 16.00 u...

Deelnemers ge... ROMMELMARKTEN... Luikse markten: ... Merkstein (Dld.); ... Berg en Terblijt; ... Ubach o. Worms... 045-324112.

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Knip mij uit: wij kopen MUNTEN, postzegels en goud. Kasteellaan 102, Heerlen-Meezenbroek ☎ 045-726789.

Te koop GEVRAA... machine (koffermo... Tel. 045-211001.

Te koop gevraag... mann TREINEN ... behoren. Tel. 04499-...

Te koop gevraag... Kamin, type RCA... foon 045-212005.

Diversen

Gaat U VERHUIZEN, bel 046-377122, wij verhuizen U tegen een betaalbare prijs.

PARAGNOSTE voorspelt uw toekomst. Ook voor genezing. Telef. 046-754314.

KRASLOTEN 21 spel, prikplank voor horeca en vereniging. Tel. 043-476065.

Wij kopen uw super 8 GELUIDSPROJEKTOR. Alleen Bauer, Eumig, Elmo, Noris. Tel. 045-725162.

Te koop KINDERWAGEN 3 in 1, kl. lila/groen, pr.n.o.t.k.; lamellen lichtgrijs plm. 4.00 meter breed, pr.n.o.t.k. Tel. 045-441259.

FISTELPOT: kruidenmengsel, met roomboter. ... lichaam van ... jeugdpuistjes, ecz... 150 jr. oud, recept ... milie Ursum tot he... Vraag per briefk... brochure bij ... Francaise-Conijn, ... 47-49, 1601 AC, En...

Fijne diepwerken... SAGE, loslaten e... nen in een ru... (geen erotiek!). ... gens afspraak. 626477.

Voor Piccol... zie verder pag...

Wir führen Rattan-Möbel für Ihren Wintergarten!

Nach der Ernte braucht der Boden neue Kraft!

Große Wein- und Süßwarenschau ab dem 26. September 94. Weinausschank und Weinprobe vom 26. September bis 1. Oktober 94.



„Garden Vac" Laubsauger/Bläser
DM 219,-

Blumenzwiebeln eingetroffen!

Große Rhododendren 60-70 cm, lila 29,95
80-90 cm, weiß 34,95

Thomaskali zur Gesunderhaltung Ihres Bodens 25kg 14,95

Oscorna Rasaflor ...damit der Rasen besser durch den Winter kommt. 5 kg 14,90

SUPER PREIS
Rindenmulch zum Abdecken 80l 5,50

Oscorna Animalin-Naturdünger (Blut, Horn- und Knochenmehl) 5 kg 18,95

SUPER-TIPS

Nisthöhle Birke, Loch 28 mm 14,90

Oscorna Kompostbeschleuniger 5 kg für 5 m³ 13,90

Umtopfzeit! Tontöpfe in reicher Auswahl, z. B. Tontopf, natur, ø 22 cm Stück 3,45

Lernen ... die Vor... der Cru... Kundenk... kennen!

In der Futterkiste h... wir viele Sort... loses Futter an ... Futterbar, z.B. ... Nager: 1 kg-1.6...

CRUMBACH
Garten-Center · Futterkiste

52134 Herzogenrath-Kohlscheid
Roermonder Straße
Tel. (02407) 9553-0
Fax (02407) 9553-40

Michael Jackson niet vervolgd

LOS ANGELES – Popster Michael Jackson zal niet worden vervolgd voor seksueel misbruik van een dertienjarige jongen. Dat hebben de openbare aanklagers van Los Angeles en Santa Barbara na een onderzoek van een jaar beslist, meldt het televisiestation KNBC in Los Angeles. De jongen beschuldigde de altijd door veel jongeren omringde Jackson ervan dat die hem in een van zijn woningen seksueel had misbruikt. De beschuldiging kwam naar buiten tijdens de 'Dangerous'-wereldtoernee van de zanger. Jackson, die enkele maanden geleden in het huwelijk trad met de dochter van Elvis Presley, verklaarde zich onschuldig. Maar hij trof wel een schikking met de advocaat van de jongen, waarbij volgens publicaties in de Amerikaanse pers een bedrag was gemoeid tussen ... 40 miljoen dollar (8,5 tot 68 miljoen gulden).

...ono koopt oud ...stuum Chaplin

...DEN – Bono, de zanger van ... Ierse rockgroep U2, heeft ...ensdag voor 35.600 pond (on...veer 100.000 gulden) het kos...tuum gekocht dat Charlie Chaplin droeg in zijn film 'The Great Dictator'. Hij kocht het kostuum ... een veiling bij Sotheby's van film- en popsouvenirs. Bono zal ...t tentoonstellen in zijn rockca... in Dublin. Chaplin droeg het kostuum in zijn rol van de kap... Adenoid Hynkel die in de satirische film uit 1940 abusievelijk voor Hitler wordt aangezien. Het Hard Rock Café in Londen betaalde ruim 18.000 pond ...0.000 gulden) voor een gitaar van country- and westerngitarist Hank Williams en 5750 pond ...6.000 gulden) voor een van de ...itenissige podiumkostuums van Elton John. Een particuliere verzamelaar met een passie voor ... gitaarheld Jimi Hendrix ...cht voor 51.000 pond, bijna ...000 gulden, een collectie singles en albums met zijn muziek. Dezelfde verzamelaar, die onbekend wilde blijven, kocht ook de resten van een Fender Stratocaster gitaar die Hendrix ... 1969 tijdens een concert in Londen in elkaar sloeg. Hij betaalde 9200 pond, zo'n 25.000 gulden, voor het overblijfsel.

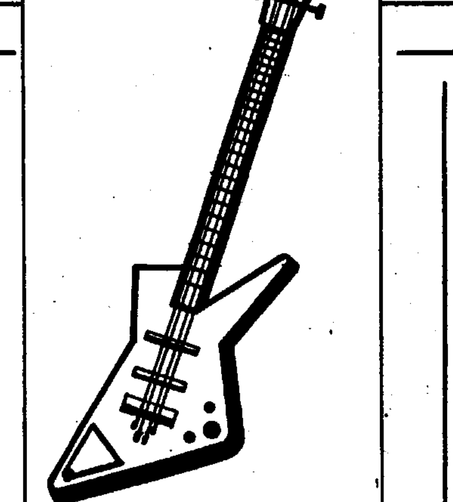


...ega-popconcert ...p Chinese Muur

...KING – De Grote Muur in ...na is volgend voorjaar het toneel voor het grootste popconcert aller tijden. Eric Clapton, Billy Joel, Sting en Elton John ...en optreden in de zes uur durende muzikale show. De opbrengst van het concert op 24 ... gaat naar een fonds voor de restauratie van de Muur, een prestige-project waarvoor miljar... dollars nodig zijn. Andere ...sterren die volgens de Sun... Morning Post in Hongkong ... medewerking hebben toegezegd ... zijn Gloria Estefan, Bruce Springsteen, Sade, Michael Bolton en Mariah Carey.

'Patrick, je t'aime!' uit duizenden bakviskelen

Bruel tussen macho en keukenmeidenromantiek



De immens populaire Franse popster Patrick Bruel begon afgelopen weekeinde in Parijs zijn nieuwe tournee. Woensdag 28 september staat hij in het Rotterdamse Ahoy. Na een gigantische verkoop in ons land van de live dubbel-cd 'Si ce Soir' en de hit 'Casser la Voix' ziet het ernaar uit dat de Parijzenaar een nieuwe hit krijgt met 'Combien de Murs'.

DOOR PETER BRUYN

PARIJS – „Patrick, je t'aime!" klinkt het gillend uit duizenden meisjeskelen. Frankrijks grootste popster van dit moment, Patrick Bruel, is in het Parijse sportpaleis Bercy aan een nieuwe tournee begonnen die hem ook in de rest van Europa – inclusief Rotterdam – en Canada zal brengen. Maar nergens zal hij waarschijnlijk zo als een godheid onthaald worden als in zijn thuisstad Parijs.

Samen met Patricia Kaas is Bruel op dit moment het grote kassucces van de Franse pop. Ook in Nederland heeft de in Algerije geboren Fransman een opmerkelijk groot aantal exemplaren van zijn in 1992 verschenen live-dubbelalbum 'Si ce coir' uit 1992 weten af te zetten. En dat terwijl hij in eerste instantie filmacteur was, die zich op een gegeven moment enthousiast op zijn passie voor rock ging storten. Dat leverde in 1989 zijn eerste hit 'Alors Regarde' op.
In eigen land is Patrick een tiener-idool. Zijn Nederlandse platenmaatschappij probeert Bruel een beetje als eigentijdse chansonnier te slijten, maar dat is teveel eer. Patrick is een popartiest van het kaliber Ramazzotti in Italië en Rob de Nijs bij ons. Maar dan de Rob de Nijs die teksten van Belinda Meuldijk zingt en niet van Lenneart Nijgh, want dat niveau hebben Bruels liedjes niet. En, dat moet je hem nageven, Bruel rockt meer dan Ramazzotti. Veel meer. Springsteen en Hendrix behoren tot zijn idolen en dat is ook tijdens zijn liveshow te merken.



● Patrick Bruel. Foto: GPD

In de gigantische Parijse sporthal worden de liedjes stuk voor stuk meegezongen. Soms geeft Bruel één of twee regels en maakt de zaal het af. Hij maakt het zijn publiek niet lastig. De ballads hangen van de gladste keukenmeidenromantiek aan elkaar en de rockers zorgen voor het macho-gehalte.

Het ziet er allemaal fantastisch uit met vier danseressen en een gelikte lichtshow. Er wordt vakkundig gespeeld door de vijfkoppige band, maar de ster gaat geen vorm van effectbejag uit de weg. Daardoor krijgt de show de subtiliteit van een chirurg die een cirkelzaag gebruikt om een pink te amputeren. Zelfs een muzikaal interessant ingezette song als het aan Dr. John en Jimi Hendrix opgedragen 'Joue, Docteur joue!' wordt platgeslagen doordat Bruel zichzelf geen moment van kwetsbaarheid toestaat.
Hoewel, één keer slaagt hij erin het amusementsniveau, het platte behagen, te overstijgen. Dat is als Jacques Brels 'Fernand est Mort' ingezet wordt – zoals hij tijdens een vorige tour reeds 'Jef' zong. De fans willen meteen weer meeklappen, maar aarzelen als de tekst van het lied tot hen doordringt. Het is het enige moment van het optreden dat het even doodstil is. Het enige moment dat Bruel voor een verassing zorgt.

Gelukkig voor de aanhang gaat meteen daarna de druk weer van de ketel en klinkt het 'Patrick, je t'aime' voor de zoveelste maal krijsend uit de duizenden kelen. Hier wordt de titel van zijn grootste hit, 'Casser la Voix' wel heel letterlijk genomen.

Van onze verslaggever

Band plukt vruchten Nu of Nooit-deelname

Eerste cd All Of A Doodah gepresenteerd

ROERMOND – Het heeft zeven jaar geduurd en de bezetting is in die periode grondig veranderd, maar nu was het dan toch zover. De Middenlimburgse popgroep All Of A Doodah presenteerde met een anderhalf uur durend optreden in de Roermondse Azijnfabriek de eerste cd, Something Pure. Het schijfje bevat vijf songs en is een uitvloeisel van de tweede prijs die de band vorig jaar behaalde in de finale van Nu of Nooit. In die talentenjacht moest All Of A Doodah alleen The Cranks voor laten gaan.

„Die tweede plaats was goed voor 2500 gulden aan studiotijd. We hebben daar zelf nog wat geld bovenop gedaan en ook bleken enkele vrienden ons te willen steunen. Daarop zijn we Studio Klank in Tegelen binnengedoken. De eerste cd is in eigen beheer uitgebracht in een oplage van vijfhonderd stuks," aldus zanger-gitarist Luc Dings. Dings kwam in '90 bij de band. Van de oorspronkelijke bezetting is alleen lead-gitarist Johan Gijsen nog over. De overige drie bandleden zijn Eddy van Dongen (bas), Eris Backus (drums) en achtergrondzangeres Yvonne Beelen.
Aanvankelijk speelde All Of A Doodah voornamelijk covers van gitaarbands als REM, Dream Syndicate en Dinosaur Junior, in 1990 werd begonnen met het schrijven van eigen werk. Dings: „In dat jaar werd ook de eerste demo opgenomen en kwamen we op de VPRO-radio. Na het uitbrengen van de tweede demo kregen we ook veel aandacht van Omroep Limburg en is alles eigenlijk begonnen."

De naam All Of A Doodah is Amerikaans 'slang' voor 'Completely or suddenly disorganised or confused' en werd bedacht door Hans Thijssen, de eerste zanger van de band en in het Middenlimburgse popwereldje geen onbekende vanwege zijn betrokkenheid bij de groep Butler. Thijssen was een van de vele aanwezigen in de Azijnfabriek, waar naast de vijf cd-nummers zowat het gehele repertoire van de band werd afgewerkt. Daarbij nam de gitaar een belangrijke rol in. „Aan die gitaren," zegt Dings, „valt te horen waar de leden het meest naar luisteren. Eddie is eigenlijk een hardrockgitarist, Johan is gek van gitaarbands, Ebbe houdt weer meer van Sonic Youth en ikzelf van Neil Young. Onze muziek is een beetje een mengelmoes daarvan."

Hoewel grunge en gitaarrock overal ter wereld furore maakt, zijn er in het Limburgse eigenlijk maar weinig bands die zich in het genre bewegen. Een verklaring daarvoor heeft Dings niet. „Je hebt wel veel crossovergroepen zoals Marshmellow Steamhammer, Wicked Wonderland en The Cranks, maar echte gitaarbands zijn er niet veel, in tegenstelling tot Brabant. Daar werken groepen ook meer samen, is er eerder sprake van een echte scene."

De LD-popredactie bekeek in de maand augustus een tiental platenzaken in onze regio. Elke week het resultaat van een van onze bezoeken. Vandaag Satisfaction in Heerlen.

Service is wapen van Satisfaction ...egen de giganten

DOOR JOOS PHILIPPENS

...ERLEN – In Heerlen is Sa...action een instituut. De zaak ...tond al voordat de laatste ...n werd gesloten. Bijna 25 jaar ...ait Rob Eijsvogels de scepter ... zijn zaak, die ooit deel uit...akte van de gelijknamige en ...ang niet meer bestaande ke...

...er het algemeen trekt Satis...tion mensen die je geen ple... doet met singlehitjes. Uit de ...de-top vijf kun je dan ook al... Youssou N'dours Seven ...onds krijgen. „We hebben ... singletjes, maar alleen van ...epen waarvan we ook veel ... verkopen. De echte fans ko... die single erbij vanwege ex...nummers," vertelt medewer... Theo Samson. Zo zul je 2 ...s on the Fourth Floor ver...fs zoeken, maar is 'Today' ... The Smashing Pumpkins ... probleem.
...straat staat een enorm bord ... aanbiedingen voor concert...en, een specialiteit van Satisfaction. Voor kaartjes (vaak met busreizen) van alle grote concerten en festivals in de Benelux en Duitsland kun je nergens beter terecht.

In de zaak zelf domineren je tegenover de balie de metal- en core-cd's, plus een imposante hoeveelheid 'duivelse' T-shirts. Dat bepaalt het imago van Satisfaction enigszins. „Toch streven we vooral naar een zo breed mogelijk aanbod," zegt metalspecialist Theo.
Dat klopt zeker. Van Satisfaction ('14.000 titels in de aanbieding') mag je verwachten dat zo goed als alle actuele cd's voorradig zijn. Zo niet dan kan Satisfaction ze razendsnel voor je bestellen. „Cd's van platenmaatschappijen hebben we binnen een paar dagen binnen, import duurt een tot twee weken."

Bij Statisfaction is de categorie 'hard' zeer duidelijk van de rest te onderscheiden en er is ook een wand met independent-cd's. De rest van het aanbod is alfabetisch gerangschikt met zo veel mogelijk voor iedere groep een apart naambordje.
Het onderscheid 'independent of niet' is soms voer voor specialisten. Weezer staat bij indi, G. Love & Special Sauce bijvoorbeeld niet. Het blijft vaak gokken waar je moet zoeken. Vragen kan natuurlijk ook, bijvoorbeeld bij Philomène, de indi-specialist.



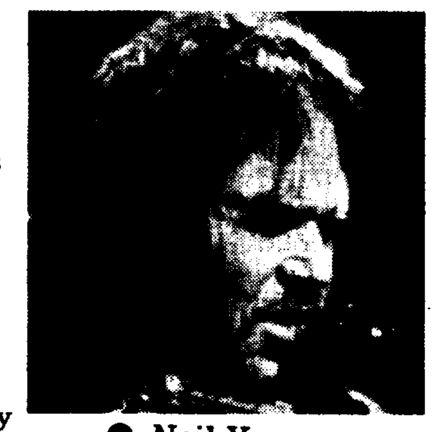
● Rob Eijsvogels en Theo Samson (rechts) van Satisfaction in Heerlen. Foto: FRANS RADE

„Met grote zaken als Mediamarkt en Saturn om de hoek moeten we ons zien te handhaven door de service," zegt Eijsvogels. „Wij weten waarover we praten. Al moet ik zeggen dat het aanbod de laatste jaren gigantisch is: voor elke klant moet je tegenwoordig een aparte cd in huis hebben."
De bediening zou ik willen omschrijven als 'niet onvriendelijk.' En je kunt Satisfaction gerust op de bonnefooi binnen lopen op zoek naar koopjes. Goed lopende cd's kosten vaak geen 39 gulden 95, maar vijf piek minder. „En Voodoo Lounge hadden we hier voor de braderieprijs van 24 piek." Ook oudere cd's willen nog wel eens met forse korting in de voorraad opduiken.

Van de Moordlijst zijn op onze peildatum Johnny Cash en de Sue Records Story niet voorradig, maar wel te bestellen. Opmerkelijk is ook dat Satisfaction tweede-hands-cd's verkoopt en een hoek heeft met allemaal cd-boxen.
Temidden van alle Free Record Shops, Mediamarkten en Van Leesten is zo'n Satisfaction lekker ouderwets. Je kunt er met het personeel over muziek praten.

de beste tien

1 (1) Sleeps With Angels – Neil Young & Crazy Horse
2 (2) Come – Prince
3 (3) True Spirit – Carleen Anderson
4 (10) Plugged In – Dave Edmunds
5 (6) Grace – Jeff Buckley
6 (4) American Recordings – Johnny Cash
7 (5) Highway Trance – Jimmy LaFave
8 (7) Turf – Luka Bloom
9 (8) Voodoo Lounge – Rolling Stones
10 (9) Highway Temperature – Guy Forsyth Band



● Neil Young

De Limburg cd Top 10 wordt wekelijks samengesteld door Omroep Limburg, op basis van de hitlijsten van 25 Euregionale popjournalisten. Omroep Limburg zendt De Beste Tien elke zaterdagmiddag om twee uur uit.

popagenda

SEPTEMBER

● 22 **Milva**, Eurogress Aken; **J.J. Cale + John Hammond**, Congresgebouw Den Haag ★
● 23 **Nu of Nooit**, met **Honky Soul, Agness and the Sun, The Real McCoy, Hangover, Schröder**, Fenix Sittard; **Bennie & His Amazing Twenty Fingers, Captain Gumbo**, Feesttent Jabeek; jubileumconcert **Magna Carta**, Vredenburg Utrecht; **Moving Coil**, Exit in G Landgraaf; **Cool Running**, Scarlet Heerlen
● 24 **Fifties Hot Rock Festival**, met **Dixie Aces, Roy & the Kiliaan Brothers, Stacy Cats, The Thunderbirds**, Hanenhof Geleen; **Wicked Willy**, Ag Gen Kirk Gulpen; **The Nightriders, De Luifel Geleen; Michael de Jong**, Boerderij Geleen; **Rampanoo**, De Nor Heerlen
● 25 **Walter Trout & Michael Katon**, Hanenhof Geleen ☆ ★; **Fake**, Maximiliaan Geleen (15.00); **Right Direction**, Bananas Maastricht; **Noisy Stuff**, Canix Lottum
● 26 **Joe Cocker**, Ahoy Rotterdam ■
● 27 **Phil Collins**, Festhalle Frankfurt ★★; **Joe Cocker**, Ahoy Rotterdam ■; **The Bold**, Zig-Zag Weert
● 28 **Phil Collins**, Festhalle Frankfurt ☆☆ □ **Patrick Bruel**, Ahoy Rotterdam ★; **Black Uhuru**, Hof ter Lo Antwerpen
● 29 **The Dubliners**, Sittard ☆; **Van Morrison**, Vredenburg Utrecht ■
● 30 **Larry Garner**, Tapas Sittard; **Van Morrison**, Vredenburg Utrecht ■; **dEUS**, Fenix Sittard; **Brings**, Düren; **Ginn Place** (cd-presentatie), A Gen Pomp Mechelen; **Soulsister**, Cultureel Centrum Lanaken

OKTOBER

● 1 **Nu of Nooit**, met **Six Feet Six, Soulcraft, Hippalowpeep, Passing Strangers, Paint It Black**, Azijnfabriek Roermond; **Bluesin' Lanaken**, met **Terry Mann & the Red Rooster Club, Larry Garner Blues Band, The Smokin' Joe Kubek Band**, Cultureel Centrum Lanaken;**Santana**, Ahoy Rotterdam ★; **Super Oldie-Festival**, met **Showaddywaddy, Sailor**, Vliegbasis Wildenrath ☆☆; **Gold Shot, Cold Shot, The Bluesdoctors**, Lambieck Eys; **Noise Pollution**, A Gen Kirk Gulpen
● 2 **Tote Hosen**, foyer Schouwburg Sittard ☆ ★; **Strange Behaviour, Faroutski**, Canix Lottum; **Mason Ruffner**, Boerderij Geleen; **Mo-Joe**De Mert,Geleen
● 5 **Randy Newman**, Theater aan het Vrijthof Maastricht
● 7 **Faroetski, Zwaar Klote**, Nova Zembla Heerlen; **Paint it Black**, Down Town Geleen; **Rowwen Hèze**, sporthal Strijthagen Landgraaf; **The Wildcats**, De Luifel Geleen; **Aura**, De Schuur Geleen; **Bevis Fronel**, Fenix Sittard; **Crossroad**, Pierrot Geleen
● 8 **Nu of Nooit**, met **Red Blood, The New Age Pharaos, Smokehouse Brown, Ruff!!, Cooler Than Jesus**, Sjiwa Baarlo; **The Jaguars**, sporthal Strijthagen Landgraaf; **Innocent**, Zaal Weustenraad Margraten
● 9 **Umberto Tozzi**, Vorst Nationaal Brussel ★★
● 10 **Roxette**, Sporthalle Keulen ★★; **Randy Newman**, Theater aan de Parade Den Bosch
● 11 **Bryan Ferry**, Vorst Nationaal Brussel ★★
● 12 **Joe Cocker**, Sporthalle Keulen ★★; **Youssou 'N Dour**, Vredenburg Utrecht ★
● 13 **Urban Dance Squad, Osdorp Posse**, Vereeniging Nijmegen ★; **John Denver**, Ahoy Rotterdam ★
● 14 **Nu of Nooit**, met **Booze & The Wildcats, Green Dream, Companion, Sons of Rain, Stone Bob**, Lochtmanhuis Maastricht; **Urban Dance Squad, Osdorp Posse**, Hanenhof Geleen ☆ ★; **From Beyond, Backbones, Slam Squad, De Heideroosjes** (cd-presentatie), Niks Horst
● 15 **The Scene, Rud-a-Dub-Dub**, Olympiahal Herkenbosch; **Randy Newman**, M.C. Philips Eindhoven; **The Ramones, Betty Ford Clinic**, Bemdhal Arendonk; **The Big Noise**, Apollo Lanaken; **Coco Malabar, The Cranks, Perverted by Desire**, Slachthof Eupen
● 16 **Fietsefreem**, Olympiahal Herkenbosch
● 17 **Diana Ross**, Ahoy Rotterdam; **Bryan Ferry**, Sporthalle Keulen
● 18 **Roxette**, Vorst Nationaal Brussel ★★; **Nanci Griffith & The Blue Moon Orchestra**, Tivoli Utrecht
● 19 **Roxette**, Vorst Nationaal Brussel ★★
● 20 **Laura Pausini**, Mecc Maastricht; **Magic Frankie**, Satirycon Maastricht
● 21 **Diana Ross**, Vorst Nationaal Brussel ★★; **Hans Dulfer**, Fenix Sittard; **Kaz Lux & Friends**, Satirycon Maastricht
● 22 **Janse Bagge Bend**, sporthal Heythuysen; **Cutting Edge**, Down Town Geleen; **Bellhops**, Satirycon Maastricht; **Tramp Bluesfestival**, met **Snatch it Back, D-Train, Solid Senders**, Boerderij Geleen
● 23 **Benefietfestival Cure not Care**, met **The Gedge, Katchup Whop, Wicked Wonderland, The Stereotypes, The Cranks, Heideroosjes, Marshmellow Steamhammer, WW-Band**, sporthal Ter Waerden Landgraaf
● 28 **Aura**, Exit in G Landgraaf; **Xymox**, Fenix Sittard
● 29 **Finale Nu of Nooit, met The Cranks**, Hanenhof Geleen; **Laura Pausini**, Vorst Nationaal Brussel ★★

NOVEMBER

● 1 **Adriano Celentano**, Sporthalle Keulen ★★
● 3 **Blaggers Ita**, Effenaar Eindhoven
● 4 **Random Syndicate**, Down Town Geleen; **Crossroad**, Crocodile Weert
● 5 **Gelaender Rocknach**, Hanenhof Geleen
● 12 **Janse Bagge Bend**, Sporthal Velden
● 13 **Stone Temple Pilots**, E-Werk Keulen
● 16 **Johnny G.**, Fenix Sittard; **Terrorvision**, Effenaar Eindhoven
● 18 **Tröckener Kecks**, Fenix Sittard
● 19 **Roxette**, Vorst Nationaal Brussel ★★; **The Bold**, Santa de Domingo Nederweert
● 23 **Crash Test Dummies**, E-Werk Keulen ★★; **Joe Cocker**, Brabanthallen Den Bosch
● 25 **Janse Bagge Bend**, Corneliushuis Heerlen; **Net Niet Festival**, Fenix Sittard
● 27 **New Fast Automatic Daffodills**, Fenix Sittard
● 28 **Roxette**, Westfalenhalle Dortmund ☆☆; **Senser**, Fenix Sittard

DECEMBER

● 2 **Wings of Steel**, Exit in G Landgraaf; **Chris de Burgh**, Ahoy Rotterdam ★; **Magic Frankie**, Fenix Sittard

■ uitverkocht
□ busreis
★ kaarten bij alle VVV-theaterbespreekbureaus
☆ kaarten bij Buro Pinkpop, ☎046-752500
★★ kaarten bij Kasjmir Productions, ☎04492-4400
☆☆ kaarten bij Ticket Express, ☎045-457273

Opgave van concerten voor de popagenda uitsluitend schriftelijk, uiterlijk dinsdag voor publicatie: Popredactie Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen. Faxen kan ook: ☎045-739264.

ld-cd

If I were a Carpenter – Diverse artiesten (A&M/Polydor)

DOOR RIK VAN DRUTEN

De Zangeres Zonder Naam was al 'camp', Jacques Herb mocht ook optreden in de Amsterdamse poptempel Paradiso. Ook internationaal zet de trend door. Veertien bands en solisten zetten een nummer van de Carpenters op de plaat – 'omdat ze eigenlijk altijd van de muziek van Karen en Richard hadden gehouden'. Da's even slikken, uit de monden van types als Sonic Youth, Redd Kross, Grant Lee Buffalo en, jawel, ook 'ons' Bettie Serveert. Karen Carpenter, gestorven op het hoogtepunt van haar carrière, niet aan een overdosis verdovende middelen of desnoods een verkeersongeluk, maar aan dé Amerikaanse welvaartsziekte, anorexia nervosa, de heldin van de fine fleur van de huidige popscene? Maar goed, het was natuurlijk wel de muziek van de Carpenters die in hun kinderjaren veelvuldig uit de transistorradio schalde. Dat schept een band. Soms een wat al te stevige, gezien een deel van de resulterende Carpenter-covers. The Cranberries, Dishwalla en Matthew Sweet lijken een terugkeer naar de jaren zeventig voor te staan en komen nauwelijks los van de originele uitvoeringen. Daar staan evenwel prachtige covers tegenover, zoals een aandoenlijk naïeve Top of the World van Shonen Knife en een bloedmooie interpretatie van het nummer Superstar van Sonic Youth. De Carpenters zijn dood, leve de Carpenters.



Thirsty Work – Status Quo (Polydor)

DOOR GEERTJAN CLAESSENS

Is zelfs Status Quo langzaam aan het veranderen? De band die al decennia garant staat voor het constante damtadamtadamritme, heeft de keyboards nu wel erg opvallend tussen de gitaarmuur gemanoevreerd. En er staan zowaar drie ballads op Thirsty Work. Status Quo heeft tientallen lp's en cd's op haar naam staan en is een instituut op zich, met daarbij behorende schare fans. Hoewel op de nieuweling hier en daar een vleugje Bon Jovi of Pretenders is te bespeuren, zou het dan ook niet fair zijn 'de Quo' van jatwerk te betichten. Modegrillen zul je bij deze stoere jongens niet aantreffen. Natuurlijk zijn de ritmes weer van dik hout zaagt men planken, net als de gitaarpartijen. Maar ik heb niet de illusie dat ik hiermee ook maar een echte fan zal afschrikken, in tegendeel. De vaste schare fans zal ook dit album wel kunnen waarderen, de rest zal er zeker geen boodschap aan hebben.

Diversen

Te koop Zweeds WEEFGETOUW, tafelmod., 4 schachten, met toebeh. ƒ 400,-; spinnewiel, schippertje, ƒ 200,-; spinnewiel, Louet met garenmolen en kaarders, ƒ 325,-. Telef.: 043-256076.

Te k. witte HOOGSLAPER m. bureau ƒ 275,-; Nintendo m. 6 spellen ƒ 225,-; 2-zits leren bank ƒ 175,-. Tel. 043-610526.

Te k. PIANOACCORDEON Hohner Atlantic DeLuxe, ƒ 2.750,-; Badgeiser, ƒ 95,-. Tel. 045-352611.

Te koop: electr. verstelb. LATTENBODEM, z.g.a.nw. (br. 108 cm), desgewenst met eiken bed, vr.pr. ƒ 925,-. en geëmailleerde gietijzeren mantelkachel beschilderd chinese trant 19e eeuw, vr. pr. ƒ 390,-; ovale eik. tafel 19e eeuw, vr.pr. ƒ 190,-. 046-371293 na 18.30 uur.

Stichting "Het Verbond van Positief Denken Nederland". Start 4 oktober a.s. met de cursus: BEWUSTWORDING. In het centrum van de Stichting, Prinsenstr. 12 te Hoensbroek. Inlichtingen: Tel.: 045-233610.

Stichting "Het Verbond van Positief Denken Nederland" helpt mensen in psychische, medische en maatschappelijke NOOD. Steun onze aktiviteiten en wordt "Ere Aandeelhouder" of steun ons werk met een vrijwillige gift op giro 3061938. Voor informatie of inlichtingen: Tel.: 045-233610.

REBIRTHING (ademtherapie), via deze ademhalingstechniek kunt u verdrongen en onverwerkte emoties loslaten. Vaak is dit ook de veroorzaker van hyperventilatie en andere klachten. Inl. Centrum voor Alternatieve Geneeswijze, tel. 045-218917.

YOGA- zwangerschapsyoga, conditie- bodytraining. Deze 3 groepsactiviteiten starten met nieuwe lessen in sept. en okt. Reserveer alvast uw gratis proefles. Voor inl. Centrum voor alternatieve geneeswijze, tel. 045-218917.

Te koop oude GOKKAST. Tel. 043-633733.

Schoenen 1 maat VERGROTEN of verbreden met gar. v.a. ƒ 20,-. Vijgen, Akerstr. 30, Spekholzerheide.

Een Integratieve MASSAGE. Info: ☎ 04750-11462 of 04492-1360.

Omgaan met hyperventilatie en STRESS? Assertief zijn? Dat kan! Info 04408-2406.

MASSAGE: stress, gespannen. Masseur geeft ontspanningsmassage voor m/v. Per behandeling ƒ 50,-. Caring Hands 045-429995 v. 9.00-21.00 uur.

Doe het nu!..... SPOUWMUURISOLATIE met Gesolan glaswol-isolatie, min. besparing 8-10 m3 gas per m2 per jaar. Voor info: Geskal Geleen, ☎ 046-743865.

Is VEILIGHEID te koop? Jazeker! Uw winkel/woning compl. beveiligd incl. meldkamer Uneto nu ƒ 1.395,-. Wij drukken elke offerte. Landel. 24 uur service. 06-52761888.

Te koop SCHILDERIJ met oude lijst uit 't jaar 1890, br. 1.00 mtr. h. 0.80 ƒ 500,-; traploper met roede ƒ 250,-; 8-baans rode velours overgordijnen kamerhoogte ƒ 165,-; witte vitrage 23 mtr. nieuw op rol ƒ 125,-; kinderwagen Perego ƒ 125,-; inb. gaskookpl. ƒ 95,-; kinderstoel ƒ 50,-. ☎ 045-720894.

Te koop THEEDOEKEN 50x70 cm. 100% katoen per 200 stuks ƒ 185,- incl. verzendkosten. ☎ 04704-6004.

Te k. hout DRAAIBANK 220 V., houtafzuiging (mobiel), losse langgatboortafel. Telefoon 04746-1469.

Te k. 4x 10 ltr. LATEX á ƒ 50,- per stuk, kleur beige. Tel. 043-623255, tussen 19.0-20.00 uur.

Stichting Zonnevlecht org. op dond. 22 sept. een lezing/demonstratie met HELDERZIENDE-WAARNEMINGEN die gegeven zal worden door Maria Steiner. Ze werkt deze avond d.m.v. foto's of voorwerpen. Adres: Het Juphoes, Schandelerstr. 81 te Schandelen-Heerlen. Zaal open 19.00 uur, aanv. 20.00 uur. Entree: ƒ 10,-. Vaste deelnemers: 50% korting. Voor info: 045-212256 of 046-582862.

Te k. 2 AARDAPPELschrapmachines, ƒ 100,- per stuk. Tel. 04450-1841.

Aangeb. 150 SINGELTJES ƒ 100,-; 125 Ned. First. Day ƒ 75,-; 12 oude lepeltjes met beeltenis van Elvis Presley ƒ 80,-; 100 div. bankbiljetten ƒ 150,35; oude autofolders ƒ 25,-; 15 autootjes ƒ 150,-. ☎ 070-3894543/3638667.

Te k. wit KEUKENBLOK, 1,70 mtr. br., incl. RVS-blad, z.g.a.n., ƒ 300,- vast. Telef. 045-222888.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als u er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat u ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat u vroeg. H.P.

Biedt aan: juridische hulp bij incasso, huur- en arbeidszaken, bezwaarschrift, belasting, etc. Mr. CORNELISSEN. Simpelveld. Telef. 045-441977. Sittard 046-522918.

Te k. HOMETRAINER, merk Kethler, 3 maanden oud. Telef. 04498-54186.

Stichting "Het Verbond van POSITIEF Denken Nederland" heeft 4 september j.l. geopend een alternatief paranormaal gezondsheidscentrum te Hoensbroek in de Prinsenstraat 12 en kan men op afspraak spreekuur aanvragen voor: kaartleggen: paragnosten, Magnetiseren, Paranormale Genezers, Astrologen, Parapsychologen, Homeopatische arts, Natuurgenezer, Hypnotherapie, Psychotherapie, Reiki (energie healing), Geestelijke hulpverleners. Voor al uw medische - psychische en maatschappelijke klachten en/of problemen waar u geen raad mee weet en van het kastje naar de muur werd gestuurt kunt u bij ons terecht. Kom gerust langs om een kennis te maken in ons centrum. Voor inl.: 045-233610.

Stichting "Het verbond van POSITIEF denken Nederland" Binnenkort houdt de nationaal en internationaal bekende paragnost Michael van Olffen bekend van radio en tv consult in ons centrum te Hoensbroek, Prinsenstraat 12. Alleen op afspraak voor een persoonlijk consult. Schriftelijke vragen kunt u sturen naar: Stichting "Het Verbond van Positief Denken Nederland", Postbus 1126, 6460 BC Kerkrade. Voor afspraken of verdere inlichtingen: 045-233610.

Te koop eiken BANKSTEL, als nw. 2-2-1, ƒ 350,-; imperial, 6-poot, ƒ 30,-. Telef.: 045-422623.

Te koop GOKKASTEN, i.z.g. st. Tel. 04498-51408 voor 17.00 uur.

HARD water? hoeft niet. Culligan Mark 510 te koop. Nieuw ƒ 2.500,- nu ƒ 425,-. 045-441334 na 18.00 uur.

KOPIEREN tegen zeer gunstige prijzen. Perfect verzorgd, eventueel afgehaald of bezorgd. Verenigingen en clubs, bel voor info 045-417150.

St. CLARA, opdracht volbracht. In hoopvolle afwachting. H.Y.

Te koop div. soorten KLEINGOED incl. opbergkasten b. v. plm. 300 klosjes garen, 300 ritssluitingen, knopen in alle maten, maas- en rijggaren, plakletters, plm. 70 soorten lint. Alles in eenkoop weg. Te bevr. na 18.30 uur 045-460768.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als u er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat u ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat u vroeg. H.V.

Wit leren DAMESSCHAATSEN, mt. 38/39 m. schaatstas, z.g.a.n.; herenschaatsen mt. 4; werkbank; lampetstel; grijs/blauwe Keulse pot, antiek, hxb 33x22 cm. Tel. 046-743298.

Te k. complete nieuwe CORAL spuitcabine met filter. Afm. 80 cm lang, 100 cm hoog, 40 cm diep met draaiplateau. Aansluiting 220V. Pr. ƒ 1.900,-. Info MultiArt 04405-1811.

Voor braderie, markt en party's: oorbellen, HAARMODE etc. Reeds vanaf ƒ 0,15. Telefoon: 045-726789.

Te koop GOKKAST "Super Cards" ƒ 500,-. Telefoon: 045-742880 of 214410.

Te koop SUZUKI Swift bwj. '89; tevens aanhanger en fitnessbank. 04499-5196.

STRAATFEESTVERLICHTING te koop van Koopcentrum Akerstraat te Heerlen, t. e.a.b. Te bevr. 045-714856.

Te koop FIETSEN; Kärcher hogedrukreiniger; grote vetspuit; oliezuiger; vulpomp oliebar; wagen voor carosseriegereedschap. Telef. 043-624192.

Wilt u van pijn en stress af dan kunt u maandag en vrijdag tussen 14.00-17.00 uur terecht bij PARAGNOSTE in de Greinruwe 32 te Maastricht wijk 18.

POESJES gratis af te halen. Te koop schommelstoel. Tel. 045-322717.

Originele UITSTAPJES voor bedrijf of vriendenclub organiseer je met Voncken Nature Sport. ☎ 04749-2084.

Te koop antieke KLEERKAST met spiegeldeuren i.z. g.st., vr.pr. ƒ 1.150,-; Vespa Si, ƒ 300,- met verzekering. Telef. 046-510480.

Te k. div. MEUBELS en bureaux, flipperkast, zwembad, pingpongtafel en div. klein spul. Te h. autostalling of loods. 046-379323.

Pionier AUTORADIO, cd, boxen, versterker, banden 195/50/15, ƒ 25,- per stuk, 185/65/14. Karper hengels plus molens, mountainbike Giant. Telef. 045-726673.

DIALICHTBAK, allesbrander, Miele wasmachine 1955, kamerlamp, 2 hoteldekens. 045-228816.

Te k. H. SPARTAMED, Honda Wallaroo en Novio 4 takt, Peugeot. Alles autom. Gevr. Studiopiano. Telef.: 046-520115.

Te koop grootmoeders 3-deurs hang-/LEGKAST ƒ 175,-; 1-pers. grenen bed ƒ 60,-; witte TV-tafel ƒ 60,-; witte salontafel 8-hoekig met plavuizen ƒ 60,-; Nintendo spelcomputer ƒ 55,-. Telef. 046-525519.

Te k. eiken rechthoekige SALONTAFEL ƒ 125,-; parkietenkooi wit op staander, als nieuw, met parkietenkoppel, ƒ 75,-. ☎ 046-515941 na 13.00 uur.

VOETREFLEX-THERAPIE herstelt het evenwicht in uw lichaam bij ziekte en stress. Erkend therapeute. Telef. 043-637918.

Te k. ZONNEHEMEL, wasdroger, TV Philips + afst.bed. en TV-kastje zwart, ladendiepvries. Inl. 046-757968.

Te k. SOLEX type 3800 plm. 25 jaar oud; Eibl waterontharder. ☎ 04406-12455.

Geld nodig? Verkoop 3 certificaten en verdien binnen 1 jaar een ton! 045-272970.

Te koop INZET-HAARD recht model; 4 barkrukken met leuning, t.e.a.b. Telefoon: 045-720749.

Telecommunicatie

Te k. gebr. SEMAFOONS sematone 100, 200, 210 en 250 v.a. ƒ 110,-; semadigit 500, 510 en 610 v.a. ƒ 295,-. Ook verhuur v.a. ƒ 15,- per week. Tel. 04493-5272.

Te k. SATELLIETSCHOTEL, 1,50 mtr., draaibaar, incl. tuner en LNB, merk Saba, ƒ 850,-. Telef. 043-478591.

Ruime keuze in GSM mobiele telefoons, bereikbaar door heel Europa al vanaf ƒ 795,- excl. BTW. Kreuze Telecommunicatie, Rijksweg Zuid 109, Geleen. 046-740444.

NIEUW!!! Numerieke semafoon voor Benelux zonder maandelijks abonnement, Semapin nu voor ƒ 595,- incl. BTW. Kreuze Telecommunicatie, Rijksweg Zuid 109, Geleen. 046-740444.

Gebruikte AUTOTELEFOONS, zaktelefoons, semafoons, telefooncentrales. Kreuze Telecommunicatie, Rijksweg Zuid 109, Geleen. Tel. 046-740444.

Verhuur van PORTOFOONS, informeer naar onze prijzen en reserveer tijdig! Kreuze Telecommunicatie. Tel. 046-740444.

ZWANGER??? Huur een semafoon, ƒ 100,- per maand, reserveer tijdig!!! Kreuze Telecommunicatie, Rijksweg Zuid 109, Geleen. Tel. 046-740444.

****** SEMAFOONS ******* zonder abonnementskosten. Officieel PTT. Tevens radardetectors, ATF-3 en GSM-telefoons. Venno tel/fax 04758-2416.

LACH MAAR
ZWIJG MAAR
vraag maar...
DE KINDERTELEFOON
Elke dag van 2 tot 8 uur
BEL 06-0432*
*GRATIS

GROTE UITVERKOOP IN ONS TRENDHOPPER MAGAZIJN TE KERKRADE

In verband met verhuizing van ons magazijn Kerkrade naar Heerlen worden honderden **TRENDHOPPER MEUBELEN** verkocht voor de **HALVE PRIJS**.

HALVE PRIJS

Buro's, burostoelen, eetkamertafels en stoelen, kapstokken, plantentafels, serveerwagens, CD-rekken, boekenkasten, lampen, losse banken en fauteuils, kleerkasten, ledikanten, rolluikkasten, wandsystemen, ladenkasten, halkasten, schoenenkasten etc.

ALLES IN MEERDERE KLEUREN EN UITVOERINGEN

Trendhopper ®

½ prijs

Alle prijzen zijn afhaalprijzen á kont

Deze grootscheepse magazijn-uitverkoop wordt gehouden te Kerkrade Straterweg 47

TRENDHOPPER-Magazijn, Straterweg 47, Dom. Mijnstraat, Kerkrade. Tel.: 045 - 455151
Te bereiken via de autoweg Heerlen-Kerkade afrit Kerkrade-West richting Herzogenrath

Donderdag 22 Sept. van 13.00 tot 21.00
Vrijdag 23 Sept. van 13.00 tot 18.00
Zaterdag 24 Sept. van 11.00 tot 16.00

HEEFT U ER WEL EENS AAN GEDACHT DAT IN DIE VERAFGELEGEN VILLA'S HELE RIJKE MENSEN KUNNEN WONEN...?

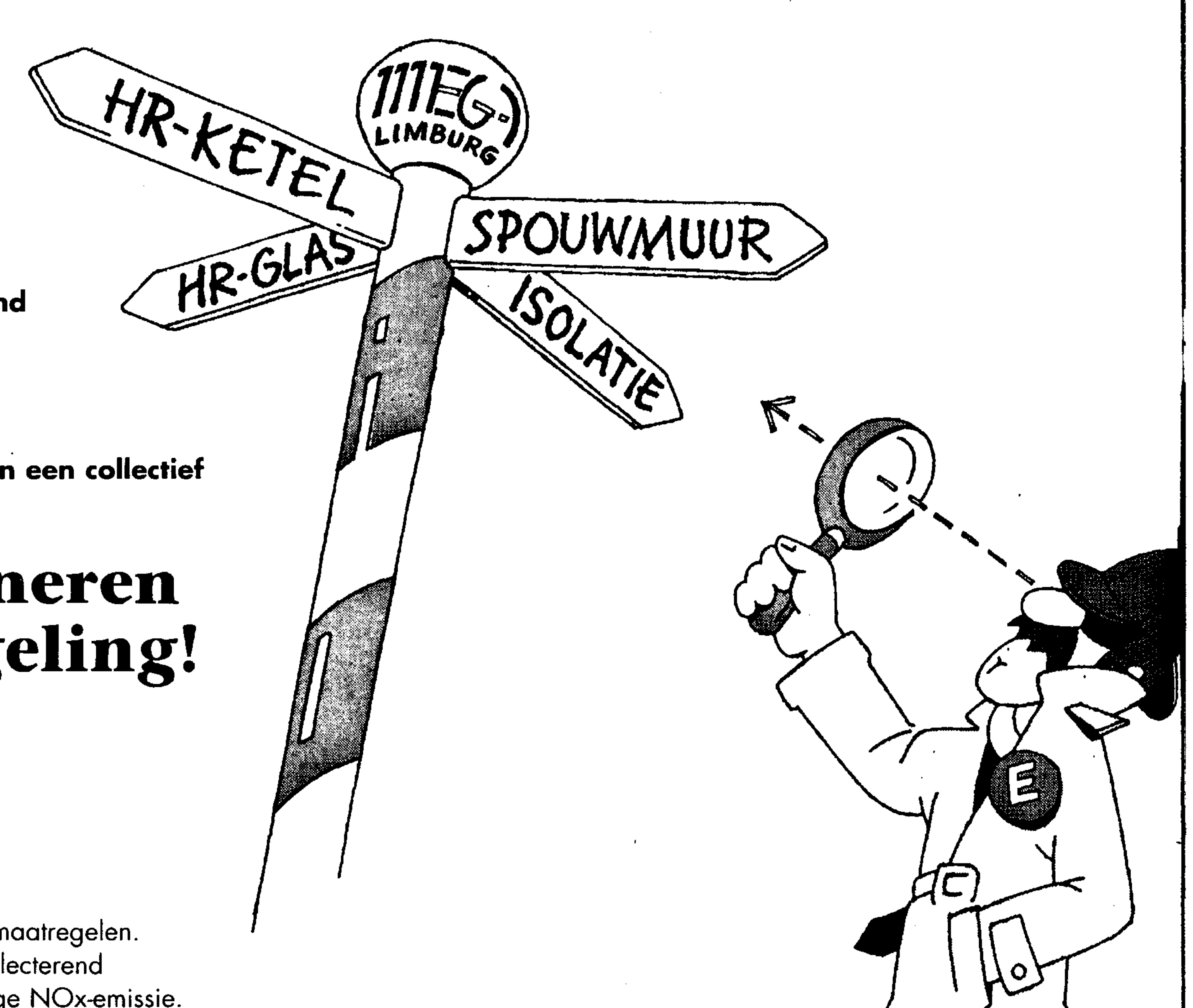
Bel Spiral als 't overal verspreid moet worden!

Fabrieksstraat 7, 5961 PK Horst, Postbus 6094, 5960 AB Horst, telefoon 04709-84222, fax 04709-84333.

SPIR

MEGA LIMBURG maakt u erop attent dat zij vanaf 1 april 1994 binnen haar verzorgingsgebied voor afnemers van aardgas op grond van de Stimuleringsregeling voor Isolatiemaatregelen en HR-CV-ketels subsidies verstrekt voor:

- **muur-, dak- en vloerisolatie;**
- **het aanbrengen van warmtereflecterend isolerend dubbelglas;**
- **vervanging van glas of panelen door een gevelvulling of borstwering;**
- **hoog rendement CV-ketels;**
- **het aanbrengen van individuele warmtemeters in een collectief verwarmd gebouw.**



Mag ik u even herinneren aan onze subsidieregeling!

De subsidie is beschikbaar voor:
- eigenaren/bewoners en huurders van woningen;
- verhuurders van woningen;
- eigenaren en huurders van utiliteitsgebouwen;
- overige investeerders.

In bestaande bouw is subsidie mogelijk voor alle genoemde maatregelen. Binnen nieuwbouw is subsidie alleen mogelijk voor warmtereflecterend isolerend dubbelglas en hoog rendement cv-ketels met een lage NOx-emissie.

Voor 1994 is door MEGA LIMBURG voor subsidie-aanvragen van haar afnemers een budget beschikbaar gesteld van in totaal ƒ 5.000.000,-.

Informatie over deze subsidiemogelijkheden kunt u krijgen via tel. 043-856906.

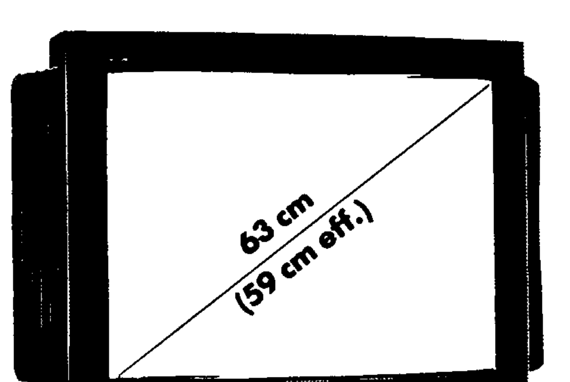
MEGA LIMBURG, postbus 3920, 6202 NX Maastricht.

MEGA LIMBURG

Je houdt er schoon aan over

VOGELZANG ALTIJD DE NIEUWSTE PRODUKTEN

SONY
Dolby surround



SONY KV-A 2541 DOLBY SURROUND KLEUREN TELEVISIE
Met deze nieuwste televisie van Sony met Dolby Surround Prologic decoder bereikt u dezelfde geluidseffecten als in de bioscoop. De 63 cm/59cm Super Trinitron beeldbuis staat garant voor een prachtige kleurenweergave en een prachtig geluid via het Full Spectrum Sound systeem. Tevens teletekst met blader en permanent geheugen en uitgebreide aansluitmogelijkheden.

2699

SONY
Hoge inruilprijs voor uw oude VHS videorecorder



SONY SLV-E10 VIDEORECORDER
Videorecorder met het bekende Trilogic (Optimum Picture Control) systeem, dat de beeldkwaliteit van zowel opname als weergave verbetert door de videokoppen en ongeacht welke videoband optimaal op elkaar aan te passen. Verder uitgerust met automatische koppenreiniging, digitale tracking, 44 voorkeuzezenders, programmeermogelijkheid van 6 programma's in 1 jaar en afstandsbediening.
Oude Vogelzangprijs 799

599

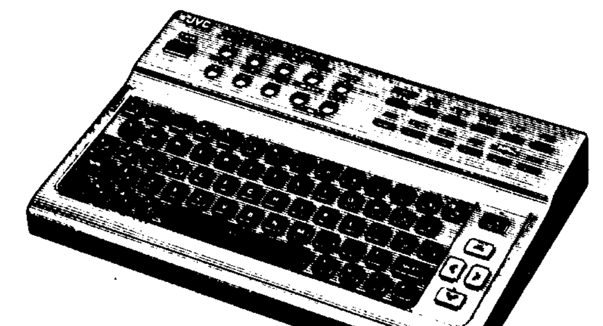
● BLAUPUNKT
Video 8
Bespaar honderden guldens d.m.v.
GRATIS ACCESSOIRE-KORTINGBOEKJE



BLAUPUNKT CCR 840 VIDEOCAMERA
Video 8 systeem videocamera met stereo geluidsregistratie en LCD kleurenzoeker. Uitgerust met 10 x powerzoom met macro en extra inschakelbare groothoeklens. Diverse automatische functies zoals tegenlicht, diafragmaregeling en witbalans. Roterende wiskop t.b.v. insert montages. Mogelijkheden voor standaard en long play snelheid. Compleet met accu, adapter, aansluitkabels en afstandsbediening.
Oude Vogelzangprijs 1999

1699

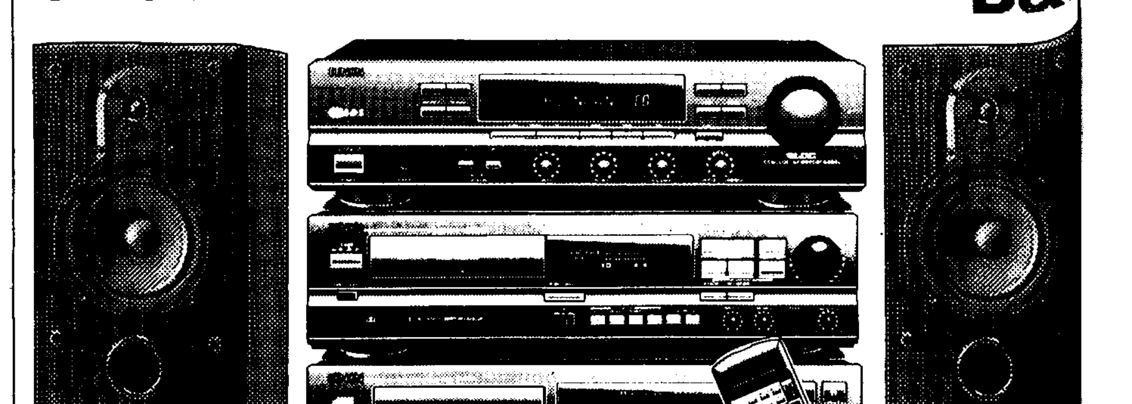
JVC
200,- voordeel



JVC JX-T88 TITEL GENERATOR
Voor alle videosystemen geschikte titelgenerator voor het toevoegen van teksten en onderschriften aan uw video-opnamen. Keuzemogelijkheid uit zeven talen. Bovendien vier verschillende letterafmetingen en acht kleuren. De lettertekens kunnen worden voorzien van contouren of een kader. Ingebouwde standaard signaal generator, geheugen van 10 pagina's, terugkijkfunctie en beeldfader in diverse kleuren.
Oude Vogelzangprijs 699

499

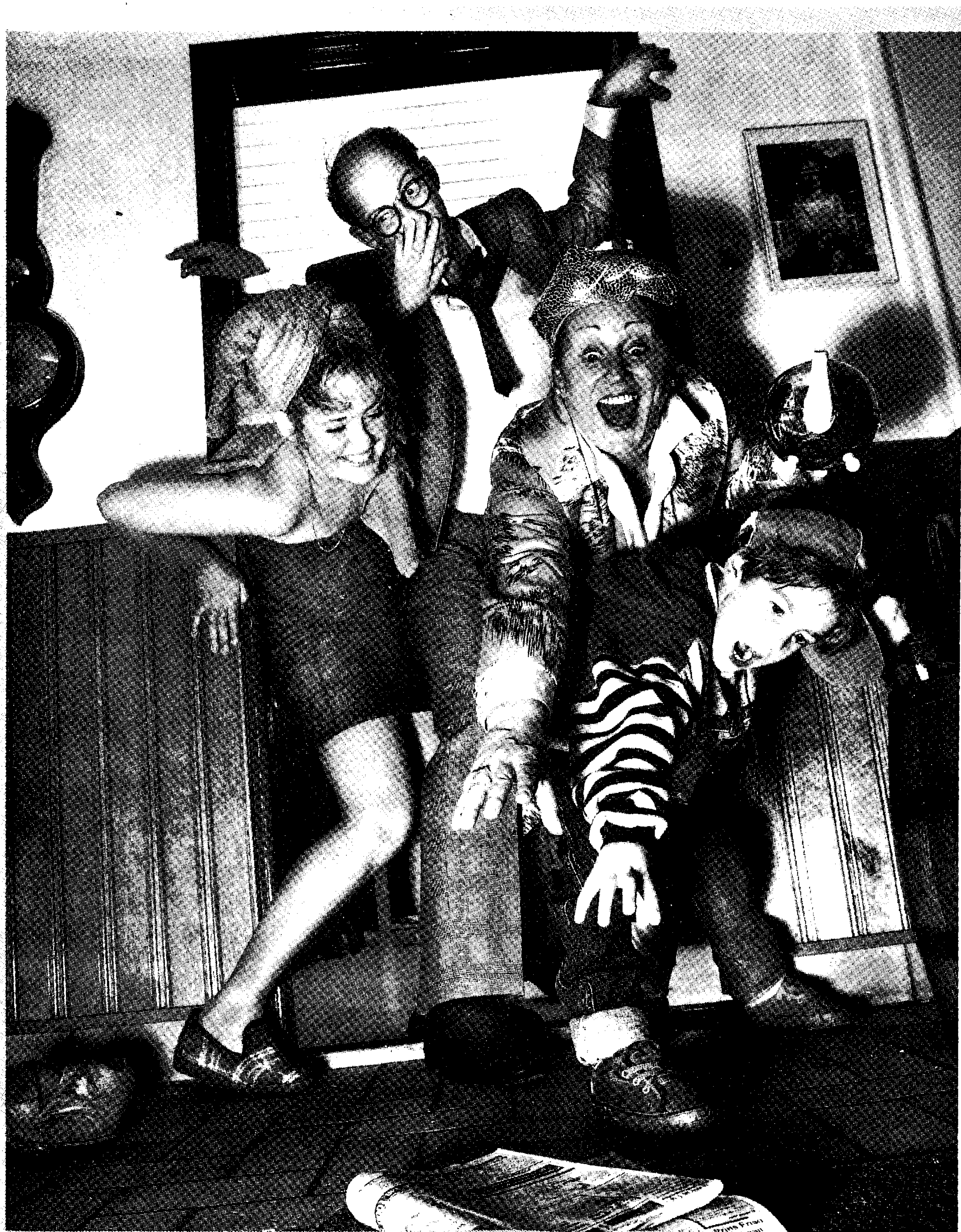
DENON
B&W



DENON LOSSE COMPONENTENSET + B&W DS1 LUIDSPREKERS
Prachtige losse componentenset bestaande uit
Denon DRA-365 RD receiver: tuner/versterker met 2 x 45 Watt vermogen, pre out aansluitingen, RDS ontvangstmogelijkheden en 40 voorkeuzezenders. Motorische volumeregeling via bijgeleverde afstandsbediening.
Denon DRS-640 cassettedeck: uniek horizontaal laadmechanisme, computer gestuurd Full Logic loopwerk, Dolby B/C en HXPro.

Denon DCD-615 CD speler: 20 bit taal filter met achtvoudige oversampling, te 18-Bit LAMBDA Super Linear convertor, gitale volumeregeling via afstandsbedien
B&W DS1 luidsprekers: perfect bij set passende 2-weg luidsprekers met een ziekvermogen van 60 Watt. Compacte voering; formaat 21 x 36 x 19 cm.
Oude Vogelzangprijs 2299

1999



SOMS WORDT ER OM UW ADVERTENTIE GEVOCHTEN.

Het komt in de beste families voor, zo'n knokpartijtje om de krant. En dat is heel begrijpelijk. Veel mensen worden nu eenmaal pas wakker als het ontbijt vergezeld gaat van een vers ochtendblad. Of voelen zich 's avonds niet eerder op hun gemak dan nadat de krant grondig is doorgenomen. En kunt u zich een forens voorstellen zonder krant als trouwe reisgenoot?

Nederlanders lezen geen krant, ze verslinden hem. De gemiddelde krantelezer besteedt dan ook al gauw zo'n drie kwartier aan z'n dagblad. Aan het nieuws en de showpagina's. Het sportkatern en de boekbesprekingen. De beursnoteringen en de familieberichten. En vanzelfsprekend kan ook uw advertentie op zijn warme belangstelling rekenen.

Of het nu om uw tijdelijke aanbieding gaat of om een langlopende themacampagne, de krant garandeert u de grootst mogelijke aandacht van een uiterst breed en toegewijd publiek. Een publiek dat de tijd voor u neemt. Dat u niet ziet als een irritante stoorzender. En dat elke dag opnieuw reikhalzend naar u uitkijkt.

Voor meer informatie over de uitgebreide en flexibele advertentiemogelijkheden van de krant, kunt u contact opnemen met de advertentie-exploitatie van het Limburgs Dagblad te Heerlen, telefoon 045-739336, of met het Cebuco, Marketing Services, Postbus 20112, 1000 HC Amsterdam, telefoon 020-6242316.

De krant kunt u niet missen, geen dag.

Nog meer voordeel met SCHLECKER WARDEBONNEN
Uw totale voordeel is fl 42,00
Waardebonnen zijn in onze filialen verkrijgbaar.

SCHLECKER

SCHLECKER voordeelbon



Dixan megaperls 2,4 kg normaal 22,99 — 7,50 KORTING — 15.49

Ajax allesreiniger div. soorten, 750 ml ~~2,99~~ 2.49
Crepe toiletpapier 4 / 1 -.99
Gala diner kat div. soorten, 100 gr ~~1,49~~ -.99
Felix blik duo div. soorten, 410 gr ~~3,30~~ 2.48
Beefsticks div. soorten, 12 gr ~~1,19~~ -.99

Tempo milktissues 48 / 1 refill, 2 + 1 gratis 6.98
Prodent tandpasta 75 ml *3e tube gratis* ~~6,27~~ 4.29
Libresse inlegkruisjes 50 + 25 gratis 3.99
Plenitude nachtcreme pot 40 ml ~~15,95~~ of tube 40 ml ~~17,50~~ 12.95
activ anti rides pot 40 ml of tube 40 ml ~~16,95~~ 13.95

Pantene shampoo 250 ml **of conditioner** 200 ml div. soorten, ~~6,99~~ 5.99
Wilkinson scheerschuim div. soorten, 200 ml ~~3,99~~ 2.49



Fixies luiers Boy of Girl single-verpakking div. soorten 15.98

Pickwick vruchtenthee div. soorten, 10 x 4 gr. ~~1,55~~ 1.39
Mon Cherie T 16 4.99

SCHLECKER + Colgate Verenigd in Europa!
Colgate tandpasta Bi-fluor of Blue-Minty 100 ml + 33% gratis 1.99
Colgate tandenborstel zigzag compact of diamond heat ~~2,95~~ div. soorten, 1.99

Kleurenfoto's 13 x 18 van negatief mat / glanzend ~~0,69~~ -.59
Diaprint mat 13 x 18 (van kleinbeeld ook glanzend) ~~1,99~~ 1.49
Diafilm ontwikkeling ~~3,99~~ 2.99

Advertentie geldig vanaf 21.9.94 t/m 28.9.94 zolang de voorraad strekt. Prijswijzigingen voorbehouden.

Meer dan 5000 winkels in Europa !

DE ZONNEBLOEM GROEIT...

Met 30.000 vrijwilligers zorgt de Zonnebloem jaarlijks onder andere voor:
60.000 dagjes uit
45.000 dagboottocht-passagiers
5.700 vakantiegasten
900.000 bezoeken bij zieken en gehandicapten

De 30.000 vrijwilligers van de Zonnebloem doen meer dan bootvakanties op de Rijn. Zij organiseren voor langdurig zieken en gehandicapten ontspanningsbijeenkomsten, verzorgen een dagje uit en, heel belangrijk, komen regelmatig langs voor een gesprek. Er zijn ruim 1400 afdelingen, met veel praktische initiatieven. Dit jaar bestaat de Zonnebloem 45 jaar.

STEUN ONS WERK

de zonnebloem
Postbus 2100, 4800 CC Breda - Telefoon (076) 602060

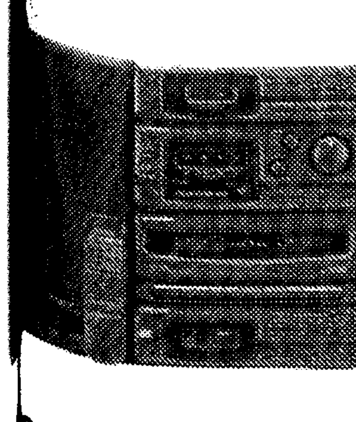
...EN DE SCHERPSTE AANBIEDINGEN



ITC 500 MULTIMETER
3½ digit, 30 meetgebieden, transistortest. Incl. batterijen en meetsnoer.
Oude Vogelzangprijs 69
59

PIONEER

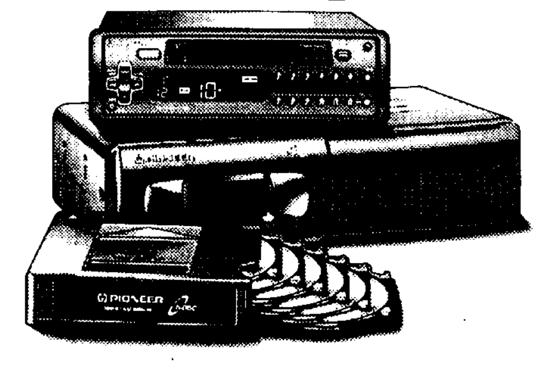
3 CD wisselaar



[PI]ONEER N25 MINISET
[Een]voudig te bedienen miniset bestaande uit ver[ster]ker met 40 Watt vermogen en P. Bass functie [voo]r extra krachtige bass-weergave. CD speler [me]t een 3 CD wisselaar welke tijdens het spelen [ge]wisseld kan worden. Dubbel cassettedeck met [af]speelmogelijkheden en een stereo tuner die be[sch]ikt over 24 voorkeuzezenders en auto[ma]tische afstemming. Inclusief 2-weg systeem [luid]sprekers en afstandsbediening.
[O]ude Vogelzangprijs 899
699

PIONEER

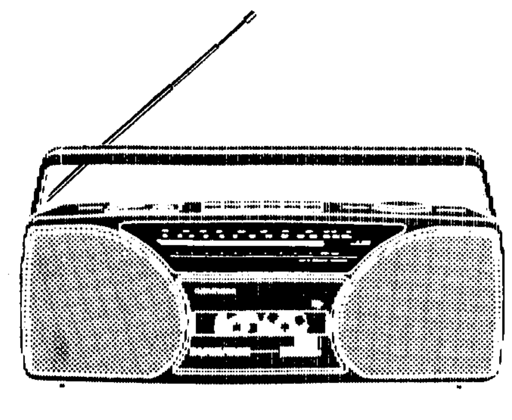
Vogelzang inbouwstation
Voor het inbouwen van uw autoradio, autotelefoon, enz. kunt u terecht in ons servicecentrum aan de Kruisstraat 12 in Heerlen.



PIONEER MCD 1000 AUTORADIO/ CASSETTESPELER + CD WISSELAAR
Combinatie bestaande uit een krachtige versterker met 4 x 22 Watt vermogen en elektronische regeling voor loudness en fader. Tuner met 24 voorkeuzezenders en lokale zenderzoekfunctie. Autoreverse cassettedeck met perfect loopwerk. CD speler met diverse afspeelmogelijkheden. Schokvrije CD wisselaar met een capaciteit van 6 CD's.
Oude Vogelzangprijs 1199
999

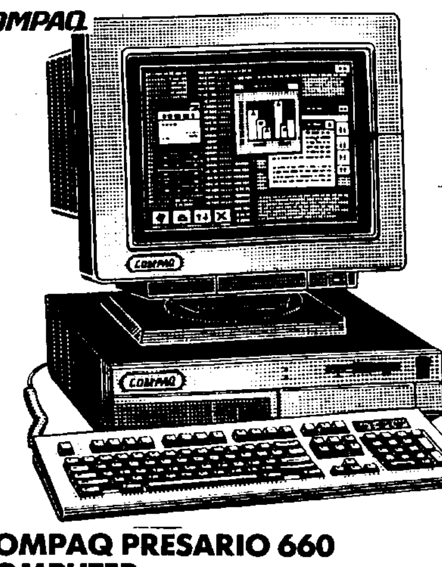
GRUNDIG

Met Ultra Bass systeem



GRUNDIG RR 375 RADIO/CASSETTE-RECORDER
Lichtgewicht stereo portable bestaande uit radio met stereo FM en MW/LW ontvangst. Cassettedeck met one touch recording, automatische opnamesterkteregeling en afslag aan het einde van de band. Het Ultra Bass systeem zorgt voor een krachtige, diepe basweergave. Aansluitmogelijkheid voor hoofdtelefoon. Geschikt voor lichtnet en batterijen. Uitvoering in zwart-grijs metallic.
89

UIT ONZE COMPUTER KRANT
Niet ontvangen? Haal hem op in onze winkel!



COMPAQ PRESARIO 660 COMPUTER
Snelle 486 SX/66 MHz processor, intern geheugen van 4 MB (uitbreidbaar tot 56 MB). Ruime hard disk van 200 MB. Mogelijkheid tot inbouw van 3 AT kaarten. Compleet met Compaq SVGA kleurenmonitor, muis, DOS 6.2 en Windows 3.1 en diverse overige software.
Oude Vogelzangprijs 3699
2499
Excl. BTW (2936 incl. BTW)

De inkopers van Vogelzang staan altijd vooraan als het gaat om de nieuwste produkten. Daardoor kunt u de laatste nieuwtjes al bij de Vogelzangwinkels kopen, voordat ze in andere winkels te zien zijn. Door een scherpe inkoop voor al onze winkels kunnen wij bovendien de prijzen superlaag houden. Kom snel kijken, genieten en... kopen, want de prijzen zijn een aangename verrassing.

hi-five

VOGELZANG
Daar kun je niet omheen

AKERSTRAAT 19, **HEERLEN**. SERVICE-AFDELING EN INBOUWSTATION: KRUISSTRAAT 12, HEERLEN. TEVENS VOOR CD'S EN KOOPVIDEO'S. OPENINGSTIJDEN: MA. 13.00-18.00 UUR, DI. T/M VR. 9.30-18.00 UUR, ZA 9.30-17.00 UUR. KOOPAVOND TOT 21.00 UUR.
AANBIEDINGEN ZOLANG DE VOORRAAD STREKT. AFWIJKINGEN IN DE AFBEELDINGEN ALSMEDE KENNELIJKE DRUKFOUTEN VOORBEHOUDEN.

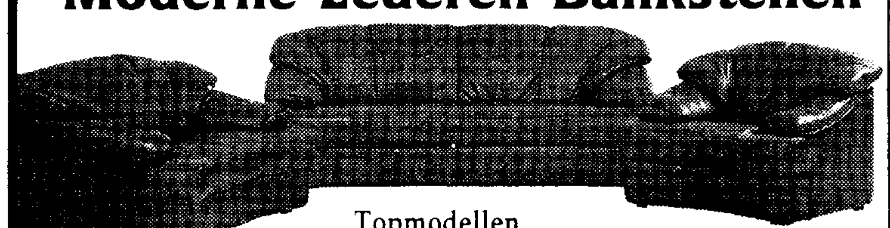
UNIEK IN NEDERLAND

Exclusieve Ledermeubelshow

op vrijdag 23 en zaterdag 24 sept., met kortingen tot 60%!

In opdracht van enkele vooraanstaande fabrikanten bieden wij u

Top Home Collection Moderne Lederen Bankstellen



Topmodellen, nog niet in Nederland verkocht; bijvoorbeeld:

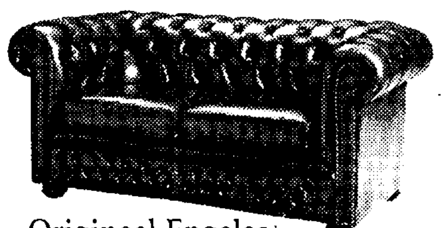
3-2 combinatie Williams Collection LOTUS van 4950,- voor 2695,-
3-2 combinatie Williams Collection ELISEO van 6950,- voor 3995,-
3-1-1 combinatie MANZINI van 11250,- voor 5995,-

Showmodellen met EXTRA korting!

Liever klassiek? Maak dan uw keus uit de

Fantastische Chesterfield Collectie

3-2 zits Springvale ABERDEEN van 7995,- voor 5995,-
3-1-1 Springvale CASTLE van 9950,- voor 7995,-
Chesterfield hoge Master fauteuil van 1995,- voor 1499,-
3-2 zits CARDIFF van 9250,- voor 6995,-



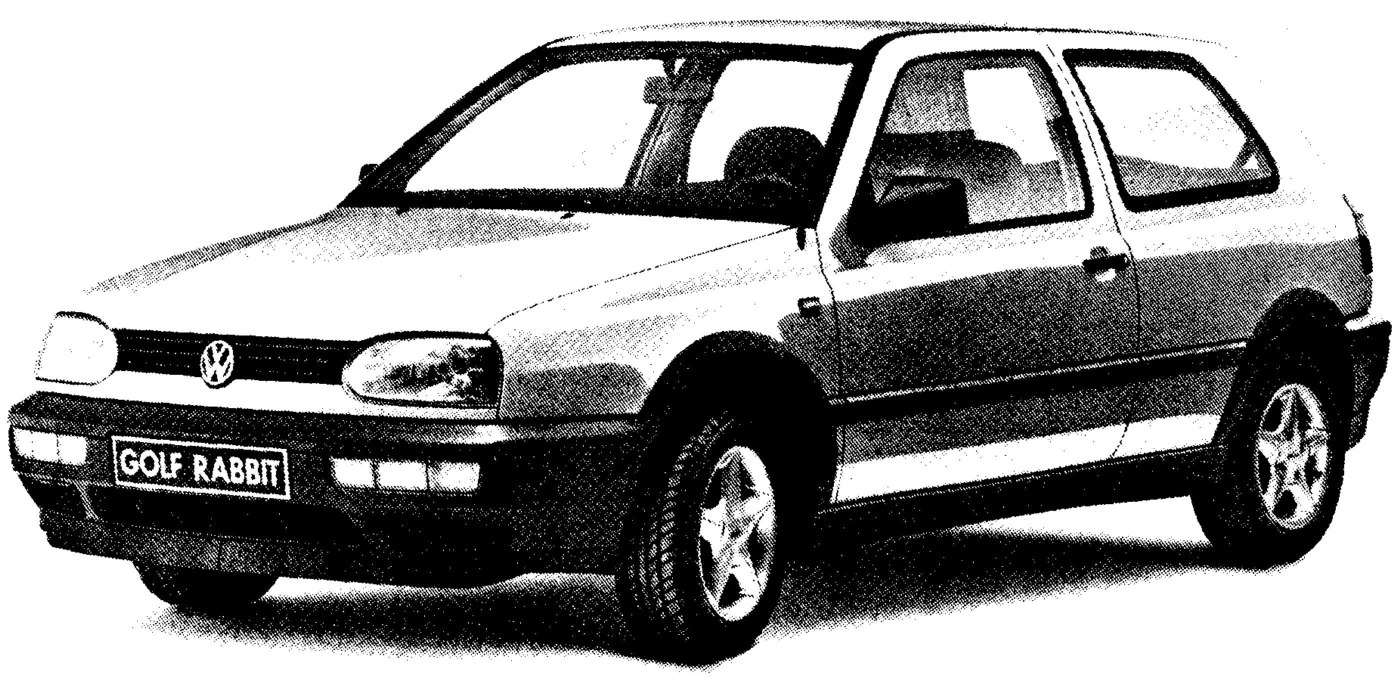
Origineel Engelse Chesterfield *Schots rundleder met echtheidscertificaat en volledige garantie. Engels vakwerk, gemaakt door leden van "The Guild of Master Craftsmen".* 3-1-1 zits, normaal 6250,- nu 3495,-

Nu kopen betaal eind 1995, zonder rente!

MOTEL HEERLEN
Ter Worm 10, Heerlen, Afslag In de Cramer
Openingstijden: Vrij. 10.00 tot 18.00 uur. Za. 10.00-17.00 uur

House of William®
Met 32 filialen door heel Nederland.
SPRINGVALE

De Golf Rabbit: Het GTI-gevoel voor f 37.490,--



Volkswagen Golf Rabbit 2.0 liter 85 kW (115 pk) nu voor f 37.490,--. Afgebeelde lichtmetalen velgen tegen meerprijs. Prijs is inclusief BTW en BPM, exclusief kosten rijklaar maken. Wijzigingen, ook in uitvoeringsdedails, voorbehouden.

De gezamenlijke Volkswagen-dealers van Zuid-Limburg

Beek: Auto Vencken, Prins Mauritslaan 171; **Bunde:** Nic Nijsten, Sportlaan 22; **Heerlen:** Garage Vencken, P. Schunckstraat 10; **Hoensbroek:** Auto Tasco, Economiestraat 47; **Maastricht:** Van Straten en Zn., Via Regia 170; **Mechelen:** Auto Caubo, Hilleshagerweg 33; **Meerssen:** Ploemen-Schols, Ambyerweg 2; **Sittard:** Auto Vencken, Leijenbroekerweg 27; Valkenburg: Auto Caubo, Neerhem 25.

GOLF- EN TENNISFANS

SLA UW SLAG!!! SUPERSTUNTVERKOOP

50-70% KORTING

OP DE VOLGENDE TOPMERKARTIKELEN

GOLFSETS
dames, heren, steel, graphite
compleet 1-3-5 - 3-4-5-6-7-8-9 - pw-sw
Mac-Gregor
Lynx
Jafis
Mitsushiba
Tommy Armour
Delta
Titleist
Slotline
Merit
Ben Hogan va. 399-

GOLFPUTTERS
steel, graphite
Merit
Regency
Tommy Armour va. 29-

GOLFKARREN
Titleist
Leisure va. 99-

GOLFTASSEN
Mac-Gregor
Merit va. 99-

GOLFSCHOENEN/LAARZEN
dames,heren
Mac-Gregor
Foot-Joy va. 69:-

GOLFREGENPAKKEN
dames, heren,
waterdicht, ademend
VVC, Play Dri-Ceres va. 179:-

GOLFHANDSCHOENEN
dames, heren,
Merit
Kasco va. 15:-

CLOUD TENNISRACKETS
van 599.- voor 99:-
van 249.- voor 39:-

VRIJDAG 23 SEPTEMBER 9.00-18.30 UUR ZATERDAG 24 SEPTEMBER 9.00-17.00

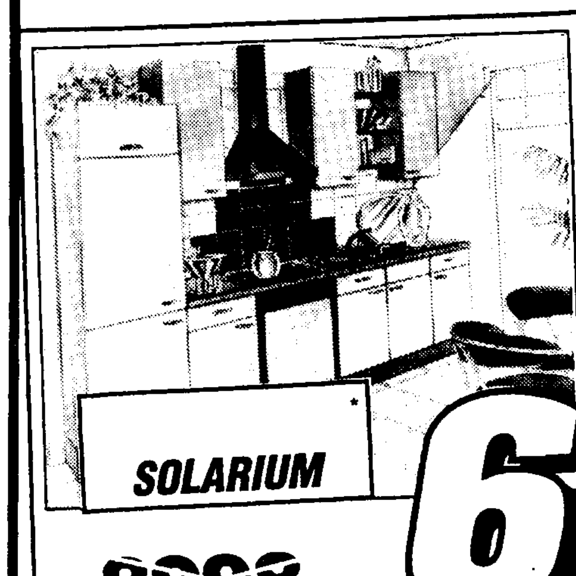
MOTEL HEERLEN

Terworm 10 Heerlen
INFO-NUMMER 04118-3575

Groots Openings-Spektakel!

IN ALLE HORN KEUKENWINKELS!

Vanwege de opening van onze 85e winkel in Dordrecht, trakteren wij u deze week op speciale lage Feestprijzen!



FUNKTIONELE EIGENTIJDSE KEUKEN
KOMPLEET MET ALLE INBOUWAPPARATUUR
In steendecor uitvoering met handige beugelgreep. Kompleet met werkblad, spoelbak, **ETNA** glaskeramische kookplaat, vaatwasser, 160 ltr. **ZANUSSI** inbouwkoelkast en **ETNA** schouw afzuigkap. Afm.: 328 cm.
SOLARIUM*
~~8998.-~~ 6998

ZONNE-HEMEL

Bij aankoop van een keuken vanaf 3998.- tot 7450.- Philips Solarium.
** Bij aankoop van een keuken vanaf 7450.- of meer: Ecoline Zonnehemel" Schott".

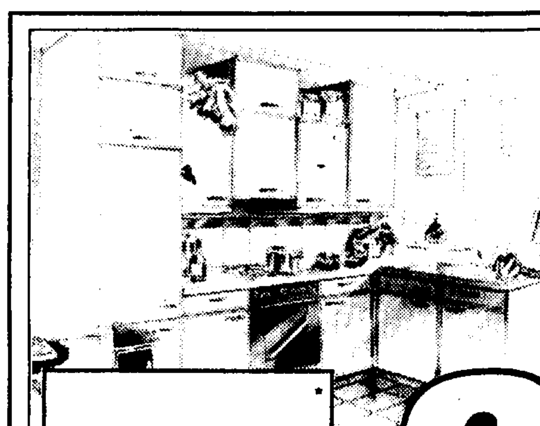
NOSTALGISCHE WITTE LANDHUISSTIJL KEUKEN
KOMPLEET MET ALLE INBOUWAPPARATUUR



SOLARIUM*
Met deuren in onderhoudsvriendelijke witte kunststof in houtnerfstruktuur. Geheel kompleet met bijpassend werkblad, spoelbak, **PELGRIM** inbouwkookplaat, **ZANUSSI** 160 ltr inbouwkoelkast en afzuigkap. Afm.: 270 cm.
~~6998.-~~ 3998

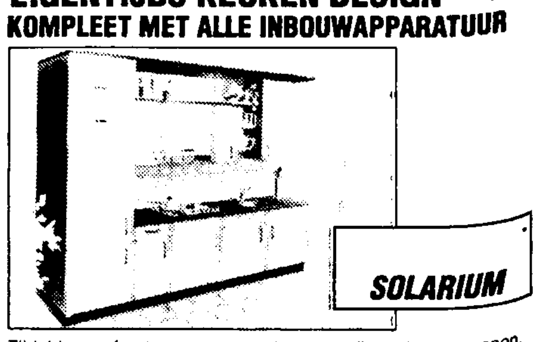


SFEERVOLLE HOEKKEUKEN
KOMPLEET MET ALLE INBOUWAPPARATUUR
Zeer komplete keuken met extra hoge hangkasten en speelse overkapping van de hangkasten. Inklusief **ZANUSSI** 230 ltr. dubbeldeurs inbouwkoelkast, **ETNA** schouwafzuigkap, inbouw kookplaat, oven, werkblad en spoelbak. Afm.: 280 x 163 cm.
ZONNEHEMEL*
~~9998.-~~ 7498



ZIJDEGROENE MODERNE HOEKKEUKEN
KOMPLEET MET ALLE INBOUWAPPARATUUR
Deze eigentijdse keuken is aan de bovenzijde afgesloten d.m.v. een luifel. Uitgevoerd met handige chroom beugelgrepen. Geheel kompleet met inbouwapparatuur zoals een **ETNA** afzuigkap, een 170 ltr. **AEG** inbouwkoelkast, **ETNA** inbouwoven en **ETNA** inbouwkookplaat. Inklusief werkblad en spoelbak. Afm.: 278 x 163 cm.
ZONNEHEMEL*
~~10998.-~~ 8698

FUNKTIONEEL EN EIGENTIJDS KEUKEN DESIGN
KOMPLEET MET ALLE INBOUWAPPARATUUR



SOLARIUM
Zijdeblauwe fronten met zwarte kontrast zijwanden en grepen. Kompleet met bijpassend werkblad, spoelbak, geintegreerde afzuigkap, inbouwkookplaat, en **ZANUSSI** 160 liter inbouwkoelkast. Afm.: 280 cm.
~~7998.-~~ 4998

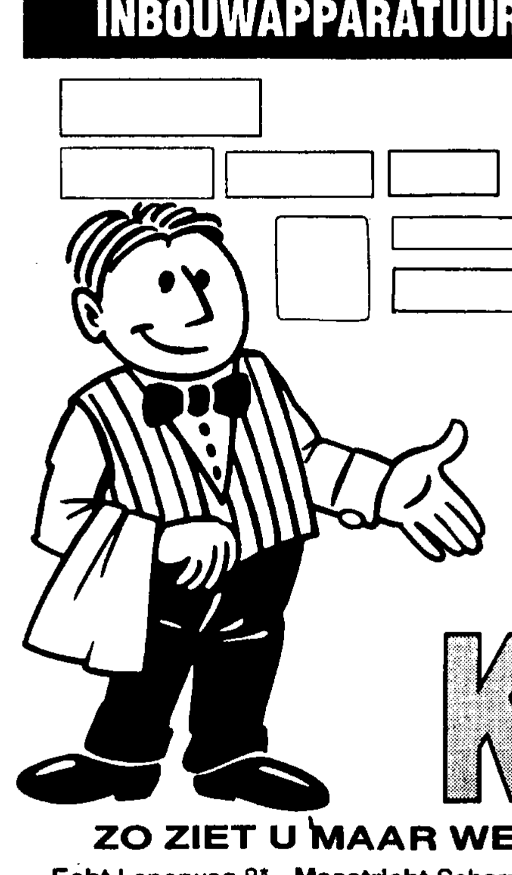
ALLE BEKENDE MERKEN INBOUWAPPARATUUR

ARISTON INBOUW AFZUIGKAP
Voor montage achter kastdeur. Met groot afzuigvermogen en ingebouwde verlichting. Vrijwel geruisloze werking.
415.- 228

ETNA GAS-INBOUW KOOKPLAAT
Voorzien van energiezuinige branders en tweedelige pannendrager.
535.- 298

ARISTON ELEKTRISCHE INBOUWOVEN
Geheel met grill, draaispit, thermostaat en ovenverichting. 920.- 598

ARISTON 230 LITER INBOUW DUBBEL-DEURS KOELKAST
Volledig weg te werken achter kastdeur. Voorzien van 185 ltr. koelruimte met volautomatische ontdooi-inrichting en apart 45 ltr. 4 sterren vriesvak. 1598.- 998



Keukens

ZO ZIET U MAAR WEER. HORN BIEDT U MEER!

Echt Loperweg 8* - **Maastricht** Scharnerweg 66-70* - **Roermond** Kruisherenstraat 20* **Heerlen** Heerlerbaan 273* - **Sittard** Bergerweg 51/53* - **Venlo** Roermondsestraat 7*
*Donderdag koopavond tot 21.00 uur.

ELKE ZONDAG OPEN in Genk, Peer en Turnhout, **Genk** Hasseltweg 178 Geopend van 13.00 tot 18.00 uur. **Peer** (Bij Meubelboulevard Heylen) Baan naar Bree 121a Geopend van 13.00 tot 18.00 uur **Turnhout** Gierlesteenweg 210 Geopend van 13.00 tot 18.00 uur.

- Indien u wenst plaatst Horn uw keukeninstallatie volgens de landelijke gas-water en elektriciteitsnormen.
- Horn plaatst uw keuken geheel volgens uw wensen en afspraken.
- Horn levert keukens en inbouwapparatuur uit voorraad.
- Horn biedt U een gratis verzekeringscertificaat in samenwerking met de ING-Bank. (vraag naar de Horn-Plus-Garantie).
- Horn biedt U de mogelijkheid tot het leasen van uw keuken.

Keukenwinkels in: ANTWERPEN(B), ARNHEM, BREDA, DEN BOSCH, DORDRECHT, DROGENBOSCH(B), ECHT, EINDHOVEN, GENK(B), GENT(B), HEERLEN, LEUVEN(B), MAASTRICHT, MECHELEN(B), NIJMEGEN, PEER(B), ROERMOND, ROOSENDAAL, ROTTERDAM, SCHELLE(B), SCHIEDAM, SITTARD, TILBURG, TURNHOUT(B), VENLO, UTRECHT

* Of 50% van de waarde van het Philips solarium, winkelwaarde 399.- ** Of 50% van de waarde van de Ecoline Zonnehemel "Schott", winkelwaarde 599.-.

WEGGAAN ZONDER TOETEREN KAN OOK...



De NSG helpt bij het vinden van een oplossing voor alle vormen van geluidoverlast.

NEDERLANDSE STICHTING GELUIDHINDER
Postbus 381 - 2600 AJ Delft

Nederland 1

vro/KRO/Ikon
.15-09.30 **(TT) Kijk uit!**
.45-10.05 **(TT) Kijk uit!** Afl. 1.
.10-10.30 **(TT) Kijk uit!** Afl. 1.
.00-12.07 **en 16.25 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
.32 **Nieuwe buren.** Serie portretten van buitenlanders in Nederland. Afl. 2: Het gevecht. Herh.
.15 **Alle dieren tellen mee.** Informatief dierenmagazine. Presentatie: Henk Lommers. Herh.
.30 **Harry's mad.** Engelse jeugdserie.
Papegaai Madison scheldt agenten uit en brengt Harry in de problemen. Herh.
17.58 **Het Arabisch schiereiland.** 6-delige natuurserie over Arabië. Afl. 3. Herh.
18.00 **Het Arabisch schiereiland.** Vervolg.
18.26 **Topscore met Ted de Braak.** Woordspel.
18.55 **Abdijen II.** Documentaireserie over abdijen. Vandaag: Sacro Convento S. Francesco, Asissi (Italië).
19.27 **Filmspot.** Filmmagazine.
20.00 **(TT) Journaal.**
20.27 **Kenmerk.** Actualiteiten.
21.02 **Het complot** (El Jabal). Palestijnse speelfilm van Hanna Elias. Met: Rabiah Morkus, Hesehaih Asaff, Rashid Masaharawi e.a.
Het Palestijnse meisje Insaff dreigt tegen haar zin door haar vader uitgehuwelijkt te worden. Met haar moeder en haar grootmoeder bedenkt ze een plan om te vluchten en zet daarmee haar leven op het spel.
21.40 **(TT) Prima Donna.** Vrouwenmagazine. Afl. 2.
22.39 **Wilde ganzen.**
22.47 **New York police.** Amerikaanse politieserie. Afl.: Brown appetit.
Marinez en Kelly gaan op jacht naar de dader van een afschuwelijke moord.
23.39 **Cheers.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: One for the book.
Kevin staat op het punt naar het klooster te gaan, maar brengt eerst een bezoek aan café Cheers.
00.09-00.14 **Journaal.**

Nederland 2

Veronica/Tros
07.00 **Journaal.**
07.06 **Het zevende venster.** Herh.
07.30 **Journaal.**
07.33 **Topscore met Ted de Braak.**
08.00 **Journaal.**
08.06 **Markant achterland.** Serie over evenementen in het land.
08.30 **Journaal.**
08.33 **(TT) Lingo.** Spel. Herh.
08.52 **Classic cartoon.**
08.56 **Uitz. politieke partijen: CD.**
09.00 **Journaal.**
09.07 **Kook tv.** Culinair.
09.25 **Praise.** Praise-zamenzang.
09.50 **De plattelandsdokter.** Afl. 2.
10.15 **(TT) Vrouw-zijn.** Magazine.
11.05 **Aanvoerder van 2 superteams: Patt Williams.** Portret. Herh.
11.30 **Berebeot.** Poppenserie.
11.42 **(TT) All you need is love.** Gevarieerd datingprogramma.
13.00 **(TT) Journaal.**
13.07 **Studio sport.** Herh.
14.33 **Noorderlicht.** Wetenschappelijk.
14.57 **Loladamusica.** Herh.
15.22 **Club Veronica.** Magazine.
16.00 **(TT) Journaal.**
16.10 **Nature on track.** Afl.: De regenwouden van Madagascar.
16.40 **Judge Roy Bean.** Afl. 7.
17.10 **Mega top 50.** Muziekprogram.
17.58 **(TT) 2 vandaag.**
18.00 **(TT) Journaal.**
18.15 **(TT) Actualiteiten.**
18.39 **(TT) Sportjournaal.**
18.47 **(TT) Hoofdpunten uit het nieuws gevolgd door het weer.**
18.55 **(TT) Onderweg naar morgen.** Nederlandse soapserie.
19.30 **Magnum P.I.** Misdaadserie.
20.20 **(TT) Love life.** Praatprogramma over liefde, seks en relaties. Afl. 4.
21.00 **Wild orchid.** Amerikaanse erotische speelfilm uit 1990.
22.50 **Veronica film & video.** Filmmagazine over seks en erotiek in films in het kader van de maand Sexember.
23.25 **Lassen, lijmen en plaatbewerken.** Afl. 4.
23.55 **Time management.** Informatie.
00.00 **Journaal.**
00.05-00.10 **Nieuws voor doven.**

Nederland 3

Vara/NOS
08.53-09.00 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
10.14 **Algemene politieke beschouwingen.**
Rechtstreeks verslag van de parlementaire behandeling van de begroting.
18.00 **Algemene politieke beschouwingen.** Vervolg.
18.10 **De Fabeltjeskrant.** Poppenserie. Afl.: De verjaardag van Willem Bever.
18.15 **Sesamstraat.** Kleuterprogramma. Afl.: Pijn.
18.30 **(TT) Jeugdjournaal.**
18.40 **(TT) Klokhuis.** Informatief kinderprogramma. Afl.: Wolkers.
18.58 **(TT) Lingo.** Spelprogramma. Presentatie: Francois Boulangé.
19.23 **Just for laughs.** Komische en muzikale acts vanaf het jaarlijkse Comdeyfestival in Montréal.
20.00 **(TT) Flodder in Amerika.** Nederlandse speelfilm van Dick Maas. Met: Nelly Frijda, Huub Stapel, René van 't Hof e.a.
De Flodders en maatschappelijk werker Sjakie gaan in het kader van een cultureel uitwisselingsprogramma naar Amerika. Daar wordt het gezin aangezien voor een Russische delegatie van medici.
21.54 **Trekking dagelijkse lotto.**
22.00 **(TT) Journaal.**
22.15 **(TT) Sportjournaal.**
22.30 **(TT) Nova.** Actualiteitenprogramma. Presentatie: Maartje van Weegen. Aansl.: NOS - (TT) Den Haag Vandaag. Parlementaire rubriek.
23.22 **Afdeling moordzaken** (Homicide). Amerikaanse politieserie.
Afl.: Horen, zien en zwijgen.
Felton ontdekt dat de ernstig zieke vader van een jeugdvriend een einde aan zijn leven wil maken met de hulp van een euthanasie-arts. Dan wordt de man dood aangetroffen met een kogel in zijn hoofd.
00.22 **Uitzending politieke partijen: CD.**
00.25-00.30 **Natuurmoment.** Serie over natuurmonumenten.

RTL4

06.30 **Hei elei kuck elei.**
07.00 **Nieuws & krantenoverzicht.**
07.07 **Ontbijtkids: Seabert.**
07.30 **Nieuws & krantenoverzicht.**
07.37 **Ontbijtkids: De smurfen.**
08.00 **Nieuws & krantenoverzicht.**
08.08 **The bold & the beautiful.** Herh.
08.30 **Nieuws.**
08.35 **Santa Barbara.** Deel 1. Herh.
09.00 **Nieuws & krantenoverzicht.**
09.10 **Santa Barbara.** Deel 2. Herh.
09.30 **Goede tijden slechte tijden.** Nederlandse soap. Herh.
10.00 **Koffietijd.** Magazine.
11.00 **Showtime shop.**
11.05 **As the world turns.** Amerikaanse soapserie.
11.50 **Lunchkids: Seabert.** Herh.
12.00 **Lunchkids: De Bremer stadsmuzikanten.**
12.50 **Lunchkids: Samurai pizza cats.**
13.20 **Unsolved mysteries.** Amerikaanse serie. Herh.
14.15 **Rad van fortuin.** Spel. Herh.
14.45 **Spijkerhoek.** Nederlandse dramaserie. Herh.
15.15 **Showtime shop.**
15.20 **Santa Barbara.** Amerikaanse soap.
16.10 **The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow.
17.00 **5 uur show.** Gev. middagmagazine.
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.15 **Ooggetuige.** Reportages.
18.30 **Rad van fortuin.** Spelprogram.
19.00 **The bold & the beautiful.** Amerikaanse soap.
19.30 **Half acht nieuws.**
19.50 **Weer.**
20.00 **Goede tijden slechte tijden.** Nederlandse soap.
20.30 **Soundmixshow.** Talentenshow.
22.00 **Showtime.**
22.30 **Barend & van Dorp.** Actueel sportmagazine.
23.30 **Nieuws, sport en weer.**
00.00 **Dangerous curves.** Amerikaanse detectiveserie. Herh.
00.55 **The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. Herh.
01.40 **Nachtprogramma.**

RTL5

16.30 **Tv boetiek.** Homeshopping-programma.
17.00 **Goede tijden, slechte tijden.** Nederlandse soapserie. Herh.
17.25 **Happy days.** Amer. comedy.
17.50 **Knightrider.** Amerikaanse actieserie.
18.00 **Knightrider.** Vervolg.
18.45 **Lijn 5.** Live-programma.
18.50 **Beverly Hills 90210.** Amerikaanse serie. Herh.
19.45 **Lijn 5 en nieuwsflits.**
20.00 **A death in California.** 4-delige Amerikaanse miniserie. Afl. 1 en 2.
21.55 **Auction.** 6-delige Engelse documentairereeks. Afl. 1.
22.20 **Lijn 5 en nieuwsflits.**
22.35 **Soldier, soldier.** Engelse dramaserie.
23.30 **Lijn 5.**
23.45 **Ricki Lake.** Amer. talkshow.
00.35 **As the world turns.** Amerikaanse soapserie.
01.20 **Hei elei, kuck elei aktuell.** Luxemburgs programma.
01.50 **Nachtprogramma.**



● *Scène uit de Amerikaanse miniserie 'A Death in California' met Sam Elliot en Cheryl Ladd. (RTL5 - 20.00 uur).*

999: Lifesavers. **21.30** Waiting for God. Engelse comedyserie. **22.00** nws. **22.30** Chef! Engelse comedyserie. **23.00** Inside story. **23.55** Question time. **00.55** Midnight caller. Serie. **01.45** Children of the dragon. Afl. 1. **04.00-04.30** BBC Select.

BBC 2

07.20 Open University. **09.00** Breakfast news. **09.15** Pinocchio. **09.35** Babar. **10.00** Schooltv. **11.00** Playdays. **11.25** Schooltv. **15.00** Wishing. **15.10** Stoppit and Tidyup. **15.15** Paardesport. Rechtstreeks. Met om 15.55 en 16.50 nws. **17.25** ■ A week to remember. **17.35** Ingrid. **18.30** A cook's tour of France II. Afl.: The South West. **19.00** The burning hills. Amer. speelfilm uit 1956. **20.30** Perpetual motion. Afl.: Routemaster bus. **21.00** The edge. Magazine. Afl.: The great tradition. **21.30** Top gear. Automagazine. Vandaag: De Bentley Continental R, de Mazda 323 en stuntrijder Gary Rothwell. : Jeremy Clarkson. **22.00** The travel show. Vakantiemagazine. Vandaag: Alison Golden die reist langs de Stuart Highway van Darwin naar Coober Pedy en Paddy Haycock bezoekt Singapore. **23.00** Steptoe and son. Engelse comedyserie. Afl.: A star is born. Aansl.: Video nation shorts. **23.30** Newsnight. Actualiteiten. **00.15** The late review. Culturele agenda met Mark Lawson, Allison Pearson, Tom Paulin en Tony Parsons. **01.00-01.35** Open University.

RTBF/La Une

15.05 Vacaturebank. **15.25** Au nom de la loi. **16.25** Neighbours. Afl. 9. **16.55** Diese Drombuschs. Afl. 2: L'appel. **17.55** Carlos et les autres. **18.30** Info première. **18.50** Cartes sur table. **19.10** Quotidien des sports. **19.30** Nieuws. **20.05** Autant savoir. Vandaag: Antibiotiques: moins, c'est mieux! **20.35** A kiss before dying. Amer. politiefilm uit 1991. **22.10** ■ Ciné-club de minuit: Bouge pas - meurs - ressuscite (Zamri, oumri, voskresni). Russische speelfilm uit 1990. **23.55** Laatste nieuws. **00.00-00.05** 24 H sur les marchés.

Sports 21

18.07 Ici Bla-bla. **18.59** Neighbours. **19.24** Bonsoir les petites. **19.30** Zie RTBF/La Une. **20.01** Basketbal. Verslag uit de Belgische competie: Braine - Mechelen. **21.36** Aquatica. Watersportmagazine. **22.03** Laatste nieuws. **22.26** Regards FGTB. **22.55-23.00** 24 H sur les marchés + Dow Jones.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **12.00** Nieuwsflits. **12.05** La chance aux chansons. **12.40** Weerbericht. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.05** La maison Deschenes. **13.30** Bouillon de culture. **15.00** Magellan. Documentaire over de nieuwe generatie hogesnelheidstreinen. **15.05** Viva. **16.00** Nieuws. **16.10** La cuisine des mousquetaires. **16.25** Bibi et ses amis. **17.15** On aura tout vu. **17.45** Question pour un champion. **18.15** Visions d'Amérique. Reportages. **18.30** Nieuws. **18.55** Presse hebdo. **19.00** Paris lumières. **19.25** La météo des cinq continents. **19.30** Zwitsers nieuws. **20.00** Découverte. **20.30** Tell quel. Vandaag een portret van de 100-jarige Justin Zefferey. **20.55** La météo des cinq continents. **21.00** Nieuws en intern. weerbericht. **21.40** Première ligne. Vandaag over etnische conflicten in Turkije, Iran en Irak. **22.50** Viva. **23.45** Nieuws. **00.10** Sept jours en Afrique. **00.20** Noms de Dieux. Vandaag met de socioloog Alain Touraine. **01.20** La chance aux chansons. **01.55** Reves en Afrique. **02.25** Afrique australe. **02.55** Espace francophone. **03.25** Obsidienne. **03.55** Reflets images d'ailleurs.

Eurosport

08.30 Step aerobics. **09.00** Roeien. WK vanuit Indianapolis. **10.00** Kunstrijden op de schaats. **11.00** Dansen. Rock'n' Roll German Masters. **12.00** Kanovaren. WK. **13.00** Rally Parijs - Noordkaap. **14.00** Snooker. **15.30** Atletiek. Magazine. **16.30** Eurofun. **17.30** Mountainbiking. WK. **18.30** Motorsport. WK superbike. **19.30** Eurosportnieuws. **20.00** Worstelen. Vanuit de VS. **21.00** Taekwondo. **22.00** Boksen. **23.00** Eur. Truck Racing Cup. **23.30** Tennis. Overzicht ATP-Tour. **00.00** Golf. US PGA - Bell Canadian Open. **01.00-01.30** Eurosportnieuws.

Duitsland 1

05.15 **Brisant.** Boulevardmagazine.
05.45 **Morgenmagazin Sport extra.**
06.00 **Morgenmagazin.** Ontbijttv.
09.00 **Tagesschau.**
09.03 **Dallas.** Amer. serie. Herh.
09.45 **Tele-Gym.** Ochtendgymnastiek.
10.00 **Tagesschau.**
10.03 **ARD-Ratgeber: Auto und Verkehr.** Verkeerstips. Herh.
10.35 **ZDF-info Verbraucher.** Tips.
11.00 **Tagesschau.** Beursberichten.
11.04 **Er nannte sich Hohenstein.** Documentaire over het dagboek van een Duitse nazi. Herh.
12.35 **Umschau.**
12.55 **Presseschau.**
13.00 **Tagesschau.**
13.05 **ARD-Mittagsmagazin.**
13.45 **Wirtschafts-Telegramm.**
14.00 **Tagesschau.**
14.03 **Schimpf - 19 7 17.** Talkshow.
14.30 **Die Oase.** Afl. 1.
15.00 **Tagesschau.**
15.03 **Metro - das schnelle Magazin.**
15.30 **Hey Dad!** Austr. comedyserie.
16.00 **Tagesschau.**
16.03 **Fliege.** Over aap als huisdier.
17.00 **(TT) Tagesschau.**
17.10 **Brisant.** Boulevardmagazine.
17.37 **Parteien zur Bundestagswahl.**
17.40 **ARD vor acht.** Reg. informatie.
17.50 **Tagesschau-Telegramm.**
17.55 **Dingsda.** Spelprogramma.
18.25 **Marienhof.** Serie.
18.50 **Tagesschau-Telegramm.**
18.55 **Trauzeuge FBI.** Serie.
20.00 **(TT) Tagesschau.**
20.15 **Pro & Contra.** Discussie.
20.59 **Tagesthemen-Telegramm.**
21.00 **Parteien zur Bundestagswahl.**
21.03 **(TT) Der 7. Sinn.** Verkeerstips.
21.06 **Die Gaudimax-Show.** Humor.
22.00 **Parteien zur Bundestagswahl.**
22.03 **JA oder NEIN.** Spelprogramma.
22.30 **Tagesthemen.**
23.00 **Parteien zur Bundestagswahl.**
23.03 **Schauplatz der Geschichte.** Over de moeilijke situatie van het autonome Macedonië. Gelegen tussen het Servische Kosovo, Servië, Albanië, Griekenland en Bulgarije.
00.03 **(TT) Alles Pasta!** Comedyserie.
00.25 **Tagesschau.**
00.35 **King cobra/Jaws of Satan.** Amer. horrorfilm uit 1981.
02.00-02.05 **Z.E.N..** Herbstbilder aus der Toskana. Afl.: Monteriggioni.

Duitsland 2

05.15 **Gezamenlijk programma ARD/ZDF.** Zie Duitsland 1.
13.05 **ARD-Mittagsmagazin.**
13.45 **Guten Appetit.** Culinaire tips.
14.00 **.zum Beispiel.** Serie reportages. Afl.: Donau so blau?
Een boer verzet zich tegen projectontwikkeling rondom zijn boerderij.
14.30 **Spacecats - Die Katzenbande aus dem All.** Poppen-tekenfilmserie. Afl.: Der grösste Diebstahl der Geschichte.
14.55 **PUR.** Jongerenmagazine. Vandaag over diverse zigeuner- en nomadenvolken in Europa.
15.20 **logo.** Jeugdjournaal.
15.30 **Spreepiraten.** 26-delige Duitse jeugdserie. Afl.: Kesse Pflanzen.
16.00 **heute.**
16.05 **Die fliegenden Ärzte** (The flying doctors). Australische doktersserie. Afl.: Ball der einsamen Herzen. Herh.
16.55 **ZDF-Glückstelefon.**
17.00 **heute en sport.**
17.15 **länderjournal.**
Aansl.: heute-Schlagzeilen.
17.45 **SOKO 5113.** Duitse politieserie. Afl.: Der alte Schatten.
Aansl.: Parteien zur Wahl. Aansl.: Guten Abend.
18.00 **SOKO 5113.** Vervolg.
19.00 **heute.**
19.20 **Weerbericht.**
19.25 **Unsere Hagenbecks.** Duitse serie. Afl.: Ende und Anfang.
20.15 **So ein Tag mit guten Freunden.** Muziekprogramma.
Vandaag vanaf de Elbe, m.m.v. Karat, Gaby Aldrecht, Günther Schubert e.a. Aansl.: Parteien zur Wahl.
21.15 **WISO.** Sociaal-economisch magazine.
Vandaag: wat te doen tegen bedrijven die enorme bedragen vragen voor vermelding van faxnummers in speciale faxgidsen en reclame die ongewenst via de fax komt.
21.45 **heute-journal. Aansl.: Parteien zur Wahl.**
22.20 **Das literarische Quartett.** Literair programma. Panel: Marcel Reich-Ranicki, Sigrid Löffler, Hellmuth Karasek en Eva Demski.
23.35 **Zerbrochene Brücken.** 2-delige Duitse tv-film. Afl. 1.
01.15-01.20 **heute.**

Duitsland 3 West

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus economie. **09.00** Aktuelles aus dem Videotext. **09.05** ARD-Morgenmagazin. **10.00** Schooltv. **12.00** Bonn am Rohr. **12.45** Wiedersehen. Talkshow. **14.00** WDR aktuell. **14.05** Hit-Clip. **14.30** Inseln der Hoffnung. Reportage. **15.00** WDR aktuell. **15.05** FensterPlatz. **16.00** Satzball. Reportage vanaf de Photokina. **16.30** Cursus economie. **17.00** (TT) Die Sendung mit der Maus. **17.30** Klettermaxe. Kinderprogr. **18.00** NRW. **18.05** KuK. **18.30** Streifzüge. Serie reportages. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.25** Fensterprogr. der Landesstudios. **19.45** Köln lacht. Verslag van het comedy-festival in Keulen. **20.15** Platzangst. Reportage over de renovatieplannen voor de Alexanderplatz in Berlijn. **21.00** WDR aktuell. **21.15** ■ The square jungle. Amer. speelfilm uit 1956. **22.38** Filmtip. Vandaag: Eat drink man woman, van Ang Lee. **22.45** Wir töten, was wir lieben. Afl.: Der letzte Flug der Falter. **23.30** Magnum. Amer. misdaadserie. **00.55** Nachrichten. **01.05-08.00** Nachtprogrammering.

Duitsland 3 SWF

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus economie. **09.00** Schooltv. **10.40** Non-Stop-Fernsehen. **13.30** Landesschau unterwegs. **14.00** Schooltv. **14.50** Du bist nicht allein. **15.00** Hallo, wie geht's? **15.15** Spanien: Sprache, Land und Leute. Afl. 1: Barcelona - Katalonien. . **15.45** Schlaglicht. **16.15** Wissenschaftsreport: Sonde. **17.00** Cursus economie. **17.30** Die Sendung mit der Maus. **17.58** Es war einmal. das Leben. Afl. 18. **18.25** Unser Sandmann. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Hallo, wie geht's? - aktuell. **18.50** Eisenbahnromantik. Afl.: Mikado am Posten 24. **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Sport unter der Lupe. **21.00** Nachrichten. **21.15** Politik Südwest. **21.45** Fahr mal hin. Aandacht voor de wijnbouw in de streek tussen Mainz en Worms. **22.15** Kultur Südwest. **22.45** Retour à Marseille. Duits-Franse speelfilm uit 1980. **00.40** Schlussnachrichten. **00.55** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

05.30 Guten Morgen Deutschland. **09.05** Emergency. **10.00** The bold and the beautiful. **10.30** Days of our lives. **11.00** Der Preis ist heiss. Spelshow. **11.30** Familien Duell. Spelprogr. Werner Schulze-Erdel. **12.00** Punkt 12. **12.30** Springfield Story. **13.15** California Clan. **14.10** Murder, she wrote. **15.00** Ilona Christen. Thema: Wie bei Hempels. - Wenn Unordnung zur Tagesordnung gehört. **16.00** Hans Meiser. Thema: Zuviel riskiert - aus der Traum vom eigenen Laden. **17.00** Who's the boss?. **17.30** Married with children. **18.00** The bold and the beautiful. **18.30** Explosiv - Telegramm. Boulevardnieuws. **18.45** RTL aktuell. Nieuws en sport. **19.10** Explosiv - Das Magazin. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Duitse familieserie. **20.15** Notruf. Spectaculaire reddingsacties. **21.15** Stadtklinik. Duitse ziekenhuisserie. **22.15** Die Wache. Duitse politieserie. **23.15** Gottschalk. Talkshow. **00.00** RTL-Nachtjournal. **00.30** Eine schrecklich nette Familie Married with children. **01.00** Die Tracey Ullman Show. **01.30** Who's the boss?. **02.00** Explosiv - Das Magazin. **02.30** RTL-Nachtjournal. **03.00** Hans Meiser. **04.00** Ilona Christen. **05.00** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Duitse familieserie. Herh.

SAT 1

05.30 Deutschland heute morgen. Ontbijttv. **09.00** Superboy. **09.30** Love Boat. **10.30** Neighbours. **11.00** The young and the restless. **11.55** Riskier' was! **12.30** Knots landing. **13.30** Love Boat. **14.30** Superboy. **15.00** Bonanza. **15.55** Star Trek: Deep Space Nine. **17.00** Riskier' was! Spelprogr. **17.30** Regionale progr.'s. **18.00** Geh aufs Ganze! Spelprogr. **19.00** Sat.1 Newsmagazin. **19.19** täglich ran - Sat.1-Sport. **19.30** Glücksrad. Spelshow. **20.15** Wolffs Revier. Duitse misdaadserie. **21.15** Schreinemakers live. Talkshow. Aansl.: TopNEWS. **23.55** The psychopath. Engelse psychologische thriller uit 1966. **01.20** Star Trek: Deep Space Nine. **02.10** Hunter. Herh. **03.00** The psychopath, thriller. Herh. **04.35** Wolffs Revier. Herh.

België/TV 1

17.35 **Paradise Beach.** Australische strandsoap. Afl. 14.
18.00 **Journaal.**
18.10 **Mooi en meedogenloos** (The bold and the beautiful). Afl. 1034.
18.35 **Blokken.** Spelprogram.
19.00 **Buren** (Neighbours). Australische serie. Afl. 1458.
19.25 **Politieke tribune: Agalev.**
19.30 **Journaal en sport.**
20.00 **Schermen.** Programma voor andersdenkenden.
21.15 **Panorama.** Documentaires.
22.00 **Natural lies.** 3-delige Engelse thriller van Ben Boit. Afl. 3: Thank you fo being a friend.
22.55 **Bienvenue en France.** Cursus Frans. Afl. 6.
23.10-23.12 **Weerbericht.**

België/TV 2

18.00 **Tik tak.** Afl. 265.
18.05 **ERU concert met jonge solisten.** Klassieke muziek. De solisten Antal Szalai, Lea Kujanpäa en David Sjorgren spelen: 1. Vioolconcert nr. 5, Mozart. 2. Fluitconcert, von Gluck. 3. Vioolconcert, Vivaldi.
18.35 **Afrikaanse luchten** (African skies). Canadese serie. Afl. 16: Pet Shop boys.
19.00 **Er was eens Amerika** (Il était une fois les Amériques). 26-delige Franse animatieserie over de geschiedenis van Amerika. Afl. 14: Champlain.
19.30 **Journaal, sport en weerbericht.**
20.00 **Première Film en Video.** Wekelijks filmmagazine.
20.40 **Heartbreak High.** 52-delige Australische serie. Afl. 3.
21.25 **Prettig gestoord.** Wekelijks jongerenmagazine.
22.00 **Ter Zake.** Infomagazine met nieuws en sport.
22.45 **Sledge Hammer.** 41-delige Amerikaanse serie. Afl. 2: Hammer staat voor schut.
23.10-23.16 **Coda.** Vandaag: Incipit lamentatio Hieremie Prophete: Lectio prima van Anonymus. Uitgevoerd door het Huelgas Ensemble o.l.v. Paul van Nevel.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogr. **12.30** Nieuws. **12.35** Murder she wrote. Serie. **13.30** Nieuws. **14.00** Mi ritorni in mente. Variétéprogr. **14.10** La macchina meravigliosa. Speelfilm. **15.00** Alla conquista del west. Serie. **16.00** Uno per tutti. Gev. kinderprogr. **17.55** Parlementaire rubriek. **18.00** Nieuws. **18.20** Quantum leap. Sf-serie. **19.05** Mi ritorni in mente. **19.50** Nieuws. **20.25** Roma. **22.25** Nieuws. **22.40** Bruciapelo. **23.10** Oggi al Prix Italia. **23.20** Nancy Sonny e Co. Serie. **00.05** Nieuws. **00.15** Parlementaire rubriek. **00.25** DSE Sapere. **00.55** Nachtprogrammering.

BBC 1

07.00 Business breakfast. **08.00** BBC breakfast news. **10.05** Kids on Kilroy. **10.30** A word in your ear. Woordspel. **11.00** nws. **11.05** Liberal Democrats live. Met om 12.00 en 13.00 nws. **13.55** Reg. nws. **14.00** nws. **14.30** Neighbours. **14.50** Turnabout. **15.20** Something in common. Amer. speelfilm uit 1986. **16.50** Secret life of toys. **17.05** Bananaman. Kinderserie. **17.10** The Bots master. Sf-jeugdserie. **17.35** Tricks 'n' tracks. Goochelprogr. **18.00** Newsround. **18.10** Blue Peter special. **18.35** Neighbours. **19.00** nws. **19.30** Regionaal nws. **20.00** Top of the pops. Muziekprogr. **20.30** EastEnders. **21.00**

NBC

05.30 NBC News. **06.00** Business insiders. **06.30** NBC News. **07.00** ITN World news. **07.15** US Market wrap. **07.30** Business insiders. **08.00** ITN World news. **08.15** US Market wrap. **08.30** Inside edition. **09.00** Super shop. **10.00** Rolonda. **11.00** Rivera live. Discussieprogr. **12.00** Today's business. **12.30** FT Business today. **13.00** Today. **15.00** The money wheel. Met beursberichten. **17.30** FT Business tonight. **18.00** Today. **19.00** ITN World news. **19.30** Executive lifestyles. **20.00** Entertainment x-press. **20.30** NBC News. **21.00** Inside edition. **22.30** The tonight show. **23.30** Real personal. **00.00** FT Business tonight. **00.20** US Market wrap. **00.30** Nightly News. **01.00** Equal time. **01.30** The tonight show. **02.30** Executive lifestyles. **03.00** Rivera live. **04.00** Rolonda. **05.00** Inside edition.

MTV

06.00 Awake on the wild side. **09.00** Ingo. **12.00** The soul of MTV. **13.00** Greatest hits. : Pip Dann. **14.00** The afternoon mix. **15.00** Sports. **15.30** All-Star Football special. **16.30** The report. **16.45** At the movies. **17.00** News at night. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial MTV. **18.00** Music non-stop. **20.00** Greatest hits. **21.00** Most wanted. **22.30** Beavis & Butt-head. **23.00** The report. **23.15** At the movies. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** The end? **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00-06.00** Night videos.

CNN

07.30 Moneyline. **08.30** World report. **09.45** CNN Newsroom. **11.30** World report. **12.15** World sport. **12.30** Business morning. **13.30** Business day. **14.30** Business Asia. **15.00** Larry King live. **16.45** World sport. **17.30** Business Asia. **20.00** World business today. **21.00** Intern. hour. **22.45** World sport. **23.00** World business today update. **23.30** Showbiz today. **00.00** The world today. **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King live. **05.30** Showbiz today. Herh.

TV FILMS VIDEO

BBC 2
19.00 uur - The Burning Hills - (1956-USA).
Western van Stuart Heisler met Tab Hunter en Nathalie Wood. Ze verdedigen hun land tegen een schurk, en krijgen hierbij steun van een indianenstam.
Naar het boek van Louis L'Amour.

Nederland 3
20.00 uur - Flodder in Amerika - (1992-NL).
Ma Flodder en haar hartveroverende koters maken zich op om over New York te walsen.
Het lang verwachte vervolg op de kaskraker 'Flodder'.
Regie: Dick Maas. Met: Nelly Frijda.

Nederland 2
21.00 uur - Wild Orchid - (1989-USA) Een knappe, onschuldige secretaresse (Carre Otis) raakt in Rio de Janeiro in de ban van de steenrijke zakenman Mickey Rourke.
Erotisch drama van Zalman King.



● *Als ze wordt uitgezonden naar Rio de Janeiro valt de knappe, onschuldige secretaresse Carre Otis in de Amerikaanse film 'Wild Orchid' onmiddellijk op de rijke, mysterieuze macho Mickey Rourke. (Nederland 2 - 21.00 uur).*

Duitsland 3 West
21.15 uur - The Square Jungle - (1956-USA).
Tony Curtis speelt een bokser die hard aan zijn carrière werkt, maar tegelijkertijd zijn vriendin verliest en aan de drank raakt.
Regie: Jerry Hopper.

Duitsland 1
00.35 uur - King Cobra - (1981-USA) Saaie en voorspelbare horror van Robert Claver met Fritz Weaver.
Satan vermomt zich als slang, sluipt een dorp in en neemt wraak op een priester.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 en 18.30 nieuws.
7.07 Tijdsein. 12.07 Echo. 14.05 Dingen die gebeuren 17.07 Avro Radiojournaal. 20.04 Onder tafel. 22.04 Hier en nu-sport. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04-7.00 VPRO's Nachtleven, met om 0.04 Street beats; 3.02 Het paradijs; 4.02 Grand disco classique; 5.02-7.00 De gezamenlijke zenders Peazens & Moddergat.

Radio 2
Elk heel uur nieuws.
7.04 Goedemorgen Nederland. 9.04 Het Willem Weverplein. 12.04 Het hart van twee. 14.04 Bergweg 30. 17.04 Fileradio. 18.04 Alle mensen. 19.04 Tros Schlagerfestival met Dennie Christian. 19.30 Oud plaatwerk. 20.04 Music all in. 21.04 Voor wie graag luisteren wil. 22.30 Coulissen. 23.04-24.00 Sesjun.

Radio 3
Elk heel uur nieuws.
6.04 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. 15.04 The magic friends. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Paperclip magazine. 21.04 Villa 65. 0.04 Tros Nachtwacht. 2.02 Papa is wakker. 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws.
7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.02 Ochtendconcert I. Freiburger Barock Orch. met fortepiano; 12.19 II. Borodin Kwartet met piano. 13.04 Variaties op een thema. 14.00 Middagconcert: Uit Vara's matinee archief. Rotterdams Philharm. Ork. 16.00 De Nederlanden: Orlando di Lasso. 17.00 Zin in muziek. 18.04 KRO Klassiek. 19.30 Het orgel. 20.02 Avondconcert. Festival Muscia Sacra Maastricht 1994. Vokale Ensemble Frankfurt en Ensemble Basso. 22.00 Laudate. 23.00 Deze eeuw. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 en 20.00 nieuws.
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 NOS sportief. 7.30 Vroeg op 5. 8.55 Waterstanden. 9.02 Tros Perspektief. 10.02 De duvel is oud. 11.02 Kleur bekennen. 12.02 Weldenkende mensen. 13.10 NOS Bijlage. 14.02 Een leven lang. 15.02 Schuim en as. 17.10 Radio UIT. PP: 17.50 Unie 55+. 18.02 Actualiteitenprogramma in drie talen: 18.02 Nederlands programma; 18.30 Arabisch programma; 18.45 Turks programma. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Tema. 21.30 Knoop in je zakdoek II. 22.00 Finale. 23.00-24.00 De Odysseia van Homeros.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws. 7.00 Limburg Aktueel. 8.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel. 9.00 Tussen de bedrijven door, verzoekplaten van bedrijven en instellingen. 11.00 Ruilbeurs met Hubert van Hoof. 12.00 Limburg Aktueel met om 12.30 uur ANP-nieuws. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Sport met Alf Poell. 14.00 Licht Limburgs muziek. 15.00 Horizon, consumentenmagazine. 16.00 Cultuurmagazine Festival. 17.00-18.00 Limburg Aktueel met om 17.30 ANP-nieuws.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00 en 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Bistro & Co. Muziek en culinaire geneugten. 10.00 Nieuws. 10.03 Parkeerschijf. Bont magazine met muziek en heel wat tips gepresenteerd door Rita Jaenen. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Roddelradio. 14.00 Alle donders. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Over Stuur, wekelijks automagazine. 20.00 Het Narrenschip. 22.00 nieuws. 22.05 Het doosje. 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
6.05 Radiofrühstück+Spiel Glückstreffer (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt. Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musicbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Jazz à la BRF. 20.00-20.05 Nachrichten.

RTL Radio
7.00 Jan van de Putte. 10.00 Jan de Hoop. 12.00 Ron Bisschop. 16.00 Luc van Rooij. 20.00 Late Rock. 00.00-07.00 Night Rock

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie (nieuws om 7.00 en 8.00 uur). 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws, Zur Sache. 12.07 Gut Aufgelegt (met om 13.00 Mitmenschen. 14.00 Nieuws, Stichwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert. 16.00 Nieuws. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um fünf. Aansluitend Musikexpress (18.00 en 19.00 nieuws; 19.30 Ohrenbär). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen (22.00 nieuws). 22.30-4.05 Nachtexpress.



De dissel. Hiermee worden de ijzeren banden om het vat geklemd.

Hoe mooier de vaten, hoe mooier onze Reserva's.

Wat is nou eigenlijk precies een Reserva? Volgens de Spaanse wijnwetten is dat een wijn die ten minste drie jaar heeft liggen rijpen, waarvan minstens één jaar op vat.

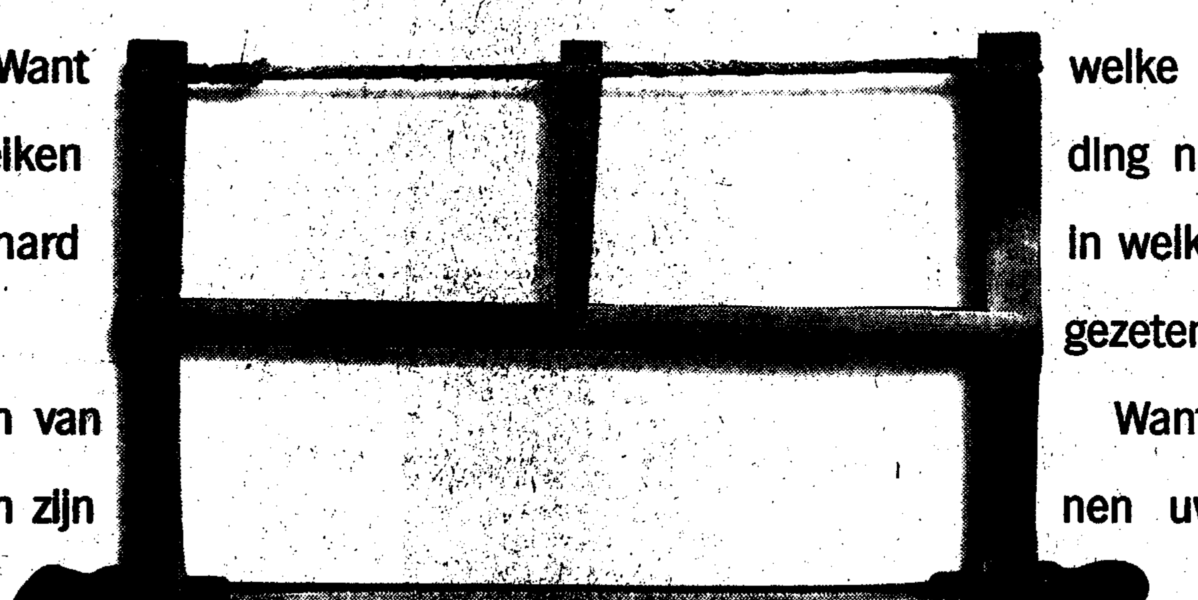
In die wetten staat trouwens ook precies omschreven hoe zo'n vat eruit moet zien. 't Grappige is dat ze barricas bordelesas worden genoemd: vaten uit Bordeaux dus eigenlijk.

Dat is nog een erfenis uit de tijd dat de Spaanse wijnbouw in Rioja sterk beïnvloed werd door de collega's uit Frankrijk. De vaten worden gemaakt van Frans of Amerikaans eikehout. Want Spaans eiken is niet hard genoeg.



Twee oude vaten met duigen en ijzeren banden.

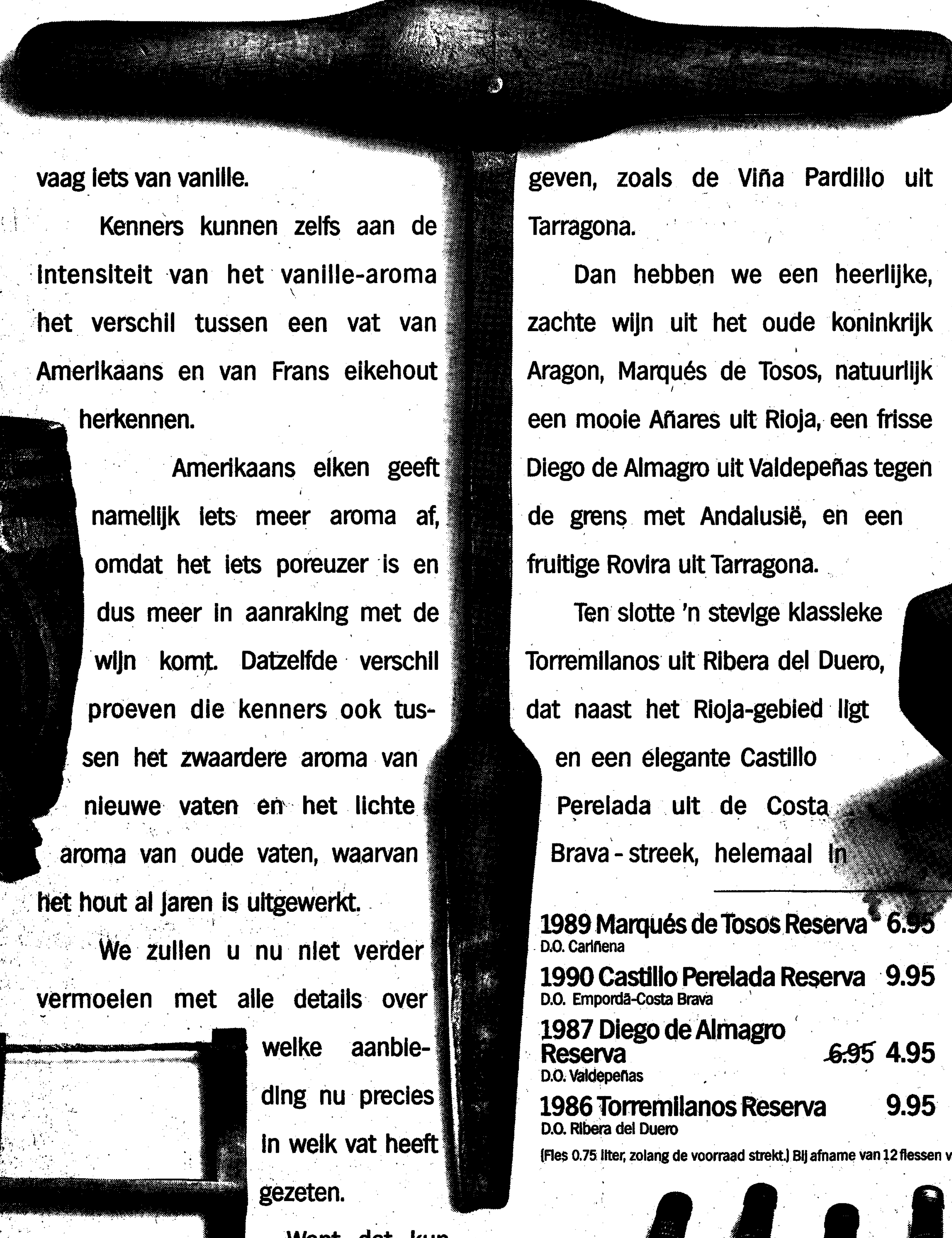
Vaten van Frans eiken zijn weer van dunnere duigen gemaakt dan vaten van Amerikaans eiken, omdat Franse eiken minder poreus zijn. Waarom we zo uitgebreid over die tonnen blijven praten?



Met de spanzaag worden de duigen gezaagd.

Dat heeft allemaal te maken met de smaak van onze Reserva's.

Daarin proef je namelijk niet alleen de druiven, maar ook dat eikehout. Of liever gezegd: je proeft vaag iets van vanille.



Met de opboorder wordt het tapgat op maat gemaakt.

Kenners kunnen zelfs aan de intensiteit van het vanille-aroma het verschil tussen een vat van Amerikaans en van Frans eikehout herkennen.

Amerikaans eiken geeft namelijk iets meer aroma af, omdat het iets poreuzer is en dus meer in aanraking met de wijn komt. Datzelfde verschil proeven die kenners ook tussen het zwaardere aroma van nieuwe vaten en het lichte aroma van oude vaten, waarvan het hout al jaren is uitgewerkt.

We zullen u nu niet verder vermoeien met alle details over welke aanbieding nu precies in welk vat heeft gezeten.

Want dat kunnen uw tong en verhemelte straks toch niet onthouden.

Wel zult u al heel gauw proeven, dat onze acht Reserva's uit verschillende streken komen. Want de druiven die tegen de zuidhellingen van de Pyreneeën in Navarra groeien, geven toch een net iets andere smaak aan de Beamonte dan de druiven uit La Mancha die een meer romige wijn geven, zoals de Viña Pardillo uit Tarragona.

Dan hebben we een heerlijke, zachte wijn uit het oude koninkrijk Aragon, Marqués de Tosos, natuurlijk een mooie Añares uit Rioja, een frisse Diego de Almagro uit Valdepeñas tegen de grens met Andalusië, en een fruitige Rovira uit Tarragona.

Ten slotte 'n stevige klassieke Torremilanos uit Ribera del Duero, dat naast het Rioja-gebied ligt en een elegante Castillo Perelada uit de Costa Brava-streek, helemaal in het noordoostelijke puntje van Spanje.



De passer helpt om de vaten volmaakt rond te maken.

Behalve verschillen hebben al deze acht Reserva's ook een paar belangrijke overeenkomsten. Vanwege het lange rijpen zijn ze prima op dronk.

En voor zulke mooie wijnen zijn ze goedkoper dan ooit. En dat moet toch een goeie reden zijn om uw reserves ten aanzien van Spaanse wijn even opzij te zetten.



De zijkanten van de duigen worden met de blokschaaf vlak gemaakt.

Wijn	Prijs
1989 Marqués de Tosos Reserva (D.O. Cariñena)	6.95
1990 Castillo Perelada Reserva (D.O. Empordà-Costa Brava)	9.95
1987 Diego de Almagro Reserva (D.O. Valdepeñas)	~~6.95~~ 4.95
1986 Torremilanos Reserva (D.O. Ribera del Duero)	9.95
1987 Viña Pardillo Reserva (D.O. La Mancha)	6.95
1988 Rovira Reserva (D.O. Tarragona)	8.95
1988 Añares Reserva (D.O.C. Rioja)	~~10.95~~ 8.95
1990 Beamonte Reserva (D.O. Navarra)	~~9.95~~ 7.95

(Fles 0.75 liter, zolang de voorraad strekt.) Bij afname van 12 flessen van één soort geldt 12 halen, 11 betalen. VINOS DE ESPAÑA



Uit de bedieningsafdeling: Spaanse Serrano ham, 100 gram ②③④⑤ 4.29

Slagers kookworst, 100 gram ②③④⑤ ~~1.49~~ 1.19

Huistraiteur: AH Paëlla, blik 500 gram ④⑤ ~~5.95~~ 4.95

Ovis roggebrood Brabants of volkoren, verpakt, 400 gram ③④⑤ ~~1.55~~ 1.25

AH Duitse knakworst, blik 6 stuks, 410 gram ③④⑤ ~~2.49~~ 1.99

Zeeuws Meisje, pakje 250 gram ③④⑤ ~~0.79~~ 0.49

AH Gemalen belegen kaas, zakje 150 gram ~~2.98~~ 2.49

Uit de diepvries: Iglo Pizza Crossa, diverse smaken, doos 300 gram ③④⑤ ~~4.49~~ 3.49

AH Theezakjes, Earl Grey ~~2.55~~ 1.99 of Ceylon, doosje 20 zakjes à 4 gram ~~1.85~~ 1.49

Amstel Pils 17.59 of Amstel Malt, krat 24 flesjes à 0.3 liter 13.99
Bij aankoop van één krat, gratis één Amstel dienblad.*

Even voorstellen:

Socra rode zalm, blik 212 gram ③④⑤ ~~5.99~~ 3.99

Lu Scholiertje, chocolade of hazelnoot, duopak 2 x 150 gram ~~5.78~~ 4.49*

Sonnentau honing, diverse smaken, pot 500 gram ④⑤ ~~4.79~~ 3.99

Hero vruchtenfrisdranken, diverse smaken, fles 1 liter ④⑤ ~~1.99~~ 1.69
Bij aankoop van 3 flessen naar keuze, gratis een Uniek Hero fruitspringglas*

Honig 4 granen-pannekoekmix, pak 400 gram ②③④⑤ ~~1.65~~ 1.49
Nu met gratis bus poedersuiker.

Wieger Ketellapper Vierspan Kruidkoek, diverse soorten, pak 425 gram ②③④⑤ ~~2.39~~ 1.89

Ritter Sport, div. smaken, 3 pakken à 100 gram ~~4.77~~ 2.99*

AH Handsoap, diverse soorten, pomp à 250 ml + navul à 250 ml, samen ②③④⑤ ~~6.00~~ 3.99

Nieuw: AH Superieur kuipjes, voor de hond 150 gram ~~1.59~~ 1.19, voor de kat 100 gram, diverse smaken ~~1.19~~ 0.89

Onze kristalaanbiedingen van deze week met 'n extra kristalzegel.

Viakal kalkreiniger, flacon à 500 ml ~~6.99~~ 5.99

Farmers Best ribkarbonade,** 500 gram ~~8.99~~ 7.25 kilo ②③④⑤ ~~17.50~~ 13.99

Varkensschnitzel gepaneerd, 100 gram ②③④⑤ ~~2.19~~ 1.89

AH Kiprollade, 2 op schaal, ca 1000 gram 16.-

Badstof stretch hoeslaken, per stuk (90 x 200 cm) diverse kleuren ③④⑤ 9.95*

Blauwe pruimen, kilo 1.99

Komkommer, per stuk 99

Uit onze bloemenafdeling: Potrozen, geel, rose, wit of rood, 3 stuks naar keuze ⑤ 10.-*

De nieuwe AllerHande is u
Zo'n 60 pagina's wijnnieuws gerechten, wijnsauzen, wijn wijnaccessoires en met een quiz. Hij ligt gratis voor u kl

AH Servicelijn: 06-0305. De artikelen advertentie kunt u in alle AH winke behalve de artikelen waar kleine cijf staan. Die artikelen kunt u alleen kop winkels waar één van die cijfertjes op staat. Reclameprijzen gelden t/m za september a.s. * Zolang de voorraa
** Verkrijgbaar in de meeste AH bedieningsslagerijen.

's Lands grootste kruid blijft op de kleintjes le